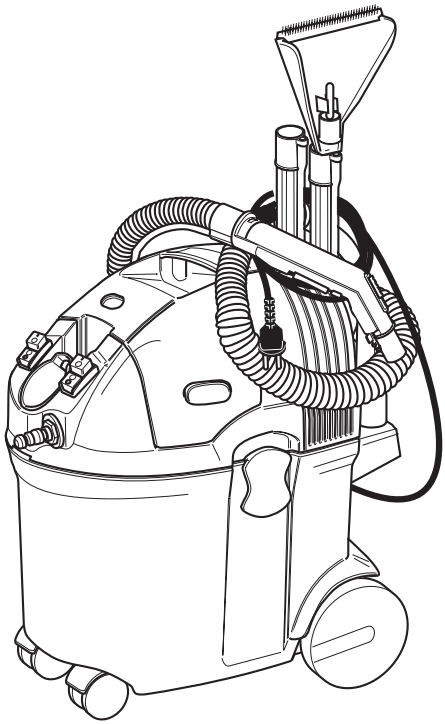
register and win!
www.kaercher.com

KÄRCHER

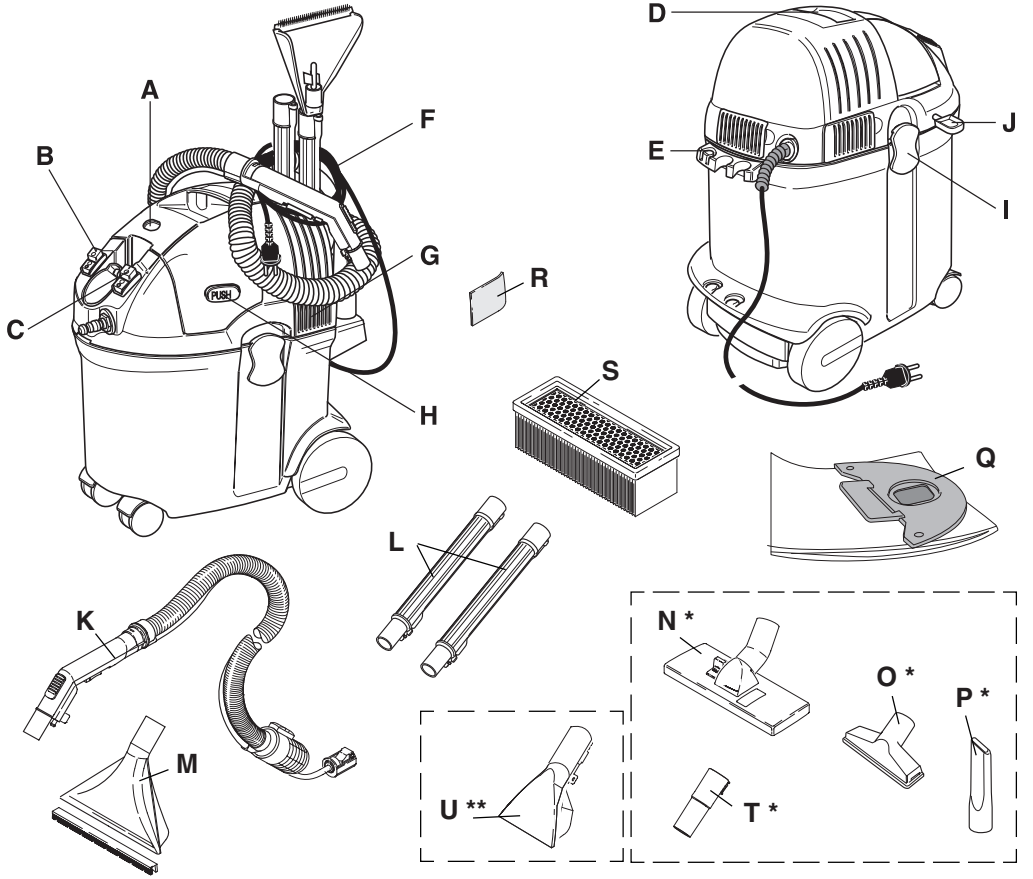
SE 2001
SE 3001
SE 3001 plus

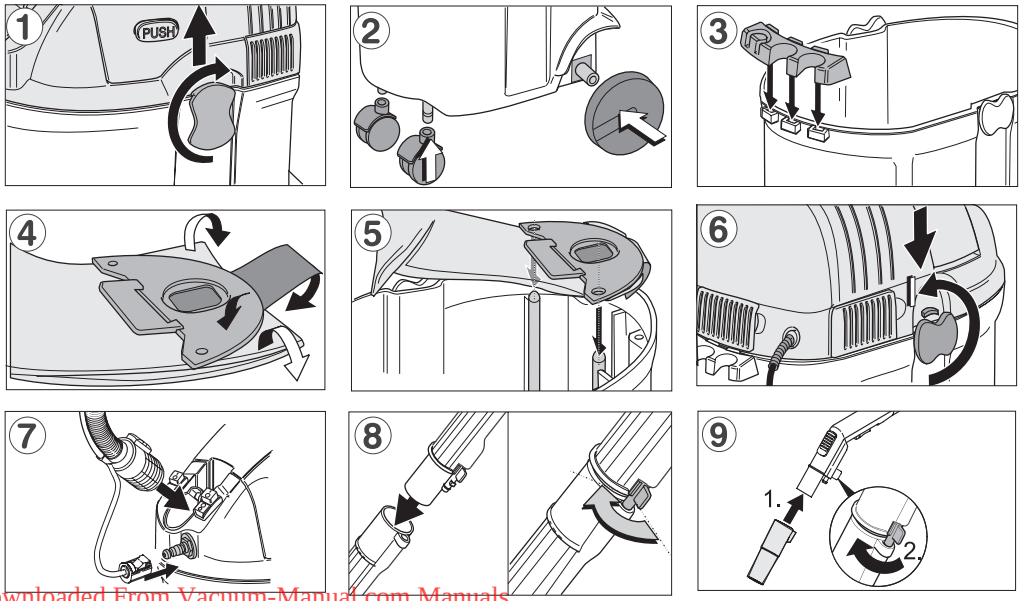


Deutsch	3
English	9
Français	15
Italiano	21
Nederlands	27
Español	33
Português	40
Dansk	46
Norsk	52
Svenska	58
Suomi	64
Ελληνικά	70
Türkçe	76
Русский	82
Magyar	89
Česky	95
Slovensko	101
Polski	107
Româneşte	113
Slovensky	119
Hrvatski	125
Srpski	131
Български	137
Eesti keel	143
Latviešu valoda	149
Lietuviø kalba	155
Українська	161
中文	167

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

59630470 (10/08)





Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Das ist Ihr neuer Hartflächen- und Teppichbodenreiniger

A Filter-Füllstandsanzeige:
– Zeigt an, wenn der Papierfilterbeutel voll ist
B Saugturbine: Ein- und ausschalten
C Sprühpumpe: Ein- und ausschalten
D Tragegriff
E Zubehör aufbewahren
F Anschlusskabel aufbewahren
G Abdeckung Mikrofilter
H Deckelverriegelung
Flachfaltenfilter – im Gerät eingebaut *
I Verschluss:
– Behälter öffnen
J Filter-Abrüttelung:
– Flachfaltenfilter reinigen

Das Zubehör

K Sprühsaugschlauch mit Handgriff
L Zwei Saugrohre – 0,5 m lang
M Sprüh-Ex-Bodendüse mit Hartflächen-Aufsatz
N Kombidüse (Teppich/Hartfläche)*
O Polsterdüse*
P Fugendüse*
Q Papierfilterbeutel
R Hygiene-Mikrofilter – im Gerät eingebaut
S Flachfaltenfilter – im Gerät eingebaut
T Adapter zum Nass-/Trockensaugen*
U Sprüh-Ex-Handdüse zur Polsterreinigung **

* *nicht im Lieferumfang SE 2001*
** *nicht im Lieferumfang SE 2001 / SE 3001*

Wichtige Hinweise

Zu Ihrer Sicherheit

- Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Bedienungsanleitung und beachten Sie besonders die beiliegende Broschüre „Sicherheitshinweise für Nass-/Trockensauger 5.956-249)“.
- Beachten Sie zusätzlich alle Hinweise, die den verwendeten Reinigungsmitteln beigegeben sind.
- Die empfohlenen Reinigungsmittel dürfen nicht unverdünnt eingesetzt werden. Die Produkte sind betriebssicher, da sie keine Säuren, Laugen oder umweltschädigenden Stoffe enthalten. Wir empfehlen, die Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich aufzubewahren, sowie bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser auszuspülen und beim Verschlucken sofort einen Arzt aufzusuchen.
- Bei der Entsorgung des Schmutzwasser sowie der Lauge sind die gesetzlichen Vorschriften zu beachten.

Das Gerät richtig verwenden

Dieses Gerät ist bestimmt zur Verwendung

– als Nass- und Trockenreinigungsgerät für Hartflächen und Teppichböden
– im privaten Bereich, wie z.B. im Haushalt, in der Hobbywerkstatt oder im Auto
– entsprechend den in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Der Umwelt zuliebe

Werfen Sie die beim Auspacken anfallende Verpackung nicht einfach in den Hausmüll.

Geben Sie die anfallenden Verpackungsteile zur Wiederverwertung an die entsprechenden Sammelstellen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebs-Gesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an dem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Zubehör und Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Bei Verwendung von nicht original Kärcher-Filterbeuteln übernimmt der Hersteller keine Garantie.

Das Gerät betriebsbereit machen ① - ⑧

① Beide Verschlüsse öffnen (im Uhrzeigersinn drehen) und das Motorgehäuse vom Schmutzbehälter abnehmen.

② Beide Räder in die Aufnahme drücken, bis sie einrasten.
Beide Lenkrollen in die Aufnahme drücken.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

③ Den Halter für Zubehör einstecken, bis er einrastet.

④⑤ Zum Trockensaugen Papierfilterbeutel einsetzen.

⑥ Das Motorgehäuse auf den Schmutzbehälter setzen und verschließen (Verschlüsse gegen den Uhrzeigersinn bis auf Anschlag drehen).

Zubehör anschließen

⑦ Den Sprühsaugschlauch einstecken, bis er einrastet.

Die Kupplung des Sprühschlauches aufstecken, bis sie einrastet.

⑧ Gewünschtes Zubehör auf Sprühsaugschlauch bzw. Saugrohre aufstecken. Ggf. arretieren.

Hinweis: *Welches weitere Zubehör Sie anschließen können, ist von der jeweiligen Anwendung abhängig. Lesen Sie dazu den nächsten Abschnitt in dieser Anleitung.*

So arbeiten Sie mit dem Gerät

Nassreinigen Teppichböden/Hartflächen

(Reinigungsmittel sprühen und absaugen in einem Arbeitsgang)

Achtung: *Keine Parkettböden reinigen (Feuchtigkeit kann eindringen und den Boden beschädigen).*

Benötigtes Zubehör

– Sprühsaugschlauch mit Handgriff
– Saugrohre (z.B. zum Bodenreinigen)
– Sprüh-Ex-Düse ohne Hartflächenaufsatz bei Teppichböden
– Sprüh-Ex-Düse mit Hartflächenaufsatz bei Hartflächen.

Reinigungsmittel-Lösung herstellen

Achtung: *Um Gesundheits- oder Sachschäden vorzubeugen, beachten Sie bitte alle Hinweise, die den verwendeten Reinigungsmitteln beigegeben sind.*

■ Milbenentfernung:
Zur Eliminierung von Milben empfehlen wir unser speziell entwickeltes Reinigungsmittel Mitex RM 765. Je nach Textilart werden die Milben nachweislich 6 - 9 Monate entfernt.

■ Bitte benutzen Sie zur Reinigung nur original Kärcher-Reinigungsmittel RM 519. Dieses Reinigungsmittel ist für alle textilen Reinigungsvorgänge geeignet.

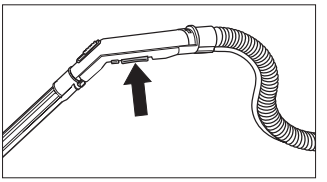
■ Lösen Sie die Hälfte des beigelegten Probepacks (oder 1/2 Messbecher RM 519) in 5 Liter Wasser auf und geben Sie diese Mischung in den Reinigungsmittel-Behälter.

Mit der Arbeit beginnen

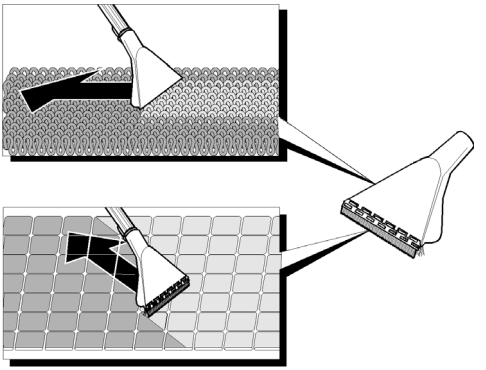
■ Schmutzbehälter entleeren
■ Ohne Papierfilterbeutel arbeiten
■ Reinigungsmittel-Behälter einsetzen
■ Das Motorgehäuse auf den Schmutzbehälter setzen und verschließen
■ Netzstecker in eine Steckdose einstecken
■ Saugturbine einschalten
■ Sprühpumpe einschalten

Achtung: *Wenn der Reinigungsmittel-Behälter leer ist, Sprühpumpe ausschalten (Pumpe kann beschädigt werden). Wenn Sie nicht mit der Pumpe arbeiten, schalten Sie diese bitte am EIN/AUS Schalter aus.*

■ Zum Sprühen – Knopf am Handgriff drücken und halten.



■ Sprüh-Ex-Düse am Boden aufsetzen und rückwärts arbeiten, Fliesenböden am besten diagonal zu den Fugen reinigen.



Tips zur Arbeit

■ Stark verschmutzte Stellen extra einsprühen und das Reinigungsmittel 5–10 Minuten einwirken lassen.
■ Teppichboden am Ende der Arbeit mit klarem Wasser nachreinigen, um Reinigungsmittel-

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Rückstände zu beseitigen. Nach der Reinigung gründlich trocknen lassen, bevor er betreten wird.

- Bei Verwendung von warmem Wasser (bis max. 50 °C) erzielen Sie ein besseres Reinigungsergebnis.
- Nach der Nassreinigung sollte der Textilbelag imprägniert werden, um eine schnelle Wiederverschmutzung zu verhindern. Wir empfehlen hierfür unser Care Tex RM 762 mit schmutzabweisender und antistatischer Imprägnierung.

Die Arbeit beenden

- Sprühpumpe ausschalten
- Saugturbine ausschalten
- Reinigungsmittel-Behälter entleeren

***Hinweis**: Beim Herausnehmen des Reinigungsmittel-Behälters kann vorher aufgesaugte Flüssigkeit vom Behälter tropfen.*

Beim Auseinanderziehen der Rohre und der Düse kann Wasser austreten

Sprühleitungen im Gerät durchspülen:

- *Reinigungsmittel-Behälter mit ca.1 Liter klarem Wasser füllen.*
- *Düse über Abfluss halten und Sprühpumpe einschalten bis das klare Wasser verbraucht ist.*
- Netzstecker ziehen
- Schmutzbehälter entleeren, bei Bedarf innen ausspülen und **trocknen**

Nasssaugen (Teppichböden/Hartflächen)

(Feuchtigkeit aufsaugen)

- Zum Aufsaugen von Feuchtigkeit bzw. Nässe Sprüh-Ex-Düsen verwenden.

⑨ Bei Verwendung der Fugendüse:
Adapter für Nass-/Trockensaugen aufstecken und sichern. Fugendüse direkt auf Adapter stecken.

Mit der Arbeit beginnen

- Reinigungsmittel-Behälter herausnehmen
- Schmutzbehälter entleeren
- Ohne Papierfilterbeutel arbeiten
- Das Motorgehäuse auf den Schmutzbehälter setzen und verschließen
- Netzstecker in eine Steckdose einstecken
- Saugturbine einschalten

Während der Arbeit

Wenn der Schmutzbehälter voll ist, schaltet das Gerät automatisch ab.

***Hinweis:** Wenn das Gerät abschaltet, die Saugturbine ausschalten, da die Saugturbine sonst beim Öffnen des Gerätes wieder anläuft.*

Die Arbeit beenden

- Saugturbine ausschalten
- Netzstecker ziehen
- Schmutzbehälter entleeren, bei Bedarf innen ausspülen und **trocknen.**

Wenn Sie klebrige Flüssigkeiten aufgesaugt haben:

- *Zubehör ausspülen und trocknen lassen.*

Trockensaugen (Teppichböden/Hartflächen)

(Feinen oder groben trockenen Schmutz aufsaugen)

⑨ Adapter für Nass-/Trockensaugen verwenden. Adapter auf Handgriff oder Saugrohr stecken, Verriegelungshebel drehen und damit sichern.

- Gewünschtes Zubehör wählen und direkt auf den Adapter aufstecken.

Umschalthebel auf folgendes Symbol

Saugen von Hartflächen.

Umschalthebel auf folgendes Symbol

Saugen von Teppichböden.

Mit der Arbeit beginnen

- Reinigungsmittel-Behälter herausnehmen
- Schmutzbehälter entleeren, bei Bedarf innen ausspülen und **trocknen**
- Das Zubehör (Schlauch und Rohre) sollte innen trocken sein, damit es nicht verklebt.
- <u>Feinen trockenen Schmutz saugen:</u>
  Papierfilterbeutel einsetzen.

***Hinweis:** Beim Einsaugen von groben oder spitzen Gegenständen kann der Papierfilterbeutel beschädigt werden.*

- <u>Groben trockenen Schmutz saugen:</u>
  Ohne Papierfilterbeutel arbeiten.
- Das Motorgehäuse auf den Schmutzbehälter setzen und verschließen
- Netzstecker in eine Steckdose einstecken

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

- Saugturbine einschalten
- Saugleistung über Schieberegler am Handgriff einstellen.

Während der Arbeit

Beim Arbeiten ohne Papierfilterbeutel:

Wenn der Schmutzbehälter voll ist, Schmutzbehälter entleeren.

Wenn der Papierfilterbeutel voll ist:

Die Filter-Füllstandsanzeige wechselt auf Rot, neuen Papierfilterbeutel einsetzen (siehe Abschnitt „Das sollten Sie regelmäßig tun“).

Die Arbeit beenden

- Saugturbine ausschalten
- Netzstecker ziehen

Beim Arbeiten ohne Papierfilterbeutel

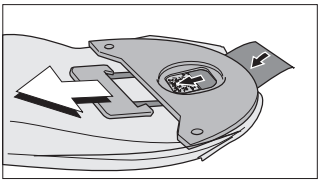
- *Schmutzbehälter entleeren.*

Das sollten Sie regelmäßig tun

Papierfilterbeutel austauschen

(Bestell-Nr. 6.904-143)

- Gerät ausschalten.
- Zwei Verschlüsse öffnen (im Uhrzeigersinn drehen) und das Motorgehäuse vom Schmutzbehälter abnehmen. ①
- Papierfilterbeutel aus dem Behälter nehmen und verschließen.

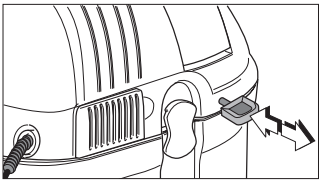


- Neuen Papierfilterbeutel einlegen. ④⑤
- Das Motorgehäuse auf den Schmutzbehälter setzen und verschließen (Verschlüsse gegen den Uhrzeigersinn bis auf Anschlag drehen). ⑥

Flachfaltenfilter reinigen

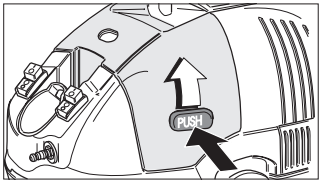
Wenn die Saugleistung nachlässt:

- Gerät ausschalten.
- Knopf der Filterabrüttelung mehrmals ziehen.

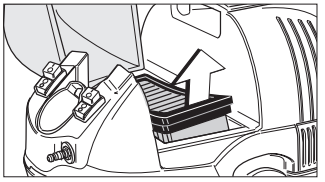


Von Zeit zu Zeit (abhängig vom Verschmutzungsgrad):

- Knopf drücken und Filterraum öffnen.

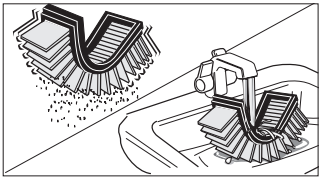


- Flachfaltenfilter herausnehmen und abklopfen.



oder

- Falls sich der Schmutz nicht löst, den Flachfaltenfilter unter fließendem Wasser reinigen und trocknen lassen.



- Bei hartnäckigen Verschmutzungen den Flachfaltenfilter austauschen.

Flachfaltenfilter prüfen/austauschen

(Bestell-Nr. 6.414-498)

Prüfen Sie den Flachfaltenfilter regelmäßig auf Beschädigungen. Wenn der Flachfaltenfilter beschädigt ist, sollten Sie ihn sofort wechseln, da der Motor sonst Schaden nehmen kann.

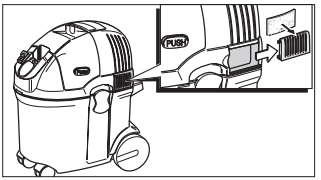
Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Hygiene-Mikrofilter austauschen

(Bestell-Nr. 6.904-143)

Nach jedem fünften Wechsel des Papierfilterbeutels sollte der Hygiene-Mikrofilter ausgetauscht werden. Bei Bedarf auch früher.

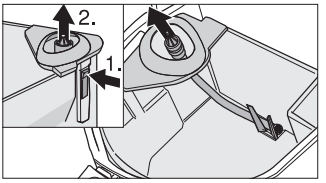
- Abdeckungen nach hinten schieben.
- Hygiene-Mikrofilter in die Abdeckung einhängen und zusammen einsetzen.



Zubehör prüfen und reinigen

Prüfen Sie die folgenden Zubehörteile regelmäßig auf Verunreinigung, Verstopfung und Beschädigung:

- Alle Saug- und Sprühdüsen
- Sprühsaugschlauch mit Handgriff
- Saugrohre
- Gummilippe und Borsten vom Hartflächenaufsatz
- Saugfilter im Reinigungsmittel-Behälter.
- Die Teile 1 und 2 müssen beweglich sein.



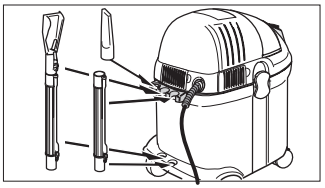
- Die Teile bei Bedarf mit Wasser ab- oder ausspülen.

Gerät reinigen

- Reinigungsmittel-Behälter mit ca.1 Liter klarem Wasser füllen.
- Sprüh-Ex Düse in genügend großen Behälter oder in Duschwanne halten.
- Sprühpumpe einschalten und Gerät mit klarem Wasser durchspülen bis es aufgebraucht ist.
- Saugturbine einschalten und ausgesprühtes Wasser aufsaugen, um Saugrohre zu reinigen.
- Schmutzbehälter entleeren, Schmutzbehälter und Zubehör ausspülen und trocknen.

Das Gerät aufbewahren

- Zubehör in die Halterung am Gerät stecken.



- Anschlusskabel und Sprühsaugschlauch aufwickeln und um das Zubehör legen.

***Hinweis**: Zum Entriegeln der Kupplung des Sprühsaugschlauches drücken Sie die zwei Gehäuseteile zusammen und ziehen die Kupplung ab.*

Technische Daten

Netzanschluß	230 - 240	V
	1~50/60	Hz
Netzabsicherung (träge)	10	A
Leistung:	1440	Watt
Saugturbine, P_{max}	1400	Watt
Saugturbine,P_{nenn}	1200	Watt
Luftmenge	74	l/s
Vakuum	200	mbar
Kapazität Nasssaugen	11	l
Volumen Filterbeutel	12	l
Sprühmenge	1	l/min
Volumen Frischwasser	5	l
Volumen Schmutzwasser	6	l
Länge	370	mm
Breite	290	mm
Höhe	470	mm
Gewicht ca.	7	kg
Anschlussmaß Zubehör Ø	35/60	mm
Schalldruckpegel	77	dB(A)
Schutzklasse	II	

Netzkabel:

Länge	5	m
Typ	H 05 VV – F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Störungen selbst beheben

Achtung:

Gefahr durch elektrischen Strom. Vor allen Arbeiten an elektrischen Teilen den Netzstecker ziehen.

Störung	Ursache	Behebung
Gerät läuft nicht an	Keine elektrische Spannung.	Netzsicherung, Kabel, Stecker und Steckdose überprüfen und bei Bedarf von einer Elektro-Fachkraft austauschen lassen.
Gerät schaltet ab	Beim Nasssaugen: Zu hoher Wasserstand im Behälter, Sauger schaltet automatisch ab.	Ein-/Aus-Schalter drücken, Behälter entleeren.
Saugkraft läßt nach	Papierfilterbeutel, Flachfaltenfilter, Düse, Saugschlauch oder Saugrohr verstopft; Füllanzeige auf „Rot“.	Überprüfen und bei Bedarf reinigen.
	Papierfilterbeutel oder Schmutzbehälter voll.	Papierfilterbeutel wechseln oder Schmutzbehälter entleeren.
	Flachfaltenfilter fehlt oder ist nicht richtig eingesetzt.	Flachfaltenfilter richtig einsetzen.
Staub tritt beim Saugen aus	Saugschlauch ist nicht richtig angeschlossen.	Saugschlauch richtig anschließen.
	Flachfaltenfilter fehlt, ist nicht richtig eingesetzt oder defekt.	Flachfaltenfilter richtig einsetzen oder austauschen.
Beim Nasssaugen: Wasser tritt aus	Schwimmer verklemmt. Schwimmerschalter defekt.	Vom Fachhändler überprüfen lassen.
Sprühpumpe läuft nicht	Keine elektrische Spannung.	Netzsicherung, Kabel, Stecker und Steckdose überprüfen.
Sprühpumpe läuft, es tritt aber kein Wasser aus	Reinigungsmittelbehälter leer.	Reinigungsmittelbehälter füllen.
	Saugfilter verstopft.	Saugfilter reinigen.
	Reinigungsmittelbehälter ist nicht in der richtigen Lage im Gerät eingesetzt.	Reinigungsmittelbehälter richtig einsetzen.
	Verstopfung im Gerät oder im Zubehör.	Kupplung des Sprühschlauches lösen und prüfen, ob Wasser austritt, wenn ja, dann Zubehör prüfen nein, dann vom Kundendienst prüfen lassen.
Zubehör sprüht nicht	Düse verstopft.	Düse reinigen.
	Sprühsaugrohre und -schlauch verstopft.	Steckverbindungen prüfen, evtl. Sprühsaugrohre und -schlauch reinigen.
Zubehör sprüht ständig	Sprühhebel ist arretiert	lösen
Sollte sich die Störung durch die hier aufgeführten Maßnahmen nicht beheben lassen, wenden Sie sich bitte an Ihren Kärcher-Kundendienst, er hilft Ihnen gern weiter.		

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Here is your new floor cleaner for carpets and hard surfaces

A Filter level indicator:
– shows when the paper bag is full
B Suction turbine: ON/OFF switch
C Spray pump: ON/OFF switch
D Carrying handle
E For storing accessories
F Storing the mains cable
G Replacing the hygienic microfilter
H Cover latch
I Locking knob:
– open for access to dirt box
J Filter shaker:
– for cleaning flat-folding filter

Accessories

K Spraying and suction hose with handle
L Two suction tubes – 0.5 m long
M Spray-hex nozzle with adapter for hard surfaces
N Combination nozzle (carpet/hard surface)*
O Upholstery nozzle*
P Crevice nozzle*
Q Paper filter bag
R Flat-folding filter – fitted inside cleaner
S Hygienic microfilter – fitted inside cleaner
T Attachment for wet/dry vacuuming*
U Spray ex hand nozzle for upholstery cleaning**

* *not included in the delivery SE 2001*
** *not included in the delivery SE 2001/SE 3001*

Important information

For your safety

- Before using this apparatus for the first time please read and abide by the information contained in this handbook and the enclosed brochure concerning Safety Information 5.956-249!
- In addition you should observe all information provided with the cleaning agents that are to be used.
- The recommended cleaning agents should not be used undiluted. The products are operationally reliable as they contain no acids, alkaline solutions or substances harmful to the environment. We advise you to keep the cleaning agents in a place inaccessible to children. Eyes should be bathed thoroughly with water should the products come into contact with them, and a doctor should be consulted immediately if the products are swallowed.
- When disposing of the dirty water and the detergent solution, the statutory regulations should be observed.

Using the cleaner correctly

This cleaner is intended for use as follows:

– as a wet and dry vacuum cleaner for carpets and hard surfaces
– in a domestic environment, such as at home, in a hobby workshop or for a car
– in accordance with the explanatory details and safety information contained in these safety instructions.

Using the cleaner in any other way is considered to be contrary to its intended purpose. The manufacturer will not be liable for any damages that occur as a result of improper usage. In such cases liability rests solely with the user.

On behalf of the environment

Do not throw the packaging materials away with your domestic rubbish.

Take them to an appropriate collection point for recycling.

Warranty

The applicable warranty conditions in different countries are issued by the respective national distributor of KÄRCHER products. During the warranty period, any malfunctions of the cleaner caused by a material or manufacturing defect will be repaired free of charge.

In the event of a warranty claim, please take the cleaner, with accessories and proof of purchase, to your original dealer, or to the nearest authorised customer service centre.

If filter bags are used which are not original Kärcher filter bags, the manufacturer accepts no claims under the guarantee.

Preparing the cleaner for use ① - ⑧

① Release both locking knobs (turn clockwise), and lift motor housing off dirt box.

② Push both wheels onto their mountings until they snap into place.

Push both swivel castors onto their mountings until they snap into place.

Downloaded From Vacuum-Manuals.com Manuals

③ Push the accessory holder into its mounting until it snaps into place.

④⑤ For dry vacuuming insert paper filter bag.

⑥ Put the motor housing on the dirt box and lock it in place (turn the locking knobs counter-clockwise as far as possible).

Connecting the accessories

⑦ Insert spraying and suction hose, and press until it snaps into place.

Connect coupling on spraying and suction hose, and press until it snaps into place.

⑧ Attach required accessory to spraying and suction hose or to suction tubes. If necessary engage the catch.

Note: *The appropriate additional accessory to be fitted depends upon the actual cleaning task. Read the next section of these instructions for further information.*

How to use the cleaner

Wet cleaning Carpets/Hard surfaces

(Spraying on cleaning agents and vacuuming them off in one continuous process)

Attention: *Do not clean parquet floors in this way (moisture can penetrate the material and damage the floor).*

Accessories required

– Spraying and suction hose with handle
– Suction tubes (e.g. for cleaning the floor)
– Spray-hex nozzle **without** hard-surface adapter for carpets
– Spray-hex nozzle **with** hard-surface adapter for hard surfaces.

Mixing a detergent solution

Attention: *Avoid any damage to health or property by observing all the information provided with the cleaning agents that are to be used.*

■ Removal of mites:

To eliminate mites we recommend our specially developed cleaning agent Mitex RM 765. Depending on the textile type, tests show that mites are removed for 6 - 9 months.

■ For cleaning please use only the original Kärcher cleaning agent RM 519. This is suitable for all textile cleaning processes.

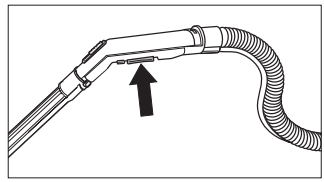
■ Dissolve half of the supplied test pack (or 1/2 the RM 519 measuring beaker) in 5 litres of water and pour this mixture into the detergent reservoir.

Getting started

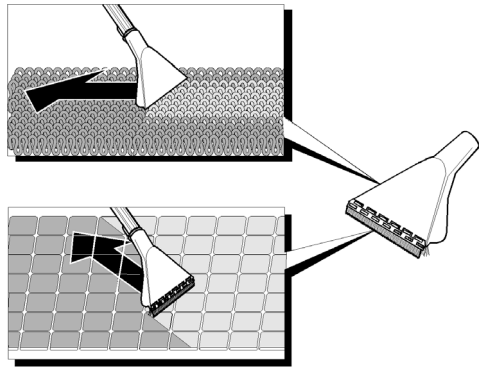
■ Empty dirt box
■ Work without paper filter bag fitted
■ Fit detergent reservoir
■ Mount motor housing onto dirt box, and lock in place
■ Plug into mains socket
■ Switch on suction turbine
■ Switch on spray pump

Attention: *If the detergent reservoir is empty, switch off the spray pump (pump could become damaged). If you are not working with the pump, switch this off at the ON/OFF switch.*

■ To spray detergent – press and hold button on handle.



■ Place spray-hex nozzle on floor, and draw backwards along surface to be cleaned. Tiles are best cleaned diagonally across the joints.



Tips for working with the cleaner

■ Badly stained areas should be sprayed separately, and the detergent left to soak in for 5–10 minutes.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

- Carpets should be rinsed with clear water after cleaning has been completed so that all traces of detergent are removed. Allow carpet to dry out thoroughly before walking on it again.
- If you use warm water (up to 50° C) you achieve better cleaning results.
- If the textile layer has become impregnated with moisture after wet cleaning, we recommend our Care Tex RM 762, which is a dirt-repellent and anti-static proofing agent, to help to prevent dirt building up again quickly.

When cleaning has finished

- Switch off spray pump
- Switch off suction turbine
- Empty detergent reservoir.

Note: *Liquid that has just been vacuumed up could drip from the detergent reservoir while it is being removed.*

When the tubes and nozzles are pulled apart some water may escape.

Rinse the spray tubes in the appliance thoroughly:

- *Fill the cleaning agent container with approximately 1 litre of clear water.*
- *Hold the nozzle above the drain, and switch on the spraying pump until the clear water has been consumed.*
- Unplug cleaner from mains
- Empty dirt box, and rinse out and **dry** if required

Wet vacuuming (Carpets/Hard surfaces)

(Vacuuming up moisture)

- Use spray ex nozzles to vacuum moisture or wetness.

⑨ If you use a crevice nozzle:
Attach and secure the adapter for wet/ dry vacuuming. Install the crevice nozzle directly to the adapter.

Getting started

- Remove detergent reservoir
- Empty dirt box
- Work without paper filter bag fitted
- Mount motor housing onto dirt box, and lock in place
- Plug into mains socket
- Switch on suction turbine

While cleaning is being carried out

The cleaner cuts out automatically when the dirt box is full.

Note: *Switch the suction turbine off after the cleaner has cut out, otherwise the turbine will start up again as soon as the cleaner is opened.*

When cleaning has finished

- Switch off suction turbine
- Unplug cleaner from mains
- Empty the dirt container. If required, rinse inside and **let dry**..

If you have vacuumed sticky liquids:

- *Rinse the accessories and let dry.*

Dry vacuuming (Carpets/Hard surfaces)

(Vacuuming fine or coarse dry dirt)

⑨ Use the adapter for wet/dry vacuuming
Attach the adapter to the handle, turn the locking handle to secure it.

- Select the desired accessories and attach to the spray/suction pipes or directly to the attachment.

Change-over lever set to following symbol

Vacuuming hard surfaces

Change-over lever set to following symbol

Vacuuming carpets

Getting started

- Remove detergent reservoir
- Empty dirt box, and rinse out and **dry** if required
- The accessory (suction hose and tubes) should be dry inside so that they don't stick.
- Vacuuming fine dry dirt:
  Fit paper filter bag (see section "Tasks to be carried out at regular intervals").

Note: *The paper filter bag may be damaged if coarse or sharp objects are picked up by the vacuum cleaner.*

- Vacuuming coarse dry dirt:
  Work without paper filter bag fitted.
- Mount motor housing onto dirt box, and lock in place
- Plug into mains socket
- Switch on suction turbine
- Adjust vacuum power by adjusting sliding control on handle.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

While cleaning is being carried out

When working without a paper filter bag

Empty the dirt box when it is full.

When the paper filter bag is full

The filter level indicator changes to red. Fit a new paper filter bag (see section “Tasks to be carried out at regular intervals”).

When cleaning has finished

- Switch off suction turbine
- Unplug cleaner from mains

When working without a paper filter bag

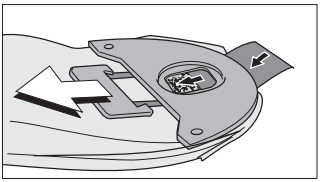
- *Empty the dirt container.*

Tasks to be carried out at regular intervals

Renewing the paper filter bag

(Order no. 6.904-143)

- Switch off cleaner
- Release both locking knobs (turn clockwise), and lift motor housing off dirt box. (1)
- Remove paper filter bag from dirt box, and seal it up.

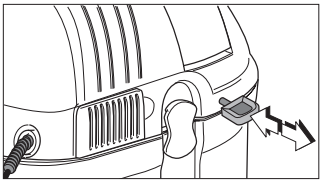


- Insert new paper filter bag. (4) (5)
- Mount motor housing onto dirt box, and lock in place (turn locking knobs anti-clockwise as far as they will go). (6)

Cleaning the flat-folding filter

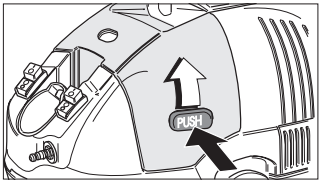
When there is a reduction in vacuuming power:

- Switch off cleaner
- Pull knob on filter shaker several times.

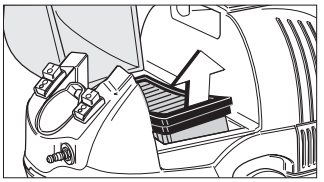


Every now and then (depending upon how dirty it may be):

- Press knob and open filter compartment.

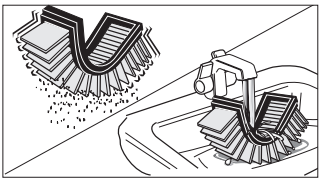


- Remove flat-folding filter, and tap to remove dirt



or

- if dirt does not drop off, clean flat-folding filter under running water, and leave to dry



- Renew filter if covered in stubborn dirt.

Inspecting/renewing the flat-folding filter

(Order no. 6.414-498)

Check the flat-folding filter at regular intervals for signs of damage. The filter should be renewed immediately if it has been damaged, otherwise the motor could also be damaged.

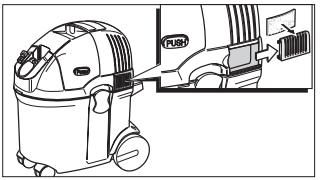
Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Renewing the hygienic microfilter

(Order no. 6.904-143)

The hygienic microfilter should be replaced whenever the paper filter bag is renewed for the fifth time – earlier if required.

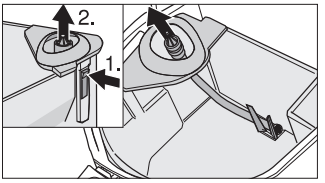
- Push cover panels towards rear
- Mount hygienic microfilter onto cover panel,and refit both to cleaner.



Inspecting and cleaning the accessories

Check the following accessories at regular intervals to ensure that they are not full of dirt, blocked or damaged:

– all suction and spraying nozzles
– spraying and suction hose with handle
– suction tubes
– rubber lip and bristles on hard-surface adapter
– suction filter in detergent reservoir
– Parts 1 and 2 must be movable.



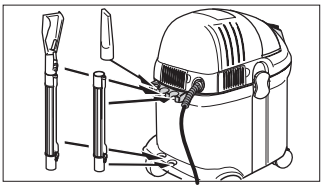
- Rinse parts with water if required.

Cleaning the device

- Fill the cleaning agent container with approximately 1 litre of clear water.
- Hold the spray-ex nozzle into a large container or the shower tub.
- Switch on the spraying pump, and rinse the appliance with clear water until it has been consumed.
- Switch on the suction turbine , and vacuum the sprayed water to clean the suction tubes.
- Empty the dirt container, rinse the dirt container and the accessories and let dry.

Storing the cleaner

- Place accessories in holder on cleaner.



- Wind mains cable and spraying and suction hose into coils, and wrap them round accessories.

***Note**: To release the coupling unit of the spraying and suction hose, press the two housing parts together and remove the coupling.*

Technical specifications

Power supply		230 - 240	V
		1~ 50/60	Hz
Mains fuse (slow)		10	A
Power:		1440	Watt
Suction turbine	P_{max}	1400	Watt
	P_{nom}	1200	Watt
Air flow		74	L/s
Vacuum		200	mbar
Capacity, wet vacuuming		11	L
Capacity, filter bag		12	L
Spraying rate		1	L/min
Capacity, fresh water		5	L
Capacity, dirty water		6	L
Length		370	mm
Width		290	mm
Height		470	mm
Weight		approx. 7	kg
Size of accessory connection		35/60	mm
Sound pressure level		77	dB(A)
Protection class		II	
Mains cable:			
Length		5	m
Type		H 05 VV – F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Troubleshooting

Attention: *Danger due to presence of electric current. Unplug cleaner from mains before working on any electrical components.*

Fault	Cause	Remedy
Unit does not start up	No supply voltage	Inspect mains fuse, cable, plug and socket, and have them replaced by a qualified electrician if required.
Unit cuts out	When wet vacuuming: water level in dirt box is too high, cleaner cuts out automatically	Press ON/OFF switch, empty dirt box.
Reduced suction power	Blocked paper filter bag, flat-folding filter, nozzle, suction hose or suction tube. Level indicator has turned to "red".	Inspect and clean if required.
	Full paper filter bag or dirt box.	Renew paper filter bag or empty dirt box.
	Flat-folding filter is missing, or has not been fitted correctly.	Insert flat-folding filter correctly.
Dust is expelled during vacuuming	Suction hose is not properly attached.	Attach suction hose correctly.
	Flat-folding filter is missing, has not been fitted correctly or is defective.	Insert flat-folding filter correctly, or renew if required.
Water escapes during wet vacuuming	Sticking float. Defective float switch.	Arrange for specialist dealer to inspect.
Spray pump does not function	No voltage supply.	Inspect mains fuse, cable, plug and socket.
Spray pump is working, but no water is discharged	Empty detergent reservoir.	Top up detergent reservoir.
	Blocked suction filter.	Clean suction filter.
	Detergent reservoir has not been correctly positioned inside cleaner.	Fit detergent reservoir correctly.
	Blockage inside cleaner or accessories.	Detach coupling for spraying hose, and check whether pump is delivering water to outlet if yes, check accessories if no, arrange for customer service to check.
No water is discharged from accessories	Blocked nozzle.	Clean nozzle.
	Blocked spraying and suction tubes or hose.	Check accessory connections, clean spraying and suction tubes and hose if required.
Your KÄRCHER Customer Service representative will be pleased to help if the above-mentioned measure do not enable you to repair the fault yourself.		

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Présentation de votre nouveau nettoyeur de moquettes et surfaces dures

A Jauge de remplissage du filtre:
– Elle indique quand le sachet-filtre en papier est plein.
B Turbine aspirante: commutateur marche /arrêt
C Pompe de pulvérisation:
commutateur marche/arrêt
D Poignée de transport
E Logement des accessoires
F Rangement du câble d'alimentation
G Pour changer le microfiltre sanitaire
H Verrouillage du couvercle
I Fermeture:
– Ouverture du réservoir
J Vibreur de filtre:
– Pour nettoyer le filtre à plis plats

Accessoires

K Flexibles combinés de pulvérisation/extraction
L Deux tuyaux d'aspiration – longueur 0,5 m
M Buse de pulvérisation/extraction avec accessoire pour surfaces dures
N Buse combinée (moquettes/surfaces dures)*
O Buse-brosse pour coussins*
P Suceur pour joints*
Q Sachet-filtre en papier
R Filtre à plis plats – incorporé dans l'appareil
S Microfiltre sanitaire – incorporé dans l'appareil
T Adaptateur pour l'aspiration humide / sèche*
U Buse de pulvérisation manuelle Ex pour le nettoyage de rembourrage**

* *pas comprise dans l'étendue de livraison SE 2001*
** *pas comprise dans l'étendue de livraison SE 2001 / SE 3001*

Consignes importantes

Pour votre sécurité

- Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire attentivement et de bout en bout le contenu de la présente notice d'emploi et de la brochure ci-jointe intitulée **Consignes de sécurité 5.956-249.**
- Respectez en outre toutes les consignes accompagnant les détergents utilisés.
- L'emploi des détergents recommandés sans les diluer préalablement est proscrit. Ces produits sont sûrs d'emploi étant donné qu'ils ne contiennent ni acides ni lessives caustiques ou autres substances nocives pour l'environnement. Nous recommandons de ranger les détergents hors de portée des enfants. Si le produit a atteint les yeux, les rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau. Si le produit a été avalé, aller immédiatement chez un médecin.
- Lors de l'élimination de l'eau sale et de la solution détergente, respecter les prescriptions légales.

Utilisation conforme de l'appareil

Cet appareil doit être utilisé

– Comme nettoyeur à eau et à sec pour moquettes et surfaces dures.
– Dans le domaine privé, comme par ex. l'intérieur de la maison, à l'atelier de bricolage ou dans la voiture.
– Conformément aux descriptions et consignes de sécurité figurant la présente notice d'instructions.

Toute utilisation sortant de ce cadre sera réputée non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui en résulteraient; le risque est entière-ment à la charge de l'utilisateur.

Protégez l'environnement

Lors du déballage de l'appareil, ne jetez pas l'emballage tout simplement dans la poubelle à déchets domestiques.

En vue de leur recyclage, rapportez les éléments constitutifs de l'emballage aux points de collecte appropriés.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution Kärcher autorisée. Si pendant la durée de la garantie votre machine présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite.

Pour bénéficier de la garantie en cas de panne, veuillez contacter votre revendeur et vous munir de l'appareil, de ses accessoires et de la preuve d'achat.

Le fabricant décline toute garantie en cas d'utilisation de sachet-filtres autres que Kärcher d'origine.

Préparation de l'appareil ① - ⑧

① Ouvrez les deux fermetures en les faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre puis détachez le boîtier moteur du

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

bac à souillures.

② Enfoncez les deux roues dans leurs logements jusqu'à ce qu'elles encochent.
Enfoncez les deux roulettes directionnelles dans leurs logements jusqu'à ce qu'elles encochent.

③ Enfichez le logement des accessoires sur l'appareil jusqu'à ce qu'il encoche.

④⑤ Pour aspirer à sec, installez un sachet-filtre en papier.

⑥ Posez le boîtier moteur sur le réservoir à salissures puis obturez-le. (Tournez les fermetures en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée).

Montage des accessoires

⑦ Emboîtez le flexible d'extraction jusqu'à ce qu'il encoche.
Introduisez le raccord du flexible de pulvérisation jusqu'à ce qu'il encoche.

⑧ Emmanchez l'accessoire désiré sur le flexible combiné de pulvérisation/extraction ou sur le tuyaux d'aspiration. Verrouillez l'accessoire si nécessaire.

Remarque: *le type d'accessoire à monter dépend du type de travail que vous voulez effectuer. Veuillez vous reporter à la section ci-dessous de la présente notice.*

Travaux avec l'appareil

Nettoyage à l'eau des moquettes/ surfaces dures

(Pulvérisez et aspirez le détergent en une seule opération).

Attention: *l'appareil ne convient pas au nettoyage des parquets (le liquide peut pénétrer dedans et les endommager).*

Accessoires requis

– Flexibles combinés de pulvérisation/extraction
– Tuyaux d'aspiration (par ex. pour le nettoyage des sols)
– Buse de pulvérisation/extraction **sans** l'accessoire pour surfaces dures
– Buse de pulvérisation/extraction **avec** l'accessoire pour surfaces dures.

Confection de la solution détergente

Attention*: afin de prévenir tout risque sanitaire et des dégâts matériels, veuillez respecter toutes les consignes accom-pagnant les détergents utilisés.*

■ Enlèvement des acariens:
Pour éliminer les acariens, nous recommandons un détergent spécialement développé à cet effet, Mitex RM 765. Suivant la nature du textile, les acariens sont éliminés (preuve établie) pour 6 à 9 mois.

■ Pour le nettoyage, veuillez n'utiliser que le détergent RM 519 Kärcher d'origine. Ce détergent convient à toutes les opérations de nettoyage sur textiles.

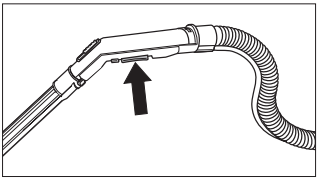
■ Dissolvez la moitié du paquet-échantillon accompagnant l'appareil (ou 1/2 gobelet gradué de RM 519) dans 5 litres d'eau puis versez ce mélange dans le réservoir à détergent.

Commencement du travail

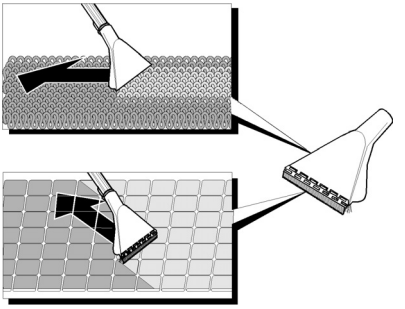
■ Videz le bac à souillures.
■ Travaillez sans sachet-filtre en papier.
■ Mettez le réservoir de détergent en place.
■ Posez le boîtier moteur sur le bac à souillures puis fermez le système de fermeture.
■ Branchez la fiche mâle de l'appareil dans une prise du secteur.
■ Enclenchez la turbine aspirante.
■ Enclenchez la pompe pulvérisatrice.

Attention: *une fois que le réservoir de détergent est vide, éteignez la pompe de pulvérisation (sinon elle pourrait s'endommager). Si vous travaillez sans la pompe, éteignez-la par le commutateur MARCHE/ ARRET.*

■ Pour pulvériser, appuyez sur le bouton situé sur la poignée et maintenez-le enfoncé.



■ Appliquez la buse de pulvérisation/extraction sur le sol et travaillez à reculons, de préférence diagonalement aux joints des dalles.



Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Conseils d'utilisation

- Pour enlever les taches rebelles, pulvérisez abondamment et laissez agir le détergent pendant 5 à 10 minutes.
- Terminez l'opération de nettoyage en rinçant la moquette à l'eau claire pour enlever les résidus de détergent. Une fois le nettoyage terminé, ne marchez pas sur la moquette avant qu'elle soit complètement sèche.
- Vous obtiendrez de meilleurs résultats avec de l'eau chaude (jusqu'à 50°C maxi.).
- Après un nettoyage liquide, il faudrait appliquer un produit d'imprégnation sur le revêtement textile pour empêcher qu'il ne se resalisse rapidement. Nous recommandons à cette fin Care Tex RM 762 qui confère une imprégnation rebelle aux salissures et antistatique.

Achèvement du travail

- Eteignez la pompe pulvérisatrice.
- Eteignez la turbine aspirante.
- Videz le réservoir de détergent.

Remarque: *lors de l'enlèvement du réservoir de détergent, le liquide qui avait été aspiré auparavant peut goutter du réservoir.*

Lorsque vous démontez les tuyaux et la buse, de l'eau peut sortir.

Rinçage des conduites de pulvérisation dans l'appareil :

- *Remplir le réservoir de détergents avec 1 litre d'eau claire environ.*
- *Tenir la buse sur l'écoulement et mettre la pompe de pulvérisation en marche jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vidé.*

- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Videz le bac à poussière, si nécessaire rincez puis **séchez** l'intérieur.

Aspiration à l'eau (Moquettes, surfaces dures)

(Aspiration de liquide)

- Pour aspirer de l'humidité, utilisez les buses de vaporisation.

⑨ Lors de l'utilisation des suceurs pour joints: Emboîter l'adaptateur pour aspirer les poussières et les liquides et sécuriser. Emboîter le suceur pour joints directement sur l'adaptateur.

Commencement du travail

- Retirez le réservoir de détergent.
- Videz le bac à souillures.
- Travaillez sans sachet-filtre en papier.
- Placez le boîtier moteur sur le bac à souillures puis fermez le système de fermeture.
- Branchez la fiche mâle dans une prise de courant.
- Enclenchez la turbine aspirante.

Pendant le travail

L'appareil s'éteint automatiquement une fois que le bac à souillures est plein.

Remarque*: si l'appareil s'éteint, éteignez également la turbine aspirante car elle se remettrait sinon en marche en ouvrant l'appareil.*

Achèvement du travail

- Arrêtez la turbine aspirante.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Vider le récipient collecteur. Le cas échéant, rincer l'intérieur et sécher.

Si vous avez aspiré des liquides collants :

- *Rincer les accessoires et laisser sécher.*

Aspiration à sec (Moquettes, surfaces dures)

(Aspiration de déchets fins ou grossiers secs)

⑨ Utiliser l'adaptateur pour aspirer les poussières et les liquides. Emboîtez l'adaptateur sur la poignée ou sur le flexible d'aspiration, tournez le levier de verrouillage et sécurisez.

- Sélectionner les accessoires désirés et enficher directement les tubes de pulvérisation - aspiration ou directement sur l'adaptateur.

Pour aspirer les surfaces dures, réglez le levier commutateur sur le symbole suivant:

Pour aspirer les moquettes, réglez le levier commutateur sur le symbole suivant:

Commencement du travail

- Retirez le réservoir de détergent.
- Videz le bac à poussière, si nécessaire rincez puis **séchez** l'intérieur.
- Il faudrait que l'accessoire (le flexible et les tuyaux) soit sec à l'intérieur pour empêcher que les salissures collent dedans.
- Aspiration de déchets fins et secs:
  Insérez le sachet-filtre en papier (voir la section intitulée «Opérations à réaliser régulièrement»).

Remarque: *les objets volumineux ou pointus peuvent endommager le sachet-filtre en papier.*

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

- Aspiration de déchets grossiers et secs: Travaillez sans sachet-filtre.
- Placez le boîtier moteur sur le bac à poussière puis fermez le système de fermeture.
- Branchez la fiche mâle dans une prise de courant.
- Enclenchez la turbine aspirante.
- Réglez la puissance d'aspiration à l'aide du curseur situé sur la poignée.

Pendant le travail

Travail sans sachet-filtre en papier:

Videz le bac à poussière lorsqu'il est plein.

Lorsque le sachet-filtre en papier est plein:

La jauge de remplissage du filtre devient rouge. Insérez un sachet-filtre neuf (voir la section intitulée «Opérations à réaliser souvent»).

Achèvement du travail

- Eteignez la turbine aspirante.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

En cas d'utilisation sans filtre papier

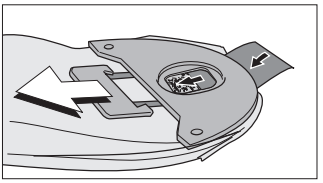
- *Vider le récipient collecteur.*

Opérations à réaliser souvent

Changement du sachet-filtre en papier

(N° de réf. 6.904-143)

- Eteignez l'appareil.
- Ouvrez les deux fermetures en les faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre puis séparez le boîtier moteur du bac à poussière. ①
- Retirez le sachet-filtre du bac puis obturer le sachet-filtre.

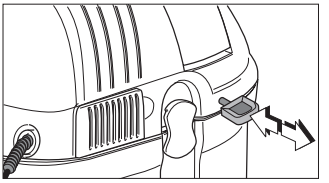


- Installez un sachet-filtre en papier neuf. ④⑤
- Placez le boîtier moteur sur le bac à poussière puis fermez le système de fermeture (tournez les fermetures en sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à la butée). ⑥

Nettoyage du filtre à plis plats

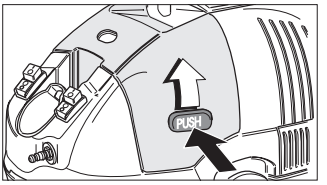
Lorsque la puissance d'aspiration diminue:

- Eteignez l'appareil.
- Tirez plusieurs fois sur le bouton du vibreur de filtre.

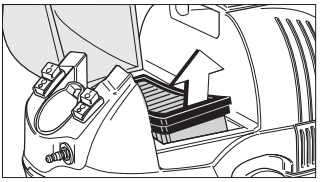


De temps en temps (en fonction du degré de salissure):

- Appuyez sur le bouton puis ouvrez le compartiment du filtre.

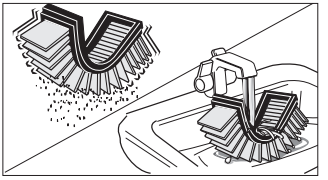


- Retirez puis battez le filtre à plis plats



ou

- Au cas où les souillures ne s'enlèveraient pas, nettoyez le filtre à l'eau courante puis faites-le sécher.



- Changez le filtre si les souillures sont tenaces.

Vérifier/remplacer le filtre à plis plats

(N° de réf. 6.414-498)

Vérifiez régulièrement le filtre à plis plats pour voir s'il n'est pas endommagé. S'il l'est, changez-le immédiate-ment pour ne pas endommager le moteur à son tour.

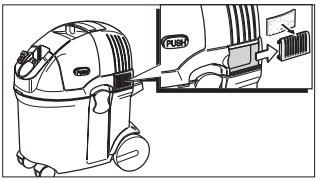
Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Remplacement du microfiltre sanitaire

(N° de réf. 6.904-143)

Vous devrez remplacer le microfiltre sanitaire après avoir changé le sachet-filtre en papier cinq fois, ou plus souvent si nécessaire.

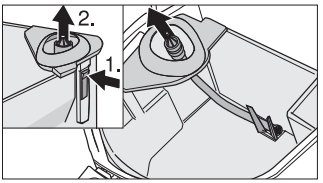
- Faites glisser les volets vers l'arrière.
- Accrochez le microfiltre sanitaire au volet puis insérez à nouveau les deux pièces dans l'appareil.



Vérifier et nettoyer les accessoires

Vérifiez régulièrement si les accessoires suivants ne sont pas souillés, obstrués ou endommagés:

– Toutes les buses d'aspiration et d'extraction
– Flexibles combinés de pulvérisation/extraction avec poignée
– Tuyaux d'aspiration
– Raclette en caoutchouc et crins de l'accessoire pour surfaces dures
– Filtre d'aspiration situé dans le réservoir de détergent.
– Les pièces 1 et 2 doivent être mobiles.



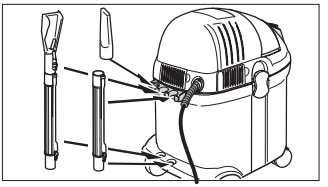
- Si nécessaire, lavez ou rincez à l'eau les pièces.

Nettoyage de l'appareil

- Remplir le réservoir de détergents avec 1 litre d'eau claire environ.
- Tenir la buse Sprüh-Ex dans un récipient suffisamment grand ou dans une cuve à douche.
- Mettre la pompe de pulvérisation en marche et rincer l'appareil à l'eau claire jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vidé.
- Mettre la turbine en marche pour aspirer les résidus d'eau afin de nettoyer les tubes d'aspiration.
- Vider le récipient collecteur. Rincer et sécher le récipient collecteur et les accessoires.

Rangement de l'appareil

- Rangez les accessoires dans leur logement situé sur l'appareil.



- Enroulez le câble d'alimentation et les flexibles combinés d'aspiration/extraction puis posez-les autour des accessoires.

Remarque: *pour déverrouiller le raccord du flexible combiné de pulvérisation/extraction, poussez sur les deux parties du boîtier pour les assembler puis débranchez le raccord.*

Données techniques

Branchement électrique		230 - 240	V
		1~ 50/60	Hz
Fusible secteur (temporisé)		10	A
Type de courant			
(turbine aspirante)	P_{max}	1400	Watts
	P_{min}	1200	Watts
Débit d'air		74	l/s
Dépression		200	mbars
Capacité d'aspiration de l'eau		11	l
Volume du sachet-filtre		12	l
Débit de pulvérisation		1	l/min
Volume d'eau propre		5	l
Volume d'eau sale		6	l
Longueur		370	mm
Largeur		290	mm
Hauteur		470	mm
Poids env.		7	kg
Diamètre de branchement			
des accessoires		35/60	mm
Niveau de pression acoustique		77	dB(A)
Classe de protection		II	
Câble d'alimentation:			
Longueur		5	m
Type		H 05 VV – F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Dérangements et remèdes

Attention: *Risque d'électrocution. Avant d'entreprendre tout travail sur des pièces électriques de l'appareil, débranchez sa fiche mâle de la prise de courant.*

Dérangement	Cause	Remède
L'appareil ne démarre pas.	Absence de tension électrique.	Vérifier le fusible, le câble, la fiche et la prise. Si nécessaire, les faire remplacer par un électricien agréé.
L'appareil s'éteint.	Si aspiration à eau: Si le niveau d'eau dans le réservoir est trop haut, l'aspirateur s'arrête automatiquement.	Appuyer sur le commutateur de marche/arrêt, vider le réservoir.
La puissance d'aspiration diminue.	Sachet-filtre en papier, filtre à plis plats, buse, flexible ou tuyaux d'aspiration bouchés; jauge de remplissage sur le «rouge».	Les vérifier. Les nettoyer si nécessaire.
	Sachet-filtre en papier ou bac à poussière plein.	Remplacer le sachet-filtre en papier ou vider le bac à poussière.
	Filtre à plis plats manquant ou mal inséré.	Insérer correctement le filtre à plis plats.
De la poussière s'échappe lors de l'aspiration.	Flexible d'aspiration mal emboîté.	Emboîter correctement le flexible d'aspiration.
	Filtre à plis plats manquant, mal inséré ou défectueux.	Insérer correctement le filtre à plis plats ou le remplacer.
De l'eau s'échappe en mode Aspiration à l'eau.	Flotteur coincé. Commutateur à flotteur défectueux.	Les faire vérifier par un spécialiste.
La pompe de pulvérisation ne marche pas.	Absence de tension électrique.	Vérifier le fusible, le câble, la fiche et la prise.
La pompe de pulvérisation marche mais l'eau ne sort pas.	Réservoir de détergent vide.	Remplir le réservoir de détergent.
	Filtre d'aspiration obstrué.	Nettoyer le filtre d'aspiration.
	Réservoir de détergent inséré dans le mauvais sens dans l'appareil.	Insérer correctement le réservoir de détergent.
	Obstruction dans l'appareil ou les accessoires.	Défaire le raccord du flexible de pulvérisation puis vérifier si la pompe pulvérise; si oui, vérifier les accessoires, non, les faire vérifier par le service après-vente.
Les accessoires ne pulvérisent pas.	Buse obstruée.	Nettoyer la buse.
	Tuyaux ou flexibles d'aspiration/extraction bouchés.	Vérifier les raccords emboîtés. Nettoyer éventuellement les tuyaux et les flexibles de pulvérisation/extraction.
Si le problème persiste après avoir éxécuté les opérations décrites, veuillez vous adresser au SAV Kärcher qui vous viendra volontiers en aide.		

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Ecco la vostra nuova pulitrice per superfici dure e moquette

A Indicatore di riempimento del filtro:
– indica il che
il sacchetto-filtro di carta è pieno
B Turbina di aspirazione: accendere e spegnere
C Pompa di spruzzatura: accendere e spegnere
D Maniglia di trasporto
E Supporto conservazione accessori
F Conservazione cavo di alimentazione
G Cambio microfiltro igiene
H Dispositivo di chiusura coperchio
I Dispositivo di chiusura:
– per aprire il serbatoio
J Vibrazione filtro
– per pulire il filtro piano plissettato

Accessori

K Tubo flessibile di spruzzo-aspirazione con impugnatura
L Due tubi rigidi di aspirazione – lunghezza 0,5 m
M Bocchetta per spruzzo-estrazione con elemento per superfici dure
N Bocchetta combinata (moquette/superficie dura)*
O Bocchetta per imbottiture*
P Bocchetta per giunti*
Q Sacchetto-filtro di carta
R Filtro piano plissettato – integrato nell'apparecchio
S Microfiltro igiene – integrato nell'apparecchio
T Adattatore per aspirazione di liquidi/a secco*
U Bocchetta manuale di nebulizzazione per la pulizia di imbottiture per esterni**

* *non in dotazione SE 2001*
** *non in dotazione SE 2001 / SE 3001*

Avvertenze importanti

Per la Vostra sicurezza

- Prima di usare la prima volta questo apparecchio, leggere e osservare queste istruzioni e l'accluso opuscolo **Istruzioni di sicurezza 5.956-249!**
- Osservare inoltre tutte le istruzioni accluse ai detergenti usati.
- I detergenti consigliati non devono essere usati senza diluizione. I prodotti sono affidabili, poiché non contengono acidi, soluzioni alcaline o sostanze dannose per l'ambiente. Raccomandiamo di conservare i detergenti fuori della portata dei bambini, in caso di contatto con gli occhi, di lavare immediatamente gli occhi con acqua abbondante e, in caso d'ingestione, di consultare immediatamente un medico.
- Per lo smaltimento dell'acqua sporca e della liscivia devono essere osservate le norme di legge.

Uso corretto dell'apparecchio

Questo apparecchio è previsto per l'uso

– come apparecchio per la pulizia a umido e a secco, per superfici dure e moquette,
– nel settore privato, p. es. nella casa, nell'officina per il bricolage, oppure nell'automobile,
– conformemente alle descrizioni e istruzioni di sicurezza indicate in queste istruzioni per l'uso.

Qualsiasi diverso uso è da considerarsi non regolamentare. La casa produttrice declina qualsiasi responsabilità per danni da ciò derivanti; il rischio relativo è ad esclusivo carico dell'utilizzatore

Per il nostro ambiente

Dopo il disimballaggio dell'apparecchio, non gettare l'imballaggio inutile nei rifiuti solidi domestici.

Consegnare gli elementi d'imballaggio superflui agli appositi centri di raccolta, per il loro riciclaggio.

Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Nel periodo di garanzia, ripariamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di fabbricazione.

Nel caso previsto dalla garanzia, rivolgersi con gli accessori e il documento di acquisto al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza clienti autorizzato.

La casa produttrice non riconosce la garanzia in caso d'impiego di filtri diversi dai filtri originali Kärcher.

Preparazione dell'apparecchio all'uso ① - ⑧

① Aprire le due chiusure (girare in senso orario) ed estrarre il gruppo motore dal serbatoio rifiuti.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

② Spingere le due ruote nella sede, finché s'innestano.
Spingere le due rotelle pivottanti nella sede, finché s'innestano.

③ Infilare il supporto per gli accessori, finché s'innesta.

④⑤ Per l'aspirazione a secco, montare il sacchetto-filtro di carta.

⑥ Collocare la carcassa del motore sul serbatoio rifiuti e chiudere (ruotare le chiusure in senso antiorario fino all'arresto).

Collegare gli accessori

⑦ Inserire il tubo flessibile di spruzzo-aspirazione, finché s'innesta.
infilare il giunto del tubo flessibile di spruzzo e farlo innestare.

⑧ Inserire l'accessorio desiderato sul tubo flessibile di spruzzo-aspirazione o sul tubo rigido di aspirazione. Event. arrestare.

Avvertenza: *dal rispettivo impiego dipende la scelta di altri accessori da montare. Leggere a tal fine il capitolo seguente in queste istruzioni per l'uso.*

Ecco come operare con l'apparecchio

Pulitura a umido moque tte/superfici dure

(Spruzzare il detergente e aspirarlo in una sola operazione)

Attenzione: *non pulire pavimenti a parquet (l'umidità può penetrare e danneggiare il pavimento).*

Accessori necessari

– tubo flessibile di spruzzo-aspirazione con impugnatura,
– tubi rigidi di aspirazione (p. es. per la pulizia del pavimento),
– bocchetta per spruzzo-estrazione **senza** elemento per superfici dure, per le moquette,
– bocchetta per spruzzo-estrazione **con** elemento per superfici dure, per lavorare sulle superfici dure.

Preparazione della soluzione detergente

Attenzione: *per prevenire danni alla salute e danni materiali, si prega di osservare tutte le istruzioni accluse ai detergenti utilizzati.*

■ Eliminazione degli acari:
per l'eliminazione degli acari consigliamo il nostro detergente Mitex RM 765, sviluppato esclusivamente per questo scopo. A seconda del tipo di tessuto, è dimostrato che gli acari vengono eliminati per 6 - 9 mesi.

■ Per lavare si prega di utilizzare solo il detergente originale Kärcher RM 519. Questo detergente è idoneo per tutti i processi di lavaggio di tessuti.

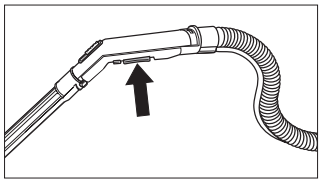
■ Sciogliete la metà della confezione prova acclusa (oppure 1/2 misurino di RM 519) in 5l di acqua e versare questa soluzione nel serbatoio del detergente.

Iniziare il lavoro

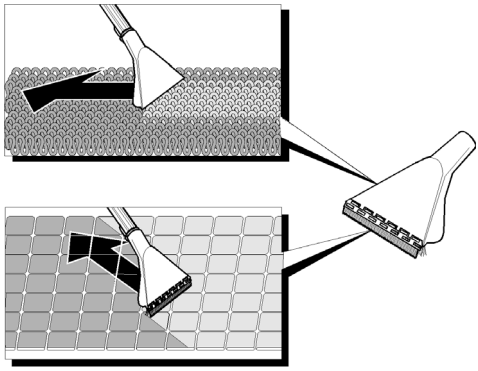
■ Vuotare il serbatoio rifiuti,
■ Lavorare senza sacchetto-filtro di carta,
■ Inserire il serbatoio del detergente,
■ Collocare il gruppo motore sul serbatoio rifiuti e chiudere,
■ Infilare la spina di alimentazione in una presa,
■ Accendere la turbina di aspirazione,
■ Accendere la pompa di spruzzatura,

Attenzione: *quando il serbatoio del detergente è vuoto, spegnete la pompa di spruzzo (altrimenti la pompa può subire danni). Quando non lavorate con la pompa è opportuno spegnerla con l'interruttore ACCESO/SPENTO.*

■ Per spruzzare, premere e mantenere premuto il pulsante sull'impugnatura.



■ Poggiare la bocchetta per spruzzo-estrazione sul pavimento e lavorare andando indietro, pulire i pavimenti a piastrelle meglio in senso diagonale alle fughe.



Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Consigli per la pulizia

- Per le superfici molto sporche, spruzzare soltanto e fare reagire il detergente per 5–10 minuti.
- Lavare di nuovo la moquette alla fine del lavoro con acqua pulita, per eliminare residui di detergente. Dopo la pulitura farla asciugare completamente, prima di calpestarla.
- Ottenete un risultato di lavaggio migliore impiegando acqua calda (fino a max. 50 °C).
- Dopo la pulizia a umido il rivestimento tessile dovrebbe essere impregnato, per evitare che si sporchi di nuovo rapidamente. Per questo scopo consigliamo il nostro prodotto Care Tex RM 762 con azione impregnante antimacchia e antistatica.

Fine del lavoro

- Spegnere la pompa di spruzzatura,
- Spegnere la turbina di aspirazione,
- Vuotare il serbatoio del detergente.

Avvertenza: *quando si estrae il serbatoio del detergente, dal serbatoio potrebbe gocciolare liquido in precedenza aspirato.*

Quando si separano i tubi rigidi e le bocchette è possibile una fuoruscita d'acqua.

Lavare i tubi di spruzzatura nell'apparecchio:

- *Riempire il serbatoio detergente con circa 1 litro di acqua pulita.*
- *Tenere la bocchetta sopra lo scolo e accendere la pompa di spruzzatura finché l'acqua è uscita tutta.*

- Sfilare la spina di alimentazione,
- Vuotare il serbatoio rifiuti, se necessario lavare e **asciugare** all'interno.

Aspirazione a umido (moquette/superfici dure)

(per aspirare liquidi)

- Per aspirare umidità o liquidi utilizzare la bocchetta di nebulizzazione per esterni.

⑨ Se si utilizza una bocchetta per fughe: Applicare e bloccare l'adattatore per aspirazione di liquidi/a secco. Applicare la bocchetta per fughe direttamente sull'adattatore.

Iniziare il lavoro

- Estrarre il serbatoio del detergente,
- Vuotare il serbatoio dei rifiuti,
- Lavorare senza sacchetto-filtro di carta,
- Collocare gruppo motore sul serbatoio rifiuti e chiudere,
- Infilare la spina di alimentazione in una presa,
- Accendere la turbina di aspirazione.

Durante il lavoro

Quando il serbatoio rifiuti è pieno, l'apparecchio si spegne automaticamente.

Avvertenza: *escludere la turbina di aspirazione con l'interruttore quando l'apparecchio si ferma, altrimenti aprendo l'apparecchio la turbina di aspirazione entra di nuovo in funzione.*

Fine del lavoro

- Spegnere la turbina di aspirazione,
- Sfilare la spina di alimentazione,
- Svuotare il serbatoio rifiuti, se necessario sciacquarlo internamente e far asciugare

Se sono stati aspirati liquidi appiccicosi:

- *Lavare gli accessori e farli asciugare.*

Aspirazione a secco (moquette/superfici dure)

(per aspirare sporco fine o grosso)

⑨ Usare l'adattatore per aspirazione di liquidi/a secco. Introdurre l'adattatore sulla maniglia o il tubo di aspirazione, ruotare la leva di blocco e serrarla.

- Scegliere l'accessorio desiderato e introdurlo sui tubi di nebulizzazione-aspirazione o direttamente sull'adattatore.

Leva di commutazione sul simbolo seguente per aspirare superfici dure.

Leva di commutazione sul simbolo seguente per aspirare moquette.

Iniziare il lavoro

- Estrarre il serbatoio del detergente,
- Vuotare il serbatoio rifiuti, se necessario lavare e **asciugare** all'interno,
- Gli accessori (tubo flessibile e tubi rigidi) all'interno dovrebbero essere asciutti, per evitare che s'incollino.
- Aspirazione di sporcizia fine asciutta: inserire il sacchetto-filtro di carta (vedi capitolo «Eseguire regolarmente»).

Avvertenza: *nell'aspirazione di sporcizia grossa o di oggetti aguzzi, il sacchetto-filtro di carta può subire danni.*

- Aspirazione di sporcizia grossa asciutta: Lavorare senza sacchetto-filtro di carta,

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

- Collocare il gruppo motore sul serbatoio rifiuti e chiudere,
- Infilare la spina di alimentazione in una presa,
- Accendere la turbina di aspirazione,
- Regolare la potenza di aspirazione per mezzo del regolatore a cursore sull'impugnatura.

Durante il lavoro

Nel lavoro con il sacchetto-filtro di carta

Vuotare il serbatoio rifiuti quando è pieno.

Quando il sacchetto-filtro di carta è pieno

L'indicatore di riempimento filtro cambia a luce rossa. Inserire un nuovo sacchetto-filtro di carta (vedi capitolo «Eseguire regolarmente»).

Terminare il lavoro

- Spegnere la turbina di aspirazione,
- Sfilare la spina di alimentazione.

Se si lavora senza sacchetto-filtro di carta

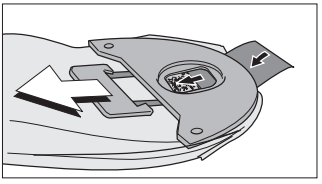
- *Svuotare il serbatoio rifiuti.*

Eseguire regolarmente

Cambiare il sacchetto-filtro di carta

(Codice di ordinazione N° 6.904-143)

- Spegnere l'apparecchio,
- Aprire le due chiusure (girare in senso orario) e togliere il gruppo motore dal serbatoio rifiuti. (1)
- Estrarre il sacchetto-filtro di carta dal serbatoio e chiuderlo.

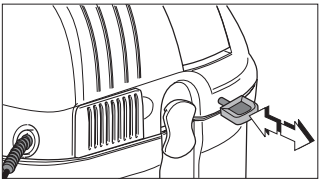


- Inserire il nuovo sacchetto-filtro di carta. (4)(5)
- Collocare il gruppo motore sul serbatoio rifiuti e chiudere (girare le chiusure in senso antiorario fino all'arresto). (6)

Pulire il filtro piano plissettato

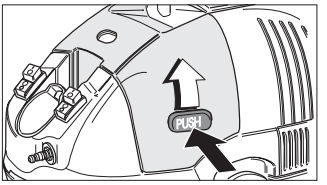
Quando la potenza di aspirazione si riduce:

- Spegnere l'apparecchio,
- Tirare più volte il pomello per la vibrazione filtro.

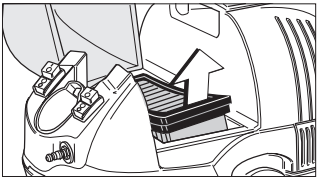


Ogni tanto (dipende dal grado di sporco):

- Premere il pulsante e aprire il vano del filtro.

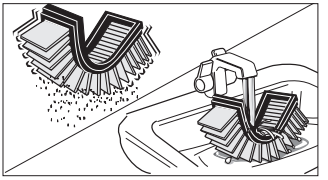


- Estrarre il filtro piano plissettato e batterlo,



oppure

- Se lo sporco non si stacca, lavare il filtro sotto l'acqua corrente e farlo asciugare,



- In caso di sporco resistente, cambiare il filtro piano plissettato.

Controllare/cambiare il filtro piano plissettato

(Codice di ordinazione N° 6.414-498)

Controllare regolarmente il filtro piano plissettato per accertare eventuali danni. Se il filtro piano plissettato è danneggiato, deve essere subito sostituito, altrimenti il motore può subire danni.

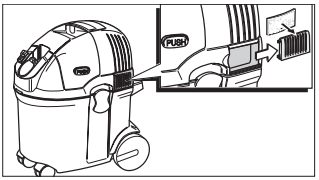
Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Cambio del microfiltro igiene

(Codice di ordinazione N° 6.904-143)

Dopo ogni cinque cambi del sacchetto-filtro di carta, dovrebbe essere cambiato anche il microfiltro igiene. Se necessario anche prima.

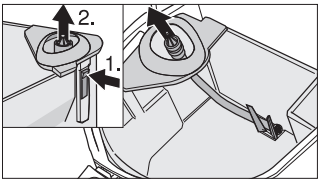
- Spingere il coperchio verso dietro,
- Agganciare il microfiltro igiene nel coperchio e inserire unitamente.



Controllo e pulizia degli accessori

- Controllare regolarmente i seguenti accessori, per accertare eventuale sporcizia, otturazioni e danni:

– tutte le bocchette di aspirazione e spruzzo,
– il tubo flessibile di spruzzo-aspirazione con impugnatura,
– i tubi rigidi di aspirazione,
– labbro di gomma e le setole dell'elemento per superfici dure,
– filtro di aspirazione nel serbatoio detergente.
– Le parti 1 e 2 devono essere mobili.



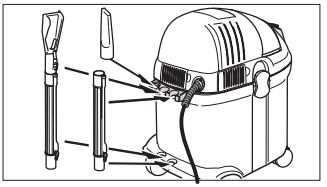
- Se necessario, lavare gli accessori con acqua.

Pulizia dell'apparecchio

- Riempire il serbatoio detergente con circa 1 litro di acqua pulita.
- Tenere la bocchetta per spruzzo-estrazione in un recipiente sufficientemente grande o nella vasca.
- Accendere la pompa di spruzzatura e far sciacquare l'apparecchio con acqua pulita finché è uscita tutta.
- Accendere la turbina di aspirazione e aspirare l'acqua spruzzata per pulire i tubi rigidi di aspirazione.
- Svuotare il serbatoio rifiuti, sciacquare il serbatoio rifiuti e gli accessori e far asciugare.

Conservazione dell'apparecchio

- Infilare gli accessori nell'apposito supporto.



- Avvolgere il cavo di alimentazione e il tubo flessibile di spruzzo-aspirazione e deporli intorno agli accessori.

Avvertenza: *per sbloccare il giunto del tubo flessibile di spruzzo-aspirazione, comprimere le due parti del corpo ed estrarre il giunto.*

Dati tecnici

Alimentazione	230 - 240	V
	1~ 50/60	Hz
Fusibile (inerte)	10	A
Potenza (turbina di aspirazione)		
P_{max}	1400	Watt
P_{nomin}	1200	Watt
Volume d'aria	74	l/s
Depressione	200	mbar
Volume di aspirazione liquidi	11	l
Volume sacchetto-filtro di carta	12	l
Quantità spruzzata	1	l/min
Volume acqua pulita	5	l
Volume acqua sporca	6	l
Lunghezza	370	mm
Larghezza	290	mm
Altezza	470	mm
Peso ca.	7	kg
Attacco accessori ø	35/60	mm
Livello di pressione acustica	77	dB(A)
Tipo di protezione	II	

<u>Cavo di alimentazione:</u>		
Lunghezza	5	m
Tipo	H 05 VV – F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Eliminazione in proprio degli inconvenienti

Attenzione: *pericolo causato da corrente elettrica. Prima di qualsiasi lavoro ai componenti elettrici, sfilare la spina di alimentazione.*

Inconveniente	Causa	Eliminazione
L'apparecchio non va in funzione	Manca tensione elettrica.	Controllare fusibile di rete, cavo, spina e presa e, se necessario, fare sostituire da un elettricista.
L'apparecchio si spegne	Durante l'aspirazione liquidi: livello acqua troppo alto nel serbatoio, l'aspiratore si spegne automaticamente.	Premere l'interruttore I/O, vuotare il serbatoio.
La potenza di aspirazione si riduce	Sacchetto-filtro di carta, filtro piano plissettato, ugello, tubo flessibile o rigido di aspirazione otturati; indicatore di livello su «rosso».	Controllare e pulire, se necessario.
	Sacchetto-filtro di carta o serbatoio rifiuti pieno.	Cambiare sacchetto-filtro di carta o vuotare il serbatoio rifiuti.
	Filtro piano plissettato assente, oppure non collocato correttamente.	Collocare correttamente il filtro piano plissettato.
Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione	Tubo flessibile di aspirazione non collegato correttamente.	Collegare correttamente il tubo di aspirazione.
	Filtro piano plissettato assente, non collocato correttamente o difettoso.	Inserire correttamente il filtro piano plissettato, o cambiarlo.
Durante l'aspirazione liquidi: fuoriuscita di acqua	Galleggiante bloccato. Interruttore a galleggiante difettoso.	Fare controllare dal rivenditore specializzato.
La pompa di spruzzatura non funziona	Tensione elettrica assente.	Controllare fusibile di rete, cavo, spina e presa.
La pompa di spruzzatura funziona, ma non esce acqua	Serbatoio del detergente vuoto.	Riempire il serbatoio del detergente.
	Filtro di aspirazione otturato.	Pulire il filtro di aspirazione.
	Serbatoio del detergente non collocato in posizione corretta nell'apparecchio.	Collocare correttamente il serbatoio del detergente.
	Otturazione nell'apparecchio o nell'accessorio.	Staccare il giunto del tubo di spruzzatura e verificare se la pompa spruzza, se affermativo, controllare l'accessorio; negativo, fare controllare dal servizio assistenza clienti.
L'accessorio non spruzza	Bocchetta otturata.	Pulire la bocchetta.
	Tubi rigidi o tubo flessibile di spruzzo-aspirazione otturati.	Controllare i giunti ad innesto, event. pulire i tubi rigidi o il tubo flessibile di spruzzo-aspirazione.
Se non fosse possibile eliminare l'inconveniente con gli interventi qui consigliati, rivolgersi al proprio servizio assistenza clienti Kärcher, che è ben disposto a prestare il suo aiuto.		

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Dit is uw nieuwe reiniger voor harde vloeren en tapijt

A Filterzakaanduiding:
– Geeft aan wanneer de papieren filterzak vol is
B Zuigturbine: in- en uitschakelen
C Sproeipomp: in- en uitschakelen
D Draaggreep
E Toebehoren opbergen
F Aansluitkabel opbergen
G Hygiëne-microfilter vervangen
H Dekselvergrendeling
I Sluiting:
– Reservoir openen
J Filter afschudden:s
– Harmonicafilter reinigen

Toebehoren

K Sproeizuigslang met handgreep
L Twee zuigbuizen, lengte 0,5 m
M Sproei-extractiemondstuk met opzetstuk voor harde vloeren
N Combi-mondstuk (tapijt en harde vloeren)*
O Meubelmondstuk*
P Voegenmondstuk*
Q Papieren filterzak
R Harmonicafilter, ingebouwd in de machine
S Hygiëne-microfilter, ingebouwd in de machine
T Adapter voor nat-/droogzuigen*
U Spuit-extractiehandspuitkop voor de reiniging van stofbekleding**

* *wordt niet meegeleverd SE 2001*
** *wordt niet meegeleverd SE 2001/SE 3001*

Belangrijke aanwijzingen

Voor uw veiligheid

- Voor het eerste gebruik van de machine deze gebruiksaanwijzing en de bijgevoegde brochure **Veiligheidsvoorschriften 5.956-249** lezen en in acht nemen.
- Neem bovendien altijd de voorschriften bij de gebruikte reinigingsmiddelen in acht.
- De geadviseerde reinigingsmiddelen mogen niet onverdund worden gebruikt. De producten zijn veilig in het gebruik, omdat ze geen zuur of loog bevatten en geen stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Wij adviseren om de reinigingsmiddelen buiten bereik van kinderen te bewaren, bij aanraking met de ogen onmiddellijk grondig met water te spoelen en bij inslikken onmiddellijk een arts te raadplegen.
- Bij de afvoer van het vuile water en van het loog moeten de wettelijke voorschriften in acht worden genomen.

De machine juist gebruiken

Deze machine is bedoeld voor het gebruik

– als machine voor nat en droog zuigen voor harde vloeren en tapijt,
– voor particulier gebruik, b.v. in het huishouden, in de hobbyruimte of in de auto,
– volgens de in deze gebruiksaanwijzing gegeven beschrijvingen en veiligheids-voorschriften.

Elk ander gebruik geldt als niet volgens de bestemming. Voor hieruit voortkomende schade is de fabrikant niet aansprakelijk. Het risico draagt alleen de gebruiker.

Denk aan het milieu

Gooi de verpakking na het uitpakken niet bij het gewone huisvuil.

Geef de delen van de verpakking voor hergebruik af bij de daarvoor bestemde inzamelplaatsen.

Garantie

In elk land gelden de door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorwaarden. Eventuele storingen aan uw machine verhelpen wij binnen de garantieperiode kosteloos, wanneer een materiaal- of fabricagefout hiervan de oorzaak is.

Neem bij een storing binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde erkende klantenservice en neem het toebehoren en uw aankoopbewijs mee.

Als geen originele filterzakken worden gebruikt, biedt de fabrikant geen garantie.

De machine gereed maken voor gebruik ① - ⑧

① Beide sluitingen openen (met de wijzers van de klok mee draaien) en het motorhuis van het vuilreservoir nemen.

② Beide wielen in de opname drukken tot deze vastklikken.
Beide zwenkwieltjes in de opname drukken tot deze vastklikken.

③ De houder voor toebehoren insteken tot deze vastklikt.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

④⑤ Voor droog zuigen papieren filterzak gebruiken.

⑥ Het motorhuis op het reservoir voor vuil water plaatsen en afsluiten (sluitingen tegen de wijzers van de klok tot aan de aanslag draaien).

Toebehoren aansluiten

⑦ De sproeizuigslang insteken tot deze vastklikt.
De koppeling van de sproeislang vaststeken tot deze vastklikt.

⑧ Gewenst toebehoren op sproeizuigslang of zuigbuis steken. Indien nodig vergrendelen.

N.B.: *welk ander toebehoren u kunt aansluiten, is afhankelijk van de desbetreffende toepassing. Lees daarvoor het volgende gedeelte van deze gebruiksaanwijzing.*

Zo werkt u met de machine

Nat reinigen
Tapijt en harde vloeren

(Reinigingsmiddel sproeien en opzuigen in één bewerking)

Let op*: geen parketvloeren reinigen (er kan vocht in het parket binnendringen en de vloer beschadigen).*

Benodigd toebehoren

– Sproeizuigslang met handgreep.
– Zuigbuis (b.v. voor het reinigen van de vloer).
– Sproei-extractiebuis **zonder** opzetstuk bij het reinigen van tapijt.
– Sproei-extractiebuis **met** opzetstuk bij het reinigen van harde vloeren.

Reinigingsmiddeloplossing aanmaken

Let op*: ter voorkoming van schade aan de gezondheid of materiële schade dient u altijd de voorschriften bij de gebruikte reinigingsmiddelen in acht te nemen.*

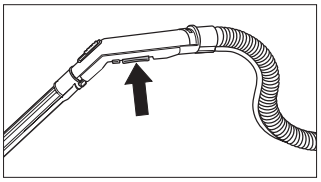
- Verwijderen van mijten:
  Voor het elimineren van mijten adviseren wij ons speciaal ontwikkeld reinigingsmiddel Mitex RM 765. Afhankelijk van het soort textiel worden de mijten aantoonbaar gedurende 6 tot 9 maanden verwijderd.
- Gebruik voor de reiniging alleen origineel Kärcher reinigingsmiddel RM 519. Dit reinigingsmiddel is geschikt voor het reinigen van alle soorten textiel.
- Los de helft van het meegeleverde proefpakje (of 1/2 maatbeker RM 519) op in 5 liter water en giet deze oplossing in het reinigingsmiddelreservoir.

Met de werkzaamheden beginnen

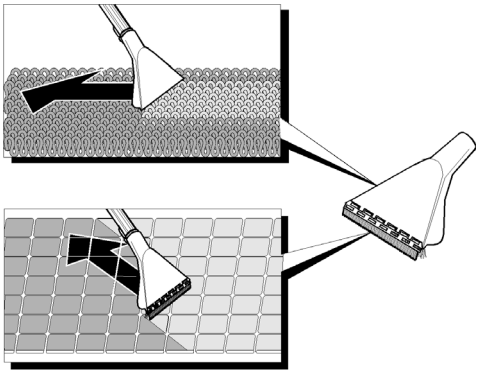
- Reservoir voor vuil leegmaken.
- Zonder papierfilterzak werken.
- Reservoir voor reinigingsmiddel inzetten.
- Het motorhuis op het reservoir voor vuil plaatsen en afsluiten.
- Stekker in het stopcontact steken.
- Zuigturbine inschakelen
- Sproeipomp inschakelen

Let op*: als het reinigingsmiddelreservoir leeg is, sproeipomp uitschakelen (pomp kan beschadigd raken). Als u niet met de pomp werkt, dient u deze met de AAN/UIT-schakelaar uit te schakelen.*

- Om te sproeien de knop op de handgreep indrukken en vasthouden.



- Sproei-extractiebuis op de vloer plaatsen en achteruit werken. Een tegelvloer reinigt u het best diagonaal op de voegen.



Tips voor de werkzaamheden

- Zeer vuile plekken extra besproeien en het reinigingsmiddel 5 tot 10 minuten laten inwerken.
- Tapijt aan het einde van de werkzaamheden met schoon water nareinigen zodat reinigings-middelresten worden verwijderd. Na de reiniging grondig laten drogen voordat op het tapijt wordt gelopen.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

- Als u warm water gebruikt (max. 50 °C) bereikt u een beter reinigingsresultaat.
- Na het nat reinigen moet het textiel worden geïmpregneerd om snel opnieuw vuil worden te voorkomen. Wij adviseren hiervoor onze Care Tex RM 762 met vuilafstotende en antistatische impregnering.

De werkzaamheden beëindigen

- Sproeipomp uitschakelen
- Zuigturbine uitschakelen
- Reservoir voor reinigingsmiddel leegmaken.

N.B.: *bij het verwijderen van het reservoir voor reinigingsmiddel kan eerder opgezogen vloeistof uit het reservoir druppelen.*

Bij het uit lostrekken van de buizen en de zuigmond kan water naar buiten komen.

Het doorspoelen van sproeileidingen in het apparaat:

- *Vul het reinigingsmiddelenreservoir met ca. 1 liter schoon water.*
- *Houd de sproeikop boven de afvoer en schakel de sproeipomp in totdat het schone water verbruikt is.*

- Stekker uit het stopcontact trekken.
- Reservoir voor vuil leegmaken, indien nodig van binnen uitspoelen en **drogen**.

Nat zuigen (tapijt en harde vloeren)

(vocht opzuigen)

- Gebruik voor het opzuigen van vocht of nattigheid spuit-extractiespuitkoppen.

⑨ Bij gebruik van de voegkop:
Adapter voor nat-/droogzuigen opsteken en borgen. Voegkop direct op de adapter steken.

Met de werkzaamheden beginnen

- Reservoir voor reinigingsmiddel verwijderen.
- Reservoir voor vuil verwijderen.
- Zonder papieren filterzak werken.
- Het motorhuis op het reservoir voor vuil plaatsen en afsluiten.
- Stekker in het stopcontact steken.
- Zuigturbine inschakelen

Tijdens de werkzaamheden

Wanneer het reservoir voor vuil vol is, wordt de machine automatisch uitgeschakeld.

N.B.: *wanneer de machine wordt uitgeschakeld, de zuigturbine uitschakelen, aangezien de zuigturbine anders bij het openen van de machine weer start.*

De werkzaamheden beëindigen

- Zuigturbine uitschakelen
- Stekker uit het stopcontact trekken.
- Vuilreservoir ledigen en indien nodig de binnenkant uitspoelen en drogen.

Indien kleverige vloeistoffen zijn opgezogen:

- *accessoires uitspoelen en laten drogen.*

Droog zuigen (tapijt en harde vloeren)

(fijn of grof droog vuil opzuigen)

⑨ Adapter voor nat-/droogzuigen gebruiken. Adapter op de handgreep of zuigbuis steken, grendelhendel draaien en dus vastzetten.

- Gewenste accessoires kiezen en op spuit-zuigbuizen resp. direct op de adapter steken.

Omschakelhendel op volgende symbool.
Zuigen van harde vloeren.

Omschakelhendel op volgende symbool.
Zuigen van tapijt.

Met de werkzaamheden beginnen

- Reservoir voor reinigingsmiddel uitnemen.
- Reservoir voor vuil leegmaken, indien nodig van binnen uitspoelen en **drogen**.
- Het toebehoren (slang en buis) moet van binnen droog zijn, zodat er niets vastplakt.
- <u>Fijn droog vuil opzuigen:</u>
  Papieren filterzak inzetten (zie het gedeelte „Dit moet u regelmatig doen").

N.B.: *bij het opzuigen van grote of spitse voorwerpen kan de papieren filterzak beschadigd raken.*

- <u>Grof droog vuil opzuigen:</u>
  Zonder papieren filterzak werken.
- Het motorhuis op het reservoir voor vuil plaatsen en afsluiten.
- Stekker in het stopcontact steken.
- Zuigturbine inschakelen
- Zuigvermogen instellen door middel van de schuifregelaar op de handgreep.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Tijdens de werkzaamheden

Bij het werken zonder papieren filterzak:

Wanneer het reservoir voor vuil vol is, deze leegmaken.

Wanneer de papieren filterzak vol is:

De filterzakaanduiding wordt rood. Nieuwe papieren filterzak inzetten (zie het gedeelte „Dit moet u regelmatig doen").

De werkzaamheden beëindigen

- Zuigturbine uitschakelen
- Stekker uit het stopcontact trekken.

Bij werken zonder gebruik van papierfilterzak

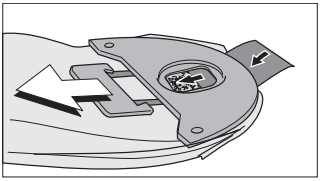
- *Vuilreservoir ledigen.*

Dit moet u regelmatig doen

Papieren filterzak vervangen

(bestelnr. 6.904-143)

- Machine uitschakelen.
- Twee sluitingen openen (met de wijzers van de klok mee draaien) en motorhuis van het reservoir voor vuil verwijderen. (1)
- Papieren filterzak uit het reservoir nemen en afsluiten.

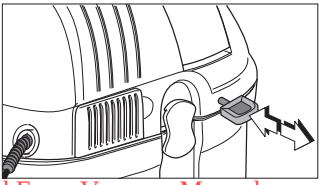


- Nieuwe papieren filterzak aanbrengen. (4)(5)
- Motorhuis op het reservoir voor vuil plaatsen en afsluiten (sluitingen tegen de wijzers van de klok tot aan de aanslag draaien). (6)

Harmonicafilter reinigen

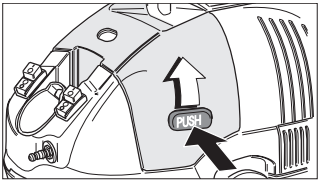
Wanneer het zuigvermogen minder wordt:

- Machine uitschakelen.
- Knop voor het schudden van het filter enkele keren uittrekken.

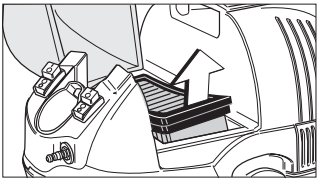


Regelmatig (afhankelijk van de graad van vervuiling):

- Knop indrukken en filterruimte openen.

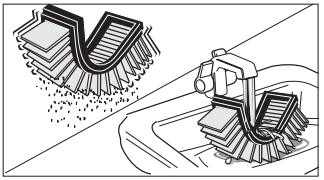


- Harmonicafilter verwijderen en afkloppen



of

- Wanneer het vuil niet loskomt, het harmonicafilter onder stromend water reinigen en laten drogen.



- Bij hardnekkig vuil het harmonicafilter vervangen.

Harmonicafilter controleren en vervangen

(bestelnr. 6.414-498)

Controleer het harmonicafilter regelmatig op beschadigingen. Wanneer het harmonicafilter is beschadigd, dient u het onmiddellijk te vervangen, aangezien de motor anders beschadigd kan raken.

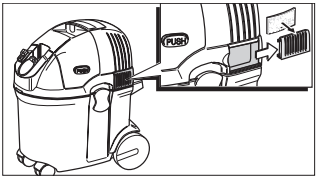
Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Hygiëne-microfilter vervangen

(bestelnr. 6.904-143)

Telkens wanneer de papierfilterzak voor de vijfde keer is vervangen, moet ook het hygiëne-microfilter worden vervangen. Indien nodig eerder.

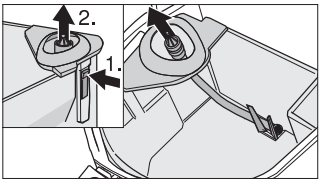
- Afschermingen naar achteren schuiven.
- Hygiëne-microfilter in de afscherming bevestigen en samen inzetten.



Toebehoren controleren en reinigen

Controleer het volgende toebehoren regelmatig op verontreiniging, verstopping en beschadiging:

– Alle zuig- en sproeimondstukken.
– Sproeizuigslang met handgreep.
– Zuigbuizen.
– Rubber lip en borstel van opzetstuk voor harde vloeren.
– Zuigfilter in het reservoir voor reinigingsmiddel.
– De delen 1 en 2 moeten kunnen worden bewogen.



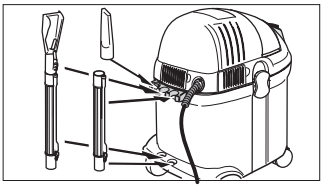
- De onderdelen indien nodig met water af- of uitspoelen.

Reiniging van het apparaat

- Vul het reinigingsmiddelenreservoir met ca. 1 liter schoon water.
- Houd het sproei-/extractiemondstuk in een voldoende groot reservoir of in de douchebak.
- Schakel de sproeipomp in en spoel het apparaat met schoon water door tot dat opgebruikt is.
- Schakel de zuigturbine in en zuig het uitgesproeide water op, om de zuigbuizen te reinigen.
- Maak het vuilreservoir leeg, spoel vuilreservoir en accessoires uit en droog ze daarna.

De machine opbergen

- Toebehoren in de houder op de machine steken.



- Aansluitkabel en sproeizuigslang opwikkelen en om het toebehoren leggen.

***Opmerking**: als u de koppeling van de sproeizuigslang wilt ontgrendelen, drukt u de twee delen van het huis samen en trekt u de koppeling los.*

Technische gegevens

Netaansluiting	230 - 240	V
	1~ 50/60	Hz
Netzekering (traag)	10	A
Vermogen:	1440	Watt
zuigturbine, P_{max}	1400	watt
zuigturbine, P_{min}	1200	watt
Luchthoeveelheid	74	l/s
Vacuüm	200	mbar
Capaciteit nat zuigen	11	l
Volume filterzak	12	l
Sproeihoeveelheid	1	l/min
Volume schoon water	5	l
Volume vuil water	6	l
Lengte	370	mm
Breedte	290	mm
Hoogte	470	mm
Gewicht ca.	7	kg
Aansluitmaat toebehoren	35/60	mm
Geluidsdrukniveau	77	dB(A)
Veiligheidsklasse	II	
Stroomkabel:		
Lengte	5	m
Type	H 05 VV – F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Storingen zelf verhelpen

Let op: *Gevaar door elektrische stroom. Altijd voor werkzaamheden aan elektrische onderdelen de stekker uit het stopcontact trekken.*

Storing	Oorzaak	Oplossing
Machine start niet.	Geen elektrische spanning.	Zekering, kabel, stekker en stopcontact controleren en indien nodig door een elektromonteur laten vervangen.
Machine wordt uitgeschakeld.	Bij nat zuigen: te hoog waterpeil in het reservoir. Zuiger wordt automatisch uitgeschakeld.	Aan/uit-schakelaar indrukken en reservoir leegmaken.
Zuigkracht wordt minder.	Papieren filterzak, harmonicafilter, mondstuk, zuigslang of zuigbuis verstopt, filteraanduiding is rood.	Controleren en indien nodig reinigen.
	Papieren filterzak of reservoir voor vuil is vol.	Papieren filterzak vervangen of reservoir voor vuil leegmaken.
	Harmonicafilter ontbreekt of is niet juist ingezet.	Harmonicafilter juist inzetten.
Bij het zuigen komt stof naar buiten.	Zuigslang is niet correct aangesloten.	Zuigslang op de juiste manier aansluiten
	Harmonicafilter ontbreekt, is niet correct aangebracht of is defect.	Harmonicafilter op de juiste manier aanbrengen of vervangen.
Bij het nat zuigen komt water naar buiten.	Vlotter is vastgeklemd. Vlotterschakelaar defect.	Door uw vakhandel laten controleren.
Sproeipomp loopt niet.	Geen elektrische spanning.	Zekering, kabel, stekker en stopcontact controleren.
Sproeipomp loopt, er komt echter geen water naar buiten.	Reservoir voor reinigingsmiddel is leeg.	Reservoir voor reinigingsmiddel controleren.
	Zuigfilter is verstopt.	Zuigfilter reinigen.
	Reservoir voor reinigingsmiddel is niet op de juiste manier in de machine geplaatst.	Reinigingsmiddelreservoir correct in de machine plaatsen.
	Verstopping in de machine of in het toebehoren.	Koppeling van de sproeislang losdraaien en controleren of de pomp sproeit. Wanneer dit het geval is, toebehoren controleren dit niet het geval is, door de klantenservice laten controleren.
Toebehoren sproeit niet.	Mondstuk verstopt	Mondstuk reinigen.
	Sproeizuigbuis en -slang verstopt.	Insteekverbindingen controleren, eventueel sproeizuigbuis en -slang reinigen.
Wanneer de storing met behulp van de hier beschreven maatregelen niet kan worden verholpen, dient u contact op te nemen met de klantenservice van Kärcher. Daar helpt men u graag verder.		

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Esta es su nueva limpiadora combinada para superficies resistentes y moquetas

A Indicador del nivel de llenado del filtro:
– Señala que la bolsa de filtro de papel está llena
B Mando para conexión y desconexión de la turbina de aspiración
C Mando para conexión y desconexión de la bomba de pulverización
D Asa de transporte
E Soportes para guardar los accesorios
F Cable de conexión a la red eléctrica
G Sustituir el microfiltro higiénico
H Dispositivo de bloqueo de la tapa
I Cierre de la tapa del recipiente para la suciedad
– Abrir el recipiente
J Sistema de limpieza mecánica del filtro

Los accesorios

K Manguera de aspiración, con empuñadura
L Dos tubos de aspiración, de 0,5 m cada uno
M Boquilla para pulverización y aspiración, con adaptador para superficies resistentes
N Boquilla barredora combinada (para moquetas y superficies resistentes)*
O Boquilla para tapicerías*
P Boquilla para ranuras*
Q Bolsa de filtro, de papel
R Filtro plegado plano – incorporado en el aparato
S Microfiltro higiénico – incorporado en el aparato
T Adaptador para aspiración en húmedo y en seco*
U Boquilla manual de extracción por pulverización para limpiar tapicerías**

* *no incluido en el volumen de suministro SE 2001*
** *no incluido en el volumen de suministro SE 2001/SE 3001*

Advertencias importantes

Consejos para su seguridad

- Antes de poner en marcha el aparato deberán leerse atentamente las presentes Instrucciones de servicio, así como el cuadernillo adjunto sobre «**Consejos y advertencias de seguridad Nº 5.956-249**» que figura adjunto.
- Obsérvense asimismo las recomendaciones e instrucciones que facilitan los fabricantes de los detergentes.
- Los detergentes recomendados no deberán usarse en estado puro. Los productos son seguros y no agresivos al no contener ácidos, álcalis o substancias agresivas para el medio ambiente. Se recomienda guardar los productos fuera del alcance de los niños. En caso de entrar el producto en contacto con los ojos, enjuagar los ojos con abundante agua. En caso de ingestión deberá avisarse inmediatamente a un médico.
- Para la eliminación de las aguas residuales resultantes del trabajo del aparato deberán observarse estrictamente las normas y disposiciones locales y nacionales vigentes.

Aplicación correcta del aparato

El aparato ha sido concebido y diseñado para su aplicación

– como aspirador de suciedad seca y líquida o húmeda sobre superficies resistentes o enmoquetadas
– en el sector particular, por ejemplo el hogar, la sala de bricolaje, el automóvil
– según las instrucciones y consejos que figuran en las presentes Instrucciones de servicio, así como los consejos de seguridad específicos.

Cualquier uso que se haga del aparato que no figure en las correspondientes instrucciones y consejos para uso y servicio del mismo, se considerará como un uso inadecuado del mismo. El Fabricante no asume la responsabilidad por ningún daño o desperfecto que se produzca como consecuencia del uso inadecuado del aparato. La responsabilidad y riesgo de ello recae entera y exclusivamente en el usuario del aparato.

Respete el medio ambiente

No tire el embalaje del aparato y sus elementos al cubo de la basura. Entréguelo en los Puntos o Centros Oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

Garantía

En cada país rigen las condiciones de garantía establecidas por las correspondientes Sociedades Distribuidoras. Las perturbaciones y averías de su aparato serán subsanadas de modo gratuito en la medida en que las causas de las mismas sean debidas a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía rogamos se dirija al Distribuidor en donde adquirió el aparato o a la Delegación Oficial del Servicio Postventa.

En caso de usar productos que no sean originales de Kärcher, la garantía del fabricante no entra en vigor.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Preparativos previos a la puesta en marcha del aparato ① - ⑧

① Abrir los dos cierres laterales (girándolos a la derecha, en el sentido de marcha de las agujas de reloj). Extraer la tapa con turbina integrada del recipiente para la suciedad del aparato.
② Introducir las ruedas en los alojamientos correspondientes, hasta que queden encajadas.
Encajar las ruedas de guía en los soportes correspondientes.
③ Encajar el soporte para los accesorios en la fijación correspondiente.
④⑤ Para aspirar suciedad seca deberá colocarse en el aparato una bolsa de filtro de papel.
⑥ Colocar la tapa con turbina integrada sobre el recipiente para la suciedad. Fijarla con los cierres (girar los cierres hacia la derecha - sentido de marcha de las agujas del reloj - hasta alcanzar el tope).

Empalmar los accesorios

⑦ Acoplar la manguera de pulverización y aspiración en la conexión correspondiente del aparato, hasta que quede enclavada.
Empalmar el accesorio específico que se vaya a usar a la manguera de pulverización y aspiración o a los dos tubos de aspiración.
⑧ Empalmar los accesorios específicos en la manguera de aspiración o en los tubos de aspiración y fijarlos.

Atención: *Cualquier otro accesorio específico que se emplee depende de la aplicación que se haga del aparato. Véanse a este respecto los consejos que se facilitan en el capítulo siguiente.*

Aplicación práctica del aparato

Limpieza húmeda de moquetas/ superficies resistentes

(Pulverización del detergente sobre el objeto o superficie a limpiar y aspiración del detergente con la suciedad separada en una misma operación.)

Atención: *¡No limpiar los suelos de parquet con este aparato (la humedad o agua empleada para la limpieza puede penetrar en el suelo, provocando serios daños en el mismo)*

Accesorios necesarios

– Manguera de pulverización y aspiración, con empuñadura
– Tubos de aspiración (por ejemplo para limpiar el suelo)
– Boquilla para pulverización y aspiración **sin** adaptador para suelos resistentes, para la limpieza de superficies enmoquetadas
– Boquilla para pulverización y aspiración **con** adaptador específico para suelos resistentes, para la limpieza de superficies resistentes

Preparar la solución detergente

Atención: *Aconsejamos observar estrictamente los consejos e instrucciones que se facilitan en los productos y detergentes empleados con objeto de prevenir posibles efectos nocivos para la salud del operario o usuario de éstos.*

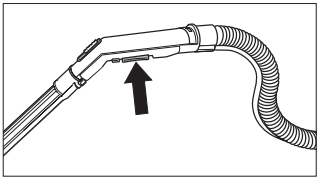
■ Eliminación de ácaros:
Para la eliminación eficaz de ácaros se aconseja emplear el detergente específico RM 765. Según el tipo de material textil, el producto asegura la eliminación eficaz de ácaros durante 6 a 9 meses.
■ Se recomienda usar sólo el detergente original de Kärcher RM 519. Este detergente ha sido desarrollado específicamente para la limpieza de moquetas y superficies textiles.
■ Diluir la mitad del paquete de prueba entregado con la máquina (ó 1/2 vaso graduado RM 519) en 5 litros de agua. Llenar la solución detergente en el depósito del detergente de la máquina.

Trabajo con el aparato

■ Vaciar el depósito para la suciedad.
■ Trabajar sin la bolsa de filtro de papel.
■ Montar el depósito del detergente.
■ Colocar la tapa con la turbina integrada sobre el depósito del detergente; bloquear los cierres de la tapa.
■ Introducir el enchufe del aparato en la toma de corriente de la red eléctrica.
■ Conectar la turbina de aspiración.
■ Conectar la bomba de pulverización.

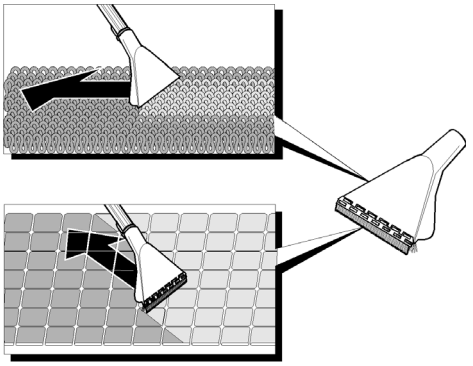
*¡**Atención**! En caso de estar vacío el depósito del detergente, desconectar la bomba de pulverización, de lo contrario puede resultar dañada en caso de marcha en seco. En caso de no trabajar con la bomba, desconectar la bomba a través del interruptor CONEXION / DESCONEXION.*

■ Para pulverizar el detergente, accionar el pulsador que se encuentra en la empuñadura de la manguera. Colocar la boquilla de pulverización y aspiración sobre el suelo.



Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

- Trabajar siempre del aparato hacia el cuerpo del operario, desde la zona de luz hacia la zona de sombras. En los suelos de baldosas, trabajar en diagonal con respecto a las juntas de las baldosas.



Consejos prácticos para el trabajo con el aparato

- Pulverizar adicionalmente detergente sobre los lugares particularmente sucios de la alfombra o moqueta. Dejar actuar el detergente durante unos 10 –15 minutos.
- Tras concluir los trabajos de limpieza de la moqueta, repasar la superficie con agua limpia. De este modo se eliminan los restos de detergente y suciedad disuelta que pudieran encontrarse en la moqueta.
- Utilizando agua caliente (hasta 50°C) se puede mejorar el resultado de la limpieza.
- Tras efectuar la limpieza en húmedo de la moqueta deberá impregnarse ésta a fin de evitar que la suciedad vuelva a acumularse con rapidez. Para la impregnación se aconseja usar el agente Care Tex RM 762, que produce una impregnación repelente a la suciedad y antiestática.

Concluir los trabajos con el aparato

- Desconectar la bomba de pulverizado.
- Desconectar la turbina de aspiración.
- Evacuar los restos de detergente que pudiera haber en el depósito.

Atención: *Al retirar el depósito del detergente, puede gotear algo del líquido aspirado anteriormente.*

Al desacoplar los tubos o la boquilla puede salir agua.

Aclarado a fondo de los conductos de pulverización del aparato:

- *Eche en el recipiente de detergente aprox.1 litro de agua limpia.*
- *Sujete la tobera sobre el desagüe y ponga en marcha la bomba de pulverización hasta que se haya consumido el agua limpia.*
- Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente de la red eléctrica
- Vaciar el depósito para la suciedad. En caos necesario, enjuagarlo y secarlo

Aspiración de suciedad líquida o húmeda

(Superficies enmoquetadas y suelos resistentes)

- Para absorber la humedad utilizar boquillas pulverizadoras.

⑨ Si se utiliza una boquilla para juntas: Insertar y asegurar el adaptador para líquidos/sólidos. Insertar la boquilla para fugas directamente en el adaptador.

Inicio del trabajo

- Retirar el depósito del detergente.
- Vaciar el depósito para la suciedad.
- Trabajar sin la bolsa de filtro de papel.
- Colocar la tapa con la turbina integrada sobre el recipiente de la suciedad; bloquear los cierres de la tapa.
- Introducir el enchufe del aparato en la toma de corriente de la red eléctrica.
- Conectar la turbina de aspiración.

Puntos a observar durante el trabajo con el aparato

Una vez que el recipiente para la suciedad está lleno, el aparato se desconecta automáticamente.

Atención: *En caso de desconectarse el aparato automáticamente, deberá desconectarse la turbina de aspiración a través del mando correspondiente, dado que de lo contrario la turbina se pondría en marcha al abrir la tapa del aparato*

Concluir el trabajo con el aparato

- Desconectar la turbina de aspiración.
- Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente de la red eléctrica.
- Vacíe el recipiente acumulador de suciedad y, en caso necesario, aclárelo y **séquelo.**

Si ha aspirado líquidos pegajosos:

- *Aclare los accesorios y póngalos a secar.*

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Aspiración de suciedad seca

(Aspiración de suciedad seca, fina o basta)

⑨ Utilizar el adaptador para líquidos/sólidos. Introducir el adaptador en el asa o la tubería de absorción, girar la palanca de bloqueo para asegurarla.

- Seleccionar el accesorio deseado e insertarlo en la tubería de aspiración-pulverización o directamente en el adaptador.

La palanca de conmutación de la boquilla está en este símbolo: ▬▬

Aspiración de superficies resistentes

La palanca de conmutación de la boquilla está en este símbolo: ▬

Aspiración de superficies enmoquetadas

Inicio del trabajo

- Retirar el depósito del detergente.
- Vaciar el depósito para la suciedad. En caos necesario, enjuagarlo y secarlo.
- Prestar atención a que el interior de los accesorios (manguera y tubos) esté siempre seco a fin de evitar las acumulaciones de suciedad u obstrucciones.
- En caso de aspirar suciedad seca fina: Utilizar la bolsa de filtro de papel (véase el capítulo «Trabajos a realizar regularmente».

Atención: *Al aspirar objetos bastos o puntiagudos puede resultar dañada la bolsa de filtro de papel*

- En caso de aspirar suciedad seca basta: Trabajar sin la bolsa de filtro de papel.
- Colocar la tapa con la turbina integrada sobre el recipiente de la suciedad; bloquear los cierres de la tapa.
- Introducir el enchufe del aparato en la toma de corriente de la red eléctrica.
- Conectar la turbina de aspiración.
- Regular la potencia de aspiración a través del mando desplazarse que se encuentra en la empuñadura de la manguera.

Puntos a observar durante el trabajo con el aparato

En caso de trabajar sin la bolsa de filtro de papel

Una vez que el recipiente para la suciedad está lleno, hay que vaciar el recipiente.

En caso de estar llena la bolsa de filtro de papel

La indicación roja del nivel de llenado del filtro se ilumina. Montar una nueva bolsa (véase el capítulo «Trabajos a realizar regularmente»).

Concluir el trabajo con el aparato

- Desconectar la turbina de aspiración.
- Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente de la red eléctrica.

Cuando trabaje sin bolsa de filtro de papel

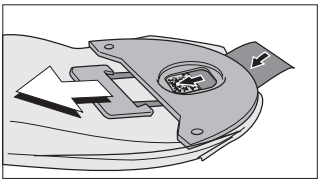
- *Vacíe el recipiente acumulador de suciedad.*

Trabajos a realizar regularmente

Sustituir la bolsa de filtro de papel

(Nº de pedido 6.904-143)

- Desconectar el aspirador.
- Desbloquear los dos cierres laterales, girándolos hacia la derecha, en el sentido de marcha de las agujas de reloj. Retirar la tapa con la turbina integrada, del recipiente para la suciedad. ①
- Extraer la bolsa de filtro de papel y cerrarla.

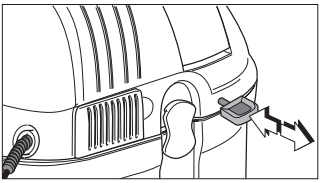


- Colocar la nueva bolsa de filtro de papel. ④⑤
- Colocar la tapa con la turbina integrada sobre el recipiente para la suciedad. Bloquear los cierres laterales, girándolos completamente hacia la izquierda, en el sentido contrario a la marcha de las agujas del reloj. ⑥

Limpiar el filtro plegado plano

En caso de disminuir la potencia aspiradora:

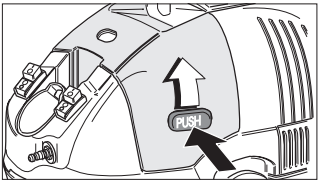
- Desconectar el aparato
- Accionar repetidas veces del mando de accionamiento del dispositivo de limpieza mecánica del filtro.



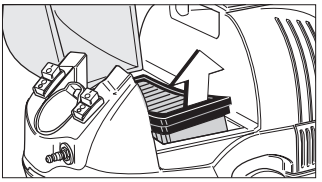
Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

De tiempo en tiempo, en función del grado de suciedad del filtro:

- Pulsar la tecla de desbloqueo y abrir el recinto del filtro.

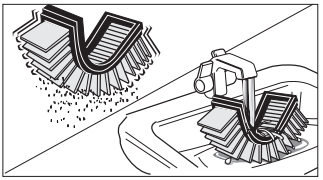


- Extraer el filtro plegado plano y desprender la suciedad del mismo, golpeándolo levemente.



o bien

- Limpiarlo bajo el agua corriente (grifo) y dejarlo secar .



- En caso de presentar el filtro un excesivo grado de suciedad, sustituirlo por uno nuevo.

Verificar o sustituir el filtro plegado plano

(Nº de pedido 6.414-498)

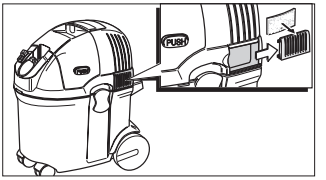
Verifique regularmente el filtro plegado plano por si presentara huellas de daños o desperfectos. En caso de comprobar la existencia de daños o desperfectos en el filtro, deberá sustituirse éste inmediatamente por uno nuevo, pues de lo contrario la turbina podría resultar dañada.

Sustituir el microfiltro higiénico

(Nº de pedido 6.904-143)

Tras cada cinco cambios de la bolsa de filtro de papel deberá sustituirse el microfiltro higiénico.

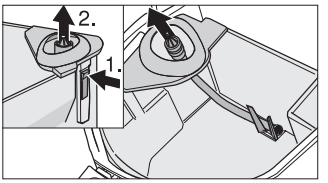
- Desplazar la tapa de remate del microfiltro higiénico hacia atrás.
- Colocar el nuevo microfiltro en su sitio. Fijarlo con la tapa de remate.



Verificar y limpiar los accesorios

Verificar regularmente si los siguientes accesorios están sucios, obstruidos o presentan huellas de daños o desperfectos

- Las boquillas de aspiración y pulverización
- La manguera de pulverización y aspiración, con empuñadura
- Los tubos de aspiración
- Los labios de goma y las cerdas del adaptador para suelos resistentes
- El filtro de aspiración en el depósito del detergente
- Las piezas 1 y 2 tienen que poder moverse.



- Limpiar o enjuagar dichos elementos con agua limpia.

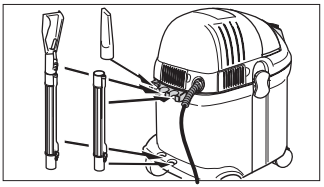
Limpieza del aparato

- Eche en el recipiente de detergente aprox.1 litro de agua limpia.
- Coloque la boquilla para pulverización y aspiración en un recipiente lo suficientemente grande o en una bañera.
- Ponga en marcha la bomba de pulverización y aclare el aparato con el agua limpia hasta haberla consumido toda.
- Ponga en marcha la turbina de aspiración y aspire el agua pulverizada para limpiar los tubos de aspiración.
- Vacíe el recipiente acumulador de suciedad; aclare y seque dicho recipiente y los accesorios.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Guardar el aparato

■ Colocar el accesorio en el soporte correspondiente del aparato.



■ Enrollar el cable de conexión del aparato y la manguera de pulverización y aspiración y colocarlos en torno a los accesorios.

***Advertencia**: Para desbloquear el acoplamiento de la manguera de pulverización y aspiración, presionar ambas mitades de la carcasa y retirar el racor de empalme.*

Características Técnicas

Tensión	230 - 240	V
	1~ 50/60	Hz
Fusible (inerte)	10	A
Potencia:	1440	Watt
Potencia de la turbina, $P_{máx}$	1400	Watt
Potencia de la turbina, P_{nom}	1200	Watt
Caudal de aire	74	l/s
Vacío	200	mbares
Capacidad del recipiente de suciedad (aspiración)	11	litros
Volumen de la bolsa de filtro de papel	12	litros
Caudal de pulverizado	1	litro/min
Capacidad del depósito de agua limpia	5	litros
Capacidad del recipiente de agua sucia	6	litros
Longitud	370	mm
Anchura	290	mm
Altura	470	mm
Peso aprox.	7	kg
Diámetro del acoplamiento de los accesorios	35/60	mm
Nivel sonoro	77	dB(A)
Clase de protección	II	

Cable de conexión a la red eléctrica

Longitud del cable de conexión a la red eléctrica	5	m
Tipo	H 05 VV – F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Pequeñas averías de fácil arreglo

Atención: *Peligro de descargas eléctricas o cortocircuitos. Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, retirar el enchufe de conexión del aparato de la toma de corriente de la red eléctrica.*

Avería	**Posible causa**	**Forma de subsanarla**
El aparato no se pone en marcha	No hay tensión eléctrica	Verificar el fusible, cable, el enchufe del aparato y la toma de corriente. En caso necesario, sustituirlos por un técnico especializado del ramo.
El aparato se desconecta	Durante la aspiración de suciedad húmeda o líquidos, el recipiente para la suciedad alcanza un elevado nivel de llenado. La turbina de aspiración se desconecta automáticamente.	Pulsar el interruptor de conexión y desconexión. Evacuar la suciedad acumulada en el recipiente.
La potencia de aspiración disminuye paulatinamente	Bolsa de filtro de papel, filtro plagado plano, boquilla de aspiración, manguera o tubo de aspiración obstruidos. La indicación del nivel de llenado del filtro está en rojo.	Verificarlos. Limpiarlos, en caso necesario.
	La bolsa de filtro de papel o el recipiente para la suciedad están llenos.	Sustituir la bolsa de filtro o evacuar la suciedad del recipiente.
	El filtro plegado plano no está colocado en el recipiente o no lo está correctamente.	Verificar la posición correcta del filtro plegado plano.
Se producen fugas de polvo al aspirar	La manguera de aspiración no está acoplada correctamente al aparato.	Acoplar correctamente la manguera de aspiración.
	El filtro plegado plano no está colocado en el recipiente, no lo está correctamente o está defectuoso.	Colocar el filtro plegado plano correctamente o sustituirlo por uno nuevo.
Al aspirar suciedad húmeda o líquidos, se producen fugas	Flotador agarrotado o interruptor de flotador defectuoso.	Hacerlo verificar por el Distribuidor.
La bomba de pulverizado no funciona	No hay tensión eléctrica.	Verificar el fusible, cable, el enchufe del aparato y la toma de corriente.
La bomba de pulverizado funciona, pero no pulveriza agua	No hay detergente en el depósito del detergente.	Llenar detergente en el depósito.
	El filtro de aspiración del depósito del detergente está obstruido.	Limpiar el filtro de aspiración
	El depósito del detergente no está colocado correctamente en su emplazamiento.	Colocar el depósito del detergente correctamente.
	Obstrucción en el interior del aparato o de los accesorios empleados.	Soltar el acoplamiento de la manguera de pulverización y aspiración y verificar si la bomba pulveriza solución detergente en caso afirmativo, verificar los accesorios acoplados en caso negativo, avisar al Servicio Técnico Postventa.
El accesorio acoplado no pulveriza el agua sobre el objeto a limpiar	La boquilla acoplada está obstruida.	Limpiar la boquilla.
	Los tubos o la manguera de pulverización y aspiración están obstruidos	Verificar los acoplamientos de clavijas de los accesorios; en caso necesario, limpiar los tubos y la manguera de pulverización y aspiración.
En caso de que la avería no pudiera subsanarse con los consejos arriba señalados, deberá avisarse al Servicio Técnico Postventa Oficial.		

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Esta é a sua nova lavadora de Pavimentos e de Alcatifas

A Indicador de nivel de enchimento e de estado do filtro:
– indica, quando o saco de papel filtrante se encontra cheio.
B Turbina de aspiração: Ligar e desligar
C Bomba de pulverização: Ligar e desligar
D Pega de transporte
E Suporte para acessórios
F Suporte para o cabo eléctrico
G Substituição do micro-filtro higiénico
H Fecho da tampa
I Fecho:
– Abertura do depósito
J Sistema vibrador do filtro:
– Limpeza do filtro plano de pregas

Acessórios

K Mangueira de projecção/aspiração com pega
L Tubos de aspiração – de 0,5 m de comprimento
M Bocal de projecção/extracção com apoio para pavimentos
N Bocal combinado (alcatifas/pavimentos)*
O Bocal para estofos*
P Bocal para ranhuras*
Q Saco de papel filtrante
R Filtro plano de pregas – montado no aparelho
S Micro-filtro higiénico – montado no aparelho
T Adaptador para a aspiração a seco/húmida*
U Bocal manual de eliminação por pulverização para a limpeza de estofos**

* *não faz parte do equipamento original SE 2001*
** *não faz parte do equipamento original SE 2001/SE 3001*

Indicações importantes

Para a sua segurança

- Antes de usar o aparelho pela primeira vez, leia e observe estas instruções de serviço e o folheto anexo das **advertências de segurança nº 5.956-249!**
- Preste igualmente atenção a todos os conselhos, referentes aos detergentes utilizados.
- Os produtos de limpeza recomendados não devem ser utilizados, sem que sejam previamente diluídos. Os produtos permitem um funcionamento seguro, porque não contêm ácidos, lixívias ou substâncias prejudiciais ao meio ambiente. Recomendamos a arrumação dos produtos de limpeza em local seguro, fora do alcance das crianças. Em caso de contacto com os olhos, estes devem ser imediatamente lavados com bastante água. Se forem ingeridos, contacte de imediato um médico.
- Para a eliminação da água suja, bem como água com detergentes, devem ser observadas as prescrições legais em vigor.

Utilização correcta do aparelho

Este aparelho deve ser utilizado

– para a limpeza humida e a seco de pavimentos e alcatifas
– particularmente, em zonas do lar, em oficinas de hobby ou no automóvel
– de acordo com a descrição feita neste manual de utilização e conselhos de segurança.

Qualquer utilização adicional considera-se inadequada. Em relação a eventuais danos causados por utilização inadequada, não existe qualquer responsabilidade por parte do fabricante: o risco dessas utilizações é de unica responsabilidade do utilizador.

Por respeito ao ambiente

Não deite a embalagem sem mais no lixo.

Entregue a embalagem para posterior reutilização num centro de recolha.

Garantia

Em cada um dos países são aplicadas as condições de garantia referidas por cada uma das nossas socie-dades distribuidoras. Qualquer mau funcionamento do aparelho será por nós corrigido, dentro do periodo de garantia, sem quaisquer custos, desde que acasionado por um qualquer defeito de material ou de fabrico.

No caso de pretender utilizar a garantia deve dirigir-se com o aparelho, respectivos acessórios e documentos de compra, ao seu revendedor ou à assistência técnica mais próxima. Se não forem utilizados os filtros originais Kärcher, o fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos, mesmo dentro do prazo de garantia.

Por a aparelho a funcionar

① - ⑧

① Abrir os dois fechos (rodando no sentido dos ponteiros do relógio) e retirar o conjunto do motor de dentro do depósito de detritos.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

② Montar as duas rodas nos veios previstos, carregando até que se fixem.
Montar os dois roletes omnidireccionais nos veios previstos, carregando até que se fixem.

③ Montar o suporte para os acessórios, carregando até que se fixe.

④⑤ Para aspirar a seco, utilizar sacos de papel.

⑥ Assentar a caixa do motor sobre o depósito de sujidade e fechar (Rodar os fechos no sentido dos ponteiros do relógio até prender).

Ligação dos acessórios

⑦ Montar a mangueira de projecção/extracção carregando até que se fixe.
Montar a ligação da mangueira de pulverização, carregando até que se fixe.

⑧ Montar os acessórios pretendidos na mangueira de pulverização e aspiração ou nos tubos de aspiração. Se necessário, bloqueá-los.

Atenção: *Quais os acessórios que pode montar, depende da utilização pretendida. Leia para isso os próximos pontos deste manual.*

Assim se trabalha com o aparelho

Limpeza húmida Alcatifas/Pavimentos

(Projectar o detergente e aspirar num só tempo de trabalho)

Atenção: *não limpe pavimentos em parkett de madeira (a humidade penetra-o e pode dar origem a posterior deterioração).*

Acessórios necessários

– Mangueira de projecção/extracção com pega
– Tubos de aspiração (por ex.: para a limpeza do pavimento)
– Bocal de projecção/extracção **sem** apoio para pavimentos, para a limpeza de alcatifas
– Bocal de projecção/extracção **com** apoio para pavimentos, para a limpeza de pavimentos.

Preparação da solução detergente

Atenção: *para evitar danos de saúde ou danos materiais, tenha em atenção todos os conselhos, incluidos nas embalagens dos detergentes.*

■ Eliminação de Ácaros;
Para eliminação de ácaros, recomendamos o nosso detergente, especialmente desenvolvido para esse efeito, Mitex RM 765. Dependendo do tipo de tecidos, os ácaros mantêm-se, comprovadamente, afastados durante 6 a 9 meses.

■ Para limpeza, utilize apenas o detergente original Kärcher RM 519. Este detergente é indicado para todos os processos de limpeza de têxteis.

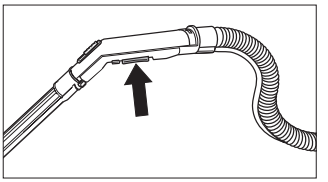
■ Dissolva metade da embalagem amostra incluída (ou ½ medida de RM 519) em 5 litros de água e despeje esta mistura no depósito do detergente.

Iniciar o trabalho

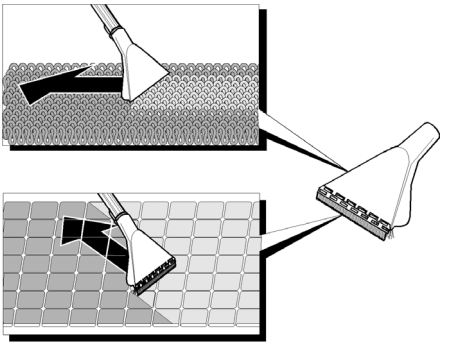
■ Despejar o depósito de água suja.
■ Trabalhar sem saco de papel filtrante.
■ Recolocar o depósito de água suja.
■ Colocar o conjunto do motor sobre o depósito de água suja e fechar.
■ Ligar a ficha a uma tomada eléctrica.
■ Ligar a turbina de aspiração.
■ Ligar a bomba de pulverização.

Atenção*: Se o depósito do detergente estiver vazio, desligue de bomba de pulverização (a bomba pode sofrer danos). Se não trabalhar com a bomba, desligue-a através do interruptor ligar/desligar.*

■ Para pulverizar - carregar no botão na pega.



■ Aplicar o bocal de projecção/extracção sobre o pavimento e trabalhar para trás, no caso de pavimentos ladrilhados, trabalhar diagonalmente em relação às juntas.



Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Conselhos sobre os trabalhos

- Superfícies extremamente sujas, devem primeiro ser pulverizadas deixando actuar o detergente durante 5 a 10 minutos.
- As alcatifas devem ser posteriormente lavadas com água limpa (através do aparelho) para que se retirem todos os resíduos de detergente. Depois da lavagem, deve deixar-se secar completamente, antes de se pisar novamente.
- Se utilizar água quente (máximo 50ºC), obterá um melhor resultado de limpeza.
- Depois da limpeza húmida, o revestimento têxtil deve ser impregnado, para evitar que se suje rapidamente. Para este caso, recomendamos o nosso Care Tex RM 762 com impregnação repelente de sujidade e antistática.

Acabar o trabalho

- Desligar a bomba de pulverização.
- Desligar a turbina de aspiração.
- Despejar o depósito da solução detergente.

Atenção: *ao retirar o depósito da solução detergente, pode perder-se algum do liquido anteriormente aspirado.*

Ao separar os tubos ou a escova, pode haver derrames de água.

Lavagem das condutas de pulverização no interior do aparelho:

- *Encher o recipiente de detergente com aprox. 1 litro de água limpa.*
- *Colocar o bocal sobre um escoamento e ligar a bomba de pulverização até a água limpa estiver gasta.*

- Desligar a ficha da tomada eléctrica
- Despejar o depósito de água suja, caso necessário lavá-lo com água e **secá-lo**.

Aspiração húmida (Alcatifas/Pavimentos)

(Aspiração de humidade)

- Utilizar os bocais de eliminação por pulverização para aspirar a humidade.

⑨ No caso de utilização do bocal para juntas: Encaixar e fixar o adaptador para a aspiração a seco/húmida. Encaixar o bocal para juntas directamente no adaptador.

Iniciar o trabalho

- Retirar o depósito da solução detergente.
- Despejar o depósito de água suja.
- Trabalhar sem saco de papel filtrante.
- Colocar o conjunto do motor sobre o depósito de água suja e fechar.
- Ligar a ficha a uma tomada eléctrica.
- Ligar a turbina de aspiração.

Durante o trabalho

Quando o depósito de água suja se enche, o aparelho desliga-se automáticamente.

Atenção: *quando o aparelho se desliga, desligar a turbina, uma vez que a mesma recomeçaria a trabalhar, quando o aparelho se abrisse outra vez.*

Terminar o trabalho

- Desligar a turbina.
- Retirar a ficha da tomada.
- Esvazie o recipiente de impurezas, se necessário, lave-o por dentro e **seque-o**.

Se aspirou líquidos pegajosos:

- *Lave os acessórios e deixe secá-los.*

Aspiração a seco (Alcatifas/Pavimentos)

(Aspiração de lixo fino ou grosso seco)

⑨ Utilizar o adaptador para a aspiração a seco/húmida. Encaixar o adaptador no punho ou no tubo de aspiração, rodar a alavanca de bloqueio e fixar com a mesma.

- Seleccionar os acessórios pretendidos e encaixar nos tubos de aspiração/pulverização ou directamente no adaptador.

Alavanca comutadora actuada para o simbolo aspiração de pavimentos

Alavanca comutadora actuada para o simbolo aspiração de alcatifas

Iniciar o trabalho

- Retirar o depósito de solução detergente
- Despejar o depósito de água suja, caso necessário lavá-lo com água e **secá-lo**.
- Os acessórios (mangueira e tubos) devem estar secos interiormente, para que não colem.
- Aspirar a sujidade fina e seca:

  Aplicar o saco de papel filtrante (veja-se rubrica «O que deve fazer regularmente»).

Atenção: *ao aspirar lixos grossos ou ponteagudos pode rasgar-se o saco de papel filtrante.*

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

- Aspiração de lixo grosso e seco:
  Trabalhar sem saco de papel filtrante.
- Colocar o conjunto do motor sobre o depósito de água suja e fechar.
- Ligar a ficha a uma tomada de corrente eléctrica.
- Ligar a turbina.
- Regular a capacidade de aspiração na válvula reguladora existente na pega.

Durante o trabalho

Ao trabalhar sem saco de papel filtrante

Quando o depósito de água/detritos sujos estiver cheio, despejá-lo.

Quando o saco de papel filtrante estiver cheio

O indicador do grau de saturação do filtro passa a vermelho. Mudar o saco de papel filtrante (veja-se a rubrica «O que deve fazer regularmente»).

Acabar o trabalho

- Desligar a turbina de aspiração.
- Retirar a ficha da tomada eléctrica.

Se trabalhar sem saco filtro de papel:

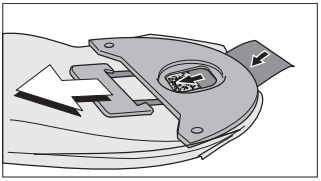
- *Esvaziar o recipiente de impurezas.*

O que deve fazer regularmente

Substituir o saco de papel filtrante

(Nr. de Ref.ª 6.904-143)

- Desligar o aparelho.
- Abrir os dois fechos (rodar no sentido dos ponteiros do relógio) e retirar o conjunto do motor do depósito de água/detritos sujos. (1)
- Retirar o saco de papel filtrante do depósito e fechá-lo.

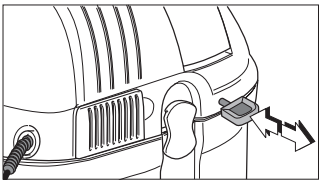


- Montar um novo saco de papel filtrante. (4)(5)
- Colocar o conjunto do motor sobre o depósito de água/detritos sujos e fechar (rodando os fechos em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao batente). (6)

Limpar o filtro plano de pregas

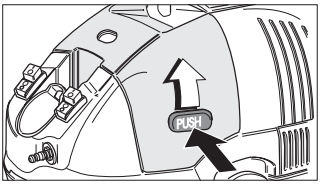
Quando a capacidade de aspiração deminui:

- Desligar o aparelho.
- Puxar repetidas vezes o botão do sistema de vibração do filtro.

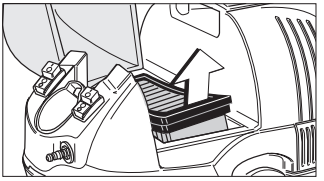


De vez em quando (dependendo do grau de sujidade):

- Carregar no botão e abrir a zona do filtro.

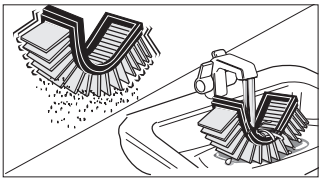


- Retirar o filtro plano de pregas e limpá-lo, batendo-o.



ou

- Caso a sujidade se não desprenda, limpá-lo sob água corrente, secando-o em seguida.



- Quando sujo de forma renitente, substitui-lo.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Verificação do filtro plano de pregas / substituição

(Nr. de Ref.ª: 6.414-498)

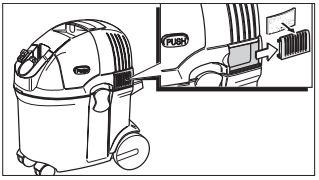
Verifique regularmente o estado do filtro plano de pregas no que respeita ao seu estado de conservação. Se o filtro plano de pregas se apresentar deteriorado, deve substitui-lo imediatamente, dado que caso contrário o mesmo poderá ocasionar problemas na turbina.

Substituição do Micro-Filtro higiénico

(Nr. de Ref.ª: 6.904-143)

Após 5 substituições do saco de papel filtrante deve substituir-se o micro-filtro higiénico. Caso necessário até mais cedo.

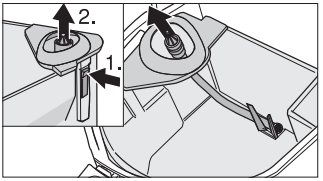
- Faça deslizar a tampa para trás.
- Pendure o novo micro-filtro na tampa e recoloque o conjunto.



Verificação dos acessórios e limpeza

- Verifique os seguintes acessórios regularmente, no que respeita a sujidades, entupimentos e deteriorações:

– Todos os bicos de projecção e extracção
– Mangueira de projecção/extracção com pega
– Tubos de aspiração
– Lábio de borracha e cerdas ddo apoio para pavimentos
– Filtro de aspiração no depósito da solução detergente.
– As peças 1 e 2 têm que ser móveis.



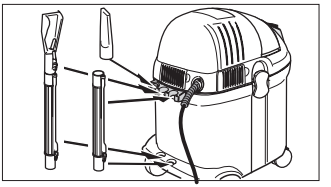
- Caso necessário lavar e enxaguar as peças com água.

Limpeza do aparelho

- Encher o recipiente de detergente com aprox. 1 litro de água limpa.
- Colocar o bocal de eliminação por pulverização por cima de um recipiente com tamanho suficiente ou por cima da banheira.
- Ligar a bomba de pulverização e lavar o aparelho com água limpa até esta estar gasta.
- Ligar a turbina de aspiração e aspirar a água pulverizada para limpar os tubos de aspiração.
- Esvazie o recipiente de impurezas, se necessário, lave e seque o recipiente de impurezas e os acessórios.

Armazenamento do aparelho

- Guardar os acessórios nos respectivos suportes.



- Enrolar o cabo eléctrico e a mangueira de pulverização/extracção à volta dos acessórios.

***Nota**: Para desbloquear o encaixe da mangueira de pulverização, premir simultaneamente as duas peças na estrutura do aspirador e retirar o encaixe.*

Dados técnicos:

Ligação à rede	230 -240	Volts
	monofásico/50–60	ciclos
Disjuntor da rede (lento)	10	Amp.
Potência:	1440	Watt
Turbina de aspiração, $P_{Máxima}$	1400	Watt
Turbina de aspiração, $P_{Designada}$	1200	Watt
Caudal	74	l/s
Vácuo	200	mbar
Capacidade – Aspiração líquidos	11	litros
Volume do saco de filtragem	12	litros
Capacidade de pulverização	1	l/min
Volume de água limpa	5	litros
Volume de água suja	6	litros
Comprimento	370	mm
Largura	290	mm
Altura	470	mm
Peso	7	kgs
Secção dos Acessórios	35/60	mm
Nivel de ruidos	77	dB(A)
Classe de protecção	II	
Cabo eléctrico:		
Comprimento	5	m
Modelo	H 05 VV – F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Resolução de problemas

Atenção: *Perigo devida a corrente eléctrica. Antes de efectuar quaisquer trabalhos em peças eléctricas, retirar a ficha da tomada eléctrica.*

Problema	Causa	Solução
O aparelho não arranca	Não á corrente eléctrica	Verificar o disjuntor, cabo, ficha e tomada, e caso necessário mandar proceder à substituição/reparação através de um electricista.
O aparelho desliga-se	Ao aspirar liquidos: demasiado nivel de liquidos no depósito, o aspirador desliga-se automáticamente.	Carregar no botão de ligar/desligar. Despejar o depósito.
A capacidade de aspiração deminui	Saco de papel filtrante, filtro plano de pregas, bocal, mangueira de aspiração ou tubos entupidos; indicador no «vermelho».	Verificar e caso necessário proceder à limpeza.
	Saco de papel filtrante ou depósito de detritos cheio.	Substituir o saco de papel filtrante ou despejaro depósito de detritos.
	O filtro de pregas plano não está colocado, ou está mal colocado.	Colocar ou colocar bem o filtro plano de pregas.
Ao aspirar sai poeira.	A mangueira de aspiração não está bem ligada.	Ligar a mangueira convenientemente.
	O filtro plano de pregas não está bem colocado ou está deteriorado.	Colocar convenientemente o filtro plano de pregas ou substitui-lo.
Ao aspirar água, a mesma sai.	Flutuador preso. Interruptor do flutuador deteriorado.	Mandar verificar nos serviços de assistência técnica.
A bomba de projecção não funciona.	Não á ligação eléctrica.	Verificar o disjuntor, cabo, ficha e tomada eléctrica.
A bomba de projecção está ligada, no entanto não sai a solução detergente.	Depósito da solução detergente está vazio.	Encher o depósito com solução detergente.
	Filtro de aspiração entupido.	Limpar o filtro de aspiração.
	O depósito da solução detergente não está bem colocado no aparelho.	Colocar convenientemente o depósito da solução detergente no aparelho.
	Entupimento no aparelho ou nos seus acessórios.	Desligar o racord de ligação da mangueira de pulverização e verificar se a bomba pulverizada, caso afirmativo verificar os acessórios, em caso negativo mandar verificar na assistência técnica
Os acessórios não pulverizam.	Bico entupido.	Limpar o bico.
	Mangueira de projecção/extracção entupida.	Verificar as ligações de encaixe, caso necessário proceder à limpeza dos tubos e mangueira de aspiração/projecção.
Caso algum dos problemas aqui representados não possa ser resolvido através das soluções descritas, faça favor de se dirigir ao serviço de assistência técnica Kärcher, onde seguramente obterá ajuda.		

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Sådan ser din nye hårdflade- og tæpperenser ud

A Filter-påfyldningsstandsindikator:
– viser,
når papirfilterposen er fuld
B Sugeturbine: Tænd og sluk
C Sprøjtepumper: Tænd og sluk
D Bæregreb
E Tilbehørsdepot
F Opbevaring af tilslutningskabel
G Udskiftning af hygiejne-mikrofilter
H Lås til låg
I Lås:
– beholder åbnes
J Filter-vibrator:
– rengøring af fladfoldefilter

Tilbehør

K Sprøjtesugeslange med håndgreb
L To sugerør – 0,5 m lang
M Sprøjte-ex-dyse med påsats til hårde overflader
N Kombimundstykke (tæppe/hård overflade)*
O Polstermundstykke*
P Fugemundstykke*
Q Papirfilterpose
R Fladfoldefilter – monteret i suger
S Hygiejne-mikrofilter – monteret i suger
T Adapter til våd-/tørsugning*
U Sprøjte-ex-hånddyse til rengøring af polstre**

* *Ikke inkluderet i leveringen SE 2001*
** *Ikke inkluderet i leveringen SE 2001/SE 3001*

Vigtige forskrifter

For Deres egen sikkerheds skyld

- Gennemlæs og overhold nærværende vejledning og vedlagte brochure **Sikkerhedsforskrifter 5.956-249**, før maskinen tages i brug for første gang! før sugeren tages i brug for første gang.
- Overhold desuden alle øvrige instruktioner, som følger med det rengøringsmiddel, som skal anvendes.
- De anbefalede rengøringsmidler må ikke benyttes ufortyndet. Produkterne er driftssikre, da de ikke indeholder syre, lud eller miljøfarlige stoffer. Det anbefales at opbevare rengøringsmidlerne utilgængeligt for børn, at skylle grundigt med rigelige mængder vand ved øjenkontakt og at søge øjeblikkelig lægehjælp ved synkning.
- Det snavsede vand og luden bortskaffes iht. gældende lovmæssige forskrifter.

Korrekt anvendelse af sugeren

Denne suger er beregnet til at blive brugt

– som våd- og tørsuger til hårde flader og tæppeflader
– til private formål (f.eks. i husholdningen, i hobbyværkstedet eller i bilen)
– iht. beskrivelserne og sikkerhedsforskrifterne i nærværende brugsanvisning.

Enhver anden form for brug falder uden for det beregnede anvendelsesområde. Fabrikanten fraskriver sig ansvaret for skader, som måtte være en følge heraf; risikoen bæres alene af brugeren.

For miljøets skyld

Smid ikke uden videre tiloversbleven emballage ud sammen med husholdningsaffaldet.

Indlevér den tiloversblevne emballage til det ansvarlige samlested for genbrugsemballage.

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som er udgivet af vores ansvarlige salgsselskab. Eventuelle fejl på din maskine afhjælpes gratis inden for garantifristen, såfremt materiale- eller produktionsfejl er skyld i disse fejl.

Hvis du vil gøre din garanti gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste autoriserede kundetjeneste med tilbehør og kvittering som dokumentation for købet.

Brug af ikke-originale Kärcher filterposer dækkes ikke af fabrikantens garanti.

Klargøring af sugeren ① - ⑧

① Åben de to lukkemekanismer (drejes mod højre) og fjern motorhuset fra snavsbeholderen.

② Tryk de to hjul ind i holderne, indtil de falder i indgreb.
Tryk de to styreruller ind i holderne, indtil de falder i indgreb.

③ Stik tilbehørsholderen i, indtil den falder i indgreb.

④⑤ Isæt en papirfilterpose til tørsugning.

⑥ Placér motorhuset på snavsbeholderen og luk den (drej låseanordningerne mod venstre indtil stop).

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Tilslutning af tilbehør

⑦ Stik sprøjtesugeslangen i, indtil den falder i indgreb.
Montér koblingen fra sprøjteslangen, indtil den falder i indgreb.

⑧ Stik det ønskede tilbehør på sprøjtesugeslangen eller sugerørene. Fastlås det i givet fald.

Henvisning: *Montering af yderligere tilbehør afhænger af det enkelte arbejde. Læs mere herom i næste afsnit i nærværende anvisning.*

Arbejde med sugeren

Vådrengøring (tæppe/hård flade)

(påsprøjtning af rengøringsmiddel og opsugning i en arbejdsgang)

Pas på: *Undgå rengøring af parketgulve (da fugtighed kan trænge ind og beskadige gulvet).*

Benyttet tilbehør

– Sprøjtesugeslange med håndgreb
– Sugerør (f.eks. til rengøring af gulv)
– Sprøjte-ex-mundstykke **uden** påsats til hårde flader til tæpper
– Sprøjte-ex-mundstykke **med** påsats til hårde flader til hårde flader.

Blanding af rengøringsmiddel-opløsning

Vigtigt: *For at forebygge sundhedsskader eller materiel skade er det vigtigt at følge alle henvisninger, som følger med de anvendte rengøringsmidler.*

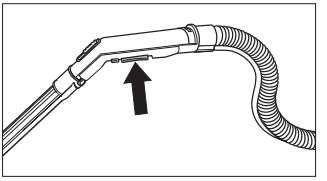
- Fjernelse af mider
  Mider fjernes bedst ved at bruge vores specielt udviklede rengøringsmiddel Mitex RM 765. Afhængigt af tekstilart fjernes miderne påviseligt 6 - 9 måneder.
- Benyt kun det originale Kärcher rengøringsmiddel RM 519 til rengøringsformål. Dette rengøringsmiddel er egnet til al form for tekstilrengøring.
- Opløs halvdelen af vedlagte prøvepakke (eller 1/2 målebæger RM 519) i 5 l vand og kom denne blanding i rengøringsmiddel-beholderen.

Arbejdet startes

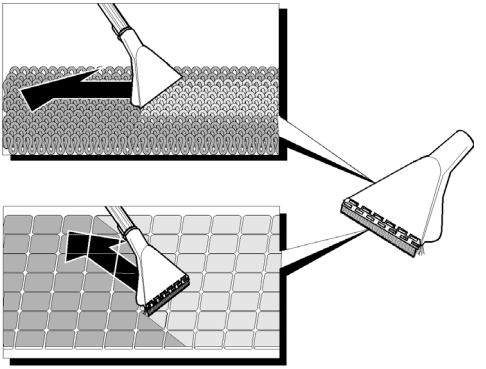
- Tøm snavsbeholderen
- Arbejd uden papirfilterpose
- Isæt en rengøringsmiddel-beholder
- Sæt motorhuset oven på snavsbeholderen og luk den
- Stik netstikket ind i stikdåsen
- Tænd for sugeturbinen
- Tænd for sprøjtepumpen

Pas på: *Når rengøringsmiddel-beholderen er tom, slukkes sprøjtepumpen (pumpe kan beskadiges). Hvis der ikke arbejdes med pumpen, slukkes denne med afbryderen (TÆND/SLUK).*

- Sprøjtning finder sted ved at trykke på knappen på håndgrebet og holde den inde.



- Sæt sprøjte-ex-mundstykket på gulvet og arbejd bagud, flisegulve skal helst rengøres diagonalt i forhold til fugerne.



Tips i forbindelse med arbejdet

- Sprøjt meget snavsede steder ekstra godt ind og lad det rengøringsmidlet trække i 5–10 minutter.
- Rens tæppet en ekstra gang med rent vand, når arbejdet er færdigt, så de sidste rester af rengøringsmidlet fjernes. Efter rengøringen skal tæppet være helt tørt, før det må betrædes.
- Der opnås et bedre rengøringsresultat ved at bruge varmt vand (indtil maks. 50°C).

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

- Efter vådrengøringen skal tekstilbelægningen imprægneres for at forhindre, at belægningen tilsmudses hurtigt igen. Til dette formål anbefales det at benytte vores Care Tex RM 762 med snavsafvisende og antistatisk imprægnering.

Arbejdet stoppes

- Sluk for sprøjtepumpen
- Sluk for sugeturbinen
- Træk netstikket ud
- Tøm rengøringsmiddel-beholderen

Henvisning: *Når rengøringsmiddel-beholderen trækkes ud, kan væske dryppe fra beholderen.*

Der kan strømme vand ud, når rørene og mundstykket trækkes af.

Gennemskylning af sprøjteledningerne i apparatet:

- *Fyld rengøringsmiddelbeholderen med ca. 1 liter klart vand.*
- *Hold dysen over afløbet, og slå sprøjtepumpen til, indtil det klare vand er brugt op.*
- Tøm snavsbeholderen, skyl den indvendige side ren og **tør** den helt tør efter behov

Vådsugning (tæppe/hård flade)

(opsugning af fugtighed)

- Brug spray-ex-dyserne til opsugning af fugtighed, hhv. væske.

⑨ Ved brug af fugedysen:
Sæt adapteren til våd-/tørsugning på og fikser den. Sæt fugedysen direkte på adapteren.

Arbejdet startes

- Tag rengøringsmiddel-beholderen ud
- Tøm snavsbeholderen
- Arbejd uden papirfilterpose
- Sæt motorhuset oven på snavsbeholderen og luk den
- Stik netstikket ind i stikdåsen
- Tænd for sugeturbinen

Under arbejdet

Når snavsbeholderen er fuld, slukker sugeren automatisk.

Henvisning: *Sluk for sugetubinen, når sugeren slukkes, da sugeturbinen ellers starter, når sugeren åbnes.*

Arbejdet stoppes

- Sluk for sugeturbinen
- Træk netstikket ud
- Tøm smudsbeholderen, skyl den indvendigt ved behov og **tør den.**

Hvis De har suget klæbrige væsker op:

- *Skyl tilbehøret igennem og lad det tørre.*

Tørsugning (tæppe/hård flade)

(opsugning af fint eller groft tørt snavs)

⑨ Brug adapteren til våd-/tørsugning. Sæt adapteren på håndtaget elle sugerøret, drej spærrehåndtaget og fikser adapteren på den måde.

- Vælg det ønskede tilbehør og sæt det på sprøjte-sugerørene, hhv. direkte på adapteren.

Arm til indstilling på følgende symbol - sugning af hårde flader.

Arm til indstilling på følgende symbol - sugning af tæpper.

Arbejdet startes

- Tag rengøringsmiddel-beholderen ud
- Tøm snavsbeholderen, skyl den indvendige side ren og **tør** den helt tør efter behov
- Tilbehøret (slange og rør) skal være tørt indeni, så det ikke klæber sig fast.
- <u>Opsugning af fint tørt snavs:</u>
  Isæt papirfilterpose (se afsnit „Det bør du gøre regelmæssigt“).

Henvisning: *Ved opsugning af grove ellers spidse genstande kan papirfilterposen gå i stykker.*

- <u>Opsugning af groft, tørt snavs:</u>
  Arbejd uden papirfilterpose
- Sæt motorhuset oven på snavsbeholderen og luk den
- Stik netstikket ind i stikdåsen
- Tænd for sugeturbinen
- Indstil sugekapaciteten med skyderegulatoren på håndgrebet.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Under arbejdet

Ved arbejde uden papirfilterpose

Snavsbeholderen tømmes, når den er fuld.

Når papirfilterposen er fuld

Filter-påfyldningsindikatoren skifter til rød. Isæt en ny papirfilterpose (se afsnit „Det bør du gøre regelmæssigt“).

Arbejdet stoppes

- Sluk for sugeturbinen
- Træk netstikket ud

Ved arbejde uden papirfilterpose

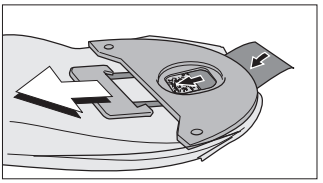
- *Tøm smudsbeholderen.*

Det bør De gøre med regelmæssige mellemrum

Udskiftning af papirfilterposen

(bestill.nr. 6.904-143)

- Sluk for sugeren.
- Åben de to lukkemekanismer (drejes mod højre) og fjern motorhuset fra snavsbeholderen. (1)
- Tag papirfilterposen ud af beholderen og luk den.

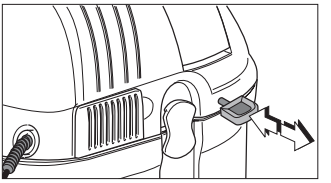


- Isæt en ny papirfilterpose. (4)(5)
- Placér motorhuset oven på snavsbeholderen og luk det (lukkemekanismerne drejes mod venstre, indtil anslaget mærkes). (6)

Rensning af fladfoldefilteret

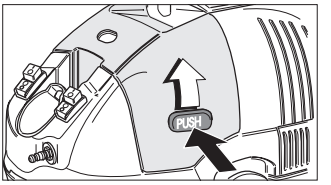
Når sugeevnen forringes:

- Sluk for sugeren.
- Træk flere gange i filterrysteanordningen.

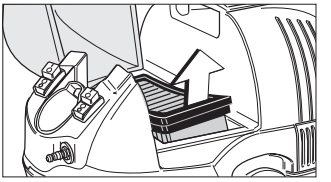


Fra tid til anden (afhængigt af tilsmudsningsgraden):

- Tryk på knappen og åben filterrummet.

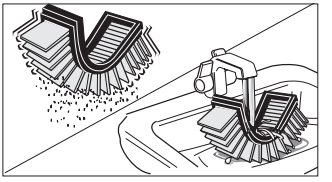


- Tag fladfoldefilteret ud og slå på det



eller

- Rens fladfoldefilteret under rindende vand og lad det tørre, hvis snavset ikke kan bankes af



- Udskift fladfoldefilteret, hvis filteret er alt for snavset.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Kontrol/udskiftning af fladfoldefilteret

(bestill.nr. 6.414-498)

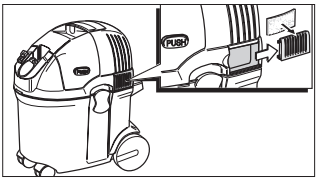
Kontrollér fladfoldefilteret for beskadigelser med regelmæssige mellemrum. Hvis fladfoldefilteret er beskadiget, bør det udskiftes med det samme, da motoren ellers kan tage skade.

Udskiftning af hygiejne-mikrofilteret

(bestill.nr. 6.904-143)

Hygiejne-mikrofilteret udskiftes, hver 5. gang papirfilterposen skiftes.

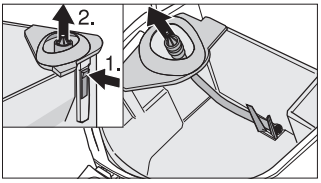
- Skub tildækningerne bagud.
- Hæng hygiejne-mikrofilteret ind i afdækningen og isæt det hele sammen.



Kontrol og rensning af tilbehøret

Kontrollér følgende tilbehørsdele med regelmæssige mellemrum for snavs, tilstopning og beskadigelse:

– Alle suge- og sprøjtedyser
– Sprøjtesugeslange med håndgreb
– Sugerør
– Gummilæbe og børster på påsats til hårde overflader
– Sugefilter i rengøringsmiddel-beholder.
– Delene 1 og 2 skal være bevægelige.



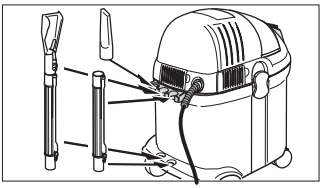
- Af- eller udskyl delene med vand efter behov.

Rengøring af apparatet

- Fyld rengøringsmiddelbeholderen med ca. 1 liter klart vand.
- Hold sprøjte-ekstraktionsdysen i en tilstrækkelig stor beholder eller i et badekar.
- Slå sprøjtepumpen til , og skyl apparatet igennem med klart vand, indtil dette er brugt op.
- Slå sugeturbinen til og sug det udsprøjtede vand op for at rengøre sugerørene.
- Tøm smudsbeholderen, skyl smudsbeholderen og tilbehøret igennem og tør det.

Opbevaring af sugeren

- Stik tilbehøret ind i holderen på sugeren.



- Vikle tilslutningskablet op og læg det rundt om tilbehøret.

Henvisning: *Koblingen på sprøjtesugeslangen åbnes ved at trykke de to dele på apparatet sammen og trække koblingen af.*

Tekniske data

Nettilslutning	230 - 240	V
	1~ 50/60	Hz
Netsikring (træg)	10	A
Effekt:	1440	W
Sugeturbine, P_{maks}	1400	W
Sugeturbine, P_{nom}	1200	W
Luftstrøm	74	ltr./sek.
Undertryk	200	mbar
Sprøjtemængde	1	ltr./min
Kapacitet vådsugning	11	l
Volumen filterpose	12	l
Volumen rent vand	5	l
Volumen snavset vand	6	l
Længde	370	mm
Bredde	290	mm
Højde	470	mm
Vægt ca.	7	kg
Tilslutningsmål tilbehør Ø	35/60	mm
Lydtryksniveau	77	dB(A)
Beskyttelsesklasse	II	

Netkabel:

Længde	5	m
Type	H 05 VV – F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Afhjælpning af fejl ved egen hjælp

Pas på:

Fare på grund af elektrisk strøm. Netstikket skal altid trækkes ud, før ethvert arbejde på elektriske dele påbegyndes.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Suger starter ikke	Ingen elektrisk spænding.	Kontrollér sikring, kabel, stik og stikdåse og lad en autoriseret elektriker udskifte disse dele efter behov.
Suger slukker	Ved vådsugning: For meget vand i beholder, suger slukker automatisk.	Tryk på afbryderen, tøm beholderen.
Sugekraft forringes	Papirfilterpose, fladfoldefilter, mundstykke, sugeslange eller sugerør tilstoppet: Påfyldningsindikator på rød.	Kontrolleres og renses efter behov.
	Papirfilterpose eller snavsbeholder fuld.	Udskift papirfilterpose eller tøm snavsbeholder.
	Fladfoldefilter mangler eller er ikke isat korrekt.	Isæt fladfoldefilter korrekt.
Støv træder ud af sugeren	Sugeslange er ikke tilsluttet korrekt.	Tilslut sugeslange korrekt.
	Fladfoldefilter mangler, er ikke isat korrekt eller er defekt.	Isæt fladfoldefilter korrekt eller udskift det.
Ved vådsugning: vand træder ud	Svømmer sidder i klemme. Svømmerkontakt defekt.	Kontrolleres af en fagmand.
Sprøjtepumpe arbejder ikke	Ingen elektrisk spænding.	Netsikring, kabel, stik og stikdåse kontrolleres.
Sprøjtepumpe arbejder, men der træder ikke vand ud	Rengøringsmiddelbeholder tom.	Rengøringsmiddelbeholder fyldes.
	Sugefilter tilstoppet.	Sugefilter rengøres.
	Rengøringsmiddelbeholder er ikke isat i den rigtige position i sugeren.	Rengøringsmiddelbeholder isættes rigtigt.
	Tilstopning i sugeren eller i tilbehøret.	Kobling på sprøjteslange løsnes og det kontrolleres, at pumpen sprøjter, hvis dette er tilfældet, kontrolleres tilbehør hvis dette ikke er tilfældet, kontrolleres sugeren af autoriseret servicepersonale.
Tilbehør sprøjter ikke	Dyse tilstoppet.	Dyse rengøres.
	Sprøjtesugerør og -slange tilstoppet.	Stikforbindelser kontrolleres, sprøjtesugerør og -slange rengøres evt.

Hvis det ikke er muligt at afhjælpe fejlen med ovenstående foranstaltninger, bedes du henvende dig til dit autoriserede servicepersonale, som gerne vil hjælpe dig.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Dette er din nye rengjørings-maskin for vegg-til-vegg tepper og harde gulvbelegg

A Fyllenivåanvisning
– Viser når papirfilterposen er full
B Sugeturbin: På- og av-bryter
C Sprøytepumpe: På- og av-bryter
D Bærehåndtak
E Oppbevaringsplass for tilbehør
F Oppbevaringsplass for elektrisk ledning
G For skifting av hygiene-mikrofilter
H Deksellås
I Lås:
– Åpning av beholder
J Filterristeinnretning:
– Rengjøring av flatefilter

Tilbehøret

K Sprøyte/sugeslange med håndtak
L 2 stk. forlengelsesrør – 0,5 m lange
M Sprøyte/sugemunnstykke med innsats for harde gulv
N Kombimunnstykke (teppe/harde gulv)*
O Møbelmunnstykke*
P Fugemunnstykke*
Q Papirfilterpose
R Flatefilter – innebygget i maskinen
S Hygiene-mikrofilter – innebygget i maskinen
T Adapter for våt/tørr suging*
U Spray-suge hånddyse for rengjøring av møbler**

* *Leveres ikke som standard SE 2001*
** *Leveres ikke som standard SE 2001/SE 3001*

Viktige anvisninger

For din egen sikkerhet

- Les nøye og ta hensyn til bruksanvisningen og vedlagte brosjyre **Sikkerhetanvisninger 5.956-249** før maskinen tas i bruk!
- Ta også hensyn til de anvisninger som er gitt for det enkelte rengjøringsmiddel som brukes.
- Anbefalte rengjøringsmidler må ikke brukes ufortynnet. Produktene er driftssikre, da de ikke inneholder syrer, lut eller miljøskadelige stoffer. Vi anbefaler at rengjøringsmidler oppbevares utilgjengelig for barn, at det skylles godt med rent vann dersom de kommer i kontakt med øynene og at det umiddelbart tas kontakt med lege ved svelging.
- Det må tas hensyn til de lokale forskrifter ved avhending av brukt vann samt rengjøringsmiddelblanding.

Riktig bruk av maskinen

Denne maskin er konstruert for bruk

– som tepperenser, støv- og vannsuger for vegg-til-vegg tepper og harde gulvbelegg
– til privat bruk som i vanlige husholdninger, i hobbyverkstedet eller i bilen
– i tillegg til denne bruksanvisning er medlevert beskrivelser og sikkerhetsanvsinger.

All bruk utover dette er ikke tillatt bruk. Skader som er et resultat av ikke tillatt bruk dekkes ikke av garantien; all slik bruk gjennomføres for brukers regning og risiko.

Miljøvern

Kast ikke emballasjen i husholdsningsavfallet.

Dette skal leveres til gjenvinning på dertil egnede steder.

Garanti

Et hvert land har sine garantibestemmelser. En hver feil som oppstår på maskinen i garantitiden rettes kostnadsfritt, dersom feilen skyldes material- eller produksjonsfeil.

Ved garantisaker, ta kontakt med nærmeste Kärcher-forhandler.

Garantien bortfaller ved bruk av uoriginale filterposer

Klargjøring av maskinen for bruk ① - ⑧

① Åpne begge låsene (vri medurs) og ta motordelen av smussbeholderen.

② Trykk de to hjulene på plass til de går i lås. Trykk de to trinsene på plass til de går i lås.

③ Trykk holderen for tilbehør på plass til den går i lås.

④⑤ Sett i papirfilterpose ved støvsuging.

⑥ Sett motordelen på smussbeholderen og lås (vri låsene moturs til anslag).

Montering av tilbehør

⑦ Trykk sprøyte/sugeslangen inn i tilkoblingen til den går i lås.
Trykk sprøyteslangen tilkobling på uttaket til den går i lås.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

⑧ Monter ønsket tilbehør på sprøyte/ sugeslangen h.v. forlengelsesrøret og lås.

Bemerk: *Hvilket tilbehør du monterer er avhengig av hva du skal bruke maskinen til. Les neste avsnitt i denne bruksanvisning.*

Slik arbeider du med maskinen

Våtrengjøring/rens av tepper/harde gulvbelegg

(Sprøyt på rengjøringsmiddel og sug opp i en arbeidsoperasjon)

Advarsel: *Må ikke brukes til rengjøring av parkett (fuktighet kan trenge ned i gulvet og føre til skader).*

Nødvendig tilbehør

– Sprøyte/sugeslange med håndtak
– Forlengelsesrør (f.eks. for gulvrengjøring)
– Sprøyte/sugemunnstykke **uten** innsats for harde gulv ved tepper
– Sprøyte/sugemunnstykke **med** innsats for harde gulvbelegg

Blanding av rengjøringsoppløsning

Advarsel: *For å forebygge skader på helse og gjenstander, må det tas hensyn til alle anvisninger som er gitt for det enkelte rengjøringsmiddel.*

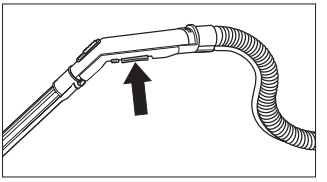
- Fjerning av midd:
  Til fjerning av midd vil vi anbefale vårt spesialutviklede rengjøringsmiddel Mitex RM 765. Midden fjernes bevislig i 6 - 9 måneder, avhengig av tekstiltype.
- Vennligst bruk kun originalt Kärcher RM 519 rengjøringsmiddel til rengjøring. Dette rengjøringsmiddelet er egnet for alle typer tekstiler og rengjøringsarter.
- Løs opp halve den vedlagte prøvepakken (eller ½ målebeger RM 519) i 5 liter vann og fyll denne blandingen i rengjøringsmiddelbeholderen.

Oppstarting av arbeid

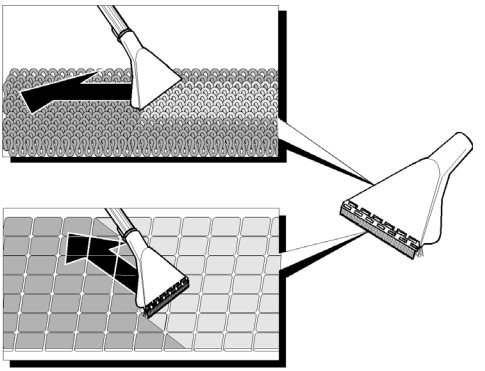
- Tøm smussbeholderen
- Arbeid uten papirfilterpose
- Sett inn rengjøringsmiddelbeholderen
- Sett motordelen på smussbeholderen og steng låsene
- Sett støpselet i stikk-kontakten
- Koble inn sugeturbinen
- Koble inn sprøytepumpen

Advarsel*: Koble ut sprøytepumpen når rengjøringsmiddelbeholderen er tom (ellers kan pumpen skades). Koble ut pumpen med PÅ/AV-bryteren når du ikke arbeider med pumpen.*

- For sprøyting – trykk på knappen på håndtaket og hold det inne.



- Sett sprøyte/sugemunnstykke på gulvet og arbeid bakover. Fliser rengjøres best diagonalt på fugene.



Tips for arbeid

- Sprøyt ekstra på sterkt tilsmussede steder og la rengjøringsmiddelet virke i 5 –10 minutter.
- Gå over teppegulv med rent vann etter at selve rengjøringen er avsluttet, slik at alle rester av rengjøringsmidler fjernes. La teppet tørke før det trås på.
- Det oppnås et bedre rengjøringsresultat ved bruk av varmt vann (inntil max. 50ºC).
- Etter våtrengjøring bør tekstilbelegget impregneres, for å unngå rask tilsmussing. Vi anbefaler til dette vår Care Tex RM 762 med smussavvisende og antistatisk impregnering.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Etter arbeidet er avsluttet

- Koble ut sprøytepumpen
- Koble ut sugeturbinen
- Trekk ut støpselet
- Tøm rengjøringsmiddelbeholderen

Bemerk: *Når rengjøringsmiddelbeholderen tas ut,* ***kan*** *oppsuget væske dryppe fra beholderen.*

Når forlengelsesrør og munnstykke demonteres, kan det renne ut vann.

Gjennomskylling av sprøyteledningene:

- Fyll rengjøringsmiddelbeholderen med ca. 1 liter rent vann.
- Hold dysen over et avløp, slå på sprøytepumpen og la den gå til alt vannet er pumpet ut.
- Tøm smussbeholderen, ved behov skyll den og **tørk** den godt

Vannsuging (teppegulv/harde gulv)

(oppsuging av fuktighet)

- For oppsuging av fuktighet eller væske, bruk spray-ex-dyser.

⑨ Ved bruk av fugedysen:
Sett på og lås adapter for våt/tørr suging.
Sett fugedyse direkte på adapteren.

Oppstarting av arbeid

- Ta ut rengjøringsmiddelbeholderen
- Tøm smussbeholderen
- Arbeid uten papirfilterpose
- Sett motordelen på plass på smussbeholderen og steng låsene
- Sett støpselet i stikk-kontakten
- Koble inn sugeturbinen

Under arbeid

Når smussbeholderen er full, slås maskinen automatisk av.

Bemerk: *Koble ut sugeturbinen når maskinen slår seg av, da sugeturbinen ellers vil starte igjen når maskinen åpnes.*

Etter arbeidet er avsluttet

- Koble ut sugeturbinen
- Trekk ut støpselet
- Tøm smussbeholderen, skyll den innvendig ved behov og **tørk av.**

Hvis du har brukt støvsugeren til å suge opp klebrige væsker:

- Gjennomskyll tilbehøret og la det tørke.

Støvsuging (teppegulv/harde gulv)

(oppsuging av fint eller grovt tørt smuss)

⑨ Bruke adapter for våt/tørr suging. Sett adapter på håndtaket eller sugerøret, drei låsehendelen for å låse.

- Velg ønsket tilbehør og sett det på spray-sugerør eller direkte på adapteren.

Sett omsjaltehendelen på følgende symbol for bruk på harde gulvbelegg

Sett omsjaltehendelen på følgende symbol for bruk på tepper

Oppstarting av arbeid

- Ta ut rengjøringsmiddelbeholderen
- Tøm smussbeholderen, ved behov skyll den og **tørk** den godt
- Tilbehøret (slange og rør) må være tørre innvendig, slik at de ikke kleber seg.
- <u>For oppsuging av fint tørt smuss</u>:
  Sett inn papirfilterpose (se avsnitt «Dette må du gjøre regelmessig»).

Bemerk: *Ved oppsuging av grove eller spisse gjenstander kan papirfilterposen skades.*

- <u>For oppsuging av grovt tørt smuss</u>:
  Arbeid uten papirfilterpose.
- Sett motordelen på plass på smussbeholderen og steng låsene
- Sett støpselet i stikk-kontakten
- Koble inn sugeturbinen
- Innstill ønsket sugekraft ved hjelp av skyvereguleringsknappen på håndtaket

Under arbeid

<u>Ved arbeid uten papirfilerpose:</u>

Tøm smussbeholderen når den er full.

<u>Når papirfilterposen er full:</u>

Når fyllenivåanvisningen viser rødt, må papirfilterposen skiftes (se avsnitt «Dette må du gjøre regelmessig»).

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Etter arbeidet er avsluttet

- Koble ut sugeturbinen
- Trekk ut støpselet

Bruk av støvsugeren uten papirfilterpose

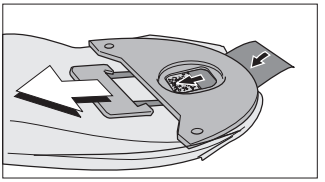
- Tøm smussbeholderen.

Dette må du gjøre regelmessig

Skifting av papirfilterpose

(best.nr. 6.904-143)

- Slå av maskinen
- Åpne de to låsene (vri medurs) og ta motordelen av smussbeholderen (1)
- Ta papirfilterposen ut av beholderen og steng den

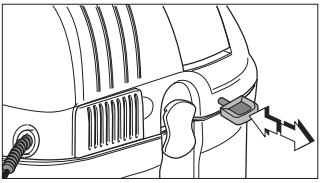


- Sett inn ny papirfilterpose. (4)(5)
- Sett motoredelen på smussbeholderen igjen og steng låsene (vri moturs til anslag). (6)

Rengjøring av flatefilter

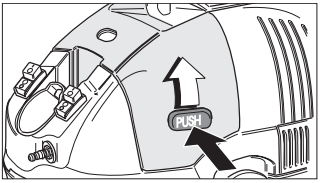
Når sugekraften avtar:

- Slå av maskinen
- Trekk i filterristeinnretningen gjentatte ganger

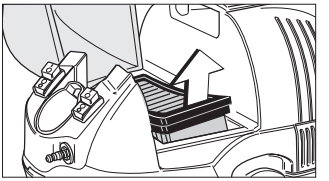


Fra tid til annen (avhengig av tilsmussingsgrad):

- Trykk på knappen for filter

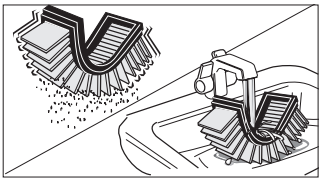


- Ta ut flatefilteret og bank det



eller

- Dersom smusset ikke løsner kan filteret rengjøres under rennende vann og tørkes godt etterpå.



- Ved sterk tilsmussing må filteret skiftes.

Kontroll/skifting av flatefilter

(best.nr. 6.414-498)

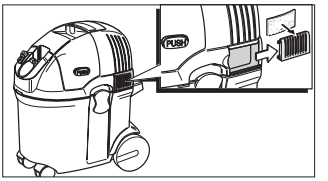
Kontroller flatefilteret regelmessig for evt. skader. Dersom det er skade på filteret må det skiftes umiddelbart, ellers kan motoren skades.

Skifting av hygiene-mikrofilter

(best.nr. 6.904-143)

Etter hver femte skifting av papirfilterpose skal hygiene-mikrofilteret skiftes, eller tidligere ved behov.

- Skyv dekselet bakover
- Legg filteret i dekselet og sett det på plass igjen

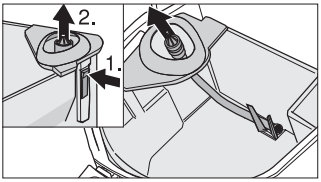


Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Kontroll og rengjøring av tilbehør

Kontroller følgende tilbehørsdeler regelmessig for forurensing, tilstopping og skader:

– Alle sprøyte/sugemunnstykker
– Sprøyte/sugeslange med håndtak
– Forlengelsesrør
– Gummilist på børste for bruk på harde gulv
– Sugefilter i rengjøringsmiddelbeholder
– Delene 1 og 2 må være bevegelige.



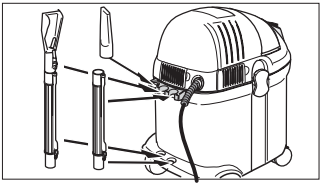
■ Vask/skyll delene i vann ved behov

Rengjøring av apparatet

■ Fyll rengjøringsmiddelbeholderen med ca. 1 liter rent vann.
■ Hold sprøyte-/sugemunnstykket opp i en beholder som er stor til å romme alt vannet, eller i badekaret.
■ Slå på sprøytepumpen og gjennomskyll sugeren til det ikke er mer vann igjen.
■ Slå på sugeturbinen og sug opp vannet som har blitt sprøytet ut, for å rengjøre sugerørene.
■ Tøm smussbeholderen, skyll smussbeholder og tilbehør, og tørk av.

Oppbevaring av maskinen

■ Sett tilbehøret i holderen på maskinen.



■ Rull opp den elektriske ledningen og sprøyte/sugeslangen og legg dem rundt tilbehøret.

***Bemerk**: For å åpne sprøyteslangekuplingen; trykk de to delene sammen og trekk kuplingen fra hverandre.*

Tekniske data

Strøm	230 - 240	V
	1~ 50/60	Hz
Sikring (treg)	10	A
Effekt :	1440	Watt
Sugeturbin, P_{max}	1400	Watt
Sugeturbin, P_{nom}	1200	Watt
Luftmengde	74	l/s
Undertrykk	200	mbar
Kapasitet, vått	11	l
Kapasitet, filterpose	12	l
Sprøytemengde	1	l/min
Kapasitet, rent vann	5	l
Kapasitet, smussvann	6	l
Lengde	370	mm
Bredde	290	mm
Høyde	470	mm
Vekt ca.	7	kg
Tilkobling tilbehør Ø	35/60	mm
Støynivå	77	dB(A)
Beskyttelsesklasse	II	
Elektrisk ledning:		
Lengde	5	m
Type	H 05 VV – F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Retting av feil selv

Advarsel:

Fare for elektrisk støt. Ta alltid ut støpselet før noe arbeid på elektriske komponenter påbegynnes.

Feil	Årsak	Utbedring
Maskinen starter ikke	Får ikke strøm	Kontroller sikring, ledning, støpsel og stikk-kontakt og la en elektriker utføre utbedringen
Maskinen stopper	Ved vannsuging; for høyt væskenivå i beholder, maskinen slår seg automatisk av	Tykk på På/Av-bryteren og tøm beholderen
Sugekraften avtar	Papirfilterpose, flatefilter, munnstykke, sugeslange eller forlengelsesrør tilstoppet; fyllenivåanvisning på «rødt»	Kontroller og rengjør ved behov
	Papirfilterpose eller smussbeholder full	Skift papirfilterpose eller tøm smussbeholder
	Flatefilter mangler eller er feil innsatt	Sett filteret riktig
Det kommer ut støv ved støvsuging	Sugeslange feil tilkoblet	Monter sugeslangen riktig
	Flatefilter mangler, sitter feil eller er defekt	Sett filteret riktig eller skift filter ved behov
Det kommer vann ut ved vannsuging	Flotør har hengt seg opp Flotør defekt	Ring en servicemontør
Sprøytepumpe går ikke	Får ikke strøm	Kontroller sikring, ledning, støpsel og stikk-kontakt
Sprøytepumpe går, men det kommer ikke vann	Rengjøringsmiddelbeholder tom	Fyll rengjøringsmiddelbeholderen
	Sugefilter tilstoppet	Rengjør sugefilter
	Rengjøringsmiddelbeholder sitter ikke riktig i maskinen	Sett rengjøringsmiddelbeholderen riktig
	Tilstopping i maskin eller tilbehør	Løsne sprøyteslangens tilkobling og kontroller om pumpen sprøyter. Hvis ja, kontroller tilbehør nei, ring en servicemontør
Tilbehør sprøyter ikke	Dyse tilstoppet	Rengjør dyse
	Sprøyte/sugerør og -slange tilstoppe	Kontroller forbindelser evt. rengjør sprøyte/sugerør og -slange

Dersom feilen ikke lar seg rett på denne måten, ring Kärchers serviceavdeling.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Beskrivning av golv- och mattrengöraren

A Lampa:
– Lyser när dammfilterpåsen är full
B Sugturbin Till/Från
C Spraypump Till/Från
D Handtag
E Hållare för förvaring av tillbehör
F Här förvaras sladden
G Byte av hygienmikrofilter
H Lås för att öppna luckan över planfiltret
I Låsanordning du vrider på för att
– öppna maskinen
J Skakanordning du drar i för att
– rengöra planfiltret

Tillbehören

K Spray-sug-slang med handtag
L Två sugrör, längd 0,5 m
M Spray-sug-munstycke med skurlist
N Kombimunstycke (mattor/hårda golv)*
O Möbelmunstycke*
P Fogmunstycke*
Q Dammfilterpåse
R Planfilter – inbyggt
S Hygienmikrofilter – inbyggt
T Adapter för våt-/torrsugning*
U Sprut-Ex-Handmunstycke för polsterrengöring**

* *ingår ej i leveransen SE 2001*
** *ingår ej i leveransen SE 2001 / SE 3001*

Viktiga anvisningar

För din säkerhet

- Läs denna bruksanvisning och de bifogade **säkerhetsanvisningarna 5.956-249** noggrant innan sugen används första gången.
- Följ dessutom de råd som anges på resp. rengöringsmedel.
- De rekommenderade rengöringsmedlen får ej användas oförtunnade. Produkterna är säkra, eftersom de inte innehåller syror, alkaliska lösningar eller miljöfarliga ämnen. Förvaras oåtkomligt för barn. Skölj noggrant med mycket vatten om medlet kommit in i ögonen och uppsök genast läkare vid förtäring.
- Beakta gällande avfallsbestämmelser vid hantering med smutsvatten och rengöringsmedelslösning.

Riktig användning

Denna maskin är avsedd att användas

– för våt- och torrengöring av hårda och mjuka golv
– i ett privathushåll, t.ex. hemma, i hobbyverkstaden eller i bilen
– i enlighet med vad som står i denna bruksanvisning beträffande säkerhet och användning.

Om maskinen används för annat ändamål har tillverkaren inget ansvar för skador som uppstår genom den felaktiga användningen. Användaren ansvarar för alla risker.

Tänk på miljön

Släng inte förpackning och förpackningsmaterial med hushållssoporna.

Hör med din kommun var du kan lämna dem för återvinning.

Garanti

För varje land gäller vår representants garantivillkor. Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden, såvida orsaken är material- eller tillverkningsfel.

Kontakta återförsäljaren eller vår representant vid garantifall.

Tillverkaren ikläder sig inget ansvar om inte Kärchers originalfilterpåsar används.

Sätta ihop maskinen ① - ⑧

① Öppna maskinen genom att vrida låsen medurs och lyft sedan av motordelen från behållaren.

② Tryck in de två stora hjulen till stoppet. Tryck även in de två små rullhjulen till stoppet.

③ Tryck ned behållaren för tillbehör till stoppet.

④⑤ Sätt i papperfilterpåse för torrsugning.

⑥ Sätt på och lås motorhuset på smutsbehållaren (vrid låsen moturs så långt det går).

Montera tillbehören

⑦ Stick in spray-sug-slangen i öppningen tills den fastnar.

Stick in sprayslangens koppling enligt pilen tills den fastnar.

⑧ Montera resp tillbehör på press-ex-slangen resp sugröret.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Obs! *Vilket tillbehör som är lämpligt att montera beror vad du vill göra. Se nästa avsnitt av bruksanvisningen.*

Så arbetar du med maskinen

Våtrengöring av golv och mattor

(Arbetsgång: Rengöringsmedel sprayas över det som ska rengöras och sugs därefter upp.)

Obs! *Rengör inte parkettgolv (eftersom fukt kan tränga in och skada golvet).*

Tillbehör som behövs

– Spray-sug-slang med handtag
– Sugrör (om du t.ex. ska rengöra ett golv)
– Mattor: Spray-sug-munstycke **utan** skurlist
– Hårda golv: Spray-sug-munstycke **med** skurlist

Rengöringsmedlet

Obs! *Följ noga alla råd som anges på resp. rengöringsmedel för att förebygga sakskador och hälsorisker.*

■ Kvalsterborttagning

För att avlägsna kvalster rekommenderas vårt specialrengöringsmedel Mitex RM 765. Beroende på textiltyp hålls kvalstren borta 6-9 månader.

■ Använd endast Kärchers originalrengöringsmedel RM 519 för rengöring. Detta medel är lämpligt för all textilrengöring.

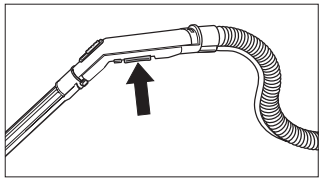
■ Lös upp hälften av provförpackningen (eller ½ mätbägare RM 519) i 5 l vatten och häll denna lösning i rengöringsmedelstanken..

Start

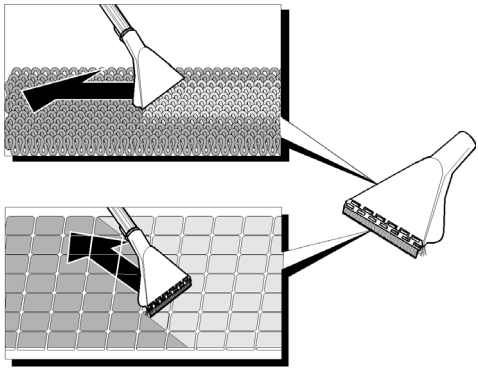
■ Töm smutsbehållaren.
■ Dammfilterpåsen ska inte sitta i maskinen.
■ Sätt in behållaren för rengöringsmedel.
■ Placera motordelen ovanpå behållaren och lås fast den.
■ Sätt stickkontakten i ett vägguttag.
■ Starta motorn.
■ Starta spray-pumpen.

OBS! *Stäng av sprutpumpen när rengöringsmedelstanken är tom (pumpen kan ta skada). Stäng av pumpen med strömställaren TILL/FRÅN om den inte används.*

■ När du vill spraya på rengöringsmedel: Tryck in knappen på handtaget och håll den intryckt.



■ Placera spray-sug-munstycket på golvet. Arbeta i riktning bakåt. Fogar på kaklat golv blir bäst rengjorda om du arbetar diagonalt.



Några råd

■ Starkt nedsmutsade ytor: Spraya extra mycket rengöringsmedel och låt verka i 5–10 minuter.
■ När arbetet är färdigt: Skölj rent golvet med rent vatten så att det inte finns några rester kvar av rengöringsmedlet. Låt därefter golvet torka ordentligt torrt innan man får gå på det.
■ Med varmt vatten (max 50°C) uppnås bättre resultat.
■ Efter våtrengöring bör mattan impregneras för att förhindra snabb åternedsmutsning. För detta ändamål rekommenderas Care Tex RM 762 för smutsavvisande och antistatisk impregnering.

Stopp

■ Stäng av spray-pumpen.
■ Stäng av motorn.
■ Dra ut stickkontakten ur väguttaget.
■ Töm behållaren för rengöringsmedel.

Obs! *Var försiktig eftersom det kan droppa från behållaren i samband med att du tar ut den.*

När rören och munstycket tas isär kan vatten träda ut.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Skölja apparatens sprutledningar:

- Fyll på rengöringsbehållaren med ca. 1 liter rent vatten.
- Håll munstycket över avloppet och koppla på sprutpumpen tills vattnet har förbrukats.
- Töm smutsbehållaren. Skölj den vid behov invändigt och torka ordentligt torrt.

Våtsugning av golv och mattor

(suga upp fukt)

- Använd sprayextraktions-munstycke för att suga upp fukt resp. väta.

⑨ När fogmunstycket används:
Skjut på, och säkra, adapter för våt/torrsugning. Sätt fogmunstycket direkt på adaptern.

Start

- Ta ut behållaren för rengöringsmedel.
- Töm smutsbehållaren.
- Dammfilterpåsen ska inte sitta i maskinen.
- Placera motordelen ovanpå behållaren och lås fast den.
- Sätt stickkontakten i ett vägguttag.
- Starta motorn.

Under arbetet

Maskinen stängs automatiskt av när smutsbehållaren är full.

Obs! *Glöm inte att stänga av motorn när maskinen stannar. Annars kommer maskinen att starta igen när du öppnar den för att tömma behållaren.*

Stopp

- Stäng av motorn
- Dra ut stickkontakten ur väguttaget.
- Töm smutsbehållaren, skölj innantill vid behov och **torka.**

Om du sugit upp klibbiga vätskor:

- Skölj tillbehör och låt torka.

Torrsugning av golv och mattor

(suga upp fint resp. torrt damm)

⑨ Använd adapter för våt/torrsug. Skjut på adapter på handtag eller sugrör, vrid på låsspaken för att säkra.

- Välj önskat tillbehör och sätt det på sprutsugledningen eller direkt på adaptern.

När du suga rent ett hård golv ska spaken peka mot denna symbol:

När du ska suga rent mattor ska spaken peka mot denna symbol:

Start

- Ta ut behållaren för rengöringsmedel.
- Töm smutsbehållaren. Skölj den vid behov invändigt och torka ordentligt torrt.
- Tillbehörens (slang och rör) insidor ska vara torra.
- <u>Suga upp fint damm:</u>
  Sätt i dammfilterpåsen (se avsnittet ”Bör du göra med jämna mellanrum”).

Obs! *Dammfilterpåsen kan skadas om du suger upp grova eller spetsiga föremål.*

- <u>Suga upp grovt torrt damm:</u>
  Arbeta utan dammfilterpåse.
- Placera motordelen ovanpå behållaren och lås fast den.
- Sätt stickkontakten i ett vägguttag.
- Starta motorn.
- Ställ in sugeffekten med skjutreglaget på handtaget.

Under arbetet

<u>Vid arbete utan dammfilterpåse</u>

Töm behållaren när den är full.

<u>När dammfilterpåsen är full</u>

Lampan blir röd när påsen är full. Byt då till ny påse (se avsnittet ”Bör du göra med jämna mellanrum”).

Stopp

- Stäng av motorn
- Dra ut stickkontakten ur väguttaget.

Användning utan pappersfilterpåse

- Töm smutsbehållaren.

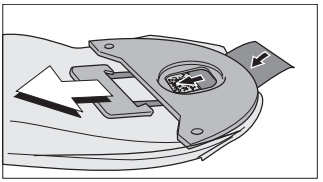
Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Bör Du göra med jämna mellanrum

Byta dammfilterpåse

(Best.nr. 6.904-143)

- Stäng först av maskinen
- Öppna maskinen genom att vrida låsen medurs och lyft sedan av motordelen från behållaren. (1)
- Ta ut dammfilterpåsen ur behållaren och förslut den (så att damm inte kan komma ut) enligt bilden.

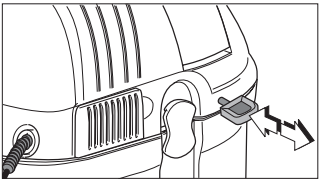


- Sätt in en ny dammfilterpåse. (4)(5)
- Placera motordelen ovanpå behållaren och lås fast den (vrid låsen moturs till stoppet). (6)

Rengöra planfiltret

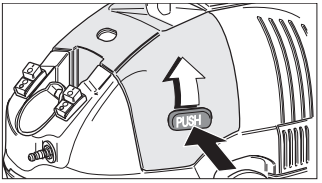
När sugeffekten avtar:

- Stäng först av maskinen.
- Dra flera gånger i skakanordningen.

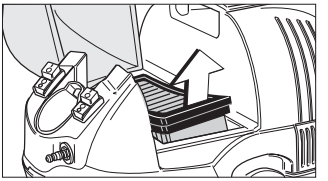


Då och då (beroende på hur smutsigt filtret blivit):

- Tryck på knappen och öppna luckan till filtret.

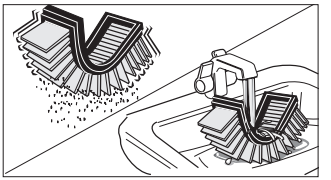


- Ta ut planfiltret och skaka av det ordentligt.



eller

- om inte smutsen lossnar från filtret, rengör det under rinnande vatten och låt det torka.



- Byt till nytt planfilter om smutsen inte alls går att avlägsna.

Se över/byta planfilter

(Best.nr. 6.414-498)

Kontrollera med jämna mellanrum att planfiltret inte skadats. Byt genast till nytt planfilter om det uppvisar skador eftersom motorn annars kan skadas.

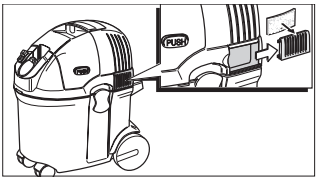
Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Byta hygienmikrofilter

(Best.nr. 6.904-143)

Byt till nytt hygienmikrofilter vid vart femte byte av dammfilterpåse. Byt vid behov oftare.

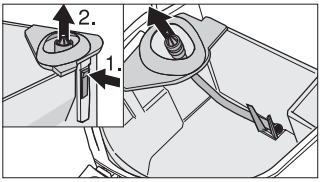
- Skjut locket bakåt.
- Sätt in hygienmikrofiltret i locket och sätt tillbaka locket på plats.



Se över och rengöra tillbehören

Kontrollera med jämna mellanrum att följande tillbehör är rena, inte igentäppta eller skadade:

– Samtliga munstycken
– Spray-sug-slangen med handtag
– Sugrören
– Gummilisten och borsten på skurlisten
– Sugfiltret i behållaren för rengöringsmedel
– Delarna 1 och 2 måste vara rörliga.



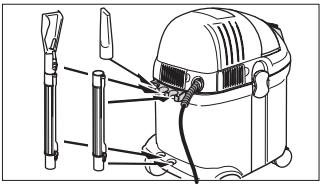
- Skölj rent delarna med vatten vid behov.

Rengöra apparaten

- Fyll på rengöringsbehållaren med ca. 1 liter klart vatten.
- Håll sprut-Ex-munstycket i en större behållare eller i duschen.
- Koppla på sprutpumpen och skölj igenom apparaten med rent vatten tills det har förbrukats.
- Koppla på sugturbinen och sug upp vattnet som sprutats ut för att rengöra sugrören.
- Töm smutsbehållaren, skölj smutsbehållaren och tillbehör och torka.

Förvaring

- Stick in dem i hållaren för förvaring av tillbehör.



- Rulla ihop sladd och spray-sug-slang och lägg dem runt tillbehören.

OBS! *Tryck ihop de två husdelarna för att lossa press-ex-slangens koppling.*

Tekniska data

Nätspänning	230 - 240	V
	1~ 50/60	Hz
Säkring (trög)	10	A
Effekt:	1440	W
Sugturbin, P_{max}	1400	W
Sugturbin, $P_{nom.\ värde}$	1200	W
Luftmängd	74	l/s
Vakuum	200	mbar
Kapacitet, våtsugning	11	l
Volym, dammfilterpåse	12	l
Spraymängd	1	l/min
Volym, rent vatten	5	l
Volym, smutsigt vatten	6	l
Längd	370	mm
Bredd	290	mm
Höjd	470	mm
Vikt ca	7	kg
Anslutningsmått, tillbehör Ø	35/60	mm
Ljudnivå	77	dB(A)
Skyddsklass	II	
Nätkabel:		
Längd	5	m
Typ	H 05 VV – F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Råd vid fel

Obs!

Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget före alla slags arbeten vid eventuella elektriska fel.

Fel	Orsak	Åtgärd
Maskinen startar inte	Ingen elektrisk spänning.	Kontrollera att det inte är fel på säkringen, sladden, stickkontakten eller vägguttaget. Låt fackman byta vid behov.
Maskinen stänger av sig	Vid våtsugning: För mycket vatten i behållaren gör att maskinen automatiskt stänger av sig.	Tryck på strömbrytaren för att stänga av maskinen och töm därefter behållaren.
Sugeffekten reduceras	Det är stopp i dammfilterpåsen, planfiltret, munstycket, sugslangen eller sugröret; Lampan lyser röd.	Avlägsna orsaken till stoppet och rengör vid behov.
	Dammfilterpåsen resp. behållaren är full	Byt till ny dammfilterpåse resp. töm behållaren.
	Du har glömt sätta i planfiltret eller det sitter fel.	Sätt i filtret så att det sitter rätt.
Damm tränger ut under arbete	Sugslangen sitter inte fast ordentligt.	Sätt fast slangen ordentligt.
	Du har glömt sätta i planfiltret, det sitter fel eller är sönder.	Sätt i planfiltret så att det sitter rätt eller byt till nytt filter.
Vid våtsugning: Vatten tränger ut	Flottören har fastnat. Flottörströmbrytaren är defekt.	Låt en fackman se över flottören.
Spray-pumpen fungerar inte	Ingen elektrisk spänning.	Kontrollera att det inte är fel på säkringen, sladden, stickkontakten eller vägguttaget.
Spray-pumpen fungerar men det kommer inte ut något vatten	Behållaren för rengöringsmedel är tom.	Fyll behållaren med rengöringsmedel.
	Sugfiltret är igensatt.	Rengör sugfiltret.
	Behållaren för rengöringsmedel sitter inte rätt i maskinen.	Sätt in behållaren så att den sitter rätt.
	Det är stopp i maskinen eller i något av tillbehören.	Lossa kopplingen till spray-slangen och kontrollera att pumpen kan spraya. Om ja – kontrollera tillbehören Om nej – låt en fackman se över pumpen
Tillbehöret sprayar inte	Munstycket är igentäppt.	Rengör munstycket.
	Spray-sugrör och -slang är igentäppta.	Kontrollera alla förbindelser, rengör ev. rör och slang.
Om felet inte går att avhjälpa med hjälp av de åtgärder som föreslås här ovan ber vi att du vänder dig till Kärcher-service.		

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Uusi kovien ja pehmeiden pintojen puhdistuskoneesi

A Suodattimen pölymäärän osoitin
– Osoittaa, milloin paperinen pölypussi on täynnä
B Imuturbiinin käynnistys ja pysäytys
C Painepumpun käynnistys ja pysäytys
D Kantokahva
E Varusteiden säilytyspaikka
F Liitäntäjohdon säilytyspaikka
G Hygienia-mikrosuodattimen vaihto
H Kannen lukituspainike
I Lukko
– Säiliön avaamiseen
J Suodattimen ravistin
– Laskossuodattimen puhdistukseen

Varusteet

K Suihkuimuletku, varustettu käsikahvalla
L Kaksi imutankoa – pituus 0,5 m
M Painehuuhtelusuutin, varustettu kovien pintojen suuttimella
N Yhdistelmäsuutin*
O Kalustesuutin*
P Rakosuutin*
Q Paperinen pölypussi
R Laskossuodatin – asennettu laitteeseen
S Hygienia-mikrosuodatin – asennettu laitteeseen
T Märkä-/kuivaimurointi-adapteri*
U Suihku-Ex käsisuutin huonekalutoppausten puhdistukseen**

* *ei kuulu toimitukseen SE 2001*
** *ei kuulu toimitukseen SE 2001/SE 3001*

Tärkeitä ohjeita

Turvamääräyksiä

- Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä **nämä** käyttöohjeet ja mukana oleva esite **Turvallisuusohjeita 5.956-249** ja noudata niissä olevia ohjeita!
- Noudata lisäksi kaikkia ohjeita, jotka ovat käytettyjen puhdistusaineiden mukana.
- Suositeltuja puhdistusaineita ei saa käyttää ohentamattomana. Tuotteet ovat käyttöturvallisia, koska ne eivät sisällä happoja, lipeää eikä ympäristölle vahingollisia aineita. Säilytä puhdistusaineet lasten ulottumattomissa. Jos ainetta joutuu silmiin, ne on huuhdottava välittömästi runsaalla vedellä.

  Jos sitä joutuu nieluun, on mentävä heti lääkäriin.
- Likavesi ja pesuliuos on hävitettävä määräysten mukaisesti.

Laitteen käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi
– märkä- ja kuivapuhdistukseen kovilla ja pehmeillä pinnoilla
– yksityiskäyttöön, esim. kotitaloudessa, harrastelijaverstaassa tai autossa.
– näissä käyttöohjeissa annettujen ohjeiden ja turvallisuusmääräysten mukaisesti.

Käyttö muuhun tarkoitukseen on määräysten vastaista. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä käytöstä. Vastuun kantaa tässä tapauksessa yksin käyttäjä.

Suojele ympäristöä

Älä heitä pakkausmateriaalia roskiin.

Toimita pakkausmateriaali kierrätettäväksi sopivaan keräyspisteeseen.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa paikallisen Kärcher-yrityksen laatimat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheet korjataan takuuaikana maksutta.

Takuutapauksessa ota yhteys lähimpään jälleenmyyjään tai huoltopisteeseen. Toimita laite varusteineen ja takuukortteineen sinne välittömästi.

Valmistaja ei myönnä minkäänlaista takuuta, jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä Kärcher-pölypusseja.

Näin saat laitteesta käyttövalmiin ① - ⑧

① Avaa molemmat lukot (kääntämällä myötäpäivään) ja ota moottorikotelo likasäiliön päältä.

② Paina molemmat pyörät kiinnittimiin, niin että ne napsahtavat paikoilleen.
Paina molemmat ohjauspyörät kiinnittimiin, niin että ne napsahtavat paikoilleen.

③ Kiinnitä varusteiden pidike niin, että se lukkiutuu paikoilleen napsahtaen.

④⑤ Aseta kuivaimurointia varten paperinen pölypussi paikoilleen.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

⑥ Aseta moottorikotelo likasäiliölle ja lukitse (käännä lukkoja vastapäivään vasteeseen asti).

Varusteiden kiinnitys

⑦ Kiinnitä suihkuimuletku paikoilleen ja varmista, että se lukkiutuu napsahtaen.

Kiinnitä suihkuimuletkun liitinkappale paikoilleen ja varmista, että se lukkiutuu napsahtaen.

⑧ Kiinnitä haluamasi varuste suihkuimuletkuun tai imutankoon. Lukitse.

***Huomautus**: Varusteiden valinta määräytyy käyttökohteen mukaan. Seuraavissa kappaleissa neuvotaan, mitkä varusteet sopivat eri käyttökohteisiin.*

Näin käytät laitetta

Märkäpuhdistus pehmeät/kovat pinnat

(Suihkuta pinnalle pesuaineliuosta ja imuroi yhdellä työrupeamalla)

***Huom.!** Älä käytä laitetta parkettilattioiden pesuun (kosteus voi vaurioittaa lattiaa).*

Tarvittavat varusteet

– suihkuimuletku käsikahvoineen
– imutangot (esim. lattian pesuun)
– painehuuhtelusuutin **ilman** kovien pintojen suutinkappaletta kokolattiamattojen pesuun
– painehuuhtelusuutin kovien pintojen suutinkappaleen **kanssa** kovien pintojen pesuun

Puhdistusaineliuoksen valmistus

***Huom.!**: Noudata kaikkia käytettyjen puhdistusaineiden mukana olevia ohjeita terveyshaittojen ja esinevahinkojen välttämiseksi.*

- Pölypunkkien hävitys

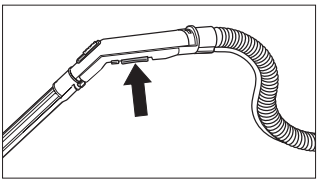
  Suosittelemme pölypunkkien hävityksessä käytettäväksi tähän tarkoitukseen erikoisesti kehittämäämme puhdistusainetta Mitex RM 765. Tekstiilistä riippuen punkit häviävät todistettavasti 6 - 9 kuukauden kuluttua.
- Käytä puhdistukseen vain alkuperäistä Kärcher-puhdistusainetta RM 519. Tämä soveltuu kaikkien tekstiilien puhdistukseen.
- Liuota puolet oheisen näytepussin sisällöstä (tai ½ mitallista RM 519) 5 litraan vettä ja kaada tämä liuos puhdistusainesäiliöön.

Pesun aloitus

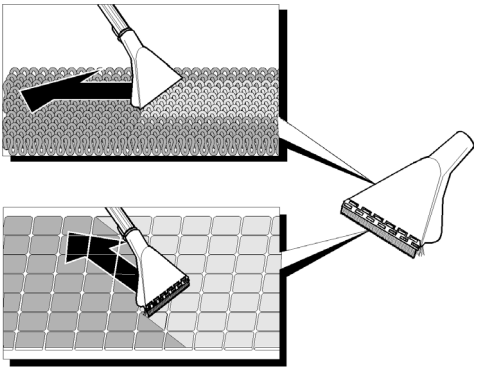
- Tyhjennä likasäiliö
- Työskentele ilman paperista pölypussia
- Aseta puhdistusainesäiliö paikoilleen
- Aseta moottorikotelo likasäiliön päälle ja lukitse
- Laita verkkopistoke pistorasiaan.
- Käynnistä imuturbiini
- Käynnistä painepumppu

***Huomio**: Kun puhdistusainesäiliö on tyhjä, kytke painepumppu pois päältä (pumppu voi muuten vaurioitua). Kun et käytä pumppua, kytke se pois PÄÄLLE/POIS-kytkimellä.*

- Aloita pesuaineliuoksen suihkutus painamalla käsikahvan painiketta ja pidä se painettuna suihkutuksen ajan.



- Aseta painehuuhtelusuutin lattialle ja työskentele vetämällä suutinta itseesi päin. Kaakelilattiat on paras puhdistaa vinottain saumoihin nähden.



Vinkkejä

- Suihkuta erittäin likaiset kohdat erikseen ja anna puhdistusaineen vaikuttaa 5–10 minuuttia.
- Huuhtele kokolattiamatto käsittelyn jälkeen puhtaalla vedellä, jotta puhdistusainejäämät poistuvat. Anna maton kuivua perusteellisesti puhdistuksen jälkeen ennen kuin sen päälle astutaan.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

- Puhdistustulos on parempi, kun käytät lämmintä vettä (maks. 50°C).
- Tekstiilin pinta tulisi impregnoida puhdistuksen jälkeen, näin se säilyy puhtaana pitemmän aikaa. Suosittelemme tähän valmistamaamme Care Tex RM 762 likaahylkivällä ja antistaattisella impregnoinnilla.

Pesun lopetus

- Pysäytä painepumppu
- Pysäytä imuturbiini
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Tyhjennä puhdistusainesäiliö

Huomautus: *Kun poistat puhdistusainesäiliön, siitä voi tippua nestettä.*

Tankoja ja suutinta irrotettaessa voi valua ulos vettä.

Laitteen suihkutusjohtojen huuhtelu:

- Täytä puhdistusainesäiliöön n. 1 l kirkasta vettä.
- Pidä suutin viemärin yläpuolelle ja kytke suihkutuspumppu päälle, kunnes kirkas vesi on käytetty loppuun.
- Tyhjennä likasäiliö, huuhtele tarvittaessa sisäpuolelta ja kuivaa

Märkäimurointi (pehmeät/kovat pinnat)

(Kosteiden aineiden imurointi)

- Käytä suihkutus-Ex -suuttimia kosteuden tai märän imurointiin.

⑨ Rakosuutinta käytettäessä:
Pistä ja varmista märkä-/kuivaimurointi-adapteri paikalleen. Pistä rakosuutin suoraan adapteriin.

Imuroinnin aloitus

- Irrota puhdistusainesäiliö
- Tyhjennä likasäiliö
- Imuroi ilman paperista pölypussia
- Aseta moottorikotelo likasäiliön päälle ja lukitse
- Laita verkkopistoke pistorasiaan.
- Käynnistä imuturbiini

Imuroinnin aikana

Kun likasäiliö on täynnä, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Huomautus: *Kun laite kytkeytyy pois päältä, pysäytä imuturbiini, koska imuturbiini käynnistyy muutoin avattaessa laite.*

Imuroinnin lopetus

- Pysäytä imuturbiini
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Tyhjennä lika-astia, tarvittaessa huuhtele astia sisäpuolelta ja **kuivaa**.

Jos olet imenyt tahmeaa nestettä:

- huuhtele varusteet ja anna niiden kuivua.

Kuivaimurointi (pehmeät/kovat pinnat)

(Hienon ja karkean kuivan lian imurointi)

⑨ Käytä märkä-/kuivaimurointi-adapteria. Pistä adapteri käsikahvaan tai imuputkeen, varmista se lukitusvipua kiertämällä.

- Valitse haluamasi varuste ja pistä se suihkutus-imuputkeen tai suoraan adapteriin.

Kun imuroit kovia pintoja,

aseta valitsinvipu tämän symbolin kohdalle

Kun imuroit pehmeitä pintoja,

aseta valitsinvipu tämän symbolin kohdalle

Imuroinnin aloitus

- Irrota puhdistusainesäiliö
- Tyhjennä likasäiliö, huuhtele tarvittaessa sisäpuolelta ja kuivaa
- Pidä varusteiden (letku ja tangot) sisus kuivana, vältät liimaantumisen
- <u>Hienon kuivan lian imurointi:</u>
  Aseta paikoilleen paperinen pölypussi (katso kappale ”Säännöllisesti tehtävät toimenpiteet”).

Huomautus: *Imuroitaessa karkeita tai teräviä esineitä paperinen pölypussi voi vahingoittua.*

- <u>Karkean kuivan lian imurointi</u>:
  Imuroi ilman paperista pölypussia.
- Aseta moottorikotelo likasäiliön päälle ja lukitse
- Laita verkkopistoke pistorasiaan.
- Käynnistä imuturbiini
- Säädä imuteho käsikahvan säätimestä.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Imuroinnin aikana

Imuroitaessa ilman paperista pölypussia

Kun likasäiliö on täynnä, tyhjennä säiliö.

Kun paperinen pölypussi on täynnä

Pölymäärän osoitin muuttuu punaiseksi. Aseta uusi pölypussi paikoilleen (katso kappale ”Säännöllisesti tehtävät toimenpiteet”).

Imuroinnin lopetus

- Pysäytä imuturbiini
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.

Työskenneltyä ilman paperisuodatinpussia

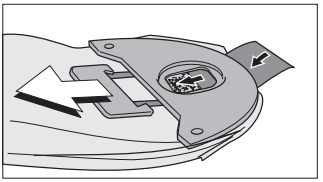
- Tyhjennä lika-astia.

Säännöllisesti tehtävät toimenpiteet

Paperisen pölypussin vaihto

(til.-n:o 6.904-143)

- Sammuta laite.
- Avaa molemmat lukot (kääntämällä myötäpäivään) ja ota moottorikotelo likasäiliön päältä. ①
- Ota pölypussi säiliöstä ja sulje.

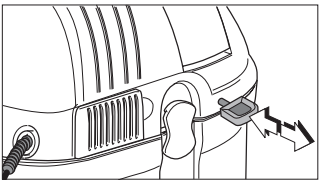


- Aseta uusi pölypussi paikoilleen. ④⑤
- Aseta moottorikotelo likasäiliön päälle ja lukitse (kääntämällä lukkoja vastapäivään vasteeseen asti). ⑥

Laskossuodattimen puhdistus

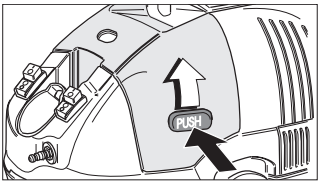
Kun imuteho heikkenee:

- Pysäytä laite.
- Vedä useamman kerran suodattimen ravistimen kahvasta.

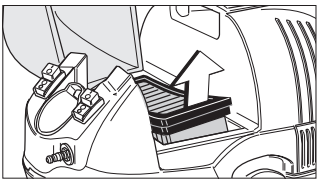


Ajoittain (riippuu likaisuusasteesta):

- Paina painiketta ja avaa suodatintila.

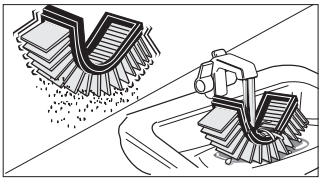


- Ota laskossuodatin pois ja kopaut



tai

- jos lika ei irtoa, pese laskossuodatin juoksevan veden alla ja anna kuivua



- jos lika on pinttynyttä, vaihda laskossuodattimen tilalle uusi.

Laskossuodattimen tarkastus/vaihto

(til.-n:o 6.414-498)

Tarkista säännöllisin välein laskossuodattimen kunto. Vaihda vahingoittunut laskossuodatin heti, sillä moottori voi muuten vaurioitua.

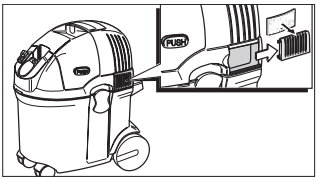
Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Hygienia-mikrosuodattimen vaihto

(til.-n:o 6.904-143)

Vaihda hygienia-mikrosuodatin aina joka viidennen paperisen pölypussin vaihdon jälkeen. Tarvittaessa myös aikaisemmin.

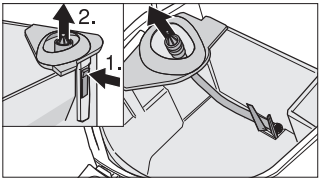
- Työnnä peitelevy paikoiltaan.
- Kiinnitä mikrosuodatin peitelevyyn ja aseta yhdessä takaisin paikoilleen.



Varusteiden tarkastus ja puhdistus

Tarkista säännöllisesti, ovatko seuraavat varusteet likaisia, tukossa tai vaurioituneet:

– kaikki imu- ja suihkutussuuttimet
– suihkuimuletku ja sen käsikahva
– imutangot
– kovien pintojen suutinkappaleen kumilista ja harjakset
– puhdistusainesäiliön imusuodatin
– Osien 1 ja 2 on oltava kevytliikkeisiä.



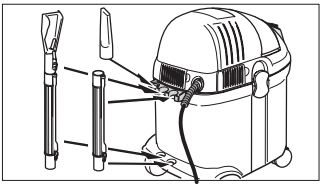
- Huuhtele osat tarvittaessa vedellä.

Laitteen puhdistus

- Täytä puhdistusainesäiliöön n. 1 l kirkasta vettä.
- Pidä suihkutussuutin tarpeeksi suuressa astiassa tai suihkualtaassa.
- Kytke suihkutuspumppu päälle ja huuhtele laite kirkkaalla vedellä kunnes vesi on käytetty loppuun.
- Kytke imuturbiini päälle ja ime suihkutettu vesi säiliöön imuputkien puhdistamiseksi.
- Tyhjennä lika-astia, tarvittaessa huuhtele lika-astia ja varusteet ja kuivaa.

Laitteen säilytys

- Aseta varusteet imurissa olevaan pidikkeeseen.



- Kelaa liitäntäjohto ja suihkuimuletku rullalle ja aseta varusteiden ympärille.

***Huomautus**: Irrota suihkuimuletkun liitos painamalla molemmat kotelo-osat yhteen ja avaamalla kytkin.*

Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	230 - 240	V
	1~ 50/60	Hz
Verkkosulake (hidas)	10	A
Teho:	1440	W
Imuturbiini, P_{max}	1400	W
Imuturbiini, $P_{nimellis}$	1200	W
Ilmamäärä	74	l/s
Alipaine	200	mbar
Märkäimuroinnin kapasiteetti	11	l
Pölypussin vetoisuus	12	l
Suihkutusmäärä	1	l/min
Puhtaan veden vetoisuus	5	l
Likaveden vetoisuus	6	l
Pituus	370	mm
Leveys	290	mm
Korkeus	470	mm
Paino n.	7	kg
Varusteiden liitäntämitta	35/60	mm
Melutaso	77	dB(A)
Koteointiluokka	II	

Liitäntäjohto:

Pituus	5 m
Tyyppi	H 05 VV – F 2x1

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Huom.!:

Vaara sähkövirran johdosta. Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen sähköosille tehtäviä töitä.

Häiriö	Syy	Toimenpide
Laite ei käynnisty	Ei sähköjännitettä.	Tarkista verkkosulake, johto, pistoke ja pistorasia ja anna sähköasentajan vaihtaa tarvittaessa uusi.
Laite kytkeytyy pois päältä	Märkäimuroinnissa: säiliössä on liian paljon vettä, imuri kytkeytyy automaattisesti pois päältä	Paina käyttökytkintä, tyhjennä säiliö.
Imuteho heikkenee	Pölypussi, laskossuodatin, suutin, imuletku tai imutanko tukossa; pölymäärän osoitin "punainen".	Tarkista ja puhdista tarvittaessa.
	Pölypussi tai likasäiliö täynnä.	Vaihda pölypussi tai tyhjennä likasäiliö.
	Laskossuodatin ei ole kiinnitettynä tai se on väärin paikoillaan.	Aseta laskossuodatin paikoilleen oikein.
Pölypäästöjä imuroitaessa	Imuletkua ei ole liitetty oikein.	Kiinnitä imuletku oikein.
	Laskossuodatin ei ole kiinnitettynä, se on väärin paikoillaan tai rikki.	Aseta laskossuodatin paikoilleen oikein tai vaihda.
Märkäimuroinnissa: imurista tulee ulos vettä	Uimuri juuttunut kiinni. Uimurikytkin rikki.	Jätä huoltoliikkeen tarkistettavaksi.
Painepumppu ei toimi	Ei sähköjännitettä.	Tarkista verkkosulake, johto, pistoke ja pistorasia
Painepumppu käy, mutta siitä ei tule vettä	Puhdistusainesäiliö tyhjä	Täytä puhdistusainesäiliö
	Imusuodatin tukossa	Puhdista imusuodatin
	Puhdistusainesäiliö ei ole oikein paikoillaan laitteessa	Aseta puhdistusainesäiliö oikein paikoilleen
	Tukkeutumia laitteessa tai varusteessa	Avaa suihkuimuletkun liitinkappale ja tarkista, suihkuttaako pumppu, jos kyllä, tarkista varusteet ei, jätä huoltopalvelun tarkistettavaksi
Varusteesta ei tule pesuaineliuosta	Suutin tukossa	Puhdista suutin
	Suihkuimutanko ja -letku tukossa	Tarkista liitokset, mahdollisesti puhdistettava suihkuimutangot ja -letku
Mikäli häiriöt eivät poistu näiden toimenpiteiden avulla, käänny Kärcher-huoltopalvelun puoleen – autamm mielellämme.		

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Αυτή είναι η καινούργια σας συσκευή

A ένδειξη στάθμης πλήρωσης φίλτρου:
– δείχνει ότι η σακούλα χάρτινου φίλτρου είναι γεμάτη
B στρόβιλος (τουρμπίνα) αναρρόφησης:
Θέση σε και εκτός λειτουργίας
C στρόβιλος (τουρμπίνα) αναρρόφησης:
Θέση σε και εκτός λειτουργίας
D λαβή μεταφοράς
E υποδοχή για εξαρτήματα
F υποδοχή τροφοδοτικού καλωδίου
G μικροφίλτρο υγιεινής
H μανδάλωση καπακιού
I κλείθρο:
– άνοιγμα δοχείου
J τίναγμα φίλτρου:
– καθάρισμα επίπεδου πτυχωτού φίλτρου

Τα εξαρτήματα

K εύκαμπτος σωλήνας ψεκασμού και αναρρόφησης με χειρολαβή
L δυο σωλήνες αναρρόφησης μήκους 0,5 m
M μπεκ (στόμιο) ψεκασμού και αναρρόφησης με επίθεμα για σκληρές επιφάνειες
N στόμιο (μπεκ) συνδυασμού (μοκέτες/σκληρό δάπεδο)*
O στόμιο (μπεκ) ταπετσαριών επίπλων*
P στόμιο (μπεκ) αρμών*
Q σακούλα χάρτινου φίλτρου
R επίπεδο πτυχωτό φίλτρο – ενσωματωμένο στη συσκευή
S μικροφίλτρο – ενσωματωμένο στη συσκευή
T Προσαρμογέας για υγρή/ξηρή αναρρόφηση*
U Ακροφύσιο χειρός ψεκασμού Ex για τον καθαρισμό υφασμάτινων επενδύσεων**

* *δεν παραδίδεται μαζί με το μηχάνημα SE 2001*
** *δεν παραδίδεται μαζί με το μηχάνημα SE 2001/SE 3001*

Σημαντικές υποδείξεις

Για την ασφάλειά σας

- Πριν θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις παρούσες οδηγίες χειρισμού και το περιεχόμενο του επισυναπτόμενου φυλλαδίου **Υποδείξεις ασφαλείας 5.956-249!**
- Τηρείτε επιπλέον όλες τις υποδείξεις στη συσκευασία των απορρυπαντικών που χρησιμοποιούνται.
- Τα συνιστούμενα απορρυπαντικά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αναραίωτα. Τα προϊόντα είναι ασφαλή προς χρήση, διότι δεν περιέχουν οξέα, βάσεις ή ουσίες βλαβερές για το περιβάλλον. Συνιστούμε να φυλάσσονται τα απορρυπαντικά σε μέρη δυσπρόσιτα για τα παιδία. Σε περίπτωση επαφής των απορρυπαντικών με τα μάτια, πλύνετε αυτά αμέσως καλά με νερό και σε περίπτωση κατάποσης απορρυπαντικών ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.
- Κατά την απόσυρση του βρόμικου νερού και των αλκαλιών να τηρούνται οι σχετικοί νομικοί κανονισμοί.

Χρήση της συσκευής σύμφωνα με τον προορισμό

Η παρούσα συσκευή προορίζεται

– για την αναρρόφηση υγρών και στεγνών ρύπων σε σκληρές επιφάνειες και μοκέτες,
– στον ιδιωτικό τομέα, π.χ. στο νοικοκυριό, χόμπι ή στο αυτοκίνητο,
– για χρήση με βάση την περιγραφή και υποδείξεις ασφαλείας του παρόντος εγχειριδίου.

Οποιαδήποτε χρήση πέρα από το συγκεκριμένο προορισμό, θεωρείται ανάρμοστη. Για ζημίες που προκύπτουν από ανάρμοστη χρήση, δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής – τον κίνδυνο για τέτοιες ζημίες φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Για χάρη του περιβάλλοντος

Μην πετάτε κατά το ξεπακετάρισμα τα υλικά συσκευασίας στα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε τα προς ανακύκλωση στις αρμόδιες υπηρεσίες συλλογής.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας για την προώθηση των πωλήσεων. Τυχόν βλάβες στο μηχάνημά σας τις αποκαθιστούμε δωρεάν μέσα στην προθεσμία της παρεχόμενης εγγύησης, εφόσον η αιτία θα πρόκειται να είναι ελάττωμα υλικού ή σφάλμα κατασκευής.

Σε περίπτωση εγγύησης απευθύνεσθε με τα εξαρτήματα και με παραστατικό αγοράς στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη αναγνωρισμένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μας.

Σε περίπτωση χρήσης μη γνήσιας σακούλας φίλτρου Kärcher δεν υπάρχει εγγυοδοσία του κατασκευαστή.

Προετοιμασία της συσκευή προς χρήση ① - ⑧

① Ανοίξτε τα δυο κλείθρα (με περιστροφή προς τα δεξιά) και αφαιρέστε το κάλυμμα του κινητήρα από το δοχείο ρύπων.

② Πιέστε και τους δυο τροχούς στην υποδοχή μέχρι που να μαγκώσουν.
Πιέστε και τους δυο τροχίσκους οδήγησης στην υποδοχή μέχρι που να μαγκώσουν.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

③ Περάστε τη συγκράτηση εξαρτημάτων μέχρι που να μαγκώσει.

④⑤ Για την αναρρόφηση στεγνών υλικών περνάτε τη σακούλα χάρτινου φίλτρου.

⑥ Το κέλυφος κινητήρα να τοποθετηθεί πάνω στο δοχείο ρύπων και να ασφαλιστεί (τα κλείθρα να περιστραφούν προς τα αριστερά μέχρι τέρμα).

Σύνδεση εξαρτημάτων

⑦ Πιέστε προς τα μέσα τον εύκαμπτο σωλήνα ψεκασμού και αναρρόφησης μέχρι να ασφαλισθεί.
Πιέστε προς τα μέσα τη ζεύξη του εύκαμπτου σωλήνα ψεκασμού μέχρι να ασφαλισθεί.

⑧ Περάστε το επιθυμητό εξάρτημα στον εύκαμπτο σωλήνα ψεκασμού και αναρρόφησης ή αντίστοιχα τους σωλήνες αναρρόφησης. Ενδεχομένως να ασφαλιστούν.

Υπόδειξη: *Ποιό εξάρτημα μπορείτε να συνδέσετε, εξαρτάται από την εκάστοτε χρήση της συσκευής. Γι' αυτό διαβάστε τα απόμενα κεφάλαια αυτών των οδηγιών χειρισμού.*

Εκτέλεση εργασιών με τη συσκευή

Καθάρισμα υγρών Μοκέτες/Σκληρά δάπεδα

(κατά την εργασία ταυτόχρονα ψεκασμός και αναρρόφηση)

Προσοχή: *Μη καθαρίζετε με τη συσκευή παρκέτα (η υγρασία μπορεί να εισχωρήσει και να προκαλέσει βλάβες στο παρκέτο).*

Απαιτούμενα εξαρτήματα

- εύκαμπτος σωλήνας ψεκασμού με χειρολαβή
- σωλήνες αναρρόφησης (π.χ. για καθάρισμα δαπέδων)
- στόμιο (μπεκ) ψεκασμού και αναρρόφησης **χωρίς** επίθεμα για σκληρές επιφάνειες σε μοκέτες
- στόμιο (μπεκ) ψεκασμού και αναρρόφησης **με** επίθεμα για σκληρές επιφάνειες σε μοκέτες.

Παρασκευή διαλύματος απορρυπαντικών

Προσοχή: *Για να αποφεύγονται βλάβες υγείας και υλικές ζημίες, τηρείτε όλες τις υποδείξεις που συνοδεύουν τα χρησιμοποιούμενα απορρυπαντικά.*

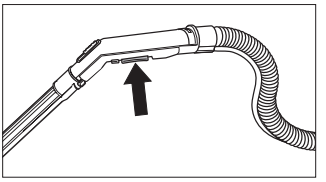
- Εξολόθρευση ακαριών:
  Για την εξόντωση ακαριών συνιστούμε το ειδικό απορρυπαντικό μας Mitex RM 765. Έχει αποδειχτεί, ότι ανάλογα με το είδος υφάσματος απομακρύνονται τα ακάρια για 6–9 μήνες.
- Παρακαλούμε χρησιμοποιείτε για το καθάρισμα μόνο το γνήσιο απορρυπαντικό RM 519 της Kärcher, που είναι κατάλληλο για όλα τα υφάσματα και για όλους τους τρόπους καθαρισμού.
- Διαλύστε τη μισή ποσότητα του πακέτου που παραδίδεται μαζί (ή ½ μεζούρα RM 519) σε 5 λίτρα νερό και προσθέστε αυτό το μίγμα στο δοχείο απορρυπαντικού.

Έναρξη εργασίας

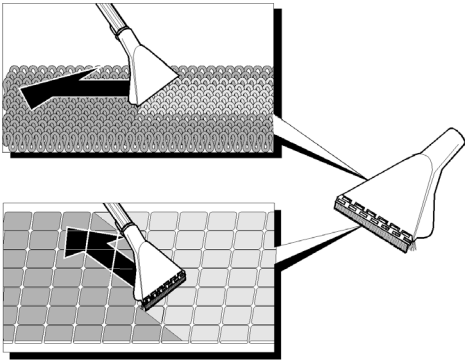
- αδειάστε το δοχείο ρύπων
- εκτέλεση εργασιών χωρίς τη σακούλα χάρτινου φίλτρου
- βάλτε το δοχείο απορρυπαντικού
- το κέλυφος κινητήρα να τοποθετηθεί πάνω στο δοχείο ρύπων και να κλεισθεί
- περάστε το φις στην πρίζα
- να τεθεί ο στρόβιλος (τουρμπίνα) αναρρόφησης σε λειτουργία
- να τεθεί η αντλία ψεκασμού σε λειτουργία

Προσοχή*: Όταν το δοχείο απορρυπαντικού είναι άδειο, να τεθεί η αντλία ψεκασμού αμέσως εκτός λειτουργίας (μπορεί να προκληθούν βλάβες στην αντλία). Όταν δεν εκτελείτε εργασίες με την αντλία, να τεθεί αυτή εκτός λειτουργίας με τον διακόπτη ON-OFF.*

- Για τον ψεκασμό πατήστε και κρατάτε πατημένο το κουμπί στη χειρολαβή.



- Με το στόμιο (μπεκ) ψεκασμού και αναρρόφησης στο πάτωμα να εκτελούνται οι εργασίες προς τα πίσω. Δάπεδα με επένδυση πλακιδίων καθαρίζονται καλύτερα διαγωνίως προς τους αρμούς.



Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Συμβουλες σχετικά με την εκτέλεση εργασιών

- Ισχυρά λερωμένες επιφάνειες να ψεκασθούν ιδιαίτερα και αφήστε το απορρυπαντικό να δράσει επί 5–10 λεπτα.
- Στο τέλος της εργασίας να ξεπλύνονται μοκέτες με καθαρό νερό, για να αφαιρεθούν τα κατάλοιπα απορρυπαντικών. Μετά τη λήξη της εργασίας αφήστε αυτές να στεγνώσουν καλά πριν πατηθούν.
- Όταν χρησιμοποιείτε ζεστό νερό (το πολύ έως 50 ΓC), έχετε καλύτερο αποτέλεσμα καθαρισμού.
- Μετά από το υγρό καθάρισμα θα πρέπει η επιφάνεια να διαβραχεί, για να αποφευχθεί η ταχεία ρύπανσή της. Γι' αυτό συνιστούμε το δικό μας Care Tex RM 762 με αντιρρυπαντικές και αντιστατικές ιδιότητες.

Λήξη εργασίας

- να τεθεί η αντλία ψεκασμού εκτός λειτουργίας
- να τεθεί ο στρόβιλος (τουρμπίνα) αναρρόφησης εκτός λειτουργίας
- τραβήξτε το φις από την πρίζα
- αδειάστε το δοχείο απορρυπαντικού

Υπόδειξη: *Κατά την αφαίρεση του δοχείου απορρυπαντικού μπορεί να στάξει το υγρό που έχει αναρροφηθεί προηγουμένως από το δοχείο.*

Κατά την αποσυναρμολόγηση των σωλήνων και του στομίου (μπεκ) μπορεί να εξέλθει νερό.

Ξέπλυμα των σωλήνων ψεκασμού στη συσκευή:

- Γεμίστε τον κάδο απορρυπαντικού με περ. 1 λίτρο καθαρό νερό.
- Κρατήστε το ακροφύσιο πάνω από το στόμιο εκροής και ενεργοποιείτε την αντλία ψεκασμού μέχρι να καταναλωθεί το καθαρό νερό.
- αδειάστε το δοχείο ρύπων και αν απαιτείται, να ξεπλυθεί το εσωτερικό του και να **στεγνώσει**

Αναρρόφηση υγρών (Μοκέτες/Σκληρές επιφάνειες)

(Αναρρόφηση υγρασίας)

- Για την αναρρόφηση υγρασίας ή υγρών χρησιμοποιήστε τα ακροφύσια ψεκασμού Ex.

⑨ Κατά τη χρήση του ακροφυσίου αρμών: Εισάγετε τον προσαρμογέα υγρής/ξηρής αναρρόφησης και ασφαλίστε τον. Εισάγετε το ακροφύσιο αρμών απευθείας στον προσαρμογέα.

Έναρξη εργασίας

- αφαιρέστε το το δοχείο απορρυπαντικού
- αδειάστε το δοχείο ρύπων
- εκτέλεση εργασιών χωρίς τη σακούλα χάρτινου φίλτρου
- το κέλυφος κινητήρα να τοποθετηθεί πάνω στο δοχείο ρύπων και να κλεισθεί
- περάστε το φις στην πρίζα
- να τεθεί ο στρόβιλος τουρμπίνα) αναρρόφησης σε λειτουργία

Κατά τη διάρκεια της εργασίας

Όταν γεμίσει το δοχείο ρύπων, τίθεται αυτόματα η συσκευή εκτός λειτουργίας.

Υπόδειξη: *Όταν τεθεί η συσκευή εκτός λειτουργίας, να τεθεί ο στρόβιλος (τουρμπίνα) αναρρόφησης εκτός λειτουργίας, διότι κατά το άνοιγμα της συσκευής τίθεται αυτός (αυτή) πάλι σε λειτουργία.*

Λήξη εργασίας

- να τεθεί ο στρόβιλος (τουρμπίνα) εκτός λειτουργίας
- αφαιρέστε το φις απο την πρίζα
- Αδειάστε τον κάδο, εάν χρειαστεί ξεπλύνετέ τον εσωτερικά και στεγνώστε τον.

Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσατε τη συσκευή για αναρρόφηση κολλωδών υγρών:

- Ξεπλύνετε το εξάρτημα και αφήστε το να στεγνώσει.

Αναρρόφηση στερεών (Μοκέτες/Σκληρές επιφάνειες)

(λεπτόκκοι, χονδρόκκοι στεγνοί ρύποι)

Απαιτούμενα εξαρτήματα

⑨ Χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα για υγρή/ξηρή αναρρόφηση. Εισάγετε τον προσαρμογέα στη χειρολαβή ή στο σωλήνα αναρρόφησης, περιστρέψτε το μοχλό ασφάλισης και ασφαλίστε τον.

- Επιλέξτε το επιθυμητό εξάρτημα και εισάγετέ το στους αναρροφητικούς σωλήνες ψεκασμού και/ή απευθείας στον προσαρμογέα.

Μοχλός αλλαγής λειτουργίας στο ακόλουθο σύμβολο, αναρρόφηση σε σκληρές επιφάνειες.

Μοχλός αλλαγής λειτουργίας στο ακόλουθο σύμβολο, αναρρόφηση σε μοκέτες.

Έναρξη εργασίας

- αφαιρέστε το το δοχείο απορρυπαντικού
- αδειάστε το δοχείο ρύπων και αν απαιτείται, να ξεπλυθεί το εσωτερικό του και να **στεγνώσει**
- Τα εξαρτήματα (εύκαμπτος σωλήνας και μεταλλικοί σωλήνες) θα πρέπει να είναι εσωτερικά στεγνοί, για να μη κολλούν.
- Αναρρόφηση λεπτόκκοκων στεγνών ρύπων: Να τοποθετηθεί η σακούλα χάρτινου φίλτρου (δες κεφάλαιο ,"Τα παρακάτω να εκτελούνται τακτικά").

Υπόδειξη: *Κατά την αναρρόφηση χονδρόκκοκων ή αιχμηρών ρύπων μπορεί να προκληθούν βλάβες στη σακούλα χάρτινου φίλτρου.*

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

- Αναρρόφηση χονδρόκοκκων στεγνών ρύπων:
  Εκτέλεση εργασιών χωρίς τη σακούλα χάρτινου φίλτρου
- το κέλυφος κινητήρα να τοποθετηθεί πάνω στο δοχείο ρύπων και να κλεισθεί
- περάστε το φις στην πρίζα
- να τεθεί ο στρόβιλος (τουρμπίνα) αναρρόφησης σε λειτουργία
- η αναρροφητική ισχύς να ρυθμισθεί με τον συρταρωτό διακόπτη στη χειρολαβή.

Κατά την εργασία

Κατά την εκτέλεση εργασιών χωρίς σακούλα χάρτινου φίλτρου

Όταν είναι γεμάτο το δοχείο ρύπων, αδειάστε το.

Όταν είναι γεμάτη η σακούλα χάρτινου φίλτρου

Η ένδειξη στάθμης πλήρωσης φίλτρου αλλάζει στο κόκκινο. Περάστε τότε καινούργια σακούλα χάρτινου φίλτρου (δες κεφάλαιο ,"Τα παρακάτω να εκτελούνται τακτικά").

Λήξη εργασίας

- να τεθεί ο στρόβιλος (τουρμπίνα) εκτός λειτουργίας
- αφαιρέστε το φις απο την πρίζα

Κατά τη λειτουργία χωρίς χάρτινη φιλτροσακούλα

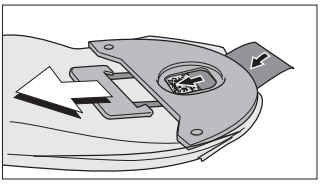
- Αδειάστε τον κάδο συλλογής ρύπων.

Τα παρακάτω να εκτελούνται τακτικά

Αλλαγή σακούλας χάρτινου φίλτρου

(κωδ. παραγγελίας 6.904-143)

- θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας.
- άνοιγμα και των δυο κλείθρων (περιστροφή προς τα δεξιά) και αφαίρεση του κελύφους κινητήρα από το δοχείο ρύπων. (1)
- αφαίρεση της σακούλας χάρτινου φίλτρου από το δοχείο και ασφάλιση.

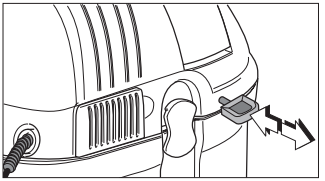


- τοποθέτηση καινούργια σακούλας χάρτινου φίλτρου. (4)(5)
- το κέλυφος κινητήρα να τοποθετηθεί πάνω στο δοχείο ρύπων και να ασφαλισθεί (περιστροφή των κλείθρων προς τα αριστερά μέχρι τέρμα). (6)

Καθάρισμα επίπεδου πτυχωτού φίλτρου

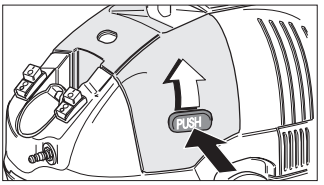
Όταν μειώνεται η αναρροφητική ισχύς:

- να τίθεται ο αναρροφητήρας εκτός λειτουργίας.
- τραβήξτε κατ' επανάληψη την κεφαλή του τινάγματος φίλτρου.

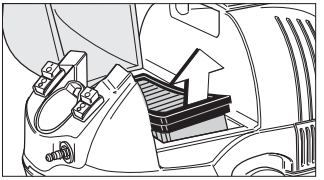


Κάπου-κάπου (εξαρτάται από τον βαθμό ρύπανσης):

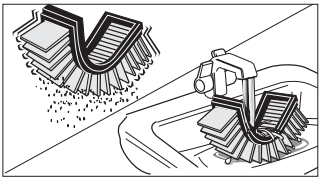
- πιέζοντας το κουμπί ανοίγετε τον χώρο τοποθέτησης φίλτρου.



- Αφαιρέστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο και τινάξτε το,



- όταν οι ρύποι παραμένουν κολλημένοι, να καθαρισθεί το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό και να στεγνώσει



- σε περίπτωση δύσκολων ρύπων, να αλλαχθεί.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

΄Ελεγχος/αλλαγή επίπεδου πτυχωτού φίλτρου

(κωδ. παραγγελίας 6.414-498)

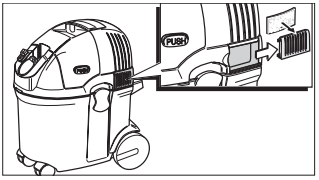
Ελέγχετε τακτικά το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο σχετικά με βλάβες. Αν το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο φέρει βλάβες, θα πρέπει να αλλαχθεί αμέσως, διότι μπορεί να προκληθούν βλάβες στον κινητήρα.

Αλλαγή μικροφίλτρου υγιεινής

(κωδ. παραγγελίας 6.904-143)

Μετά από κάθε 5η αλλαγή της σακούλας χάρτινου φίλτρου πρέπει να αλλάζεται το μικροφίλτρο υγιεινής – αν απαιτείται, πιό νωρίς

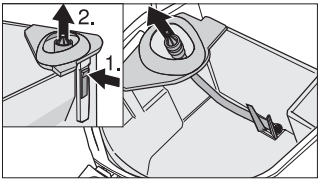
- σπρώξτε το κάλυμμα προς τα πίσω
- κρεμάστε το μικροφίλτρο υγιεινής στο κάλυμμα και περάστε το μέσα μαζί μ' αυτό



΄Ελεγχος και καθάρισμα εξαρτημάτων

Ελέγχετε τακτικά, αν τα παρακάτω εξαρτήματα φέρον ακαθαρσίες, έχου βουλώσει ή χάλασαν

- όλα τα στόμια (μπεκ) αναρρόφησης και ψεκασμού
- όλους τους εύκαμπτους σωλήνες ψεκασμού με χειρολαβή
- όλους τους σωλήνες αναρρόφησης
- τα λαστιχένια χείλη και βούρτσες του επιθέματος σκληρών επιφανειών
- το φίλτρο αναρρόφησης στο δοχείο απορρυπαντικού
- Τα μέρη 1 και 2 πρέπει να είναι ευκολοκίνητα.



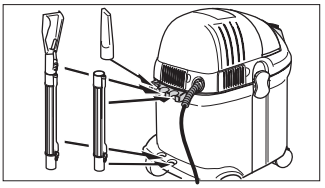
- Αν χρειάζεται πλένετε ή ξεπλένετε τα διάφορα εξαρτήματα.

Καθαρισμός συσκευής

- Γεμίστε τον κάδο απορρυπαντικού με περ. 1 λίτρο καθαρό νερό.
- Κατευθύνετε το ακροφύσιο ψεκασμού Ex σε μια αρκετά μεγάλη λεκάνη ή στην μπανιέρα.
- Ενεργοποιήστε την αντλία ψεκασμού και ξεπλύνετε τη συσκευή με το καθαρό νερό μέχρι να καταναλωθεί.
- Ενεργοποιήστε το στρόβιλο αναρρόφησης και αναρροφήστε το ψεκασμένο νερό για να καθαρίσετε το σωλήνα αναρρόφησης.
- Αδειάστε τον κάδο συλλογής ρύπων, εάν χρειαστεί ξεπλύνετέ τον εσωτερικά και στεγνώστε τον.

Φύλαξη της συσκευής

- να περασθούν τα εξαρτήματα στην υποδοχή εξαρτημάτων



- το καλώδιο και ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης ψεκασμού να περιτυλιχθούν γύρω από τα εξαρτήματα.

***Υπόδειξη**: Για την απασφάλιση της ζεύξης του εύκαμπτου σωλήνα ψεκασμού και αναρρόφησης συμπιέστε τα δύο μέρη του κελύφους και τραβήξτε τη ζεύξη.*

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Παροχή ρεύματος	230 - 240 V
	1~ 50/60 Hz
Διασφάλιση δικτύου (δύστηκτες ασφάλειες)	10 A
Ισχύς:	1440 Watt
στρόβιλος αναρρόφησης, $P_{μεγ.}$	1400 Watt
στρόβιλος αναρρόφησης, $P_{ονομ.}$	1200 Watt
Ποσότητα αέρα	74 λίτ/δευτ.
Κενό	200 mbar
Χωρητικότητα, αναρρόφηση υγρών ρύπων	11 λίτ.
Όγκος σακούλας φίλτρου	12 λίτ.
Ποσότητα ψεκασμού	1 λίτ/λεπτό
Όγκος καθαρού νερού	5 λίτ.
Όγκος ακάθαρτου νερού	6 λίτ.
Μήκος	370 mm
Πλάτος	290 mm
΄Υψος	470 mm
Βάρος περ.	7 kg
Ψ σύνδεσης εξαρτημάτων	35/60 mm
Στάθμη ακουστικής πίεσης	77 dB(A)
Κατηγορία μόνωσης	II
Καλώδιο σύνδεσης:	
Μήκος	5 m
Τύπος	H 05 VV – F 2x1

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Αντιμετώπιση ανωμαλιών από σας

Προσοχή: *Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Πριν από κάθε εργασία στα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής τραβάτε το φις από την πρίζα.*

Ανωμαλία	**Αιτία**	**Αντιμετώπιση**
Η συσκευή δεν παίρνει μπρος.	Καθόλου ηλεκτρική τάση.	Ελέγξτε την ασφάλεια, το καλώδιο, το φις και την πρίζα. Αν απαιτείται να αλλαχθούν από ειδικό ηλεκτρολόγο.
Η συσκευή σταματά.	Κατά την αναρρόφηση υγρών: υψηλή στάθμη νερού στο δοχείο, ο αναρροφητήρας τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας.	Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF. Αδειάστε το δοχείο.
Μειώνεται η δύναμη αναρρόφησης.	Σακούλα χάρτινου φίλτρου, επίπεδο πτυχωτό φίλτρο, μπεκ, εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης ή σωλήνας αναρρόφησης βουλωμένα – η ένδειξη πλήρωσης στο "κόκκινο".	Έλεγχος και, αν απαιτείται, καθάρισμα.
	Σακούλα χάρτινου φίλτρου ή δοχείο ρύπων γεμάτα.	Αλλαγή σακούλας χάρτινου φίλτρου ή άδειασμα δοχείου ρύπων.
	Λείπει το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο ή δεν είναι σωστά τοποθετημένο.	Τοποθετείστε σωστά το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.
Έξοδος σκόνης κατά την αναρρόφηση.	Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης δεν είναι σωστά συνδεμένος.	Συνδέστε σωστά τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.
	Λείπει το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο ή δεν είναι σωστά τοποθετημένο ή είναι χαλασμένο.	Τοποθετείστε σωστά ή αλλάξτε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.
Κατά την αναρρόφηση υγρών ρύπων: έξοδος νερού.	Κόλλησε ο πλωτήρας. Ο διακόπτης πλωτήρα είναι χαλασμένος.	Να ελεγχθεί από το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή.
Η αντλία ψεκασμού δεν παίρνει μπρος.	Καθόλου ηλεκτρική τάση.	Έλεγχος ασφάλειας δικτύου, καλωδίου, φις και πρίζας.
Η αντλία ψεκασμού λειτουργεί, δεν εξέρχεται όμως νερό.	Άδειο το δοχείο απορρυπαντικού	Πλήρωση δοχείου απορρυπαντικού.
	Βουλωμένο το φίλτρο αναρρόφησης.	Καθάρισμα φίλτρου αναρρόφησης.
	Το δοχείο απορρυπαντικού δεν τοποθετήθηκε στη σωστή θέση στη συσκευή.	Το δοχείο απορρυπαντικού να τοποθετηθεί σωστά.
	Βούλωσε η συσκευή ή το εξάρτημα.	Να λυθεί η ζεύξη του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης και να ελεγχθεί αν ψεκάζει η αντλία. Αν ναι, να ελεγχθούν τα εξαρτήματα, αν όχι, να ελεγχθεί η συσκευή από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.
Το εξάρτημα δεν ψεκάζει.	Βουλωμένο μπεκ.	Καθαρισμα μπεκ.
	Σωλήνας, εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης βουλωμένοι.	Ελέγχος των περαστών συνδέσεων, ενδεχομένως καθάρισμα σωλήνων αναρρόφησης ψεκασμού και εύκαμπτου σωλήνα.
Αν δεν σας βοήθησαν αυτές οι υποδείξεις, απευθυνθείτε σας παρακαλούμε στην πλησιέστερη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών Kaercher. Αυτή θα σας εξυπηρετήσει πρόθυμα.		

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

İşte yeni sert yüzey ve halı temizleyiciniz

A Filtre seviye göstergesi:
– Kağıt filtre torbasının dolu olduğunu gösterir
B Vakum türbini: Açma ve kapatma
C Püskürtme pompası: Açma ve kapatma
D Tutamak
E Aksesuar saklama
F Bağlantı kablosunu saklama yuvası
G Hijyenik mikro filtre değiştirme
H Kapak kilidi
I Kilit:
– Haznenin açılması için
J Filtre silkeleme:
– Yatık filtre sistemi temizleme mekanizması

Aksesuar

K Tutamaklı püskürtme-vakum hortumu
L İki vakum borusu – 0,5 m uzunluğunda
M Püskürtme-ayırma ucu ve sert yüzey ek parçası
N Kombi uç (halı/sert zemin)*
O Döşeme ucu*
P Derz ucu*
Q Kağıt filtre torbası
R Yatık filtre sistemi – Cihaza monte edilmiş olarak
S Hijyenik mikro filtre – Cihaza monte edilmiş olarak
T Islak/kuru emme için adaptör*
U Döşeme temizliği için püskürtmeli çekme el memesi**

* *Teslimat kapsamında bulunmamaktadır SE 2001*
** *Teslimat kapsamında bulunmamaktadır SE 2001 / SE 3001*

Önemli Uyarılar

Güvenliğiniz İçin

- Cihazı ilk defa kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu okuyun ve özellikle birlikte verilen broşürü „Islak-Kuru Temizlik Makinesi Nr. **5.956-249**" dikkate alın.
- Ayrıca kullanılan temizlik deterjanları ile birlikte verilen tüm uyarılar da dikkate alınmalıdır.
- Önerilen deterjanlar kesinlikle sulandırılmadan kullanılmamalıdır. Bu ürünler asidik, bazik veya çevreye zarar verici maddeler içermediklerinden kullanılmalarında sakınca yoktur. Deterjanların çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklanmasını ve bu maddelerin göze temas ettiğinde, derhal su ile yıkanmasını ve yutulduğunda derhal doktora gidilmesini önermekteyiz.
- Kirli suyun ve bazik sıvıların bertaraf edilmesinde yasal talimatlar dikkate alınmalıdır.

Cihazın Doğru Kullanılması

Bu cihaz sert yüzeylerde ve halılarda ıslak-kuru temizleyici olarak

– evlerde, hobi odalarında veya arabalarda
– bu kullanma kılavuzundaki açıklamalara ve güvenlik uyarılarına uygun olarak kullanmak üzere tasarlanmıştır.

Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak tanımlanmaktadır. Bu türlü kullanım sonucu oluşacak hasarlardan üretici firma sorumlu değildir; bu durumda riziko sadece kullanıcıya aittir.

Çevre Koruma

Ambalaj malzemeleri

Ambalaj malzemelerinin tamamı geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalaj malzemelerinin geri dönüştürülebilecekleri yerlerde toplanmasını sağlayınız.

Eski cihazlar

Cihaz üretilirken geri dönüştürülebilir olması göz önünde bulundurulmuştur.

Fakat buna rağmen cihazın bazı parçalarının ve maddelerinin normal ev çöpüne atılmamasına özen gösterilmelidir. Çevreye zarar vermeden atıkları uzaklaştırmaya ilişkin gerekli bilgileri Kärcher satıcınızdan edinebilirsiniz.

Garanti

Her ülkede, genel distribütörümüzün belirlemiş ve yayınlamış olduğu garanti koşulları geçerlidir. Garanti süresi dahilinde cihazda, malzeme ve üretim hatasından dolayı oluşabilecek arızalar tarafımızdan ücretsiz olarak giderilir. Garanti kapsamındaki arızaların oluşması halinde, lütfen cihazı tüm aksesuarları ve satış belgesi ile (fiş, fatura) satın aldığınız yere ya da en yakın yetkili servise götürünüz.

Cihazın Kullanıma Hazırlanması ① - ⑧

① Her iki kilidi açın (saat yönünde çevirin) ve motor mahfazasını toz haznesinin üzerinden alın.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

② Her iki tekerleği, yerine oturana kadar mahfazadaki askıya bastırın.
Her iki döner tekerleği mahfaza askısına bastırın.

③ Aksesuar askısını, yerine oturana kadar içeriye bastırın.

④⑤ Kuru temizleme için kağıt filtre torbasını takın.

⑥ Motor mahfazasını toz haznesine oturtun ve kilitleyin (kilitleri saatin aksi yönde, tespite kadar döndürün).

Aksesuar Bağlanması

⑦ Püskürtme-vakum hortumunu bağlayın, oturduğu duyulmalıdır.
Püskürtme hortumunun kavramasını takın, oturduğu duyulmalıdır.

⑧ Püskürtme-vakum hortumuna veya vakum borularına istenen aksesuarı takın.

Uyarı: *Hangi aksesuarların bağlanabileceği, kullanma şekline bağlıdır. Bu konu ile ilgili olarak bu kılavuzunun bir sonraki bölümünü okuyun.*

Cihazın Kullanılması

Islak Temizlik
Halı/Sert Zeminler

(Deterjan püskürtme ve kir emiş işlemleri aynı anda yapılmaktadır)

Dikkat: *Parke döşemeleri yıkamayın (Parke içine giren su döşemeye hasar verebilir).*

Gerekli Aksesuar

– Tutamaklı püskürtme-vakum hortumu
– Vakum boruları (örn. zemin temizlemek için)
– Püskürtme-ayırma ağzı ile halı temizlemede sert yüzey ek parçası **kullanılmaz**
– Püskürtme-ayırma ağzı sert zeminleri temizlemede sert yüzey ek parçası **ile kullanılır**

Deterjan Çözeltisinin Hazırlanması

Dikkat: *Yaralanmaları veya maddi hasar oluşumunu önlemek için, kullanılan temizlik maddeleri ile birlikte gelen tüm uyarıları dikkate alın.*

■ Mite (toz biti) yok etme:
Toz bitlerinin yok edilmesi için, tarafımızdan özel olarak geliştirilmiş olan temizlik maddesi Mitex RM 765'i önermekteyiz. Toz bitlerinin, kumaşın cinsine bağlı olarak 6 - 9 ay süre ile yok edildiği ispat edilmiştir.

■ Temizlikte sadece orijinal Kärcher RM 519 deterjan kullanılmasını önermekteyiz. Bu deterjan tüm tekstil temizleme işlerinde kullanılabilir.

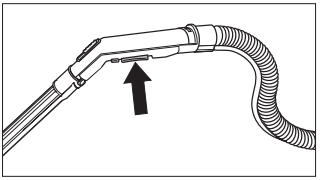
■ Birlikte verilen deneme paketinin yarısını (veya 1/2 ölçü bardağı RM 519) 5l suya karıştırın ve bu karışımı temizlik maddesi kabına doldurun.

Çalışmaya Başlama

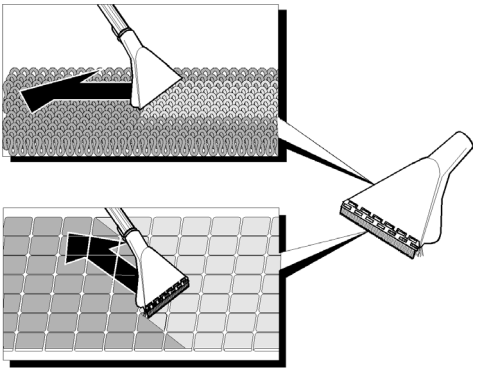
■ Toz haznesini boşaltın
■ Çalışırken kağıt filtre torbasını kullanmayın
■ Temizlik maddesi kabını yerleştirin
■ Motor mahfazasını toz haznesinin üzerine yerleştirin ve kapatın
■ Elektrik fişini prize takın
■ Vakum türbinini çalıştırın
■ Püskürtme pompasını çalıştırın

Dikkat: *Temizlik maddesi kabı boş ise, püskürtme pompası kapatılmalıdır (pompa hasar görebilir). Pompa kullanılmayacak ise, AÇ/KAPAT anahtarı ile kapatılmalıdır.*

■ Püskürtme için – Tutamaktaki düğmeye basın ve basılı olarak tutun.



■ Püskürtme-ayırma başlığını zemine temas ettirin ve geriye doğru çalışın, fayanslar derzlere çapraz olarak sürüldüğünde daha iyi temizlenir.



Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Pratik Bilgiler

- Çok kirli yerlere ayrıca deterjan püskürtün ve 5–10 dakika etkisini göstermesini bekleyin.
- Üzerlerinde kalabilecek deterjan atıklarını temizlemek için, halıları temiz su ile tekrar yıkayın. Temizledikten sonra halıya basmadan önce kurumasını bekleyin.
- Sıcak su (maks. 50 °C'ye kadar) kullanıldığında daha iyi bir netice alınır.
- Tekstillerin üzeri ıslak temizlikten sonra emprenye edildiğinde, çabuk kirlenmesi önlenir. Bunun için, kendi özel üretimimiz olan, kir tutmayan anti-statik emprenye maddesi Care Tex RM 762 önermekteyiz.

Çalışmanın Bitirilmesi

- Püskürtme pompasını kapatın
- Vakum türbinini kapatın
- Temizlik maddesi kabını boşaltın.

***Uyarı**: Deterjan kabını çıkartırken, emilmiş olan sıvı damlayabilir.*

Boruları ve yıkama başlığını çıkartırken dışarıya su akabilir.

Cihazdaki püskürtme borularının yıkanması:

- *Deterjan kabına yakl. 1 litre temiz su doldurun.*
- *Püskürtme ağzını drenaj üzerine getirin ve temiz su tamamen tükenene kadar püskürtme pompasını çalıştırın.*
- Elektrik fişini çekin
- Toz kabını boşaltın, gerektiğinde içini yıkayın ve **kurutun**

Islak Emiş (Halı/Sert Zeminler)

(Suyun emilmesi)

- Nem veya ıslanmış yerleri süpürmek için Püskürtme Ex-memelerini kullanın.

⑨ Ek yeri memesinin kullanılması durumunda: Islak/kuru emme adaptörünü takın ve emniyete alın. Ek yeri memesini doğrudan adaptöre takın.

Çalışmaya Başlama

- Temizlik maddesi kabını dışarıya çıkartın
- Toz haznesini boşaltın
- Çalışırken kağıt filtre torbasını kullanmayın
- Motor mahfazasını toz haznesinin üzerine yerleştirin ve kapatın
- Elektrik fişini prize takın
- Vakum türbinini çalıştırın

Çalışma Esnasında

Toz haznesi dolduğunda, cihaz otomatik olarak kapanır.

***Uyarı:** Cihaz durduğunda vakum türbinini kapatın, aksi takdirde cihaz tekrar çalıştırıldığında vakum türbini de çalışmaya başlar.*

Çalışmanın Bitirilmesi

- Vakum türbinini kapatın
- Elektrik fişini çekin
- Toz haznesini boşaltın, gerektiğinde içten yıkayın ve kurutun.

Yapışkan sıvılar emildiğinde:

- *Aksesuarı yıkayın ve kurutun.*

Kuru Temizlik (Halı/Sert Zeminler)

(İnce veya kaba tozların emilmesi)

⑨ Islak/kuru emme adaptörünü kullanın. Adaptörü tutamağa veya emme borusuna takın, kilitleme kolunu döndürün ve emniyete alın.

- İstediğiniz aksesuarı seçin ve püskürtme-emme boruları ya da direkt olarak adaptöre takın.

Değiştirme kolu aşağıdaki sembolde olmalıdır: Sert yüzeylerin süpürülmesi.

Değiştirme kolu aşağıdaki sembolde olmalıdır: Halıların süpürülmesi.

Çalışmaya Başlama

- Temizlik maddesi kabını çıkartın
- Toz kabını boşaltın, gerektiğinde içini yıkayın ve **kurutun**
- Yapışmamaları için aksesuarların (hortum ve borular) içleri daima kuru olmalıdır.
- <u>İnce tozların süpürülmesi:</u>
  Kağıt filtre torbasını takın.

***Uyarı:** İri ve sivri nesneler kağıt filtre torbasına hasar verebilir.*

- <u>Kaba tozların süpürülmesi:</u>
  Çalışırken kağıt filtre torbasını kullanmayın.
- Motor mahfazasını toz haznesinin üzerine yerleştirin ve kapatın
- Elektrik fişini prize takın
- Vakum türbinini çalıştırın
- Emiş gücünü tutamaktaki sürgü ile ayarlayın.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Çalışma Esnasında

Kağıt filtre torbası kullanmadan çalışırken:

Toz haznesi dolduğunda boşaltılmalıdır.

Kağıt filtre torbası dolduğunda:

Filtre seviye göstergesi kırmızı olduğunda, yeni kağıt filtre torbası takılmalıdır (ĄDüzenli Olarak Yapmanız Gerekenler“ bölümüne bakınız).

Çalışmanın Bitirilmesi

- Vakum türbinini kapatın
- Şebeke fişini prizden çekin

Kağıt filtre torbası kullanmadan çalışırken

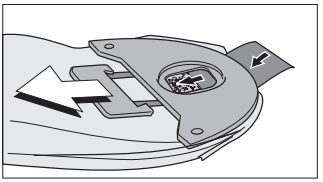
- *Toz haznesini boşaltın.*

Düzenli Olarak Yapmanız Gerekenler

Kağıt filtre torbasını değiştirin

(Sipariş no. 6.904-143)

- Cihazı kapatın.
- Her iki kilidi açın (saat yönünde çevirin) ve motor mahfazasını toz haznesinin üzerinden alın. (1)
- Kağıt filtre torbasını hazneden çıkartın ve kapatın.

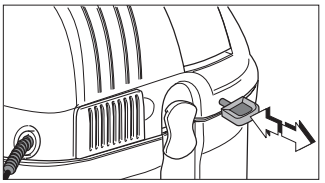


- Yeni kağıt filtre torbasını yerleştirin. (4)(5)
- Motor mahfazasını toz haznesinin üzerine oturtun ve kilitleyin (kilitleri saatin aksi yönde, tespite kadar döndürün). (6)

Yatık filtre sistemini temizleyin

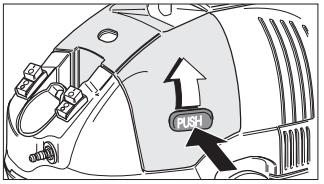
Emiş gücü azaldığında:

- Cihazı kapatın.
- Filtre silkeleme mekanizmasını birkaç defa hareket ettirin.

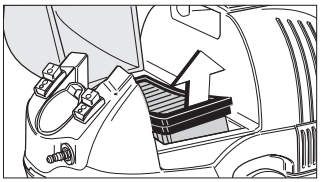


Ayrıca zaman zaman (kirlenme derecesine bağlı olarak):

- Düğmeye basın ve filtre bölmesini açın.

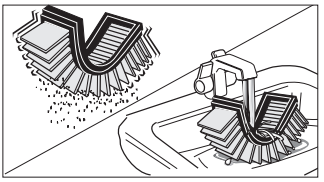


- Yatık filtreyi çıkartın ve vurarak temizleyin.



veya

- Tozlar buna rağmen temizlenemiyorsa, filtreyi akar su ile yıkayın ve kurutun.



- Yatık filtredeki pislikler bu şekilde temizlenemez ise, filtreyi değiştirin.

Yatık filtreyi kontrol edin/değiştirin

(Sipariş no. 6.414-498)

Yatık filtrede düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Hasar görmüş yatık filtreler derhal değiştirilmelidir. Aksi takdirde motorda hasar oluşabilir.

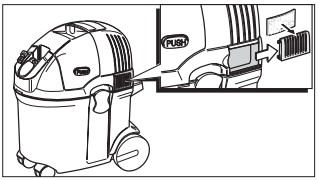
Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Hijyenik mikro filtreyi değiştirin

(Sipariş no. 6.904-143)

Her beş kağıt filtre torbası değişiminden sonra, hijyenik mikro filtre değiştirilmelidir. Gerektiğinde daha önce de değiştirilebilir.

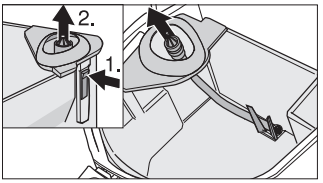
- Kapakları arkaya doğru itin.
- Hijyenik mikro filtreyi kapağa asın ve birlikte içeriye takın.



Aksesuarı kontrol edin ve temizleyin

- Aşağıdaki aksesuar parçalarında düzenli olarak kirlenme, tıkanma ve hasar kontrolü yapın.

– Bütün emiş ve püskürtme ağızları
– Tutamaklı püskürtme-vakum hortumu
– Vakum boruları
– Sert zemin ek parçasının lastiği ve fırçası
– Deterjan kabındaki vakum filtresi
– Parça 1 ve 2 hareket edebilmelidir.



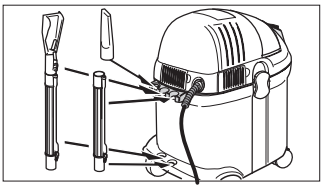
- Bu parçaları gerektiğinde su ile yıkayın.

Cihazın temizlenmesi

- Deterjan kabına yakl. 1 litre temiz su doldurun.
- Püskürtme-ayırma ağzını yeterli büyüklükte bir kaba veya küvete tutun.
- Püskürtme pompasını çalıştırın ve cihazı su tamamen tükenene kadar temiz su ile yıkayın.
- Vakum türbinini çalıştırın ve vakum borularını temizlemek için püskürtülen suyu içeri çekin.
- Toz haznesini boşaltın, toz haznesini ve aksesuarı yıkayın ve kurutun.

Cihazın Saklanması

- Aksesuarları cihazdaki askısına takın.



- Bağlantı kablosunu ve püskürtme-vakum hortumunu cihaza ve aksesuara sarın.

***Uyarı**: Hortumun kavramasını açmak için iki gövde parçasını birbirlerine bastırın ve kavramayı çekin.*

Teknik Özellikler

Şebeke bağlantısı	230 - 240	V
	1~ 50/60	Hz
Şebeke sigortası (gecikmeli)	10	A
Güç (emme türbini) Pmax	1400	Watt
Panma	1200	Watt
Hava debisi	74	l/s
Vakum	200	mbar
Püskürtme debisi	1	l/dak
Islak emiş kapasitesi	11	l
Filtre torbasının hacmi	12	l
Temiz su hacmi	5	l
Kirli su hacmi	6	l
Uzunluk	370	mm
Genişlik	290	mm
Yükseklik	470	mm
Ağırlık yakl.	7	kg
Aksesuar bağlantı ölçüsü Ø	35/60	mm
Ses şiddeti seviyesi	77	dB(A)
Koruma sınıfı	II	

Şebeke kablosu:

Uzunluk	5	m
Tip	H 05 VV – F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Aşağıdaki Arızaları Kendiniz Giderebilirsiniz

***Dikkat**: Elektrik şoku tehlikesi mevcuttur. Elektrik donanımlarında çalışma yapmadan önce şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.*

Arıza	Arıza sebebi	Arızanın giderilmesi
Cihaz çalışmıyor	Cihaza elektrik gelmiyor.	Sigortayı, kabloyu, fişi ve prizi kontrol edin ve gerekiyorsa bu parçaları uzman bir elektrikçiye değiştirtin.
Cihaz kapanıyor	Islak emme işleminde: Kaptaki su seviyesi çok yüksek, elektrik süpürgesi otomatik olarak kapanır.	Açma-kapama düğmesine basın, kabı boşaltın.
Emiş gücü sürekli düşüyor	Kağıt filtre torbası, yatık filtre sistemi, fırça, hortum veya boru tıkanmış; seviye göstergesi Ąkırmızı“.	Kontrol edin ve gerekiyorsa temizleyin.
	Yatık filtre sistemi takılmamış veya doğru yerleştirilmemiş.	Kağıt filtre torbası veya toz haznesi dolu.
	Kağıt filtre torbasını değiştirin veya toz haznesini boşaltın.	Kağıt filtre torbasını doğru yerleştirin.
Süpürürken cihazdan toz çıkıyor	Vakum hortumu sıkı bağlanmamış.	Vakumhortumunu doğru bağlayın.
	Yatık filtre sistemi takılmamış veya doğru yerleştirilmemiş veya arızalı.	Kağıt filtre torbasını doğru yerleştirin veya değiştirin.
Islak emme işleminde: Cihazdan dışarıya su çıkıyor	Şamandıra takılmış. Şamandıra şalteri arızalı.	Yetkili servise kontrol ettirin.
Püskürtme pompası çalışmıyor	Cihaza elektrik gelmiyor.	Sigortayı, kabloyu, fişi ve prizi kontrol edin.
Püskürtme pompası çalışmıyor, fakat cihaz su kaçırmıyor	Deterjan kabı boş.	Deterjan kabını doldurun.
	Vakum filtresi tıkanmış.	Emme filtresini yıkayın.
	Deterjan kabı cihaza doğru takılmamış.	Deterjan kabını doğru yerleştirin.
	Cihazda veya aksesuarda tıkanma var.	Püskürtme hortumunun kavramasını sökün ve su sızıntı kontrolü yapın, su sızıyorsa aksesuarı kontrol edin. su sızmıyorsa, yetkili servise kontrol ettirin.
Aksesuar su püskürtmüyor	Püskürtme ağzı tıkanmış	Püskürtme ağzını yıkayın.
	Püskürtme-vakum boruları ve hortumu tıkanmış.	Geçme bağlantıları kontrol edin, gerektiğinde Püskürtme-vakum borularını ve hortumu temizleyin.
Aksesuar devamlı su püskürtüyor	Püskürtme kolu kilitlenmiş	Kolu gevşetin

Bu tabloda açıklanan önlemlerle arızaları kendiniz gideremezseniz, Kärcher yetkili servisini arayınız.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Познакомьтесь с Вашим новым моющим пылесосом для твердых и ковровых напольных покрытий

A индикатор заполнения фильтра:
- сигнализирует о заполнении бумажного фильтр-мешка

B всасывающая турбина: ВКЛ / ВЫКЛ
C разбрызгивающий насос: ВКЛ / ВЫКЛ
D ручка для переноски
E держатель для хранения принадлежностей
F смотанный соединительный кабель
G заменяемый гигиенический микрофильтр
H кнопка замка крышки
I замок: - для снятия бака
J ручка устройства виброочистки фильтра:
- для очистки плоского складчатого фильтра

Принадлежности

K всасывающий шланг с рукояткой и трубкой для подачи воды
L две удлинительные трубки длиной по 0,5 м
M насадка для мокрой чистки с соплом для разбрызгивания и вставкой для твердых поверхностей
N комбинированная насадка (для ковровых и твердых покрытий)*
O насадка для мягкой мебели*
P щелевая насадка*
Q бумажный фильтр-мешок
R плоский складчатый фильтр (установлен в аппарате)
S микрофильтр (установлен в аппарате)
T Адаптер для влажной и сухой чистки*
U Распылительная ручная форсунка для чистки обивки**

* *не входит в комплект поставки SE 2001*

** *не входит в комплект поставки SE 2001/SE 3001*

Важные указания

В целях Вашей безопасности

- Перед первым применением аппарата изучите данное руководство и обратите особое внимание на информацию, приведенную в прилагаемой брошюре “Указания по технике безопасности при работе с пылесосами влажной и сухой уборки” N **5.956-249**.
- Кроме того, примите к сведению все указания, прилагаемые к используемым чистящим средствам.
- Рекомендованные чистящие средства не должны использоваться в неразбавленном состоянии. Продукты удовлетворяют требованиям эксплуатационной безопасности, поскольку они не содержат кислот, щелочей или веществ, вредных для окружающей среды. Мы рекомендуем хранить чистящие средства в не доступных для детей местах. В случае попадания чистящих средств в глаза следует сразу же тщательно промыть их водой, а при случайном проглатывании необходимо незамедлительно обратиться к врачу.
- При утилизации загрязненной воды и моющего раствора следует соблюдать законодательные предписания.

Применяйте аппарат по назначению

Данный аппарат предназначен для применения

- в качестве пылесоса для мокрой чистки и сухой уборки твердых поверхностей и ковровых напольных покрытий,
- в бытовой сфере, например, для уборки домашних помещений и мастерских, чистки салонов автомобилей,
- в соответствии с инструкциями и правилами безопасности, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.

Любое применение, выходящее за пределы указанных условий, рассматривается в качестве применения не по назначению. Производитель не несет ответственности за возможный связанный с этим ущерб; соответствующий риск ложится целиком на пользователя.

В защиту окружающей среды

Не выбрасывайте остающиеся после распаковки части упаковки в контейнер для бытового мусора.

Сдайте ненужные части упаковки на соответствующие сборные пункты для их повторной переработки.

Гарантия

В каждой стране действуют гарантийные условия, изданные нашей торговой компанией. В течение гарантийного срока мы бесплатно устраним неисправности аппарата, причинами которых являются дефекты использованных материалов или производственные дефекты.

В гарантийном случае обратитесь вместе с принадлежностями и квитанцией на покупку в продавшую Вам аппарат торговую организацию или на ближайшую авторизованную станцию сервисного обслуживания.

Производитель не несет гарантийной ответственности в случае использования неоригинальных фильтр-мешков.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Подготовка аппарата к работе ① - ⑧

① Открыть оба замка (поворотом по часовой стрелке) и снять корпус электродвигателя с мусоросборного бака.

② Установить колеса, насадив их на поводки и зафиксировав нажимом.
Надеть на поводки оба поворотных ролика и зафиксировать нажимом на них.

③ Установить на корпусе держатель для принадлежностей и зафиксировать его.

④⑤ Для работы в режиме сухой уборки установить бумажный фильтр-мешок.

⑥ Установить корпус электродвигателя на бак и закрепить его (повернуть замки против часовой стрелки до упора).

Присоединение принадлежностей

⑦ Вставить штуцер всасывающего шланга с трубкой для подачи воды и зафиксировать его нажимом.
Надеть муфту шланга и зафиксировать ее нажимом.

⑧ Надеть на другой штуцер всасывающего шланга с трубкой для подачи воды или на удлинительную трубку желаемую принадлежность. При необходимости зафиксировать ее.

Указание: *выбор тех или иных принадлежностей зависит от конкретного применения (см. следующий раздел данного руководства).*

Работа с аппаратом

Мокрая чистка ковровых напольных покрытий / твердых поверхностей

(разбрызгивание чистящего средства и всасывание в едином рабочем процессе)

Внимание: *не следует чистить таким способом паркетные полы (жидкость может проникнуть в щели и привести к повреждению пола).*

Необходимые принадлежности

- всасывающий шланг с рукояткой и трубкой для подачи воды
- удлинительные трубки (например, для уборки пола)
- насадка для мокрой чистки **без** вставки для твердых поверхностей (для уборки ковровых покрытий)
- насадка для мокрой чистки **с** вставкой для твердых поверхностей (для очистки твердых поверхностей)

Приготовление раствора чистящего средства

Внимание: *во избежание нанесения вреда здоровью и имущественного ущерба, соблюдайте все указания, прилагаемые к используемым чистящим средствам.*

- Устранение клещей:
  Для удаления пылевых клещей мы рекомендуем Вам наше специально разработанное чистящее средство Mitex RM 765. Оно обеспечивает гарантированное удаление клещей на срок от 6 до 9 месяцев (в зависимости от типа текстильного покрытия).
- Для проведения уборки используйте только оригинальное чистящее средство Kaercher RM 519. Это средство подходит для проведения любых операций по очистке текстильных изделий.
- Растворите половину содержимого прилагаемой пробной упаковки (или 1/2 мерного стаканчика RM 519) в 5 л воды и залейте этот раствор в бачок для чистящего средства.

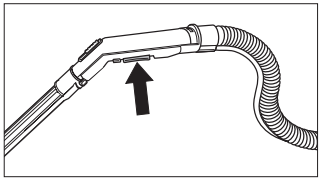
Начало работы

- Опорожнить мусоросборный бак.
- Работа производится без бумажного фильтр-мешка.
- Установить бачок для чистящего средства.
- Установить корпус электродвигателя на мусоросборный бак и закрепить его.
- Вставить штепсельную вилку в розетку электросети.
- Включить всасывающую турбину
- Включить разбрызгивающий насос

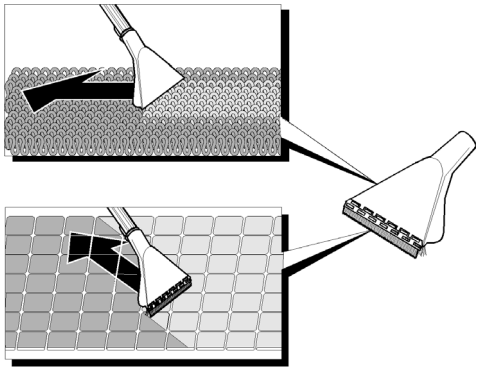
Внимание: *после опорожнения бачка для чистящего средства следует отключить разбрызгивающий насос (в противном случае он может быть поврежден). Если работа насоса не требуется, отключите его соответствующим выключателем.*

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

- Для разбрызгивания раствора нажмите кнопку на рукоятке и удерживайте ее нажатой.



- Опустите насадку для мокрой чистки на пол и перемещайте ее по направлению к телу. Очистку полов с плиточным покрытием лучше всего осуществлять по диагонали к стыкам.



Рекомендации по проведению работ

- Сильно загрязненные места следует увлажнить увеличенным количеством раствора и дать чистящему средству подействовать в течение 5 - 10 минут.
- Ковровые напольные покрытия следует в заключение обработать чистой водой для устранения остатков чистящего средства. Перед хождением по очищенным полам необходимо дать им как следует высохнуть.
- Наилучшие результаты чистки достигаются при использовании теплой воды (макс. температура 50 °C).
- После мокрой чистки следует импрегнировать текстильное покрытие во избежание быстрого повторного загрязнения. Мы рекомендуем для этого наше средство Care Tex RM 762, выполняющее функции грязеотталкивающей и антистатической пропитки.

Завершение работы

- Выключить разбрызгивающий насос
- Выключить всасывающую турбину
- Опорожнить бачок для чистящего средства.

Указание: *при извлечении бачка для чистящего средства возможно капельное стекание с него засосанной во время работы жидкости.*

Вода может вытекать также при разъединении удлинительных трубок и отсоединении насадки.

Промывание системы разбрызгивания:

- *Залить в резервуар для моющего средства 1 л. чистой воды.*
- *Придерживая форсунку над стоком для воды, включить насос системы разбрызгивания и дать прибору поработать, пока чистая вода не будет израсходована полностью.*
- Извлечь вилку из розетки.
- Опорожнить мусоросборный бак, при необходимости промыть его изнутри и **высушить**.

Влажная уборка (ковровых напольных покрытий / твердых поверхностей)

(всасывание жидкости)

- Для всасывания влаги или влажной уборки использовать распылительные форсунки.

⑨ При использовании насадки для стыков: Насадить и зафиксировать адаптер для влажной и сухой чистки. Насадить насадку для стыков непосредственно на адаптер.

Начало работы

- Извлечь бачок для чистящего средства.
- Опорожнить мусоросборный бак.
- Работа производится без бумажного фильтр-мешка.
- Установить корпус электродвигателя на мусоросборный бак и закрепить его.
- Вставить штепсельную вилку в розетку электросети.
- Включить всасывающую турбину

Во время работы

При заполнении мусоросборного бака аппарат автоматически отключается.

Внимание: *если аппарат отключился, следует выключить всасывающую турбину, поскольку в противном случае она запустится вновь при снятии корпуса электродвигателя с бака.*

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Завершение работы

- Выключить всасывающую турбину
- Извлечь вилку из розетки.
- Опорожнить резервуар накопления грязи. В случае необходимости промыть его изнутри и дать ему высохнуть.

В случае попадания в прибор липких жидкостей:
Промыть принадлежности и дать им высохнуть.

Сухая уборка (ковровых напольных покрытий / твердых поверхностей)

(всасывание мелкой или крупной сухой грязи)

⑨ Использовать адаптер для влажной и сухой чистки. Надеть адаптер на ручку или всасывающий шланг, повернуть блокировочный рычаг и зафиксировать.

- Выбрать желаемые принадлежности и надеть на распылительные всасывающие трубки или прямо на адаптер.

Переключение рычага в положение символа уборка твердых поверхностей

Переключение рычага в положение символа чистка ковровых напольных покрытий

Начало работы

- Извлечь бачок для чистящего средства.
- Опорожнить мусоросборный бак, при необходимости промыть его изнутри и **высушить**.
- Внутренние поверхности принадлежностей (шланга и удлинительных трубок) должны быть сухими во избежание налипания на них грязи.
- Всасывание мелкой сухой грязи:
  Установить бумажный фильтр-мешок.

Внимание: *всасывание крупных или острых предметов может привести к повреждению бумажного фильтр-мешка.*

- Всасывание крупной сухой грязи:
  Работать следует без бумажного фильтр-мешка.
- Установить корпус электродвигателя на мусоросборный бак и закрепить его.
- Вставить штепсельную вилку в розетку электросети.
- Включить всасывающую турбину
- Отрегулировать силу всасывания движковым регулятором на рукоятке.

Во время работы

При работе без бумажного фильтр-мешка:

опорожнить мусоросборный бак после его заполнения.

При заполнении бумажного фильтр-мешка:

при появлении красного индикатора заполнения фильтра установить новый фильтр-мешок (см. раздел “Необходимые регулярные операции”).

Завершение работы

- Выключить всасывающую турбину
- Извлечь вилку из розетки.

Режим работы без бумажного фильтровального мешка

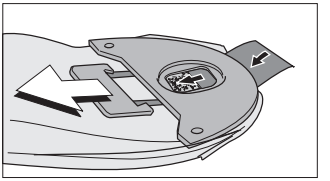
ГЎ Опорожнить резервуар накопления грязи.

Необходимые регулярные операции

Замена бумажного фильтр-мешка

(N для заказа 6.904-143)

- Выключить аппарат.
- Открыть два замка (поворотом по часовой стрелке) и снять корпус электродвигателя с мусоросборного бака. ①
- Вытащить из бака бумажный фильтр-мешок и закрыть его.



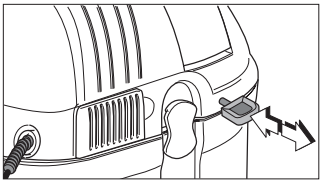
- Установить новый бумажный фильтр-мешок. ④⑤
- Установить на мусоросборный бак корпус электродвигателя и закрепить его (повернуть замки против часовой стрелки до упора). ⑥

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Очистка плоского складчатого фильтра

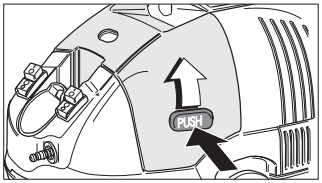
При снижении мощности всасывания:

- Выключить аппарат.
- Несколько раз потянуть за ручку устройства виброочистки фильтра.

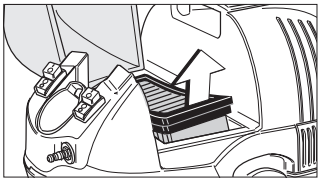


Время от времени (в зависимости от степени загрязнения):

- Нажать на кнопку и открыть фильтровальный отсек.

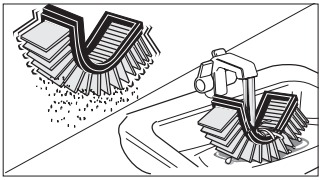


- Извлечь плоский складчатый фильтр и выбить его.



или

- Если грязь не отделяется, промыть плоский складчатый фильтр проточной водой и дать ему высохнуть.



- В случае упорных, не устраняемых загрязнений следует заменить плоский складчатый фильтр.

Контроль / замена плоского складчатого фильтра

(N для заказа 6.414-498)

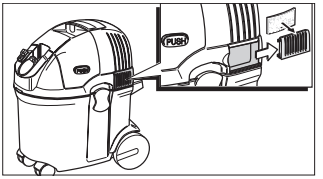
Регулярно контролируйте плоский складчатый фильтр на предмет отсутствия повреждений. Поврежденный фильтр подлежит незамедлительной замене, так как иначе может быть поврежден электродвигатель аппарата.

Замена гигиенического микрофильтра

(N для заказа 6.904-143)

После каждой пятой замены бумажного фильтр-мешка следует заменять гигиенический микрофильтр. При необходимости замена может проводиться и с меньшим интервалом.

- Сдвинуть крышки назад.
- Вставить в крышку новый гигиенический микрофильтр и установить их вместе в корпус аппарата.

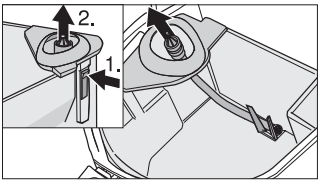


Контроль и очистка принадлежностей

- Регулярно контролируйте на предмет отсутствия загрязнений, засорений и повреждений следующие принадлежности:

- все насадки,
- всасывающий шланг с рукояткой и трубкой для подачи воды,
- удлинительные трубки,
- резиновую полоску и щетину вставки для твердых поверхностей,
- входной фильтр в бачке для чистящего средства.

Детали 1 и 2 должны сохранять подвижность.



Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

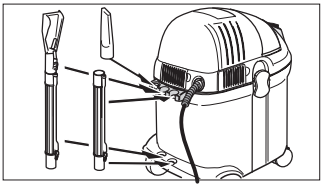
- По мере необходимости следует промывать детали снаружи или изнутри водой.

Чистка прибора

- Залить в резервуар для моющего средства 1 л. чистой воды.
- Опустить распыляющую форсунку «экстра» в резервуар достаточной емкости или в душевую ванную.
- Включить насос системы разбрызгивания и промывать прибор чистой водой, пока вода не будет израсходована полностью.
- Для промывания всасывающих труб включить всасывающую турбину и собрать выкачанную воду.
- Опорожнить резервуар накопления грязи, промыть его и принадлежности, дать им высохнуть.

Хранение аппарата

- Вставить принадлежности в держатель на корпусе аппарата.



- Смотать соединительный кабель и всасывающий шланг с трубкой для подачи воды вокруг установленных в держатели принадлежностей.

Указание: *для разблокирования муфты всасывающего шланга сожмите две части ее корпуса и стяните муфту.*

Технические характеристики

Параметры электросети	230 -240 V 1 ~ 50/60 Hz
Сетевой предохранитель (инерционный)	10 A
Мощность (всасывающей турбины)	
$P_{макс}$	1400 Вт
$P_{ном}$	1200 Вт
Расход воздуха	74 л/с
Разрежение	200мбар
Емкость мусоросборного бака (при всасывании жидкости)	11 л
Объем фильтр-мешка	12 л
Объем бачка для чистящего раствора	5 л
Объем поглощаемой грязной воды	6 л
Длина	370 мм
Ширина	290 мм
Высота	470 мм
Масса (ориентировочно)	7 кг
Присоединительный размер принадлежностей	ø 35 / 60 мм
Уровень звукового давления	77 дБ(A)
Степень защиты	II

Сетевой кабель:

Длина	5 м
Тип	H 05 VV - F 2x1

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Самостоятельное устранение неисправностей

Указание:

Существует опасность удара током. Перед проведением любых работ с элементами электрооборудования необходимо вынимать вилку из розетки.

Неисправность	Причина	Устранение
Аппарат не работает	Отсутствует напряжение.	Проверить сетевой предохранитель, кабель, штепсельную вилку и сетевую розетку и при необходимости обратиться к электрику для проведения замены.
Аппарат отключается	При влажной уборке: достижение предельного уровня воды в баке, пылесос автоматически отключается.	Нажать на выключатель, опорожнить мусоросборный бак.
Снижение силы всасывания	Засорение бумажного фильтр-мешка, плоского складчатого фильтра, насадки, всасывающего шланга или удлинительной трубки; появление красного индикатора заполнения.	Проконтролировать, при необходимости прочистить.
	Заполнение бумажного фильтр-мешка или мусоросборного бака.	Заменить бумажный фильтр-мешок или опорожнить мусоросборный бак.
	Отсутствует или неправильно установлен плоский складчатый фильтр.	Правильно установить плоский складчатый фильтр.
Выброс пыли при всасывании	Неправильно присоединен всасывающий шланг.	Правильно присоединить всасывающий шланг.
	Отсутствует, неправильно установлен или поврежден плоский складчатый фильтр.	Правильно установить или заменить плоский складчатый фильтр.
Вытекание воды при влажной уборке	Заклинивание поплавка. Неисправность поплавкового выключателя.	Поручить проверку представителю специализированной торговой организации.
Не работает разбрызгивающий насос	Отсутствует напряжение.	Проверить сетевой предохранитель, кабель, штепсельную вилку и сетевую розетку.
Разбрызгивающий насос работает, но вода не вытекает	Бачок для чистящего средства пуст.	Наполнить бачок для чистящего средства.
	Засорился входной фильтр.	Очистить входной фильтр.
	Бачок для чистящего средства установлен в корпус аппарата в неправильном положении.	Правильно установить бачок для чистящего средства
	Засорение аппарата или принадлежностей.	Отсоединить муфту всасывающего шланга с трубкой для подачи воды и проверить вытекание воды; если вода вытекает, проверить принадлежности, если нет, поручить дальнейшую проверку сервисной службе.
Принадлежности не обеспечивают разбрызгивания	Засорилось сопло.	Прочистить сопло.
	Засорились удлинительные трубки и всасывающий шланг с трубкой для подачи воды.	Проверить соединительные элементы, при необходимости очистить трубки и шланг.
Разбрызгивание осуществляется непрерывно	Зафиксирован рычаг управления разбрызгиванием.	Разблокировать рычаг.

Если описанные здесь действия не позволят устранить неисправность, обратитесь, пожалуйста, в местное отделение сервисной службы Kärcher. Ее специалисты охотно помогут Вам.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Ez az Ön új szilárdfelület- és padlószőnyeg-tisztító készüléke

A Szűrő-telítettségjelző:
– jelzi, ha a papír szűrőzsák megtelt
B Szívómotor: be- és kikapcsolás
C Szórószivattyú: be- és kikapcsolás
D Fogantyú
E Tartozékok tárolása
F Csatlakozókábel tárolása
G Egészségügyi mikroszűrő cseréje
H A fedél zárja
I Zár:
– a tartály nyitása
J Szűrő leveregetés:
– laposra összehajtható szűrő tisztítása#

A tartozékok

K Szóró-szívótömlő fogantyúval
L Két szívócső – 0,5 m hosszú
M Extrakciós szórófej kemény felületekhez való betéttel
N Kombinált szívófej (szőnyeg/kemény felület)*
O Párnás fej*
P Keskeny szívófej*
Q Papír szűrőzsák
R Laposra összehajtható szűrő – a készülékbe beépítve
S Mikroszűrő – a készülékbe beépítve
T Adapter a nedves-/száraz porszívóhoz*
U Szóró-Ex kézi szórófej kárpit tisztításához**

* *nem része a szállítási tételnek SE 2001*
** *nem része a szállítási tételnek SE 2001 / SE 3001*

Fontos megjegyzések

Az Ön biztonsága érdekében

- A készülék első használata előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési leírást és a mellékelt **Biztonsági útmutató 5.956-249** c. füzetet!
- Ezen kívül vegye figyelembe a felhasznált tisztítószerhez mellékelt útmutatásokat.
- A javasolt tisztítószereket nem szabad hígítás nélkül alkalmazni. A termékek biztonságosak, mivel nem tartalmaznak savakat, lúgokat vagy a környezetre káros anyagokat. Javasoljuk, hogy a tisztítószereket úgy tárolják, hogy gyerekek ne férhessenek hozzá, továbbá, hogy ha a szembe jutnak azonnal alaposan öblítsék ki vízzel, és ha lenyelik, akkor azonnal forduljanak orvoshoz.
- A piszkos víz valamint a lúgok eltávolításánál a törvény előírásait kell figyelembe venni.

A készülék helyes használata

A készülék felhasználása:

- nedvesen és szárazon tisztító készülékként szilárd felületek és padlószőnyegek tisztítására
- személyes használatra, pl. a háztartásban, hobbyműhelyben vagy az autóban
- az ezen kezelési utasításban található leírásoknak és biztonsági útmutatásoknak megfelelően.

Az előbb felsoroltakon kívüli használat a rendeltetésnek nem megfelelőnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; ennek kockázatát egyedül a felhasználó viseli.

A környezetünk védelme érdekében

A kicsomagolásnál megmaradó csomagolóanyagot ne dobja a háztartási hulladékba.

A megmaradt csomagolóanyagot a megfelelő gyűjtőhelyen adja le, hogy újra hasznosítani lehessen.

Szavatosság

Minden országban az illetékes forgalmazó-társaságunk által kiadott szavatossági feltételek vannak érvényben. A garanciaidő alatt bekövetkező esetleges üzemzavarokat költségmentesen megszüntetjük, amennyiben azok anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza.

Garanciális igény esetén a tartozékkal és a vásárlást igazoló bizonylattal együtt forduljon a kereskedőhöz vagy a legközelebbi vevőszolgálati kirendeltséghez.

Nem eredeti Kärcher szűrőzsák használata esetén a gyártó nem vállal semmilyen garanciát.

A készülék üzemkész állapotba hozása ① - ⑧

① A két zárat kinyitni (az óramutató járásával megegyező irányba elfordítani), és a motorházat a szeméttartályról levenni.
② Mindkét kereket a tengelyre rányomni, hogy bepattanjon.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Mindkét forgatható kereket a tartóra rányomni, hogy bepattanjon.

③ A tartozékok tartóját bedugni, hogy bepattanjon.

④⑤ Szárazon történő szívás esetén használjon papír szűrőzsákot.

⑥ Tegye rá a motorházat a szeméttartályra és rögzítse (a zárakat fordítsa el ütközésig az óramutató járásával ellentétes irányban).

A tartozékok felszerelése:

⑦ A szóró-szívótömlőt bedugni, hogy bepattanjon.
A szóró-szívótömlő csatlakozóját bedugni, hogy bepattanjon.

⑧ A kívánt tartozékot tegye rá a szóró-szívótömlőre ill. a szívócsőre. Adott esetben pattintsa rá.

Megjegyzés: *Hogy melyik további tartozékot lehet még felszerelni, az a felhasználás módjától függ. Erre vonatkozó további információk a következő részben találhatók.*

A készülékkel történő munkavégzés

Nedvesen történő tisztítás Padlószőnyegek/szilárd felületek

(A tisztítószer egyszerre történő szórása és szívása)

Figyelem: *Parketta tisztításakor ne használja (a nedvesség beszíváróghat, és kárt okozhat).*

A szükséges tartozékok

- szóró-szívótömlő fogantyúval
- szívócső (pl. padlótisztításhoz)
- extrakciós szórófej kemény felületekhez való **betét nélkül** padlószőnyeg esetén
- extrakciós szórófej kemény felületekhez való betéttel kemény felületek esetén.

A tisztítószeres oldat elkészítése

Figyelem: *Egészségkárosodás és anyagi kár keletkezésének elkerülése érdekében vegye figyelembe a felhasznált tisztítószerhez mellékelt útmutatásokat.*

■ Atkák eltávolítása

Az atkák eltávolításához a Mitex RM 765-ös, külön erre a célra kifejlesztett tisztítószerünket ajánljuk. A textilia fajtájától függően az atkák 6-9 hónapra bizonyíthatóan eltűnnek.

■ Kérjük, hogy a tisztításhoz csak eredeti Kärcher RM 519-as tisztítószert használjon. Ez a tisztítószer minden textilia-tisztításhoz használható.

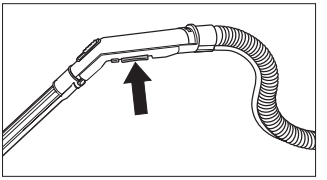
■ A mellékelt próbatasak tartalmának felét (vagy 1/2 mérőpohár RM 519-at) oldja fel 5 liter vízben és tegye bele a keveréket a tisztítószer-tartályba.

A munka megkezdése

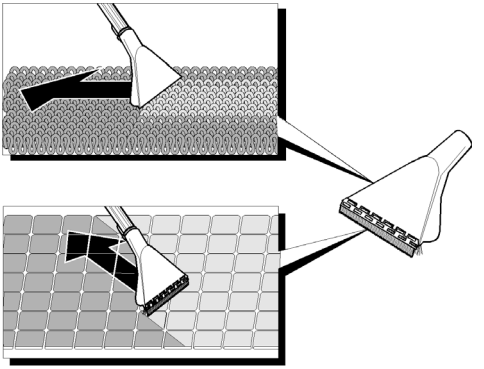
■ a szeméttartályt kiüríteni
■ papír szűrőzsák nélkül dolgozni
■ a tisztítószer- tartályt betenni
■ a motorházat a szeméttartályra tenni és zárni
■ a hálózati csatlakozót egy csatlakozó aljzatba dugni
■ a szívómotort bekapcsolni
■ a szórószivattyút bekapcsolni.

Figyelem: *Ha a tisztítószer- tartály üres, akkor a szórószivattyút ki kell kapcsolni (különben a szivattyú tönkre mehet). Ha szivattyú nélkül dolgozik, akkor kérjük, hogy a BE/KI-kapcsolóval kapcsolja ki a szivattyút.*

■ a szóráshoz a fogantyún levő gombot megnyomni és nyomva tartani



■ az extrakciós szórófejet a padlóra tenni, és visszafelé dolgozni, követett felületeket a fugákhoz képest átlósan tisztítani



Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Tanácsok a munkavégzéshez

- Erősen szennyezett felületeket külön beszórni, és 5–10 percig hagyni, hogy a tisztítószer kifejtse hatását.
- Padlószőnyegeket a munka befejeztével tiszta vízzel még egyszer kitisztítani, hogy a maradék tisztítószer is eltávozzon. A tisztítás után hagyni, hogy jól megszáradjon, csak a teljes kiszáradás után rálépni.
- Meleg (max. 50 °C-os) víz használata esetén jobb tisztítási eredményt ér el.
- Nedvesen történő tisztítás után ajánlatos a textiliát impregnálni, amivel megakadályozható az újbóli gyors elszennyeződés. Ehhez a Care Text RM 762-es szerünket ajánljuk, amely szennyeződéstaszító és antisztatikus impregnáló hatást fejt ki.

A munka befejezése

- szórószivattyút kikapcsolni
- szívómotort kikapcsolni
- tisztítószer- tartályt kiüríteni

Megjegyzés: *A tisztítószer- tartály kivételekor előfordulhat, hogy a korábban felszívott folyadék csöpög a tartályból.*

A csövek és a szívófej széthúzásakor víz folyhat ki.

A készülékben található folyadékvezetékek átöblítése:

- *A tisztítószeres tartályt kb. 1 liter tiszta vízzel fel kell tölteni.*
- *A fúvókát a lefolyó fölé kell tartani és a szórópumpát be kell kapcsolni és üzemeltetni kell, amíg el nem fogy a tiszta víz.*
- hálózati csatlakozót kihúzni
- a szeméttartályt kiüríteni, szükség esetén a belsejét kiöblíteni és megszárítani

Nedvesen történő szívás Padlószőnyegek/szilárd felületek

(Nedvesség felszívása)

- Nedvesség vagy nyirkosság felszívásához használja a szóró-ex fejet.

⑨ A réstisztító fej használata esetén:
Helyezze fel és biztosítsa a nedves-/száraz porszívó adapterét. A réstisztító fejet közvetlenül az adapterre helyezze fel.

A munka megkezdése

- a tisztítószer-tartályt kivenni
- a szeméttartályt kiüríteni
- papír szűrőzsák nélkül dolgozni
- a motorházat a szeméttartályra tenni és zárni
- a hálózati csatlakozót egy csatlakozó aljzatba dugni
- a szívómotort bekapcsolni

Munka közben

Ha a szeméttartály tele van, akkor a készülék automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés: *Ha a készülék kikapcsol, akkor kapcsolja ki a szívómotort, különben a szívómotor a készülék kinyitásakor ismét bekapcsol.*

A munka befejezése

- szívómotort kikapcsolni
- hálózati csatlakozót kihúzni
- A porzsákot ki kell üríteni, szükség esetén belülről ki kell öblíteni, és **meg kell szárítani.**

Ha ragacsos folyadékot szívott fel:

- *Ki kell öblíteni a tartozékot és meg kell szárítani.*

Szárazon történő szívás Padlószőnyegek/szilárd felületek

(Kisebb vagy nagyobb méretű száraz szennyeződés felszívása)

⑨ Használja a nedves-/száraz porszívó adapterét. Az adaptert helyezze a kézi markolatra vagy a szívócsore, fordítsa el és ezzel rögzítse az elzáró kart.

- Válassza ki a kívánt tartozékot és helyezze fel a szóró-szívócsore ill. közvetlenül az adapterre.

A kapcsolót a következő jelzésre állítani kemény felületek esetén

A kapcsolót a következő jelzésre állítani padlószőnyeg esetén

A munka megkezdése

- a tisztítószer- tartályt kivenni
- a szeméttartályt kiüríteni, szükség esetén a belsejét kiöblíteni és megszárítani
- A tartozéknak (a tömlőnek és a csöveknek) belül száraznak kell lennie, hogy ne ragadjon bele szennyeződés.
- <u>kisméretű száraz szennyeződés esetén:</u>
  A papír szűrőzsákot betenni (lásd a

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

„Rendszeres teendők“ c. fejezetet).

Megjegyzés: *Nagyméretű vagy hegyes tárgyak felszívásakor a papír szűrőzsák megsérülhet*

- nagyméretű száraz szennyeződés esetén:
  Papír szűrőzsák nélkül dolgozni.
- a motorházat a szeméttartályra tenni és zárni
- a hálózati csatlakozót egy csatlakozó aljzatba dugni
- a szívómotort bekapcsolni
- a szükséges szívóteljesítményt a fogantyún található tolókán beállítani.

Munka közben

Papír szűrőzsák nélküli munkavégzés esetén

Ha a szeméttartály tele van, akkor a szeméttartályt kiüríteni.

Ha a papír szűrőzsák tele van

A szűrő telítettséjelzője piros lesz, a papír szűrőzsákot kicserélni (lásd a „Rendszeres teendők“ c. fejezetet).

A munka befejezése

- szívómotort kikapcsolni
- hálózati csatlakozót kihúzni

Papírszűrő nélkül történő munka esetén

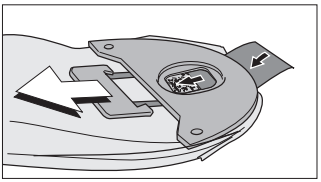
- *Ürítse ki a porzsákot.*

Rendszeres teendők

A papír szűrőzsák kicserélése

(rend.sz. 6.904-143)

- A készüléket kikapcsolni.
- A két zárat kinyitni (az óramutató járásával megegyező irányba elfordítani), és a motorházat a szeméttartályról levenni. ①
- A papír szűrőzsákot a tartályból kivenni, és lezárni.

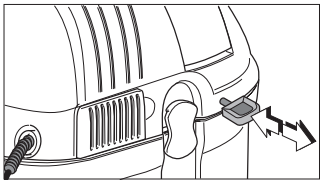


- Új papír szűrőzsákot betenni. ④⑤
- A motorházat a szeméttartályra visszatenni, és rögzíteni (a zárat az óramutató járásával ellentétes irányba ütközésig elfordítani). ⑥

A laposra összehajtható szűrő tisztítása

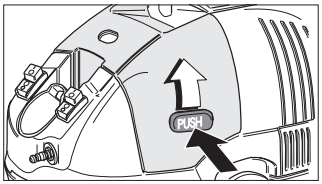
Ha a szívóhatás csökken:

- A készüléket kikapcsolni.
- A szűrő lerázogatás gombját többször meghúzni.

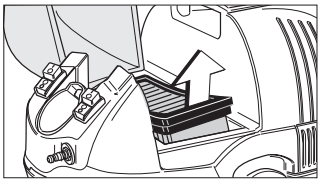


Időnként (a szennyezettség fokától függően):

- A gombot megnyomni, és a szűrőteret kinyitni.

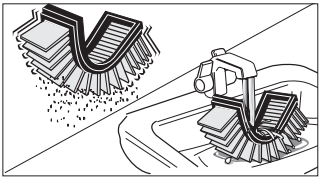


- A laposra összehajtható szűrőt kivenni, leveregetni



vagy

- ha a szennyeződés nem válik le, akkor a laposra összehajtható szűrőt folyó vízzel tisztítani és megszárítani



- makacs szennyeződés esetén a laposra összehajtható szűrőt kicserélni.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

A laposra összehajtható szűrő ellenőrzése/cseréje

(rend.sz. 6.414-498)

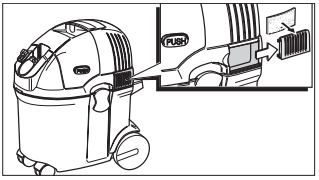
Rendszeresen ellenőrizze, hogy a laposra összehajtható szűrő nem sérült-e meg. Ha a szűrő sérült, akkor azonnal ki kell cserélni, különben a motor megsérülhet.

Az egészségügyi mikroszűrő cseréje

(rend.sz. 6.904-143)

A papír szűrőzsák minden ötödik cseréje után az egészségügyi mikroszűrőt is ki kell cserélni. Szükség esetén korábban is.

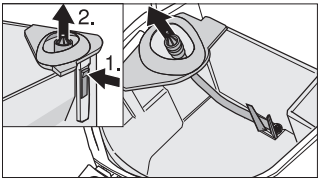
- A fedelet hátratolni.
- Az egészségügyi mikroszűrőt a fedélre ráakasztani, és a fedéllel együtt betenni.



A tartozékok ellenőrzése és tisztítása

A következő tartozékokat rendszeresen ellenőrizze, hogy nem piszkosak-e, nem tömődtek-e el, vagy nem sérültek-e meg.

- minden szívófejet és szórófejet
- a fogantyús szóró-szívótömlőt
- a szívócsöveket
- a kemény felületekhez való betét guminyúlványát és keféjét
- a tisztítószer- tartály szívóoldali szűrőjét
- Az 1 és 2 résznek mozgathatónak kell lennie.



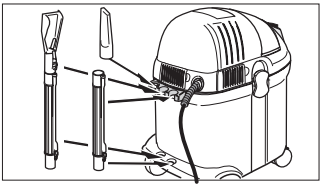
- Szükség esetén a tartozékokat vízzel le vagy ki kell öblíteni.

A készülék tisztítása

- A tisztítószeres tartályt kb. 1 liter tiszta vízzel fel kell tölteni.
- A szórófejet megfelelő méretű tartály vagy zuhanytálca fölé kell tartani.
- Kapcsolja be a szóróp umpát és öblítse át a készüléket tiszta vízzel, míg el nem fogy.
- Kapcsolja be a szívóturbinát és szívja fel a kifújt vizet, hogy megtisztítsa a szívócsöveket.
- A porzsákot ki kell üríteni, a porzsákot és a tartozékot ki kell öblíteni és meg kell szárítani.

A készülék tárolása

- A tartozékokat visszadugni a szívókészüléken található tartójukba.



- A csatlakozókábelt feltekerni, és a tartozékokra helyezni.

Megjegyzés: *A szóró-szívótömlő csatlakozójának kioldásához nyomja össze a ház két részét és húzza le a csatlakozót.*

Műszaki adatok

hálózati csatlakozás	230 -240	V
	1~ 50/60	Hz
hálózati biztosíték (lassú)	10	A
teljesítmény:	1440	Watt
szívómotor, P_{max}	1400	Watt
szívómotor, $P_{névl.}$	1200	Watt
levegőmennyiség	74	l/s
vákuum	200	mbar
befogadóképesség,		
nedvesen szívó üzemmód	11	l
szűrőzsák ürtartalma	12	l
szóróteljesítmény	1	l/min
tisztavíz mennyisége	5	l
piszkosvíz mennyisége	6	l
hossz	370	mm
szélesség	290	mm
magasság	470	mm
súly kb.	7	kg
tartozékok, csatlakoztatási Ø	35/60	mm
hangnyomásszint	77	dB(A)
védelmi osztály	II	
csatlakozóvezeték:		
hossz	5	m
típus	H 05 VV – F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

A hibák sajátkezű elhárítása

Figyelem: *Veszélyes elektromos áram! Az elektromos részeken történő minden munkavégzés előtt a hálózati csatlakozót ki kell húzni.*

Zavar	Oka	Megszüntetése
A szívókészülék nem indul be.	Nincs feszültség.	A biztosítékot, vezetéket, csatlakozó dugót, csatlakozó aljzatot ellenőrizni, és szükség esetén elektromos szakemberrel kicseréltetni.
A szívókészülék lekapcsol.	Nedvesen történő szíváskor: a tartályban túl magas a vízszint, a szívókészülék automatikusan lekapcsol.	A be-/kikapcsolót megnyomni, a tartályt kiüríteni.
A szívóhatás csökken.	A papír szűrőzsák, laposra összehajtható szűrő, szívófej, szívótömlő vagy szívócső el van dugulva; a telítettségjelző »piros«.	Ellenőrizni, és szükség esetén kitisztítani.
	A papír szűrőzsák vagy szeméttartály tele van.	A papír szűrőzsákot kicserélni, vagy a szeméttartályt kiüríteni.
	A laposra összehajtható szűrő hiányzik, vagy nincs a helyén.	A laposra összehajtható szűrőt a helyére tenni.
Szíváskor por jön a készülékből.	A szívótömlő nincs rendesen csatlakoztatva.	A szívótömlőt helyesen csatlakoztatni.
	A laposra összehajtható szűrő hiányzik, nincs a helyén, vagy sérült.	A laposra összehajtható szűrőt a helyére tenni, vagy kicserélni.
Nedvesen történő szíváskor víz jön a készülékből.	Az úszó be van ragadva. Az úszókapcsoló hibás.	Szakkereskedővel ellenőriztetni.
A szórószivattyú nem működik.	Nincs feszültség	Hálózati biztosítékot, kábelt, csatlakozó dugót és csatlakozó aljzatot ellenőrizni
A szórószivattyú működik, de víz nem jön.	A tisztítószer-tartály tele van	A tisztítószer-tartályt feltölteni
	A szívóoldali szűrő el van dugulva	A szívóoldali szűrőt kitisztítani
	A tisztítószer-tartály nincs rendesen betéve a készülékbe	A tisztítószer-tartályt rendesen betenni
	Dugulás a készülékben vagy a tartozékban	A szórótömlő csatlakozóját levenni, és ellenőrizni, hogy a szivattyú szór-e, ha igen, akkor a tartozékot ellenőrizni ha nem, akkor a vevőszolgálattal ellenőriztetni
A tartozék nem szór.	A szívófej el van tömődve	A szívófejeket kitisztítani
	A szóró-szívócső vagy a szóró-szívótömlő el van tömődve	A csatlakozókat ellenőrizni, esetleg a szóró-szívócsöveket és a szóró-szívótömlőt kitisztítani

Ha az itt felsorolt intézkedések segítségével nem tudta a hibát elhárítani, akkor kérjük, hogy forduljon a Kärcher-vevőszolgálathoz, szívesen segít Önnek.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Toto je Váš nový čistič tvrdých povrchů a kobercových krytin

A Ukazatel stavu naplnění filtru:
– indikuje naplnění papírového filtračního pytle
B Sací turbína: zapnutí a vypnutí
C Rozprašovací čerpadlo: zapnutí a vypnutí
D Rukojeť k přenášení
E Uskladnění příslušenství
F Uskladnění síťového kabelu
G Výměna hygienického mikrofiltru
H Blokování víka
I Uzávěr:
– Otevření nádoby
J Oklepání filtru:
– vyčistění plošného skládaného filtru

Příslušenství

K Rozprašovací-sací hadice s rukojetí
L Dvě sací trubky – 0,5 m dlouhé
M Rozprašovací extr. nástavec s násadou na tvrdé povrchy
N Kombinovaný nástavec (koberec/tvrdý povrch)*
O Nástavec na čalounění*
P Tryska na spáry*
Q Papírový filtrační pytel
R Plošný skládaný filtr–zabudovaný v přístroji
S Mikrofiltr – zabudovaný v přístroji
T Nástavec na mokré / suché sání*
U Rucní postrikovací hubice Ex na cištení polštáru**

* *není obsaženo v dodávce SE 2001*
** *není obsaženo v dodávce SE 2001/SE 3001*

Důležitá upozornění

K Vaší bezpečnosti

- Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento návod a přiloženou brožurku Bezpečnostní ustanovení **5.956-249** a dodržujte je!
- Dodržujte současně všechna upozornění, uvedená u čisticích prostředků, které používáte.
- Doporučené čisticí prostředky se nesmějí používat nezředěné. Výrobky jsou při používání bezpečné, protože neobsahují žádné kyseliny, zásady nebo látky škodící životnímu prostředí. Doporučujeme uchovávat čisticí prostředky tak, aby k nim neměly přístup děti. Při kontaktu s očima okamžitě důkladně vypláchnout vodou a při spolknutí okamžitě vyhledat lékaře.
- Při likvidaci špinavé vody, stejně jako mycího roztoku je nutno dodržovat zákonné předpisy.

Správné použití přístroje

Tento přístroj je určen pro používání

- jako čisticí přístroj zasucha a zamokra pro tvrdé povrchy a kobercové krytiny,
- v soukromých oblastech, jako v domácnostech, dílnách pro kutily nebo v autě,
- v souladu s popisy a bezpečnostními upozorněními, uvedenými v tomto návodu na obsluhu.

Každé použití, přesahující toto určení, platí jako nesprávné. Za takto vzniklé škody výrobce neručí; riziko nese sám uživatel.

Pro ochranu životního prostředí

Obaly po vybalování neházejte do domovních odpadků.

Příslušné části obalů odevzdejte k opětovnému využití do příslušných sběren.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou prodejní společností. Event. poruchy vzniklé na přístroji odstraníme během záruční doby bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce.

V případě záruky se prosím obraťte i s příslušenstvím a prodejním účtem na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší autorizovanou servisní službu.

Při použití filtračních pytlů, které nejsou originálním výrobkem fy. Kärcher, nepřebírá výrobce záruku.

Příprava přístroje k provozu

① - ⑧

① Otevřete oba uzávěry (otáčením ve směru hodinových ručiček) a sejměte kryt motoru z nádoby na nečistoty.
② Zatlačte obě kolečka do vybrání, až zaskočí.
Zatlačte obě vodicí kolečka do vybrání, až zaskočí.
③ Nasaďte držák pro příslušenství, až zaskočí.
④⑤ Při vysávání zasucha používejte papírový filtrační pytel.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

⑥ Nasaďte na nádobu na znečistěnou vodu kryt motoru a uzavřete (uzávěry otáčejte proti směru pohybu hodinových ručiček až k dorazu).

Připojení příslušenství

■ Zatlačte rozprašovací-sací hadici, až zaskočí.

⑦ Nasaďte spojku rozprašovací hadice, až zaskočí.

⑧ Nastrčte požadované příslušenství na nasávací a rozprašovací hadici, popř. na nasávací trubku. V případě potřeby zaaretujte.

Upozornění: *Jaké další příslušenství můžete připojit, závisí od dalšího způsobu použití. K tomu si pročtěte další odstavec tohoto návodu.*

Tak budete s přístrojem pracovat

Mokré čistění kobercové krytiny/tvrdé povrchy

(čisticí prostředek nastříkáte a vysajete v jednom pracovním kroku)

Pozor: *Nepoužívejte k čistění parketových podlah (vlhkost může proniknout a podlahu poškodit).*

Potřebné příslušenství

- rozprašovací-sací hadice s rukojetí,
- sací trubky (např. k čistění podlahy),
- rozprašovací extr. nástavec bez násady na tvrdé povrchy pro kobercové krytiny,
- rozprašovací extr. nástavec s násadou na tvrdé povrchy pro tvrdé povrchy.

Zhotovení roztoku čisticího prostředku

Pozor: *Aby se zabránilo škodám na zdraví nabo věcným škodám, dodržujte prosím všechna upozornění, přiložená u použitých čisticích prostředků.*

■ Odstranění roztočů:

Ke snížení množství roztočů doporučujeme používání našeho speciálně vyvinutého čisticího prostředku Mitex RM 765. Podle druhu textilie budou roztoče prokazatelně odstraněni během 6-9 měsíců.

■ K čistění prosím používejte pouze originální čisticí prostředek fy. Kärcher RM 519. Tento čisticí prostředek je vhodný pro čistění všech druhů textilií.

■ Rozpusťte polovinu přiloženého zkušebního balení (nebo do poloviny naplný měrný kelímek s RM 519) v 5 litrech vody a nalejte tuto směs do nádoby na čisticí prostředek.

Započetí práce

■ Vyprázdněte nádobu na nečistoty.

■ Pracujte bez papírového filtračního pytle.

■ Nasaďte nádobu na čisticí prostředek.

■ Nasaďte kryt motoru na nádobu na nečistoty a uzavřete.

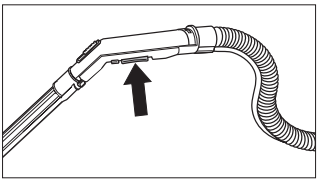
■ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

■ Zapněte sací turbínu

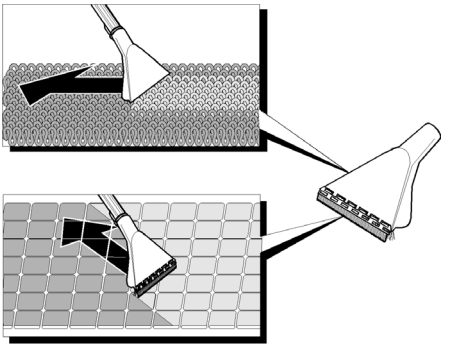
■ Zapněte rozprašovací čerpadlo

Pozor*: Je-li nádoba na čisticí prostředek prázdná, vypněte rozprašovací čerpadlo (jinak může dojít k jeho poškození). Jestliže s čerpadlem nepracujete, vypněte jej prosím vypínačem ZAP/VYP.*

■ Pro rozprašování – stiskněte knoflík na rukojeti a držte jej stisknutý.



■ Nasaďte rozprašovací extr. nástavec na podlahu a pracujte směrem dozadu. Kachličkové podlahy čistěte nejlépe v diagonálním směru ke spárám.



Tipy pro práci

■ Silně znečistěná místa nastříkejte zvlášť a nechejte čisticí prostředek 5–10 minut působit.

■ Kobercové krytiny dočistěte na konci práce čistou vodou, aby byly odstraněny zbytky čisticího prostředku. Než po nich začnete chodit, nechejte je po vyčistění důkladně uschnout.

■ Lepšího čisticího výsledku dosáhnete při použití teplé vody (do max. 50 °C).

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

■ Aby se zabránilo opětovnému rychlému znečistění, měl by se, po čistění za mokra, textilní potah naimpregnovat. K tomu doporučujeme náš Care Tex RM 762 s antistatickou impregnací a impregnací zabraňující znečistění.

Ukončení práce

■ Vypněte rozprašovací čerpadlo
■ Vypněte sací turbínu
■ Vyprázdněte nádobu na čisticí prostředek.

Upozornění: *Při vytahování nádoby na čisticí prostředek, může předtím nasátá kapalina z nádoby kapat.*

Při vytahování trubek a nástavce může dojít k výstupu vody.

Vymývání postřikovacího vedení v přístroji:

■ *Nádobu na čisticí prostředek naplňte asi 1 litrem čisté vody.*
■ *Trysku držte nad odtokem a postřikovací čerpadlo držte zapnuté, dokud se nespotřebuje všechna čistá voda.*
■ Vytáhněte síťovou zástrčku.
■ Vyprázdněte nádobu na čisticí prostředek.

Sání zamokra (kobercové krytiny/tvrdé povrchy)

(nasávání kapalin)

■ K nasátí vlhkosti resp. mokra použijte postrikovací hubici Ex.

⑨ Pri použití hubice pro spáry:
Nasadte a zajistete nástavec na mokré / suché sání. Hubici na spáry nasadte prímo na nástavec.

Započetí práce

■ Vyjměte nádobu na čisticí prostředek.
■ Vyprázdněte nádobu na nečistoty.
■ Pracujte bez papírového filtračního pytle.
■ Nasaďte kryt motoru na nádobu na nečistoty a uzavřete.
■ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
■ Zapněte sací turbínu

V průběhu práce

Přístroj automaticky vypne, je-li nádoba na nečistoty plná..

Upozornění: *Jakmile dojde k vypnutí přístroje, vypněte sací turbínu, protože jinak dojde při otevření přístroje k jejímu spuštění.*

Ukončení práce

■ Vypněte sací turbínu
■ Vytáhněte síťovou zástrčku.
■ Vyprázdněte nádobu na nečistoty, dle potřeby ji zevnitř vymyjte a nechte vyschnout:

Pokud byly přístrojem nasáty lepkavé tekutiny:

■ *Vymyjte příslušenství a nechte jej vyschnout.*

Sání zasucha (kobercové krytiny/tvrdé povrchy)

(nasávání jemných nebo hrubých suchých nečistot)

⑨ Použijte nástavec na mokré / suché sání. Nástavec nasunte na rukojet nebo sací trubku a otocte zajišťovací pákou, címž provedete zajištení.
■ Zvolte požadované príslušenství a nasadte je na strikací / sací trubku popr. prímo na nástavec.

Přepněte přepínací páku na následující symbol. Vysávání tvrdých povrchů
Přepněte přepínací páku na následující symbol. Vysávání kobercových krytin

Započetí práce

■ Vyjměte nádobu na čisticí prostředek.
■ Vyprázdněte nádobu na nečistoty, v případě potřeby ji uvnitř vypláchněte a **vysušte**.
■ Příslušenství (hadice a trubky) by mělo být vždy suché, aby se zabránilo slepení.
■ <u>Vysávání jemných suchých nečistot:</u>
Nasaďte papírový filtrační pytel (viz odstavec „Toto byste měli provádět pravidelně“).

Upozornění: *Při vysávání hrubých nebo špičatých předmětů může dojít k poškození papírového filtračního pytle.*

■ <u>Vysávání hrubých suchých nečistot:</u>
■ Pracujte bez papírového filtračního pytle.
■ Nasaďte kryt motoru na nádobu na nečistoty a uzavřete.
■ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
■ Zapněte sací turbínu
■ Nastavte sací výkon šoupátkovým regulátorem na rukojeti.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

V průběhu práce

Při práci bez papírového filtračního pytle

Je-li nádoba na nečistoty plná, vyprázdněte ji.

Je-li papírový filtrační pytel plný

Ukazatel stavu naplnění filtru se změní na červenou barvu. Nasaďte nový papírový filtrační pytel (viz odstavec „Toto byste měli provádět pravidelně“).

Ukončení práce

- Vypněte sací turbínu
- Vytáhněte síťovou zástrčku.

Při práci bez papírového filtrového sáčku

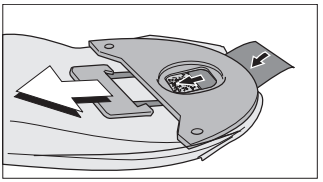
- *Vyprázdněte nádobu na nečistoty.*

Toto byste měli provádět pravidelně

Výměna papírového filtračního pytle

(Objed. č. 6.904-143)

- Vypněte přístroj.
- Otevřete dva uzávěry (otáčením ve směruhodinových ručiček) a sejměte kryt motoru z nádoby na nečistoty. (1)
- Vyjměte z nádoby papírový filtrační pytel a uzavřete jej.

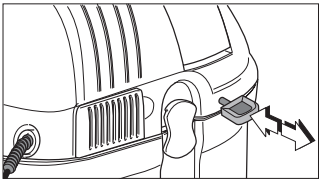


- Vložte nový papírový filtrační pytel. (4)(5)
- Nasaďte kryt motoru na nádobu na nečistoty a uzavřete (otáčejte uzávěry proti směru hodinových ručiček až k dorazu). (6)

Čistění plošného skládaného filtru

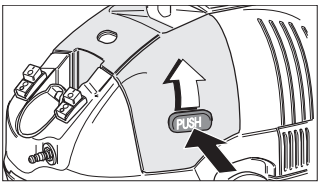
Dojde-li k poklesu sacího výkonu:

- Vypněte přístroj.
- Vícenásobně potáhněte za knoflík pro oklepání filtru.

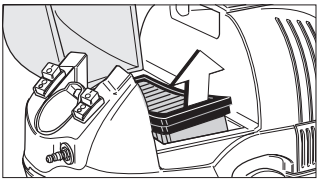


Čas od času (v závislosti na stupni znečistění):

- Stiskněte knoflík a otevřete prostor filtru.

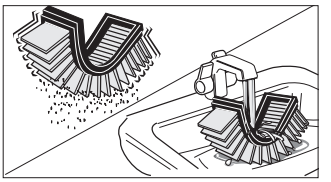


- Vyjměte a oklepejte plošný skládaný filtr



nebo

- jestliže se nečistota neuvolní, vyčistěte plošný skládaný filtr pod tekoucí vodou a nechejte jej uschnout.



- Při silně ulpívajících nečistotách vyměňte plošný skládaný filtr.

Kontrola/výměna plošného skládaného filtru

(Objed. č. 6.414-498)

Pravidelně překontrolujte plošný skládaný filtr, zda není poškozen. Je-li poškozen, měli byste jej ihned vyměnit, jinak může dojít ke škodám motoru.

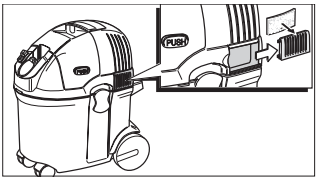
Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Výměna hygienického mikrofiltru

(Objed. č. 6.904-143)

Po každé páté výměně papírového filtračního pytle by měl být vyměněn hygienický mikrofiltr. V pří-padě potřeby také dříve.

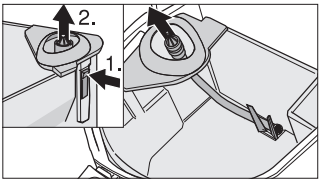
- Zasuňte zakrytí směrem dozadu.
- Zavěste do zakrytí hygienický mikrofiltr a složte dohromady.



Kontrola a čistění příslušenství

Následující části příslušenství překontrolujte pravidelně na znečistění, ucpání a poškození:

- veškeré sací a rozprašovací nástavce,
- rozprašovací-sací hadici s rukojetí,
- sací trubky,
- gumovou stěrku a kartáče od násady na tvrdé povrchy,
- sací filtr v nádobě na čisticí prostředek.
- Díly 1 a 2 musejí být pohyblivé.



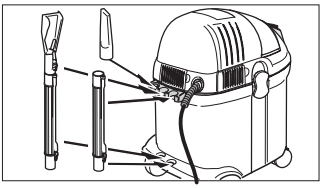
- Tyto části v případě potřeby vymyjte nebo vypláchněte vodou.

Čištění přístroje

- Nádobu na čisticí prostředek naplňte asi 1 litrem čisté vody.
- Rozstřikovací trysku podržte v dostatečně velké nádobě nebo ve vaně.
- Zapněte postřikovací čerpadlo a přístroj vymyjte čistou vodou až do jejího úplného vyčerpání.
- Zapněte sací čerpadlo a nasajte jím vystříkanou vodu za účelem vyčištění sacích trubic.
- Vyprázdněte nádobu na nečistoty; nádobu na nečistoty a příslušenství vymyjte a nechte vyschnout.

Skladování přístroje

- Nastrčte příslušenství do držáku na přístroji.



- Smotejte síťový kabel a rozprašovací-sací hadici a zavěste okolo příslušenství.

Upozornění: *K odblokování spojky rozprašovací a nasávací hadice stlačte dvě části krytu dohromady a spojku stáhněte.*

Technické údaje

Síťová přípojka	230 - 240 V
	1~50/60 Hz
Síťová pojistka (setrvačná)	10 A
Příkon:	1440 W
Sací turbína, P_{max}	1400 W
Sací turbína, $P_{Jmen.}$	1200 W
Množství vzduchu	74 l/sec
Vakuum	200 mbar
Kapacita mokrého sání	11 l
Objem filtračního pytle	12 l
Rozprašované množství	1 l/min
Objem čisté vody	5 l
Objem znečistěné vody	6 l
Délka	370 mm
Šířka	290 mm
Výška	470 mm
Hmotnost ca.	7 kg
Rozměr připoj. příslušenství Ø	35/60 mm
Hladina akust. tlaku	77 dB(A)
Ochranná třída	II

Síťový kabel:

Délka	5 m
Typ	H 05 VV – F 2x1

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Poruchy si odstraňte sami

Pozor: *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před veškerými pracemi na elektrických částech vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.*

Porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj neběí.	Chybí elektrické napětí.	Překontrolujte síovou pojistku, kabel, zástrčku a zásuvku a v případě potřeby je nechejte vyměnit odborníkem pro elektrická zařízení.
Přístroj vypíná.	Při sání zamokra: příliš vysoká hladina vody v nádobě, vysavač automaticky vypíná.	Stiskněte vypínač, vyprázdněte nádobu.
Sací síla se postupně sniuje.	Ucpaný papírový filtrační pytel, plošný skládaný filtr, tryska, sací hadice nebo sací trubka; ukazatel stavu naplnění na „červený“.	Překontrolujte a v případě potřeby vyčistěte.
	Plný papírový filtrační pytel nebo nádoba na nečistoty.	Vyměňte papírový filtrační pytel nebo vyprázdněte nádobu na nečistoty.
	Chybí plošný skládaný filtr nebo není správně nasazen.	Nasaďte správně plošný skládaný filtr.
Při vysávání vystupuje prach.	Sací hadice není správně připojena.	Připojte správně sací hadici.
	Chybí plošný skládaný filtr nebo není správně nasazen, popř. je vadný.	Nasaďte správně nebo vyměňte plošný skládaný filtr.
Při sání zamokra: vystupuje voda.	Plovák je sevřen, plovákový spínač je vadný.	Nechejte přezkoušet odborníkem.
Rozprašovací čerpadlo neběí.	Chybí elektrické napětí.	Překontrolujte síovou pojistku, kabel, zástrčku a zásuvku.
Rozprašovací čerpadlo běí, nevychází však ádná voda.	Nádoba na čisticí prostředek je prázdná.	Naplňte nádobu na čisticí prostředek.
	Sací filtr je ucpaný.	Vyčistěte sací filtr.
	Nádoba na čisticí prostředek není v přístroji nasazena ve správné poloze.	Nasaďte správně nádobu na čisticí prostředek.
	Ucpání v přístroji nebo v příslušenství.	Uvolněte spojku rozprašovací hadice a přezkoušejte, zda čerpadlo rozprašuje, kdy ano, pak přezkoušejte příslušenství, ne, nechejte překontrolovat servisní slubou.
Příslušenství nerozpra šuje.	Ucpaná tryska.	Vyčistěte trysku.
	Rozprašovací-sací hadice a trubky jsou ucpané.	Překontrolujte zásuvná spojení, popř. vyčistěte rozprašovací-sací trubky a hadici.

Nebylo-li mono poruchu odstranit ani pomocí zde uvedených opatření, obrate se prosím na Vaši servisní slubu pro zákazníky Kärcher, kde Vám rádi dále poradí.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

To je vaš novi čistilnik za trde površine in preproge

A Prikaz stanja filtra:
– prikaže, ko je papirna filtrska vrečka polna
B Sesalna turbina: vklop in izklop
C Pršilna črpalka: vklop in izklop
D Držaj za prenašanje
E Pritrditev za pribor
F Navitje priključnega kabla
G Zamenjanjava higienskega mikrofiltra
H Zaklop za pokrov
I Zaponka:
– za odprtje posode
J Otresanje filtra:
– za čiščenje nagubanega filtra

Pribor

K Pršilna cev z držajem
L Dve sesalni cevi – dolgi 0,5 m
M Pršilno-sesalna šoba z nastavkom za trde površine
N Kombinirana šoba (preproge/trde površine)*
O Šoba za blazine*
P Šoba za reže*
Q Papirna filtrska vrečka
R Nagubani filter – vgrajen v napravo
S Higienskega mikrofiltra – vgrajen v napravo
T Adapter za mokro/suho sesanje*
U Pršilna rocna šoba za cišcenje blazin**

* *ni del dobavnega obsega SE 2001*
** *ni del dobavnega obsega SE 2001/SE 3001*

Važne opombe

Za vašo varnost

- Pred uporabo preberite ta navodila in posvetite posebno pozornost odstavku **«Varnost pri delu 5.956-249»**
- Dodatno upoštevajte vsa navodila, ki so priložena uporabljenim čistilnim sredstvom.
- Priporočenih čistilnih sredstev ne smete uporabljati nerazredčenih. Izdelki so zelo varni, saj ne vsebujejo nikakršnih kislin, lugov ali okolju škodljivih snovi. Priporočamo vam, da čistilna sredstva hranite na otrokom nedostopnih mestih. Če pride sredstvo v oči, jih takoj in temeljito izperite s čisto vodo in če sredstvo pomotoma popijete, takoj poiščite zdravnika.
- Pri odstranjevanju izpiralne vode ali milnice, ki vsebuje ta čistilna sredstva, morate upoštevati zakonske predpise.

Pravilna uporaba naprave

Ta naprava je namenjena za

- mokro in suho sesanje trdih površin in preprog,
- uporabo v privatne namene, npr. v gospodinjstvu, v delavnici ali v avtomobilu,
- uporabo, ki je v skladu z opisom in varnostnimi opozorili v teh navodilih za uporabo.

Vsaka uporaba naprave, ki presega okvire namembnosti te naprave, velja kot zloraba. Za škodo, ki bi bila povzročena zaradi nenamembne uporabe, proizvajalec te naprave ni odgovoren; tveganje ob taki uporabi nosi uporabnik sam.

Za ohranjanje okolja

Pri razpakiranju naprave ne zavrzite embalaže enostavno v smeti.
Dele ovojnine oddajte raje v recikliranje v za to namenjenih zbirališčih.

Garantno zagotovilo

V vseh deželah veljajo garantni pogoji, ki jih definirajo pripadajoča predstavništva proizvajalca. Morebitne nepravilnosti na napravi, ki se pojavijo zaradi materialnih oziroma proizvodnih napak, nadomestimo v garantnem času brezplačno.

V primeru, da se naprava pokvari, se s priborom in z originalnim računom oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji avtorizirani servisni službi.

Če uporabite drugačne filtrske vrečke od originalnih Kärcherjevih, izdelovalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za nastalo škodo.

Priprava sesalnika za delovanje ① - ⑧

① Odprite oba zaklopa (zavrtite ju v smeri urinega kazalca) in odvzemite pokrov s motorja s posode za umazanijo.
② Oba koleščka pritisnite na pritrditveno os tako, da se zaskočita.
Oba vrtljiva valjčka nataknite na navpični osi tako, da se zapneta.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

③ Nosilec za pribor nataknite na za to namenjeno mesto tako, da se zapne.

④⑤ Pred suhim sesanjem vstavite papirno filtrsko vrečko.

⑥ Ohišje motorja posadite na posodo za umazano vodo in ga zapnite (Gumbe zavrtite v nasprotni smeri urinih kazalcev).

Priključitev pribora

⑦ Pršilno-sesalno cev vtaknite v napravo tako, da se zaskoči.
Spojni del pršilno-sesalne cevi nataknite tako, da se zapne.

⑧ Želen pribor nataknite na pršilno-sesalno oz. sesalno cev. Po potrebi ga zapnite.

Opomba: *Kateri del pribora montirate, je odvisno od namembnosti uporabe. Več o tem preberite v naslednjem odstavku.*

Tako delate z napravo

Mokro čiščenje preprog/trdih površin

(Pršenje in sesanje čistilnega sredstva v isti delovni fazi)

Pozor: *S tem načinom ne čistite parketa (vlaga lahko vdre v les in parket uniči).*

Potreben pribor:

- pršilno-sesalna cev z držajem
- sesalna cev (npr. za čiščenje tal)
- pršilno-sesalna šoba brez nastavka za trde površine pri preprogah
- pršilno-sesalna šoba z nastavkom za trde površine pri trdih površinah

Priprava čistilnega sredstva

Pozor: *Za preprečitev zdravju nevarnih posledic in poškodb predmetov prosimo, da upoštevate vsa navodila, ki so uporabljenim čistilnim sredstvom priložena.*

■ Odstranjevanje pršic

Pri odstranjevanju pršic iz preprog vam priporočamo posebej za ta namen narejeno čistilno sredstvo Mitex RM 765. Z njeno uporabo lahko glede na vrsto tkanine dokazljivo odstranite pršice za 6 do 9 mesecev.

■ Pri čiščenju uporabljajte samo originalno Kärcherjevo čistilno sredstvo RM 519. To je primerno za vse postopke čiščenja tekstila.

■ Polovico vsebine priložene preizkusne vrečke (ali 1/2 merice sredstva RM 519) raztopite v 5 litrih vode in mešanico prelijte v posodo za čistilno sredstvo.

Začetek z delom

■ Izpraznite posodo za umazanijo.

■ Papirna filtrska vrečka ne sme biti vložena.

■ Vložite posodo za čistilno sredstvo.

■ Pokrov motorja poveznite na posodo za umazanijo in ga zapnite.

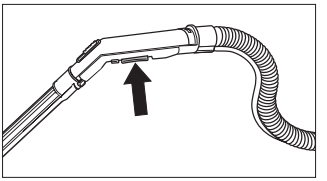
■ Vtič vtaknite v električno vtičnico.

■ Vključite sesalno turbino.

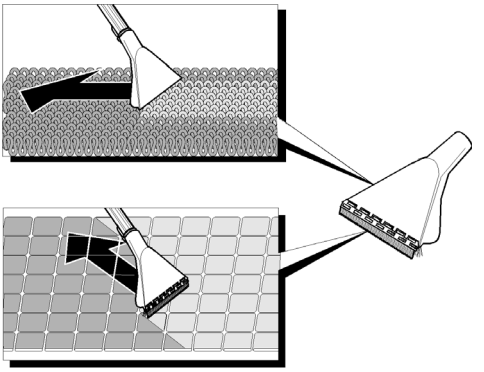
■ Vključite pršilno črpalko.

Pozor: *Če je posoda za čistilno sredstvo prazna, izključite pršilno črpalko (lahko pride do poškodb črpalke). Če ne čistite s pomočjo črpalke, jo izključite s stikalom VKLOP/IZKLOP.*

■ Za pršenje – pritisnite tipko na držaju.



■ Pršilno-sesalno šobo nastavite na tla in jo vlecite v smeri nazaj, pri keramičnih ploščicah najbolje v smeri diagonalno nanje.



Namigi za boljše delovanje

■ Močno umazana mesta posebej popršite s čistilnim sredstvom in ga pustite delovati 5 do 10 minut.

■ Po končanem čiščenju preproge jo ponovno očistite s čisto vodo, tako da

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

odstranite ostanke čistilnega sredstva. Po čiščenju naj se preproga temeljito posuši, preden stopate po njej.

- Z uporabo tople vode (do največ 50 °C) lahko dosežete boljše izide čiščenja.
- Po mokrem čiščenju morate tekstil impregnirati, saj s tem preprečite ponovno hitro onesnaženje. Za impregnacijo vam priporočamo uporabo naše sredstvo Care Tex RM 762 z impregniranjem, ki odvrača umazanijo in naredi tekstil antistatičen.

Zaustavitev delovanja

- Izključite pršilno črpalko
- Izključite sesalno črpalko
- Izpraznite posodo za čistilno sredstvo

Opomba: *Ob snetju posode za čistilno sredstvo lahko s posode kaplja poprej posesana voda.*
Pri ločevanju cevi od šobe lahko izhaja voda.

Spiranje razpršilnih vodov v napravi:

- *Posodo za čistilno sredstvo napolnite s približno 1 litrom čiste vode.*
- *Šobo držite nad odtokom in vklopite brizgalno črpalko dokler se ne porabi čista voda.*
- Izvlecite mrežni vtič
- Posodo za umazano vodo izpraznite in po potrebi izplaknite in **posušite.**

Mokro sesanje (preproge/trde površine)

(Sesanje vlage)

- Za sesanje vlage oz. mokrote uporabite pršilne šobe.

⑨ Pri uporabi šobe za fuge:
Nataknite in zavarujte adapter za mokro/suho sesanje. Šobo za fuge nataknite neposredno na adapter.

Začetek delovanja

- Snemite posodo za čistilno sredstvo.
- Posodo za umazano vodo izpraznite.
- V napravo ne sme biti vstavljena papirna filtrska vrečka.
- Pokrov motorja poveznite na posodo za umazano vodo in ga zapnite.
- Mrežni vtič priključite na elekrično mrežo.
- Vključite sesalno turbino.

Med delom

Ko se posoda za umazano vodo napolni, se naprava samostojno izključi.

Opomba: *Ko se naprava izključi, izklopite sesalno turbino, ker bi ta pri odprtju naprave samostojno stekla.*

Zaustavitev delovanja

- Izključite sesalno turbino.
- Izvlecite mrezni vtič.
- Spraznite posodo za umazaniji, po potrebi je splaknite znotraj in **osušite.**

Če ste vsesali lepljive tekočine:

- *splaknite pribor in pustite, da se osuši.*

Suho sesanje (preproge/trde površine)

(sesanje drobne ali grobe suhe umazanije)

⑨ Uporabite adapter za mokro/suho sesanje. Adapter nataknite na rocaj ali sesalno cev, obrnite blokirno rocico in s tem zavarujte.

- Izberite želeni pribor in ga nataknite na gibko pršilno-sesalno cev oz. neposredno na adapter.

Ročico prestavite na sledeč simbol Sesanje trdih površin.

Ročico prestavite na sledeč simbol Sesanje preprog.

Začetek delovanja

- Snemite posodo za čistilno sredstvo.
- Posodo za umazano vodo izpraznite in po potrebi izplaknite in **posušite.**
- Gumijasta in jeklena cev (pribor) naj se v notranjosti posušita, da se ne bi med seboj oprijemali.
- <u>Sesanje drobne suhe umazanije:</u>
  Vstavite papirno filtrsko vrečko (glej odstavek „Kaj je potrebno redno narediti").

Opomba: *Pri sesanju grobe umazanije ali koničastih predmetov se lahko papirna filtrska vrečka poškoduje.*

- <u>Sesanje grobe suhe umazanije:</u>
  Sesajte brez papirne filtrske vrečke.
- Pokrov motorja poveznite na posodo za umazano vodo in ga zapnite.
- Mrežni vtič priključite na električno omrežje.
- Vključite sesalno turbino.
- Sesalno moč nastavite na drsnem regulatorju na držaju.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Med delovanjem

Pri delu brez papirne filtrske vrečke:

Če je posoda za umazanijo polna, jo izpraznite.

Če je papirna filtrska vrečka polna:

Prikaz za stanje papirne filtrske vrečke postane rdeč, vstavite novo vrečko (glej odstavek „Kaj je potrebno redno narediti").

Končanje delovanja

- Izključite sesalno turbino.
- Izvlecite mrežni vtič.

Pri delu brez papirnate filtrske vrečke

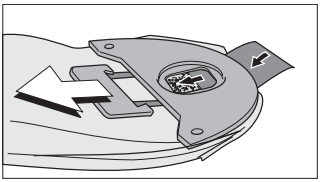
- *Spraznite posodo za umazanijo.*

Kaj je potrebno redno narediti

Zamenjava papirne filtrske vrečke

(naročilna št. 6.904-143)

- Izključite napravo.
- Obe zaponki pokrova odpnite (zavrtite v smeri urinih kazalcev) in snemite pokrov motorja s posode za umazanijo. (1)
- Papirno filtrsko vrečko vzemite iz posode in jo zaprite.

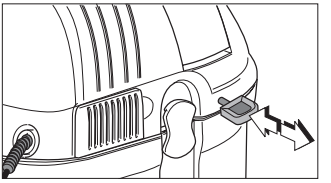


- Vstavite novo papirno filtrsko vrečko. (4)(5)
- Pokrov motorja poveznite na posodo za umazanijo in ga zapnite (zaponke zavrtite v nasprotni smeri urinih kazalcev do konca). (6)

Čiščenje nagubanega filtra

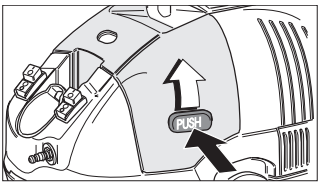
Če popušča moč sesanja:

- Napravo izključite.
- Večkrat povlecite gumb za otresanje nagubanega filtra.

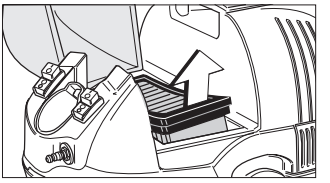


Sčasoma (odvisno od stopnje umazanosti):

- Pritisnite gumb in odprite prostor za filter.

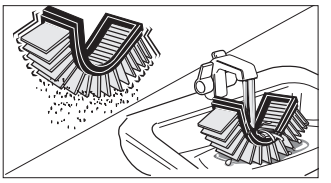


- Nagubani filter izvlecite in ga otresite.



ali

- če se umazanija ne loči, operite nagubani filter pod tekočo vodo in ga ga pustite, da se posuši.



- Ob trdovratni zamazanosti nagubani filter zamenjajte.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Preverjanje in zamenjava nagubanega filtra

(naročilna št. 6.414-498)

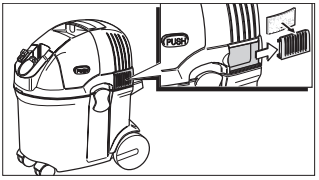
Redno preverjajte, če je nagubani filter poškodovan. Če je ta namreč poškodovan, ga takoj zamenjajte, saj lahko drugače nastanejo poškodbe na motorju.

Zamenjava higienskega mikrofiltra

(naročilna št. 6.904-143)

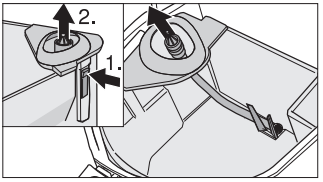
Po vsaki peti zamenjavi papirne filtrske vrečke je potrebno zamenjati tudi higienski mikrofilter. Po potrebi lahko tudi prej.

- Pokrov potisnite nazaj.
- Higienski mikrofilter vstavite v pokrov in ju skupaj spet poveznite nazaj.



Preverjanje in čiščenje pribora

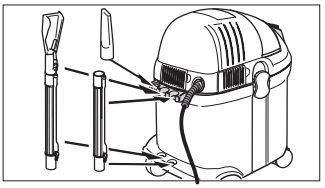
- Naslednje dele redno preverjajte, če so zamazani, zamašeni ali poškodovani:
  - vse sesalne in pršilne šobe,
  - pršilno cev z držajem,
  - sesalno cev,
  - gumijasto šobo in ščetke za nastavek za trde površine,
  - sesalni filter v posodi za čistilno sredstvo.
  - Dela 1 in 2 morata biti gibljiva.



- Dele po potrebi z vodo operite in izplaknite.

Čiščenje naprave

- Posodo za čistilno sredstvo napolnite s približno 1 litrom čiste vode.
- Šobo za ekstrakcijsko pršenje držite v dovolj veliki posodi ali v kadi.
- Vklopite brizgalno črpalko in napravo spirajte s čisto vodo dokler se ne porabi.
- Vklopite sesalno turbino in vsesajte razpršeno vodo, da očistite sesano cev.
- Spraznite posodo za umazanijo, splaknite posodo za umazanijo in pribor ter ju posušite.Shranitev naprave
- Pribor zataknite za nosilec na napravi.



- Priključni kabel in pršilno cev ovijte in ju obesite na pribor.

***Opomba**: Pri razstavljanju sklopa pršilno-sesalne cevi pritisnite oba dela ohišja skupaj in snemite sklop.*

Tehnični podatki

mrežni priključek		230 - 240	V
		1~50/60	Hz
mrežna varovalka (počasna)		10	A
moč:		1440	W
sesalne turbine	P_{max}	1400	W
	P_{naz}	1200	W
pretok zraka		74	l/s
podtlak		200	mbar
zmogljivost mokrega sesanja		11	l
kapaciteta filtrske vrečke		12	l
pršilna količina		1	l/min
količina čiste vode		5	l
količina umazane vode		6	l
dolžina		370	mm
širina		290	mm
višina		470	mm
teža cca.		7	kg
premer priključka za pribor		35/60	mm
nivo glasnosti		77	dB(A)
stopnja zaš ite		II	
<u>priključni kabel:</u>			
dolžina		5	m
tip		H 05 VV – F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Odprava motenj

Pozor: Nevarnost električnega šoka. Pred vsemi deli na električnih delih naprave izvlecite mrežni vtič iz električnega omrežja.

Motnja	Vzrok	Odprava
Naprava ne steče.	Ni električne napetosti.	Preverite varovalko, kabel, vtič in vtičnico in naj jih po potrebi zamenja elektrikar.
Naprava se izključuje.	Ob sesanju tekočin: previsok nivo umazane vode v posodi, naprava se samostojno izključi.	Pritisnite na stikalo za izključitev in posodo izpraznite.
Sesalna moč popušča.	Papirna filterska vrečka, nagubani filter, šoba ali sesalne cevi so zamašeni. Prikaz napolnjenosti je „rdeč”	Preverite in po potrebi očistite.
	Papirna filtrska vrečka ali posoda za umazanijo sta polna.	Zamenjajte papirno filtrsko vrečko ali pa izpraznite posodo za umazanijo.
	Nagubani filter ni vloen ali pa je vloen nepravilno.	Nagubani filter pravilno vloite.
Ob sesanju izhaja prah.	Sesalna cev ni pravilno priključena.	Sesalno cev pravilno priključite na napravo.
	Nagubani filter ni vloen pravilno ali pa je defekten.	Nagubani filter pravilno vloite ali ga zamenjajte.
Ob mokrem sesanju: izhaja voda.	Plovec v posodi se je zaskočil. Plovec je defekten.	Napravo naj pregleda strokovnjak.
Pršilna črpalka ne teče.	Ni električne napetosti.	Preverite varovalko, kabel, vtič in vtičnico.
Pršilna črpalka teče, toda voda ne izhaja.	Posoda za čistilno sredstvo je prazna.	Dopolnite čistilno sredstvo.
	Sesalni filter je zamašen.	Očistite sesalni filter.
	Posoda za čistilno sredstvo ni vloena pravilno.	Posodo za čistilno sredstvo pravilno vloite.
	Zamašitev v napravi ali v priboru.	Sklopitve pršilne cevi razstavite in preverite, če črpalka prši; če prši, preverite pribor, če ne prši, pokličite servisno slubo.
Pribor ne prši.	Šoba je zamašena.	Očistite šobo.
	Pršilno-sesalna cev je zamašena.	Preverite sklope, po potrebi očistite pr šilno-sesalno cev.
Če se motenj, ki so tukaj opisane, ne da odpraviti, se obrnite na pooblaščeno Kärcherjevo servisno slubo, ki vam bo rada pomagala.		

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Pańskie nowe urządzenie do czyszczenia twardych powierzchni i wykładzin dywanowych na sucho i na mokro

A Wskaźnik stopnia napełnienia filtra:
– sygnalizuje, kiedy filtr papierowy jest pełny
B Turbina ssąca: włączanie – wyłączanie
C Pompa natryskowa: włączanie – wyłączanie
D Uchwyt do przenoszenia urządzenia
E Przechowywanie wyposażenia
F Przechowywanie elektrycznego przewodu zasilającego
G Wymiana mikrofiltra higienicznego
H Zamek pokrywy
I Zaczepy zamykające
– otwieranie zbiornika
J Trzepaczka filtra
– czyszczenie filtra płaskiego

Wyposażenie
K Wąż natryskowo-zasysający z uchwytem
L Dwie rury ssące – długość 0,5 m
M Dysza natryskowo-zasysająca z nakładką do twardych powierzchni
N Ssawka uniwersalna (do dywanów i twardych powierzchni) *
O Ssawka do tapicerki *
P Ssawka szczelinowa *
Q Filtr papierowy
R Filtr płaski – zamontowany w urządzeniu
S Mikrofiltr – zamontowany w urządzeniu
T Adapter do odkurzania na mokro/sucho*
U Dysza reczna Ex spryskujaca do czyszczenia tapicerki**

* *Elementy nieobjęte zakresem dostawy SE 2001*
** *Elementy nieobjęte zakresem dostawy SE 2001/SE 3001*

Ważne wskazówki

Dla własnego bezpieczeństwa

- Jeszcze przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytać tę „Instrukcję obsługi“ i „**Wskazówki bezpieczeństwa“ 5.956-249** i przestrzegać podanych w nich warunków!
- Przestrzegać również wskazówek załączonych do stosowanych środków czyszczących.
- Zalecanych środków czyszczących nie wolno stosować w stanie nierozcieńczonym. Produkty są bezpieczne w użyciu, ponieważ nie zawierają żadnych kwasów, ługów, ani substacji szkodliwych dla środowiska. Zaleca się przechowywać środki czyszczące w miejscach niedostępnych dla dzieci. W przypadku dostania się środka do oczu należy natychmiast przemyć oczy wodą, a w przypadku połknięcia natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Podczas wylewania brudnej wody, albo roztworu środka czyszczącego należy przestrzegać odpowiednich przepisów prawnych.

Właściwe użycie urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania:
- jako urządzenie do czyszczenia na sucho lub na mokro twardych powierzchni i wykładzin dywanowych,
- do prywatnych zastosowań, jak np. w gospodarstwie domowym, w warsztacie majsterkowicza lub w samochodzie,
- zgodnie z opisami podanymi w tej instrukcji obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

Inne użycie urządzenia uważane jest za niezgodne z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikłe z takiego zastosowania; ryzyko ponosi sam użytkownik.

Dla ochrony środowiska

Proszę nie wyrzucać opakowania na śmietnik.

Proszę oddać poszczególne części opakowania w odpowiednich punktach zbioru surowców wtórnych.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

Zastosowanie innych filtrów papierowych niż zalecane oryginalne filtry firmy Kärcher powoduje utratę gwarancji udzielonej przez producenta urządzenia.

Przygotowanie urządzenia do pracy ① - ⑧

① Otworzyć zaczepy zamykające (przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek. zegara) i pokrywę z silnikiem zdjąć ze zbiornika zanieczyszczeń.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

② Oba kółka jezdne wcisnąć na osie aż do zatrzaśnięcia.
Oba kółka samonastawne wcisnąć na osie aż do zatrzaśnięcia.
③ Uchwyty na wyposażenie wcisnąć w przezna-czone otwory aż do zatrzaśnięcia.
④⑤ Do zasysania suchych zanieczyszczeń założyć filtr papierowy (torebkę).
⑥ Pokrywę z silnikiem nałożyć na zbiornik zanieczyszczeń i zamknąć (zaczepy zamykające przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do oporu).

Przyłączanie wyposażenia

⑦ Wąż natryskowo-zasysający wcisnąć aż do zatrzaśnięcia.
Złączkę węża natryskowo-zasysającego wcisnąć aż do zatrzaśnięcia.
⑧ Pożądane wyposażenie nałożyć na wąż natryskowo-zasysający względnie rurę ssącą (wtedy zatrzasnąć).

Wskazówka: *zależnie od zastosowania urządzenia można do niego przyłączyć różnego rodzaju wyposażenie. Proszę przeczytać na ten temat następny rozdział tej instrukcji.*

Tak należy stosować to urządzenie

Czyszczenie na mokro (wykładzina dywanowa/twarde powierzchnie)

(Rozprowadzenie środka czyszczącego i jednoczesne zasysanie w jednym etapie roboczym)

Uwaga: *Nie stosować urządzenia do czyszczenia parkietów na mokro (niebezpieczeństwo zawilgocenia i zniszczenia parkietu).*

Wymagane wyposażenie

- wąż natryskowo-zasysający z uchwytem,
- rury ssące (np. do czyszczenia podłogi),
- dysza natryskowo-ekstrakcyjna bez nakładki do twardych powierzchni (do czyszczenia wykładziny dywanowej),
- dysza natryskowo-ekstrakcyjna z nakładką do twardych powierzchni (do czyszczenia twardych powierzchni).

Przygotowanie roztworu środka czyszczącego

Uwaga: *W celu ochrony zdrowia i uniknięcia uszkodzenia rzeczy należy przestrzegać wszystkich wskazówek, które dołączone są stosowanych środków czyszczących.*

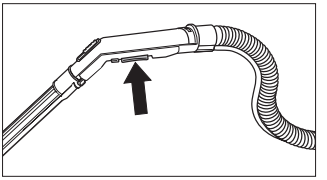
- Usuwanie pajęczaków:
  W celu wyeliminowania pajęczaków zalecamy zastosowanie specjalnego środka czyszczącego naszej firmy, jakim jest Mitex RM 765. Można dowieść, że zależnie od rodzaju tkaniny pajęczaki zostaną usunięte na okres 6 - 9 miesięcy.
- Proszę stosować tylko oryginalny środek czyszczący firmy Kärcher RM 519. Środek ten nadaje się do czyszczenia każdej tkaniny i do każdego procesu czyszczącego.
- Połowę próbnego opakowania, które należy do zakresu dostawy (lub 1/2 miarki RM 519) rozpuścić w 5 l wody i wlać do zbiornika środka czyszczącego.

Rozpoczęcie pracy

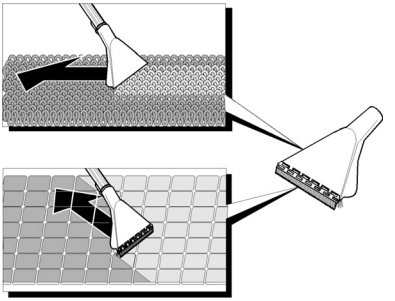
- Opróżnić zbiornik zanieczyszczeń.
- Pracować bez filtra papierowego.
- Nałożyć zbiornik środka czyszczącego.
- Pokrywę z silnikiem założyć na zbiornik zanieczyszczeń i zamknąć.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.
- Włączyć turbinę ssącą.
- Włączyć pompę natryskową.

Uwaga: *Jeśli zbiornik środka czyszczącego jest pusty, należy wyłączyć pompę natryskową (pompa może ulec uszkodzeniu). Przy pracy bez użycia pompy natryskowej proszę wyłączyć ją za pomocą wyłącznika włączanie - wyłączanie.*

- Do natryskiwania - nacisnąć przycisk na uchwycie i przytrzymać.



- Dyszę natryskowo-ekstrakcyjną przyłożyć do podłogi i pracować w ruchu do tyłu, kafelki najlepiej jest czyścić w kierunku ukośnym do ich krawędzi.



Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Wskazówki praktyczne

- Miejsca mocno zabrudzone spryskać dodatkowo środkiem czyszczącym i pozostawić pod jego działaniem na około 5–10 minut.
- Wykładziny dywanowe wyczyścić na zakończenie czystą wodą, aby usunąć z dywanu pozostałości środka czyszczącego. Po wyczyszczeniu pozostawić wykładzinę do zupełnego wyschnięcia, dopiero wtedy można po niej chodzić.
- Poprzez zastosowanie ciepłej wody (temp. maks. 50 °C) osiąga się lepszy wynik czyszczenia.
- Po wyczyszczeniu wykładziny tekstylnej na mokro należy ją zaimpregnować, aby zapobiec zbyt szybkiemu zabrudzeniu wykładziny. Do tego celu zaleca się zastosowanie środka impregnacyjnego naszej firmy Care Tex RM 762, który działa antystatycznie i zapobiega osadzaniu się kurzu.

Zakończenie pracy

- Wyłączyć pompę natryskową.
- Wyłączyć turbinę ssącą.
- Opróżnić zbiornik środka czyszczącego.

Wskazówka: *Podczas zdejmowania zbiornika środka czyszczącego może kapać wcześniej zassany roztwór.*

Przy zdejmowaniu dyszy z rury ssącej może wylać się trochę wody.

Płukanie przewodów spryskiwania:

- *Do zbiornika na środek czyszczący wlać ok. 1 litra czystej wody.*
- *Trzymający dyszę nad odpływem, włączyć pompę spryskiwania aż do całkowitego zużycia wody.*
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Opróżnić zbiornik zanieczyszczeń, w razie potrzeby wypłukać i wysuszyć.

Zasysanie mokre (wykładzina dywanowa/twarde powierzchnie)

(Zasysanie wilgotnych zanieczyszczeń i cieczy)

- Do zasysania wilgoci używać dysz spryskujących Ex.

⑨ Przy używaniu dyszy szczelinowej: Nałożyć i zabezpieczyć adapter do odkurzania na mokro/sucho. Nałożyć dyszę szczelinową bezpośrednio na adapter.

Rozpoczęcie pracy

- Zdjąć zbiornik środka czyszczącego.
- Opróżnić zbiornik zanieczyszczeń.
- Pracować bez filtra papierowego.
- Pokrywę z silnikiem założyć na zbiornik zanieczyszczeń i zamknąć.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.
- Włączyć turbinę ssącą.

W czasie pracy

Jeśli zbiornik zanieczyszczeń jest pełny urządzenie wyłącza się automatycznie.

Wskazówka: *Jeśli urządzenie wyłączyło się automatycznie, należy wyłączyć turbinę ssącą. W przeciwnym przypadku turbina ssąca włącza się ponownie po otwarciu urządzenia.*

Zakończenie pracy

- Wyłączyć turbinę ssącą.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Opróżnić, w razie potrzeby wypłukać wewnątrz i osuszyć zbiornik na zanieczyszczenia.

Po wessaniu lepkich płynów:

- *Wypłukać akcesoria i pozostawić do wyschnięcia.*

Zasysanie suche (wykładzina dywanowa/twarde powierzchnie)

(Zasysanie drobnych i grubych, suchych zanieczyszczeń)

⑨ Używać adaptera do odkurzania na mokro/sucho. Nałożyć adapter na rączkę albo rurę ssawną, przekręcić dźwignię ryglującą i tym samym zabezpieczyć urządzenie.

- Wybrać żądane wyposażenie i nałożyć na rury spryskująco-ssące wzgl. bezpośrednio na adapter.

Dźwignię przełączającą nastawić na symbol odkurzanie twardych powierzchni

Dźwignię przełączającą nastawić na symbol odkurzanie wykładzin dywanowych

Rozpoczęcie pracy

- Zdjąć zbiornik środka czyszczącego.
- Opróżnić zbiornik zanieczyszczeń, w razie potrzeby wypłukać i wysuszyć.
- Wyposażenie (wąż i rura) powinno być w środku suche, w przeciwnym przypadku części mogą się skleić.
- Zasysanie drobnych, suchych zanieczyszczeń:

  Włożyć filtr papierowy (patrz „Czynności, które należy wykonywać regularnie“).

Wskazówka: *Zasysane grube lub ostre zanieczyszczenia mogą uszkodzić filtr papierowy.*

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

■ Zasysanie grubych, suchych zanieczyszczeń:
Pracować bez filtra papierowego.
■ Pokrywę z silnikiem założyć na zbiornik zanieczyszczeń i zamknąć.
■ Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.
■ Włączyć turbinę ssącą.
■ Moc ssania nastawić za pomocą regulatora suwakowego umieszczonego na uchwycie.

W czasie pracy

Przy pracy bez filtra papierowego:

Jeśli zbiornik zanieczyszczeń jest pełny, należy go opróżnić.

Jeśli filtr papierowy (torebka) jest pełny:

Wskaźnik napełnienia filtra zmienia kolor na czerwony. Włożyć nowy filtr papierowy (patrz „Czynności, które należy wykonywać regularnie“).

Zakończenie pracy

■ Wyłączyć turbinę ssącą.
■ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

W przypadku pracy bez papierowego wkładu filtra

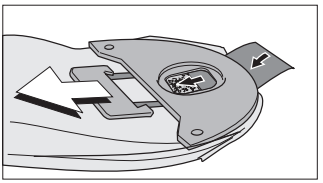
■ *Opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia.*

Czynności, które należy wykonywać regularnie

Wymiana filtra papierowego

(numer do zamówienia 6.904-143)

■ Urządzenie wyłączyć.
■ Otworzyć zaczepy zamykające (przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara) i pokrywę z silnikiem zdjąć ze zbiornika zanieczyszczeń. (1)
■ Filtr papierowy wyjąć ze zbiornika i zamknąć.

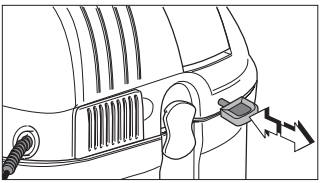


■ Włożyć nowy filtr papierowy. (4)(5)
■ Pokrywę z silnikiem założyć na zbiornik zanieczyszczeń i zamknąć zaczepy zamykające (przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do oporu). (6)

Czyszczenie filtra płaskiego

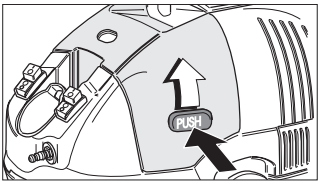
Jeśli siła zasysania spada, należy:

■ Urządzenie wyłączyć.
■ Dźwignię trzepaczki pociągnąć kilkakrotnie.

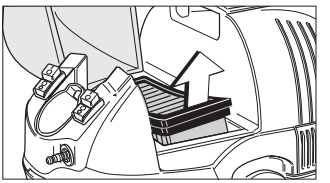


Od czasu do czasu (zależnie od stopnia zabrudzenia) należy:

■ Nacisnąć przycisk i otworzyć komorę filtra.

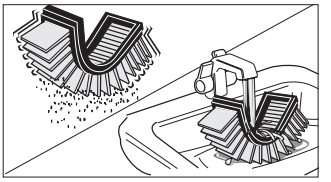


■ Filtr płaski wyjąć i otrzepać,



albo

■ jeśli brud trzyma się mocno, filtr płaski wymyć pod bieżącą wodą i pozostawić do wyschnięcia.



■ Przy zatwardziałych zabrudzeniach filtr płaski wymienić na nowy.

Sprawdzanie/wymiana filtra płaskiego

(numer do zamówienia 6.414-498)

Filtr płaski sprawdzać regularnie, czy nie jest uszkodzony. Jeśli filtr płaski jest uszkodzony,

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

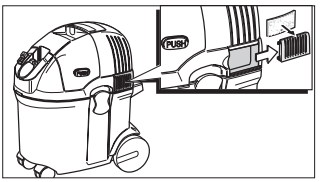
należy go natychmiast wymienić, przeciwnym przypadku można spowodować uszkodzenie silnika.

Wymiana mikrofiltra higienicznego

(numer do zamówienia 6.904-143)

Mikrofiltr higieniczny należy wymienić po każdej piątej wymianie filtra papierowego, a w razie potrzeby wcześniej.

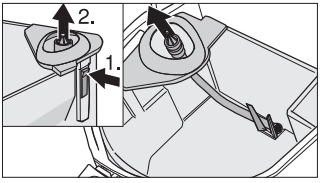
- Osłonę mikrofiltra przesunąc do tyłu.
- Nowy mikrofiltr higieniczny zawiesić w osłonie i razem założyć.



Sprawdzanie i czyszczenie wyposażenia

Niżej wymienione elementy wyposażenia sprawdzać regularnie, czy nie są zabrudzone, zatkane lub uszkodzone:

- wszystkie ssawki i dysze natryskowe,
- wąż natryskowo-zasysający z uchwytem,
- rury ssące,
- fartuch gumowy i szczotki na nakładce do czyszczenia twardych powierzchni,
- filtr ssący w zbiorniku środka czyszczącego.
- Części 1 i 2 muszą być ruchome.



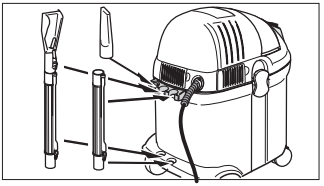
- W razie potrzeby wyposażenie wypłukać lub wymyć wodą.

Czyszczenie urządzenia

- Do zbiornika na środek czyszczący wlać ok. 1 litra czystej wody.
- Trzymać dyszę spryskiwania nad odpowiednio dużym zbiornikiem lub brodzikiem prysznica.
- Włączyć pompę spryskiwania i przepłukać urządzenie czystą wodą aż do jej całkowitego zużycia.
- Włączyć turbinę ssącą i wessać wodę pozostałą po spryskiwaniu, aby oczyścić rury ssące.
- Opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia, wypłukać i osuszyć zbiornik i akcesoria.

Przechowywanie urządzenia

- Po wymyciu zawiesić wyposażenie w uchwytach na urządzeniu.



- Elektryczny przewód zasilający i wąż natryskowo-zasysający zwinąć i ułożyć wokół wyposażenia.

***Wskazówka**: W celu odblokowania złączki węża natryskowo-zasysającego należy ścisnąć razem obie części obudowy i wyciągnąć złączkę.*

Dane techniczne

Przyłącze sieciowe	230 -240	V
	1~ 50/60	Hz
Bezpiecznik sieciowy	10	A
Moc (turbiny ssącej) maksymalna P	1400	W
nominalna P	1200	W
Natężenie przepływu powietrza	74	l/s
Podciśnienie	200	mbar
Pojemność zbiornika (zasysanie mokre)	11	l
Pojemność filtra papierowego	12	l
Natężenie przepływu roztworu środka czyszczącego	1	l/min
Objętość świeżej wody	5	l
Objętość brudnej wody	6	l
Długość	370	mm
Szerokość	290	mm
Wysokość	470	mm
Masa ok.	7	kg
Przyłącze wyposażenia ø	35/60	mm
Poziom ciśnienia akustycznego	77	dB(A)
Klasa ochrony	II	

Przewód elektryczny zasilający:

Długość	5	m
Typ	H 05 VV – F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Sami usuwamy drobne zakłócenia

Uwaga: *Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Przed przystąpieniem do pracy przy częściach elektrycznych wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.*

Zakłócenie	Przyczyna	Usunięcie
Urządzenie nie włącza się.	Brak napięcia elektrycznego.	Sprawdzić bezpiecznik sieciowy, przewód elektryczny, wtyczkę i gniazdko, i w razie potrzeby zlecić wymianę elektrykowi specjaliście.
Urządzenie wyłącza się.	Podczas zasysania mokrego: za wysoki poziom wody w zbiorniku, odkurzacz wyłącza się automatycznie.	Nacisnąć przycisk włączanie/wyłączanie, zbiornik opróżnić.
Siła ssania powoli spada.	Zatkany filtr papierowy, filtr płaski, ssawka, wąż ssący lub rura ssąca; wskaźnik napełnienia wskazuje »czerwony«.	Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić.
	Filtr papierowy lub zbiornik zanieczyszczeń jest pełny.	Wymienić filtr papierowy lub opróżnić zbiornik zanieczyszczeń.
	Brak filtra płaskiego lub jest nieprawidłowo założony.	Filtr płaski założyć prawidłowo.
Kurz wydostaje się poczas zasysania.	Wąż ssący przyłączony jest nieprawidłowo.	Wąż ssący przyłączyć prawidłowo.
	Brak filtra płaskiego, albo jest nieprawidłowo założony lub uszkodzony.	Filtr płaski założyć prawidłowo lub wymienić.
Podczas zasysania mokrego: woda wydostaje się na zewnątrz.	Pływak jest zablokowany. Wyłącznik pływakowy jest uszkodzony.	Zlecić sprawdzenie w punkcie serwisowym.
Pompa natryskowa nie włącza się.	Brak napięcia elektrycznego.	Sprawdzić bezpiecznik sieciowy, przewód elektryczny, wtyczkę i gniazdko.
Pompa natryskowa pracuje, ale woda nie pryska.	Zbiornik środka czyszczącego jest pusty.	Napełnić zbiornik środka czyszczącego.
	Filtr ssący jest zatkany.	Wymienić filtr ssący.
	Zbiornik środka czyszczącego jest założony nieprawidłowo.	Zbiornik środka czyszczącego założyć prawidłowo.
	Wyposażenie lub urządzenie jest zatkane.	Złączkę węża natryskowo-zasysającego wyjąć i sprawdzić, czy pompa pryska wodą. Jeśli tak, sprawdzić wyposażenie, nie, zlecić sprawdzenie w punkcie serwisowym.
Wyposażenie nie pryska wodą.	Dysza jest zatkana.	Dyszę wyczyścić.
	Rura lub wąż natryskowo zasysający jest zatkany.	Sprawdzić złączkę, ewentualnie wyczyścić rurę i wąż natryskowo-zasysający.

Jeśli za pomocą wyżej opisanych czynności nie da się usunąć występujących zakłóceń, proszę zwrócić się do punktu serwisowego firmy Kärcher, tam uzyskacie Państwo dalszą pomoc.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Acesta este noul dvs. aparat de curățat podele pentru covoare şi suprafețe dure

A Indicatorul nivelului de umplere a filtrului:
– arată că sacul de hârtie este plin
B Turbina aspiratoare: conectare şi deconectare
C Pompa pulverizatoare: conectare şi deconectare
D Mânerul pentru transport
E Suport pentru păstrarea accesoriilor
F Suport pentru înfăşurarea cablului de alimentare
G Pentru înlocuirea microfiltrului igienic
H Dispozitiv de blocare a capacului
I Închizătoarea capacului rezervorului de aspirare:
– deschidere rezervor
J Sistem de curățare prin vibrații a filtrului:
– curățarea filtrului cu pliuri plate

Accesorii
K Furtun cu mâner pentru pulverizare şi aspirare
L Două țevi de aspirare – cu lungimea de 0,5 m fiecare
M Duză de pulverizare şi aspirare cu adaptor pentru suprafețele dure
N Duză combinată (covor/suprafață dură)*
O Duză pentru tapițerie*
P Duză pentru rosturi*
Q Sac filtru din hârtie
R Filtru cu pliuri plate – încorporat în aparat
S Microfiltru igienic – încorporat în aparat
T Adaptor pentru aspirare umedă/uscată*
U Duză manuală de pulverizare şi aspirare pentru curățarea tapițeriilor**

* *nu sunt incluse în livrare SE 2001*
** *nu sunt incluse în livrare SE 2001 / SE 3001*

Indicații importante

Sfaturi pentru siguranța dvs.

- Înainte de prima întrebuințare a aparatul vă rugăm să citiți şi să respectați întocmai aceste instrucțiuni de utilizare şi broşura anexată intitulată "Instrucțiuni de siguranță pentru aparat de aspirare umedă şi uscată nr. **5.956-249**".
- Respectați, de asemenea, toate recomandările făcute de către producătorii detergenților utilizați.
- Detergenții recomandați nu trebuie utilizați în stare pură (nediluați). Aceste produse oferă siguranță în exploatare, deoarece nu conțin acizi, soluții alcaline sau alte substanțe dăunătoare mediului Vă recomandăm să păstrați detergenții numai în locuri inaccesibile copiilor. În cazul contactului cu ochii, clătiți-i imediat şi din abundență cu apă, iar în caz de înghițire prezentați-vă de urgență la medic.
- La eliminarea apelor reziduale şi a soluțiilor de detergenți se vor respecta normele şi dispozițiile legale în vigoare.

Utilizarea corectă a aparatului

Acest aparat este destinat utilizării:
- ca aparat de curățare umedă şi uscată a suprafețelor dure şi covoarelor
- în domeniul privat, ca de exemplu: în gospodărie, în atelierul pentru bricolaj sau în interiorul autovehiculului
- conform descrierilor şi instrucțiunilor de securitate din acest manual de utilizare.

Utilizarea în orice alt mod decât cel descris mai sus este considerată improprie. Producătorul nu-şi asumă responsabilitatea pentru pagube produse ca urmare a utilizării improprii, riscurile revenindu-i în întregime utilizatorului.

Garantie

În orice tara sunt valabile conditiile de garantie emise de societatea noastra de comercializare. În perioada de garantie, înlaturam gratuit eventualele defectiuni la aparatul dvs., indiferent daca defectul este cauzat de material sau de producator. În cazul unei reclamatii în garantie, va rugam sa prezentati vânzatorului sau primului service autorizat documentul de cumparare.

Pregătirea aparatului pentru funcționare ① - ⑧

① Deschideți ambele închizători (rotind în sensul acelor de ceasornic) şi ridicați compartimentul motorului din recipientul pentru murdărie.
② Apăsați ambele roți în lăcaşurile lor până când acestea se fixează.
Apăsați ambele role de ghidare în lăcaşurile lor.
③ Apăsați suportul pentru accesorii până când intră în lăcaşul său.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

④⑤ Pentru aspirare uscată introduceţi sacul - filtru din hârtie în aparat.

⑥ Aşezaţi compartimentul motorului peste recipientul pentru murdărie şi închideţi (rotiţi închizătorile în sens invers acelor de ceasornic până la blocarea acestora).

Montarea accesoriilor

⑦ Înfigeţi furtunul de pulverizare şi aspirare în lăcaşul său, până când acesta se fixează. Conectaţi racordul furtunului de pulverizare şi apăsaţi-l până când se fixează.

⑧ Ataşaţi la furtunul de pulverizare şi aspirare sau la ţevile de aspirare accesoriul dorit şi fixaţi-l dacă este necesar.

Notă: *Ataşarea altor accesorii suplimentare depinde de scopul utilizării. Pentru alte informaţii citiţi capitolul următor al acestor instrucţiuni*

Lucrul cu aparatul

Curăţarea umedă a covoarelor / suprafeţelor dure

(pulverizarea detergenţilor şi aspirarea acestora într-o singură operaţiune)

Atenţie: *Nu curăţaţi parchetul în acest fel: umezeala poate pătrunde în material şi deteriora podeaua).*

Accesorii necesare

- Furtun cu mâner pentru pulverizare şi aspirare
- Ţeavă de aspirare (de exemplu pentru curăţarea podelei)
- Duză de pulverizare şi aspirare fără adaptor pentru suprafeţele dure, pentru curăţarea covoarelor
- Duză de stropit cu adaptor, pentru curăţarea suprafeţelor dure.

Prepararea soluţiei de detergent

Atenţie: *Pentru a vă proteja sănătatea şi bunurile, respectaţi cu stricteţe recomandările făcute de către producătorul detergenţilor utilizaţi.*

■ Îndepărtarea acarienilor:

Pentru eliminarea acarienilor recomandăm detergentul nostru dezvoltat special pentru aceasta, Mitex RM 765. În funcţie de tipul materialului textil, produsul asigură îndepărtarea garantată a acarienilor pentru o perioada de 6 - 9 luni.

■ Va rugăm utilizaţi pentru curăţare numai detergent original Kärcher RM 519. Acest detergent este adecvat pentru operaţiunea de curăţare a oricăror produse textilele.

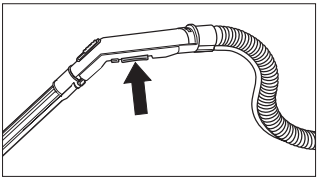
■ Dizolvaţi o jumătate din pachetului mostră de detergent care însoţeşte aparatul (sau 1/2 de măsură gradată RM 519) în 5 l apă şi turnaţi acest amestec în rezervorul pentru detergent.

Începerea lucrului

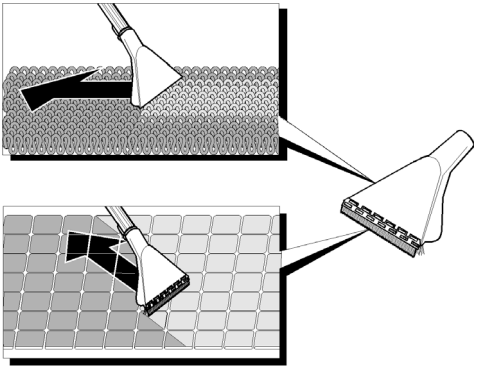
■ Se goleşte recipientul pentru murdărie
■ Se lucrează fără sacul - filtru din hârtie
■ Se montează rezervorul de detergent
■ Se aşează compartimentul motorului peste recipientul pentru murdărie şi se închide
■ Se introduce ştecărul în priză
■ Se conectează turbina aspiratoare
■ Se conectează pompa pulverizatoare

Atenţie: *Dacă rezervorul pentru detergent este gol, deconectaţi pompa pulverizatoare (pompa se poate defecta). Dacă nu folosiţi pompa, deconectaţi-o de la comutatorul PORNIT / OPRIT.*

■ Pentru a pulveriza detergent apăsaţi butonul de pe mâner şi ţineţi-l apăsat.



■ Aşezaţi duza de pulverizare şi aspirare pe podea şi trageţi-o spre dvs. de-a lungul suprafeţei de curăţat; gresia se curăţă cel mai bine folosind mişcări pe diagonală faţă de rosturile de îmbinare.



Idei practice pentru folosirea aparatului

■ În locurile extrem de murdare pulverizaţi mai mult detergent şi lăsaţi-l să acţioneze 5-10 minute.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

- La terminarea operaţiunii de curăţire, clătiţi bine covorul, cu apă curată, pentru a îndepărta resturile de detergent.. După ce aţi terminat, lăsaţi covorul să se usuce bine înainte de a păşi din nou pe el.
- Puteţi obţine un rezultat mai bun dacă folosiţi apă caldă (la o temperatură de maxim 50 °C).
- După curăţarea umedă, materialul textil trebuie impregnat, pentru a împiedica o nouă murdărire mai rapidă. Recomandăm în acest scop Care Tex RM 762 care oferă o impregnare antistatică ce împiedică pătrunderea murdăriei.

La terminarea lucrului

- Se deconectează pompa pulverizatoare
- Se deconectează turbina aspiratoare
- Se goleşte rezervorul de detergent.

Notă: *Lichidul aspirat anterior se poate prelinge din rezervor la scoaterea acestuia.*

La scoaterea ţevii din duză poate ieşi apă

Spălarea conductelor de pulverizare din aparat:

- *Umpleţi rezervorul de detergent cu cca.1 litru de apă curată.*
- *Ţineţi duza deasupra gurii de scurgere şi porniţi pompa de pulverizare până când este consumată toată apa.*
- Se scoate ştecărul din priză
- Se goleşte recipientul de murdărie, dacă este necesar se clăteşte în interior şi se usucă în prealabil

Aspirarea umedă (Covoare / suprafeţe dure)

(aspirarea umezelii)

- Pentru aspirarea murdăriei umede şi a lichidelor utilizaţi duze de pulverizare şi aspirare.

⑨ În cazul utilizării duzei pentru rosturi:
Aplicaţi adaptorul pentru aspirare umedă/ uscată şi asiguraţi-l. Apoi aplicaţi duza pentru rosturi direct pe adaptor.

Începerea lucrului

- Se scoate rezervorul pentru detergent
- Se goleşte recipientul pentru murdărie
- Se lucrează fără filtrul de hârtie tip pungă
- Se aşează compartimentul motorului peste recipientul pentru murdărie şi se închide
- Se introduce ştecărul în priză
- Se conectează turbina aspiratoare

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

În timpul lucrului

Aparatul se opreşte automat dacă recipientul pentru murdărie este plin.

Notă: *Deconectaţi turbina aspiratoare după ce aparatul se opreşte, altfel ea va porni din nou atunci când deschideţi aparatul pentru a goli recipientul.*

La terminarea lucrului

- Se deconectează turbina aspiratoare
- Se scoate ştecărul din priză
- Goliţi containerul pentru murdărie, dacă este necesar spălaţi-l şi **uscaţi-l.**

Dacă aţi aspirat lichide lipicioase:

- *Spălaţi accesoriul şi lăsaţi-l să se usuce.*

Aspirarea uscată (Covoare / Suprafeţe dure)

(Aspirarea murdăriei uscate fine sau grosiere)

⑨ Utilizaţi adaptorul pentru aspirare umedă/ uscată. Aplicaţi adaptorul pe mâner sau pe ţeava de aspirare, rotiţi maneta de blocare pentru a-l asigura.

- Alegeţi accesoriul dorit şi fixaţi-l direct pe ţevile de pulverizare-aspirare sau direct pe adaptor.

Pentru aspirarea suprafeţelor dure, comutaţi maneta pe următorul simbol:.

Pentru aspirarea covoarelor, comutaţi maneta pe următorul simbol:.

Începerea lucrului

- Se scoate rezervorul pentru detergent
- Se goleşte recipientul de murdărie, dacă este necesar se clăteşte în interior şi se usucă în prealabil
- Accesoriile (furtunul şi ţevile) trebuie să fie uscate în interior pentru a nu se lipi.
- Aspirarea murdăriei uscate fine:
  Se introduce sacul - filtru din hârtie.

Notă: *Sacul - filtru din hârtie se poate deteriora dacă se aspiră obiecte ascuţite sau de dimensiuni prea mari*

- Aspirarea murdăriei uscate grosiere*:*
  Se lucrează fără sacul - filtru din hârtie.
- Se aşează compartimentul motorului peste recipientul pentru murdărie şi se închide
- Se introduce ştecărul în priză
- Se conectează turbina aspiratoare
- Se reglează puterea de aspirare cu ajutorul cursorului situat pe mâner.

În timpul lucrului

Dacă se lucrează fără sacul - filtru din hârtie:

Se golește recipientul de murdărie atunci când s-a umplut.

Dacă sacul - filtru din hârtie este plin:

Indicatorul nivelului de umplere a filtrului își schimbă culoarea în roșu; introduceți un sac - filtru din hârtie nou (a se vedea capitolul: "Operațiuni ce trebuie efectuate în mod regulat").

La terminarea lucrului

- Se deconectează turbina aspiratoare
- Se scoate ștecărul din priză

La utilizările fără sacii filtranți din hârtie

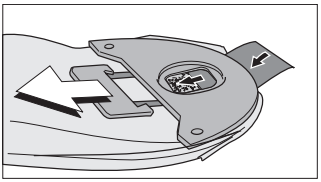
- *Goliți containerul pentru murdărie*

Operațiuni ce trebuie efectuate în mod regulat

Înlocuirea sacului - filtru din hârtie

(cod articol 6.904-143)

- Se oprește aparatul
- Se deschid cele două închizători (rotind în sensul acelor de ceasornic) și se scoate compartimentul motorului din recipientul pentru murdărie. (1)
- Se scoate sacul - filtru din hârtie din recipient și se închide.!

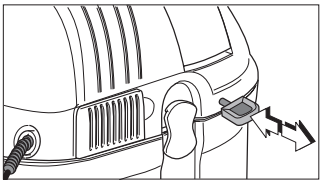


- Se introduce un sac - filtru din hârtie nou.
- Se așează compartimentul motorului peste recipientul de murdărie și se închide (rotind închizătorile în sens invers acelor de ceasornic, până la blocarea acestora). (6)

Curățarea filtrului cu pliuri plate

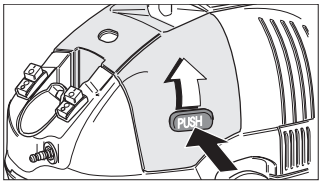
Dacă puterea de aspirare scade:

- Se oprește aparatul
- Se trage de butonul de curățare prin vibrații a filtrului de mai multe ori.

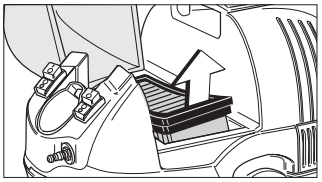


Din când în când: (în funcție de gradul de murdărie):

- Se apasă butonul și se deschide compartimentul filtrului.

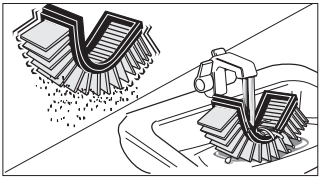


- Se scoate filtrul cu pliuri plate și se lovește ușor pentru îndepărtarea murdăriei.



sau

- În cazul în care murdăria nu se desprinde, se curață filtrul cu pliuri plate sub jet de apă și se lasă să se usuce.



- Dacă murdăria persistă încă, se va înlocui filtrul cu pliuri plate.

Verificarea / schimbarea filtrului cu pliuri

(cod articol 6.414-498)

Verificați în mod regulat dacă nu există semne de deteriorare a filtrului cu pliuri plate. Dacă filtrul este deteriorat, acesta trebuie schimbat imediat, altfel putându-se ajunge la defectarea motorului.

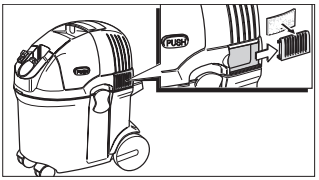
Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Înlocuirea microfiltrului igienic

(cod articol 6.904-143)

Microfiltrul igienic trebuie înlocuit după fiecare a cincea schimbare a sacului - filtru din hârtie Dacă este necesar, acest lucru se poate face chiar şi mai repede.

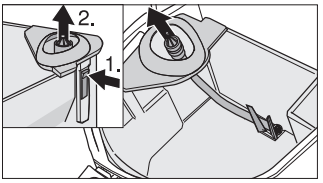
- Se împinge capacul în spate.
- Se aşează microfiltrul igienic în capac şi se introduce capacul la loc.



Verificarea şi curățarea accesoriilor

- Se va verifica în mod regulat dacă următoarele accesorii nu sunt murdare, înfundate sau deteriorate:

– Toate duzele de aspirare şi pulverizare
– Furtunul cu mâner pentru pulverizare şi aspirare,
– Țevile de aspirare
– Garnitura de cauciuc şi perii de la adaptorul pentru suprafețe dure
– Filtrul de aspirare din rezervorul de detergent.
– Piesele 1 şi 2 trebuie să fie mobile.



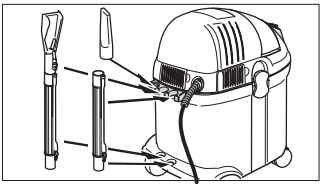
- Se vor clăti piesele cu apă, dacă este necesar.

Curățarea aparatului

- Umpleți rezervorul de detergent cu cca.1 litru de apă curată.
- Țineți vechea duză de pulverizare într-un recipient destul de mare sau în vana de duş.
- Porniți pompa de pulverizare şi spălați aparatul cu apa curată până când este consumată toată.
- Porniți turbina de aspirație şi aspirați apa stropită pentru a curăța țeava de aspirație.
- Goliți containerul pentru murdărie, spălați şi uscați containerul şi accesoriul.

Păstrarea şi depozitarea aparatului

- Puneți accesoriile în suportul de pe aparat.



- Înfăşurați cablul de alimentare şi furtunul de pulverizare şi aspirare în jurul accesoriilor.

Notă: Pentru deblocarea racordului furtunului de pulverizare şi aspirare, apăsați simultan ambele părți ale carcasei şi scoateți racordul.

Date tehnice

Tensiune de alimentare	230 - 240	V
	monofazat 50/60	Hz
Siguranță fuzibilă (inertă)	10	A
Putere	1440	W
turbină aspiratoare,Pmax	1400	W
turbină aspiratoare,Pnom	1200	W
Debit aer	74	l/s
Vacuum	190	mbar
Debit pulverizare	1	l/min
Capacitate aspirare umedă	11	l
Volum sac - filtru din hârtie	12	l
Volum apă curată	5	l
Volum apă murdară	6	l
Lungime	370	mm
Lățime	290	mm
Înălțime	470	mm
Greutate aproximativă	7	kg
Dimensiuni racorduri accesorii	Ø 35/60	mm
Nivel de zgomot	77	dB(A)
Clasa de protecție	II	

Cablul de alimentare: Lungime	5	m
Tip:	H 05 VV – F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Mici probleme pe care le puteți remedia singuri

Atenție:

Pericol de electrocutare. Înaintea oricărei lucrări la părțile electrice ale aparatului, scoateți ştecărul din priză.

Problema	Cauza	Remediul
Aparatul nu funcționează	Lipsă tensiune electrică.	Verificați siguranța, cablul, ştecărul, priza; dacă este cazul, acestea vor fi înlocuite de către un electrician specializat.
Aparatul se opreşte	La aspirarea umedă: Nivel prea ridicat al apei în rezervor; aspiratorul se opreşte automat.	Apăsați comutatorul pornit / oprit; goliți recipientul.
Puterea de aspirare scade vizibil	Sacul - filtru din hârtie, filtrul cu pliuri, duza, furtunul sau țeava de aspirație sunt înfundate; indicatorul de umplere pe „roşu„. Sacul - filtru din hârtie sau recipientul de murdărie sunt pline. Filtrul cu pliuri plate lipseşte sau nu este montat corect.	Verificați şi curățați dacă este necesar. Schimbați sacul - filtru din hârtie sau goliți recipientul de murdărie. Montați corect filtrul cu pliuri plate.
Praful iese în timpul aspirării	Furtunul de aspirare nu este corect racordat. Filtrul cu pliuri plate lipseşte, nu este corect montat sau este defect.	Racordați corect furtunul de aspirare. Montați corect sau înlocuiți filtrul cu pliuri plate.
În modul de aspirare umedă: apa iese afară	Flotor blocat. Comutatorul flotorului este defect.	Adresați-vă unui specialist pentru verificare.
Pompa de pulverizare nu funcționează	Lipsă tensiune electrică.	Verificați siguranța, cablul, ştecărul, priza.
Pompa de pulverizare funcționează, dar apa nu este pulverizată	Rezervorul de detergent este gol. Filtrul de aspirare înfundat. Rezervorul de detergent nu este poziționat corect în interiorul aparatului. Aparatul sau accesoriile înfundate.	Umpleți rezervorul cu detergent. Curățați filtrul de aspirare. Poziționați corect rezervorul de detergent. Desfaceți racordul furtunului de pulverizare şi verificați dacă iese apă. dacă da, atunci verificați accesoriile dacă nu, atunci apelați la un specialist din service.
Accesoriile nu pulverizează apa	Duza înfundată Țeava şi furtunul de pulverizare şi aspirare înfundate.	Curățați duza. Verificați îmbinările între accesorii, eventual curățați țeava şi furtunul de pulverizare şi aspirare.
Accesoriile pulverizează permanent	Maneta de pulverizare este blocată	Deblocați

Dacă problema nu este înlăturată după efectuarea operațiunilor descrise mai sus, vă rugăm să vă adresați unui reprezentant service Kärcher care vă va ajuta.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Toto je váš nový čistič tvrdých povrchov a kobercov

A Indikátor naplnenia filtra:
– Ukazuje, keď je papierové filtračné vrecko plné
B Sacia turbína: Zapnutie a vypnutie
C Striekacie čerpadlo: Zapnutie a vypnutie
D Prenášacia rukoväť
E Uloženie príslušenstva
F Uloženie pripojovacieho kábla
G Výmena hygienického mikrofiltra
H Zaistenie krytu
I Uzáver:
– Otvorenie nádrže
J Vytrasenie filtra:
– Vyčistenie plochého skladaného filtra

Príslušenstvo

K Striekacia a sacia hadica s rukoväťou
L Dve sacie trubice – dĺžka 0,5 m
M Rozstrekovacia a odsávacia hubica s nástavcom na tvrdé povrchy
N Kombinovaná hubica (koberce/tvrdý povrch)*
O Hubica na čalúnenie*
P Hubica na škáry*
Q Papierové filtračné vrecko
R Vstavaný plochý skladaný filter
S Vstavaný mikrofilter
T Adaptér na vlhké a suché vysávanie*
U Striekacia ručná tryska Ex na čistenie čalúnenia**

* *nie je v rozsahu dodávky SE 2001*
** *nie je v rozsahu dodávky SE 2001/SE 3001*

Dôležité upozornenia

Pre vašu bezpečnosť

- Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte tento návod na obsluhu a rešpektujte predovšetkým priloženú brožúru „Bezpečnostné pokyny pre vlhký a suchý vysávač č. 5.956-249“.
- Dbajte okrem toho aj na všetky pokyny uvedené na použitých čistiacich prostriedkoch.
- Odporúčané čistiace prostriedky sa nesmú používať neriedené. Výrobky sú bezpečné z hľadiska prevádzky, pretože neobsahujú žiadne kyseliny, lúhy ani látky škodiace životnému prostrediu. Odporúčame uschovávať čistiace prostriedky na miestach neprístupných deťom. V prípade kontaktu s očami si ihneď dôkladne vymyte oči vodou a pri požití vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pri likvidácii znečistenej vody a lúhu sa musia dodržiavať príslušné platné predpisy.

Zariadenie používajte v zmysle pokynov

Toto zariadenie je určené na:
– mokré a suché čistenie tvrdých povrchov, kobercov a podlahových krytín
– súkromné použitie, ako napr. v domácnosti, v dielni domáceho majstra alebo v automobile
– práce podľa tohto popisu a bezpečnostných pokynov uvedených v návode na obsluhu.

Akékoľvek použitie mimo vyššie uvedený rámec sa považuje za nezodpovedajúce určeniu. Výrobca neručí za škody z toho vyplývajúce; riziko v plnom rozsahu znáša používateľ.

Ochrana životného prostredia

Likvidácia obalu

Obalové materiály sú vhodné na recyklovanie. Obaly láskavo odovzdajte do zberne druhotných surovín.

Likvidácia starého zariadenia

Na možnosť recyklácie sa pamätalo už pri vývoji tohto zariadenia.

Napriek tomu je zakázané vyhadzovať niektoré diely alebo materiály do komunálneho odpadu. Informácie o ekologickej likvidácii vám poskytne predajca značky Kärcher.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou kompetentnou distribučnou organizáciou. Prípadné poruchy zariadenia, ak sú zapríčinené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, odstránime počas záručnej lehoty bezplatne. Pri uplatňovaní záruky sa láskavo obráťte aj s dokladom o kúpe na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované stredisko servisnej služby.

Príprava zariadenia na uvedenie do činnosti ① - ⑧

① Otvorte oba uzávery (otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek) a vyberte teleso motora z nádrže na nečistoty.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

② Zatlačte obidve kolieska do upínacej objímky, až kým sa nezaistia.
Zatlačte do upínacej objímky obidve vodiace kladky.

③ Nasuňte držiak príslušenstva, kým nezaskočí.

④⑤ Pri vysávaní nasucho nasaďte papierové filtračné vrecko.

⑥ Nasaďte teleso motora na nádrž na nečistoty a zaistite ho (uzávery otáčajte proti smeru pohybu hodinových ručičiek až na doraz).

Pripojenie príslušenstva

⑦ Nasuňte striekaciu saciu hadicu, kým sa nezaistí.
Nasaďte spojku striekacej hadice, kým sa nezaistí.

⑧ Nasaďte a podľa potreby zaistite požadované príslušenstvo na striekaciu a saciu hadicu, resp. na sacie trubice.

Informácia: *Možnosti pripojenia ďalšieho príslušenstva závisia od každého konkrétneho použitia.*

Prečítajte si v tejto súvislosti ďalší odsek tohto návodu.

Spôsob práce so zariadením

Mokré čistenie
Podlahové krytiny/tvrdé povrchy

(Čistiaci prostriedok sa rozstrieka a odsaje v jednom pracovnom kroku)

Pozor: *Nečistite parketové podlahy (môžu zvlhnúť a poškodiť sa).*

Potrebné príslušenstvo

- Striekacia a sacia hadica s rukoväťou
- Sacie trubice (napr. na čistenie podlahy)
- Rozstrekovacia a odsávacia hubica bez nástavca na čistiaci prostriedok na podlahové krytiny
- Rozstrekovacia a odsávacia hubica s nástavcom na tvrdé povrchy

Príprava roztoku čistiaceho prostriedku

Pozor: *Rešpektujte láskavo všetky pokyny uvedené na použitých čistiacich prostriedkoch, aby sa predišlo škodám na zdraví alebo majetku.*

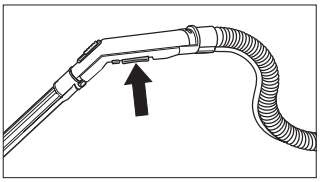
- Odstraňovanie roztočov:
  Na roztoče odporúčame používať náš osobitný čistiaci prostriedok Mitex RM 765. V závislosti od druhu textílie sa roztoče preukázateľne odstránia na 6 - 9 mesiacov.
- Na čistenie láskavo používajte iba originálny čistiaci prostriedok RM 519 od firmy Kärcher. Tento čistiaci prostriedok je vhodný na všetky druhy čistenia textílií.
- Rozpustite polovicu priloženého skúšobného balíčka (alebo 1/2 odmerky RM 519) v 5 l vody a nalejte roztok do nádrže na čistiaci prostriedok.

Začíname

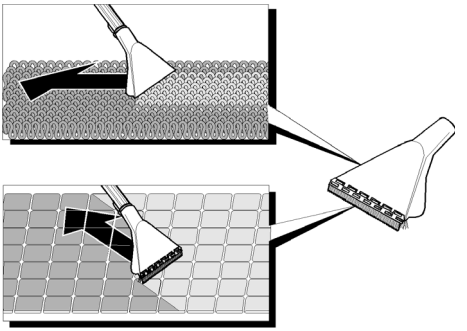
- Vyprázdnite nádrž na nečistoty
- Pracujte bez papierového filtračného vrecka
- Nasaďte nádrž s čistiacim prostriedkom
- Nasaďte teleso motora na nádrž na nečistoty a zaistite ho
- Zasuňte sieťovú vidlicu do sieťovej zásuvky
- Zapnite saciu turbínu
- Zapnite striekacie čerpadlo

Pozor: *Ak je nádrž na čistiaci prostriedok prázdna, vypnite striekacie čerpadlo (čerpadlo sa môže poškodiť). Ak s čerpadlom nepracujete, vypnite ho láskavo vypínačom ZAP/VYP.*

- Rozstrekovanie – stlačte a podržte tlačidlo na rukoväti.



- Položte rozstrekovaciu a odsávaciu hubicu na podlahu a postupujte smerom dozadu, dlažby je najlepšie čistiť diagónalne k škáram.



Užitočné tipy

- Na silno znečistené miesta rozstreknite zvýšenú dávku a nechajte čistiaci prostriedok pôsobiť 5 – 10 minút.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

- Po skončení čistenia je najlepšie koberec dodatočne vyčistiť čistou vodou, kvôli odstráneniu zvyškov čistiaceho prostriedku. Koberec po čistení, skôr ako po ňom začnete chodiť, nechajte dôkladne vysušiť.
- Zvýšený účinok čistenia sa dosiahne, ak sa použije teplá voda (max. do 50 °C).
- Po mokrom čistení sa textilný poťah musí impregnovať, aby sa opäť rýchlo nezašpinil. Odporúčame používať náš prípravok Care Tex RM 762 s impregnáciou proti špine s antistatickými účinkami.

Koniec práce

- Vypnite striekacie čerpadlo
- ypnite saciu turbínu
- Vyprázdnite nádrž na čistiaci prostriedok.

***Informácia**: Pri vyberaní nádrže na čistiaci prostriedok môže z nádrže kvapkať nasatý roztok.*

Pri vyťahovaní trubice a hubice môže vytekať voda.

Preplachovanie striekacích vedení v zariadení:

- *Do nádrže na čistiaci prostriedok nalejte pribl. 1 l čistej vody.*
- *Hubicu držte nad odtokom a zapnite striekacie čerpadlo, kým sa nespotrebuje čistá voda.*
- Vytiahnite sieťovú vidlicu
- Vyprázdnite nádrž na nečistoty, podľa potreby ju zvnútra vypláchnite a vysušte

Mokré vysávanie (Podlahové krytiny/tvrdé povrchy)

(Vysávanie mokrých nečistôt)

- Používajte na vysávanie vlhkosti, napr. mokrých vstrekovacích ex-dýz.

⑨ Pri použití dýzy so štrbinami:
Nasuňte a zaistite adaptér na vlhké/suché vysávanie. Nasuňte dýzu priamo na adaptér.

Začíname

Vyberte nádrž na čistiaci prostriedok

- Vyprázdnite nádrž na nečistoty
- Pracujte bez papierového filtračného vrecka
- Nasaďte teleso motora na nádrž na nečistoty a zaistite ho
- Zasuňte sieťovú vidlicu do sieťovej zásuvky
- Zapnite saciu turbínu

Počas práce

Keď je nádrž na nečistoty plná, zariadenie sa automaticky vypne.

***Informácia**: Po vypnutí zariadenia vypnite saciu turbínu, pretože inak sa sacia turbína otvorením zariadenia znova zapne.*

Koniec práce

- Vypnite saciu turbínu
- Vytiahnite sieťovú vidlicu
- Vyprázdnite nádrž na nečistoty, podľa potreby ju zvnútra vypláchnite a **utrite dosucha**.

Po vysávaní lepkavých tekutín:

- *Vypláchnite príslušenstvo a nechajte ho uschnúť.*

Suché vysávanie (Podlahové krytiny/tvrdé povrchy)

(Vysávanie jemných alebo hrubých suchých nečistôt)

⑨ Použite adaptér na vlhké a suché vysávanie. Adaptér nasaďte na ručný držiak, otočte uzatváraciu páku a tým ho zaistite.

- Vyberte požadované príslušenstvo a nasaďte ho na striekaciu saciu rúrku resp. priamo na adaptér.

Prepínacia páčka na nasledovnom symbole (vysávanie tvrdých povrchov).

Prepínaciu páčku na nasledujúcom symbole (vysávanie podlahových krytín).

Začíname

- Vyberte nádrž na čistiaci prostriedok
- Vyprázdnite nádrž na nečistoty, podľa potreby ju zvnútra vypláchnite a vysušte
- Príslušenstvo (hadica a trubice) musí byť vnútri suché, aby sa nezalepilo.
- <u>Vysávanie jemných suchých nečistôt:</u>
  Nasaďte papierové filtračné vrecko.

***Informácia**: Pri nasávaní hrubých alebo ostrých predmetov sa papierové filtračné vrecká môžu poškodiť.*

- <u>Vysávanie hrubých suchých nečistôt:</u>
  Pracujte bez papierového filtračného vrecka.
- Nasaďte teleso motora na nádrž na nečistoty a zaistite ho
- Zasuňte sieťovú vidlicu do sieťovej zásuvky
- Zapnite saciu turbínu

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

- Nastavte odsávací výkon posuvným regulátorom na rukoväti.

Počas práce

Bez papierového filtračného vrecka:

Keď je nádrž na nečistoty plná, vyprázdnite ju.

Keď je papierové filtračné vrecko plné:

Indikátor naplnenia filtra sa zmení na červený; nasaďte nové papierové filtračné vrecko (pozri odsek „Pravidelná údržba“).

Koniec práce

- Vypnite saciu turbínu
- Vytiahnite sieťovú vidlicu

Pri používaní bez papierového filtračného vrecka

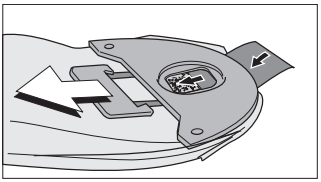
- *Vyprázdnite nádrž na nečistoty.*

Pravidelná údržba

Výmena papierového filtračného vrecka

(Objednávacie číslo 6.904-143)

- Vypnite zariadenie.
- Otvorte oba uzávery (otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek) a vyberte teleso motora z nádrže na nečistoty. (1)
- Vyberte z nádrže papierové filtračné vrecko a zatvorte ho.

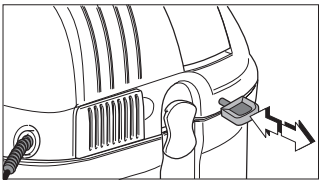


- Vložte nové papierové filtračné vrecko. (4)(5)
- Nasaďte teleso motora na nádrž na nečistoty a zaistite ho (uzávery otáčajte proti smeru pohybu hodinových ručičiek až na doraz). (6)

Čistenie plochého skladaného filtra

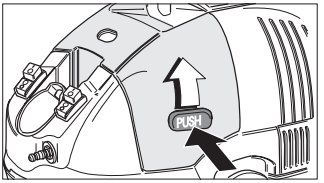
Pri znížení sacieho výkonu:

- Vypnite zariadenie.
- Viackrát potiahnite gombík na potrasenie filtra.

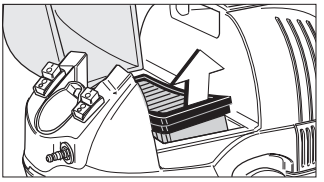


Z času na čas (v závislosti od stupňa znečistenia):

- Stlačte tlačidlo a otvorte priestor filtra.

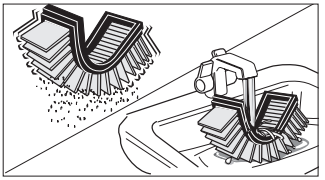


- Vyberte a oklepte plochý skladaný filter;



alebo

- Ak sa nečistoty neuvoľnia, vyčistite plochý skladaný filter pod prúdom vody a nechajte ho vysušiť.



- Plochý skladaný filter zanesený tvrdošijnými nečistotami vymeňte.

Kontrola/výmena plochého skladaného filtra

(Objednávacie číslo 6.414-498)

Pravidelne kontrolujte, či plochý skladaný filter nie je poškodený. Ak je plochý skladaný filter poškodený, musí sa ihneď vymeniť, pretože inak sa môže poškodiť motor.

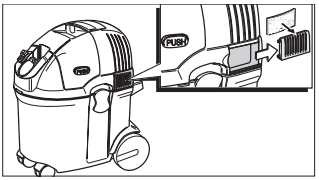
Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Výmena hygienického mikrofiltra

(Objednávacie číslo 6.904-143)

Po každej piatej výmene papierového filtračného vrecka sa musí vymeniť hygienický mikrofilter. Podľa potreby aj skôr.

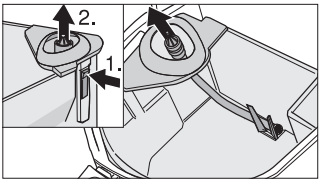
- Odsuňte kryt dozadu.
- Hygienický mikrofilter zaveste na kryt a spolu ich nasaďte.



Kontrola a čistenie príslušenstva

- Pravidelne kontrolujte, či nie sú znečistené, upchaté alebo poškodené nasledujúce diely príslušenstva:

– Všetky sacie a rozstrekovacie hubice
– Striekacia a sacia hadica s rukoväťou
– Sacie trubice
– Gumová stierka a štetiny nástavca na tvrdé povrchy
– Sací filter v nádrži na čistiaci prostriedok.
– Diely 1 a 2 musia byť pohyblivé.



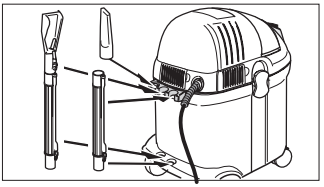
- Tieto diely podľa potreby umyte alebo opláchnite vodou.

Čistenie spotrebiča

- Do nádrže na čistiaci prostriedok nalejte pribl. 1 l čistej vody.
- Rozstrekovaciu a odsávaciu hubicu držte v dostatočne veľkej nádrži alebo sprchovacej vani.
- Striekacie čerpadlo zapnite a vypláchnite zariadenie čistou vodou, až kým sa nespotrebuje.
- Zapnite saciu turbínu a povysávajte vystriekanú vodu, aby sa vyčistila sacia rúrka.
- Nádrž na nečistoty vyprázdnite, nádrž na nečistoty a príslušenstvo vypláchnite a nechajte ich uschnúť.

Uloženie zariadenia

- Nasaďte príslušenstvo do držiaka na zariadení.



- Naviňte pripojovací kábel a striekaciu saciu hadicu okolo príslušenstva a uložte ich.

Informácia: *Spojku striekacej a sacej hadice odistíte pritlačením oboch dielov telesa k sebe a vytiahnutím spojky.*

Technické údaje

Sieťový prívod	230-240	V
	1~50/60	Hz
Sieťový istič (pomalý)	10	A
Príkon (sacia turbína)	Pmax 1400	W
	Pmen 1200	W
Prietok vzduchu	74	l/s
Podtlak	200	mbar
Prietok rozstreku	1	l/min
Kapacita mokrého vysávania	11	l
Objem filtračného vrecka	12	l
Objem čistej vody	5	l
Objem znečistenej vody	6	l
Dĺžka	370	mm
Šírka	290	mm
Výška	470	mm
Hmotnosť pribl.	7	kg
Pripojovací rozmer príslušenstva	ø 35/60	mm
Úroveň akustického tlaku	77	dB(A)
Krytie	II	

Sieťový kábel:

Dĺžka	5	m
Typ	H 05 VV – F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Svojpomocné odstraňovanie porúch

Pozor: Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pred všetkými prácami na elektrických dieloch vytiahnite sieťovú vidlicu.

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Aparat se ne pokrece.	Nema elektricnog napona.	Provjeriti mreni osigurac, kabel, utikac i uticnicu i po potrebi dati elektricaru da ih zamijeni.
Aparat se iskapca.	Kod mokrog usisavanja: Previsoka razina vode u posudi, usisvac se automatski iskljucuje.	Pritisnuti sklopku uklj/isklj, isprazniti posudu.
Smanjuje se usisna snaga.	Zacepljeni su papirnata filtarska vrecica, plosnati nabrani filtar, sapnica, usisno crijevo ili usisna cijev.	Provjeriti i po potrebi ocistiti.
	Pokazivac napunjenosti na "crvenom"	
	Papirnata filtarska vrecica ili posuda za smece su puni.	Provjeriti i po potrebi ocistiti.
	Nema plosnatog nabranog filtra ili nije pravilno umetnut.	Zamijeniti papirnatu filtarsku vrecicu ili isprazniti posudu za smece.
Prilikom usisavanja izlazi prašina.	Usisno crijevo nije pravilno prikljuceno.	Pravilno prikljuciti usisno crijevo.
	Nema plosnatog nabranog filtra, plosnati nabrani filtar nije pravilno umetnut ili je pokvaren.	Pravilno umetnuti ili zamijeniti plosnati nabrani filtar.
Kod mokrog usisavanja: Izlazi voda.	Plovak stisnut.	Pokvaren prekidac plovka.
Crpka za raspršivanje se ne pokrece	Nema elektricnog napona.	Provjeriti mreni osigurac, kabel, utikac i uticnicu.
Crpka za raspršivanje se pokrece, ali ne izlazi voda.	Prazna je posuda sredstva za cišcenje.	Napuniti posudu sredstva za cišcenje.
	Zacepljen je usisni filtar.	Ocistiti usisni filtar.
	Posuda sredstva za cišcenje u aparat nije ugradena u pravilnom poloaju.	Pravilno umetnuti posudu sredstva za ci šcenje.
	Zacepljenje u aparatu ili u priboru.	Odvojiti spojku crijeva za raspršivanje i provjeriti izlazi li voda; ako da, provjeriti pribor; ako ne, dati na provjeru servisnoj slubi.
Pribor ne pršti.	Zacepljena je sapnica	Ocistiti sapnicu.
	Zacepljene su usisne cijevi i crijevo za raspršivanje	Provjeriti uticne spojeve, po mogucnosti ocistiti usisne cijevi i crijevo za raspr šivanje.
Pribor neprestano raspr šuje vodu.	Zakocena je poluga za raspršivanja	otkociti
Ako smetnju ne moete otkloniti pomocu ovdje opisanih mjera, obratite se Kärcherovoj servisnoj slubi koja ce vam pruiti dalju pomoc.		

Ak nedokážete poruchu odstrániť vyššie uvedeným postupom, obráťte sa na najbližšie servisné služby spoločnosti Kärcher, ktoré vám s radosťou pomôžu.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Ovo je Vaša nova čistilica za tvrde površine i tepihe

A Pokazivač razine napunjenosti fitera
– Pokazuje kada je papirnata filtarska vrećica puna
B Usisna turbina: uključiti i isključiti
C Crpka za raspršivanje uključiti i isključiti
D Nosač
E Pohrana pribora
F Pohrana priključnog kabla
G Zamjena higijenskog mikrofitra
H Blokiranje polopca
I Zatvarač
- otvoriti posudu
J Potresanje filtra
- čišćenje plosnatog nabranog filtera

Pribor

K Usisno crijevo za raspršivanje s držačem
L Dvije usisne cijevi – 0,5 m dužine
M Posebna sapnica za raspršivanje s umetkom za tvrde površine
N Kombinirana sapnica (tepih/tvrde površine)*
O Sapnica za mekane podloge*
P Sapnica za fuge*
Q Papirnata filtarska vrećica
R Plosnati nabrani filtar – ugrađen u aparatu
S Higijenskog mikrofiter – ugrađen u aparatu
T Prilagodnik za mokro/suho usisavanje*
U Ručna prskalica za čišćenje tapeciranih površina**

* *nije opisano SE 2001*
** *nije opisano SE 2001 / SE 3001*

Važne napomene

Za Vašu sigurnost

■ Prije prve uporabe aparata pročitajte ovo uputstvo za rad, a napose poštujte priloženu brošuru "Sigurnosne napomena za mokri/suhi usisivač br. **5.956-249**". Uz to poštujte sve upute koje su priložene sredstvima za čišćenje.

■ Preporučena sredstva za čišćenje se ne smiju primjenjivati u nerazrijeđenom stanju. Proizvodi su sigurni za rad, jer ne sadrže kiseline, lužine ili tvari štetne za okoliš. Preporučujemo da sredstva za čišćenje pohranjujete nedostupna za djecu; pri dodiru s očima oči temeljito isperite vodom, a u slučaju gutanja odmah potražite liječnika.

■ Kod zbrinjavanja zagađenih voda kao i lužine morate se pridržavati zakonskih propisa.

Pravilna uporaba aparata

Ovaj aparat je namjenjen za uporabu
- kao aparat za mokro i suho čišćenje tvrdih površina i tepiha
- u privatne svrhe, kao na pr. u kućanstvu, u radionici ili u automobilu
- u skladu s opisima i sigurnosnim uputama koje se nalaze u ovom uputstvu za rad

Svaka uporaba izvan ovih okvira smatra se neprimjerenom. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale na ovakav način; rizik za njih snosi korisnik.

Zaštita okoliša

Ambalažu, koja je ispala kod raspakiravanja, ne odlažite u kućne otpatke. Sve dijelove ambalaže odnesite na odgovarajuće sakupljalište za reciklažu.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdalo naše ovlašteno distribucijsko društvo. Eventualne kvarove na aparatu tijekom jamstvenog roka otklanjamo besplatno ukoliko se radi o greški u materijalu ili proizvodnim nedostacima. U slučaju ostvarivanja jamstvenih prava se s priborom i računom obratite svome prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi. Proizvođač daje jamstvo pri uporabi neoriginalnih Kärcherovih filterskih vrećica.

Priprema aparata za rad ① -⑧

① Otvorite oba zatvrača (okrenite u smjeru kazaljke na satu) i kućište motora odvojite od posude za smeće.
② Oba kotača pritišćite u prihvat dok ne zaskoče.
Oba valjka pritišćite u prihvat.
③ Potiskujte držač za pribor dok ne zaskoči.
④⑤ Umetnite papirnatu filtarsku vrećicu za suho usisavanje.
⑥ Kućište motora postavite na posudu za smeće i zatvorite (zatvrače okrećite u suprotnom smjeru od kazaljke na satu dok ne zaskoče).

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Priključivanje pribora

⑦ Potiskujte usisno crijevo za rapršivanje dok ne zaskoči.
Potiskujte spojku crijeva za raspršivanje dok ne zaskoči.

⑧ Željeni pribor nataknite na usisno crijevo za raspršivanje odnosno usisnu cijev. Po potrebi zakočite.

Naputak: *Koji drugi pribor možete priključiti ovisi o pojedinačnoj uporabi. U tu svrhu pročitajte sljedeće poglavlje ovog uputstva.*

Ovako ćete raditi s ovim paratom

Mokro čišćenje
Tepisi/tvrde površine

(Raspršivanja sredstva za čišćenje i usisavanje u jednom radnom procesu)

Pozor: *Ne čistiti parket (može prodrijeti vlaga i oštetiti pod).*

Potreban pribor

- Usisno crijevo za raspršivanje s držačem
- Usisne cijevi (na pr. za čišćenje poda)
- Sapnica za ektrakcijsko raspršivanje **bez** umetka za tvrde površine kod tepiha
- Sapnica za ektrakcijsko raspršivanje s umetkom za tvrde površine kod tvrdih površina.

Stvaranje otopina sredstva za čišćenje

Pozor: *Kako biste spriječili štete po zdravlje i na stvarima pridržavajte se svih uputa koje su priložene uz primijenjena sredstva za čišćenje.*

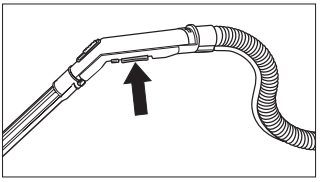
- Odstranjivanje grinja:
  Za eliminaciju grinja preporučujemo naše posebno razvijeno sredstvo za čišćenje Mitex RM 765. Dokazano je da se grinje ovisno o vrsti tekstila odstranjuju 6-9 mjeseci.
- Za čišćenje koristite samo originalno Kärcherovo sredstvo za čišćenje RM 519. Ovo sredstvo za čišćenje je prikladno za svaku vrstu čišćenja tekstila.
- Pola priloţenog probnog pakovanja (ili ˝ mjerice RM 519) otopite u 5 l vode te tu smjesu ulijte u posudu za sredstva za čiđaenje.

Početak rada

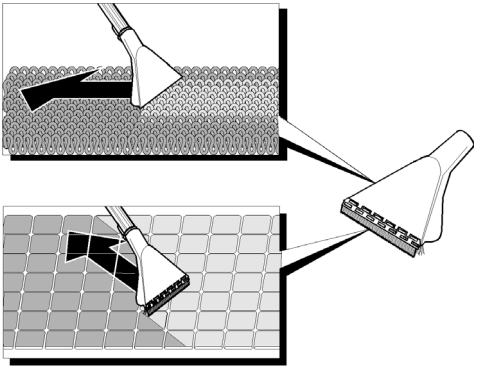
- Ispraznite posudu za smeće.
- Radite bez papirnate filterske vrećice.
- Umetnite posudu sredstva za čišćenje.
- Na posudu postavite kućište motora i zatvorite.
- Mrežni utikač umetnite u utičnicu.
- Uključite usisnu turbinu.
- Uključite crpku za raspršivanje.

Pozor: *Ako je posuda sredstva za čišćenje prazna, isključite crpku za raspršivanje (u suprotnom se može oštetiti). Kada ne radite s crpkom, isključite je na prekidaču UKLJ/ISKLJ.*

- Za raspršivanje – držite pritisnut gumb na rukohvatu.



- Sapnicu za ekstrakcijsko raspršivanja postavite na pod i radite unatrag, popločeni se podovi najbolje čiste dijagonalno prema fugama.



Savjeti za rad

- Jako onečišćena mjesta dodatno poškropite i pustite da sredstvo za čišćenje djeluje 5-10 minuta.
- Tepihe na kraju rada dodatno očistite čistom vodom kako biste odstranili ostatke sredstva za čišćenje. Nakon čišćenja tepih prije hodanja po njemu temeljito osušite.
- Najbolji rezultat čišćenja postići ćete kod uporabe tople vode (do maks. 50 °C).

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

■ Nakon mokrog čišćenja tekstilnu bi oblogu valjalo impregnirati kako bi se spriječilo ponovno prljanje. Za tu namjenu preporučujemo naš Care Tex RM 762 antistatičku impregnaciju za odbijanje prljavštine.

Završetak rada

■ Isključite crpku za raspršivanje.
■ Isključite usisnu turbinu.
■ Ispraznite posudu sredstva za čišćenje

Napomena: *Prilikom vađenja posude sredstva za čišćenje može iz posude kapati prije usisana tekućina. Kod odvajanja cijevi i sapnice može izlaziti voda.*

Ispiranje vodova za prskanje u aparatu:

■ *Spremnik sredstva za čišćenje napunite s ca. 1 litrom čiste vode.*
■ *Sapnicu držite nad odljevom i uključite crpku za prskanje dok se ne potroši čista voda.*
■ Izvadite utikač iz utičnice.
■ Ispraznite posudu za smeće, po potrebi isperite izvana i osušite.

Mokro usisavanje
Tepisi/tvrde površine

(Usisavanje tekućine)

■ Za usisavanje mokre ili vlažne prljavštine rabite prskalicu.
⑨ U slučaju primjene nastavka za fuge: Nataknite i pričvrstite prilagodnik za mokro/suho usisavanje. Nastavak za fuge nataknite izravno na prilagodnik.

Početak rada

■ Izvadite posudu sredstva za čišćenje.
■ Ispraznite posudu za smeće.
■ Radite bez papirnate filterske vrećice.
■ Na posudu postavite kućište motora i zatvorite.
■ Mrežni utikač umetnite u utičnicu.
■ Uključite usisnu turbinu.

Tijekom rada

Kada se posuda za smeće napuni, automatski se isključuje aparat.

Napomena: *Kada se aparat isključi, valja isključiti i usisnu turbinu, jer se inače može opet pokrenuti prilikom uključivanja aparata.*

Završetak rada

■ Isključite usisnu turbinu.
■ Izvadite utikač iz utičnice.
■ Ispraznite spremnik za prljavštinu, po potrebi isperite iznutra i **osušite.**

Kada ste usisavali ljepljive tekućine:

■ *isperite pribor i pustite ga da se osuši.*

Suho usisavanje
Tepisi/tvrde površine

(Usisavanje fine ili grube suhe prljavštine)

⑨ Rabite prilagodnik za mokro/suho usisavanje. Nataknite prilagodnik na rukohvat ili usisnu cijev i pričvrstite blokirnu polugu tako što ćete ju okrenuti.
■ Odaberite željeni pribor te ga nataknite na cijev za prskanje i usisavanje odnosno izravno na prilagodnik.

Prijeklopnu polugu postavite na sljedeći simbol
Usisavanje s tvridih površina
Prijeklopnu polugu postavite na sljedeći simbol
Usisavanje tepiha

Početak rada

■ Izvadite posudu sredstva za čišćenje.
■ Ispraznite posudu za smeće, po potrebi isperite izvana i osušite.
■ Pribor (crijevo i cijevi) bi iznutra trebao biti suh kako se ne bi zalijepio.
■ Usisavanje fine suhe prljavštine: Umetnite papirnatu filtarsku vrećicu.

Napomena: *Prilikom usisavanja grubih ili šiljastih predmeta može doći do oštećivanja papirnate filterske vrećice.*

■ Usisavanje grube suhe prljavštine: Radite bez papirnate filterske vrećice.
■ Na posudu postavite kućište motora i zatvorite.
■ Mrežni utikač umetnite u utičnicu.
■ Uključite usisnu turbinu.
■ Usisnu snagu namjestite preko kliznog regulatora na rukohvatu.

Tijekom rada

Kod rada bez papirnate filterske vrećice:

Ispraznite napunjenu posudu za smeće.

Kada je papirnata filtarska vrećica puna:

Pokazivač napunjenosti filtra se prebacuje na crveno, u tom slučaju umetnite novu papirnatu filtarsku vrećicu (vidi odlomak "Redovito biste trebali obavljati sljedeće stvari").

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Završetak rada

- Isključite usisnu turbinu
- Izvadite utikač iz utičnice

Kod rada bez papirnate filtarske vrećice:

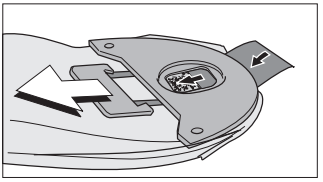
- *Ispraznite spremnik za prljavštinu.*

Redovito biste trebali obavljati sljedeće stvari

Zamjena papirnate filterske vrećice:

(narudž. br. 6.904-143)

- Isključivanje aparata
- Otvorite dva zatvrača (okrenite u smjeru kazaljke na satu) i skinite kućište motora s posude za smeće. (1)
- Papirnatu filtarsku vrećicu izvadite iz posude i zatvorite.

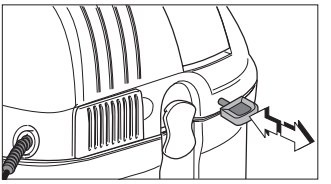


- Umetnite novu papirnatu filtarsku vrećicu. (4)(5)
- Kućište motora postavite na posudu za smeće i zatvorite (zatvarače okrećite u suprotnom smjeru od kazaljke na satu dok ne zaskoče). (6)

Čišćenje plosnatog nabranog filtera

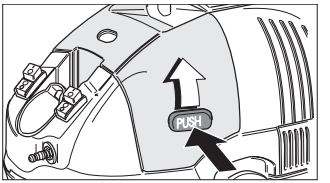
Kada se smanjuje usisna snaga:

- Isključite aparat
- Više puta povucite gumb za potresanje filtera.

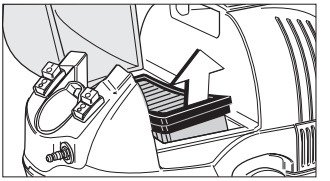


S vremena na vrijeme (ovisno o stupnju onečišcenosti)

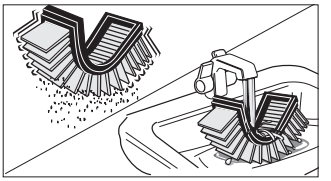
- Pritisnite gumb i otvorite prostor za filtar.



- Izvadite plosnati nabrani filtar i isprašiteili .



- Ako se prljavština ne odvaja, plosnati nabrani filtar oc istite pod tekuc om vodom i pustite da se osuši.



Ispitivanje/zamjena plosnatog nabranog filtra

(narudž. br. 6.414-498)

Redovito provjeravajte postoje li na plosnatom nabranom filtru oštećenja. Ako je plosnati nabrani filtar oštećen, valja ga odmah zamijeniti jer se u suprotnom može oštetiti i motor.

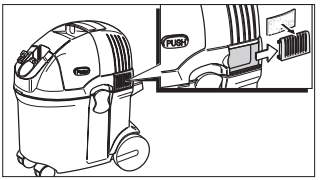
Zamjena higijenskog mikrofiltera

(narudž. br. 6.904-143)

Nakon svake pete zamjene papirnate filtarske vrećice valjo bi zamijeniti i higijenski mikrofilter. Prema potrebi i ranije.

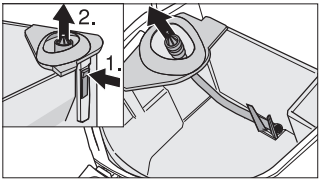
Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

- Pokrivne ploče pogurnite unatrag.
- Higijenski mikrofilter ovjesite u pokrivnu ploču i zajedno ih ugradite.



Provjera i čišćenje pribora

- Redovito provjeravajte je li sljedeći pribor zaprljan, začepljen ili oštećen:
  - sve usisne sapnice i sapnice za raspršivanje
  - usisno crijevo za raspršivanje s rukohvatom
  - usisne cijevi
  - gumeni nastavci i dlačice nastavka za tvrde površine
  - usisni filtar u posudi sredstva za čišćenje.
  - Dijelovi 1 i 2 moraju biti pokretni.



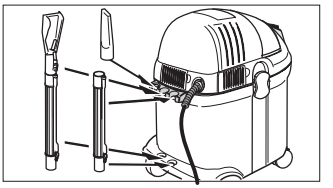
- Dijelove po potrebi oprati ili isprati vodom.

Čišćenje aparata

- Spremnik sredstva za čišćenje napunite s ca. 1 litrom čiste vode.
- Sapnicu za ekstrakcijsko prskanje držite u dovoljno velikoj posudi ili u kadi za tuširanje.
- Uključite crpku za prskanje i aparat ispirite čistom vodom dok se ne potroši.
- Uključite usisnu turbinu i usišite raspršenu vodu kako biste očistili usisne cijevi.
- Ispraznite spremnik za prljavštinu, isperite spremnik za prljavštinu i pribor te ih osušite.

Pohrana aparata

- Pribor utaknite u držač na aparatu.



- Namotajte priključni kabel i usisno crijevo za raspršivanje i postavite oko pribora.

***Napomena**: Za deblokadu spojke usisnog crijeva za raspršivanje stisnite dva dijela kućišta i skinite spojku.*

Tehnički podaci

Mrežni priključak	230 – 240	V
	1~ 50/60	Hz
Osiguranje mreže (inertno)	10	A
Snaga (usisna turbina) Pmaks	1400	watta
Pnaz	1200	watta
Količina zraka	74	l/s
Vakuum	200	mbar
Količina za raspršivanje	1	l/min
Kapacitet mokrog usisavanja	11	l
Zapremnina filtarske vrećice	12	l
Zapremnina svježe vode	5	l
Zapremnina prljave vode	6	l
Dužina	370	mm
Širina	290	mm
Visina	470	mm
Težina ca.	7	kg
Priključne dimenzije pribora Ø	35/60	mm
Razina zvučnog tlaka	77	dB (A)
Klasa zaštite	II	

Mrežni kabel:

Dužina	5	m
Tip	H 05 VV – F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Samostalno otklanjanje smetnji

Pozor:

Opasnost od električne struje. Prije svih radova na električnim dijeloma odpojite mrežni kabel.

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Aparat se ne pokrece.	Nema elektricnog napona.	Provjeriti mreni osigurac, kabel, utikac i uticnicu i po potrebi dati elektricaru da ih zamijeni.
Aparat se iskapca.	Kod mokrog usisavanja: Previsoka razina vode u posudi, usisvac se automatski iskljucuje.	Pritisnuti sklopku uklj/isklj, isprazniti posudu.
Smanjuje se usisna snaga.	Zacepljeni su papirnata filtarska vrecica, plosnati nabrani filtar, sapnica, usisno crijevo ili usisna cijev.	Provjeriti i po potrebi ocistiti.
	Pokazivac napunjenosti na "crvenom"	
	Papirnata filtarska vrecica ili posuda za smece su puni.	Provjeriti i po potrebi ocistiti.
	Nema plosnatog nabranog filtra ili nije pravilno umetnut.	Zamijeniti papirnatu filtarsku vrecicu ili isprazniti posudu za smece.
Prilikom usisavanja izlazi prašina.	Usisno crijevo nije pravilno prikljuceno.	Pravilno prikljuciti usisno crijevo.
	Nema plosnatog nabranog filtra, plosnati nabrani filtar nije pravilno umetnut ili je pokvaren.	Pravilno umetnuti ili zamijeniti plosnati nabrani filtar.
Kod mokrog usisavanja: Izlazi voda.	Plovak stisnut.	Pokvaren prekidac plovka.
Crpka za raspršivanje se ne pokrece	Nema elektricnog napona.	Provjeriti mreni osigurac, kabel, utikac i uticnicu.
Crpka za raspršivanje se pokrece, ali ne izlazi voda.	Prazna je posuda sredstva za cišcenje.	Napuniti posudu sredstva za cišcenje.
	Zacepljen je usisni filtar.	Ocistiti usisni filtar.
	Posuda sredstva za cišcenje u aparat nije ugradena u pravilnom poloaju.	Pravilno umetnuti posudu sredstva za ci ščenje.
	Zacepljenje u aparatu ili u priboru.	Odvojiti spojku crijeva za raspršivanje i provjeriti izlazi li voda; ako da, provjeriti pribor; ako ne, dati na provjeru servisnoj slubi.
Pribor ne pršti.	Zacepljena je sapnica	Ocistiti sapnicu.
	Zacepljene su usisne cijevi i crijevo za raspršivanje	Provjeriti uticne spojeve, po mogucnosti ocistiti usisne cijevi i crijevo za raspr šivanje.
Pribor neprestano raspr šuje vodu.	Zakocena je poluga za raspršivanja	otkociti

Ako smetnju ne moete otkloniti pomocu ovdje opisanih mjera, obratite se Kärcherovoj servisnoj slubi koja ce vam pruiti dalju pomoc.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Ово је Ваш нови чистач тврдих површина и сагова

A Индикатор нивоа филтера:
- Пали се кад је папирната филтерска кесица пуна.

B Усисна турбина: укључивање и искључивање
C Пумпа за прскање: укључивање и искључивање
D Рукохват
E Складиштење прибора
F Чување прикључног кабла
G Замена хигијенског микрофилтера
H Засун поклопца
I Затварач:
- отварање спремника

J Потресање филтера:
- чишћење плоснатог набраног филтера

Прибор
K Усисно црево за прскање са рукохватом
L Две усисне цеви дуљине 0,5 м
M Додатна сапница за прскање са наставком за чишћење тврдих површина
N Комбинована сапница (саг/тврда површина)*
O Сапница за облоге *
P Сапница за фуге *
Q Папирната филтерска кесица
R Плоснати набрани филтер – уграђен у апарат
S Микрофилтер – уграђен у апарат
T Adapter za mokro/suvo usisavanje*
U Ручна prskalica za čišćenje tekstilnog nameštaja**

* *nije u obimu isporuke SE 2001*
** *nije u obimu isporuke SE 2001 / SE 3001*

Важне напомене

За Вашу сигурност

- Пре прве употребе апарата прочитајте ово упутство за употребу и пре свега поштујте приложену брошуру "Сигурносна упутства за мокро/суво усисавање **Бр. 5.956-249**" .
- Уз то се придржавајте свих упутстава, приложених уз употребљено средство за чишћење.
- Препоручена средства за чишћење не смеју да се користе у неразређеном стању. Производи су сигурни за рад, јер не садржавају киселине, лужине или еколошки опасне материјале. Препоручамо чување средстава за чишћење изван дохвата деце; у случају дотицаја с очима очи одмах темељито испрати водом, а у случају гутања одмах потражити лекара.
- Код збрињавања отпадне воде и сапунице треба да се поштују законски прописи.

Апарат употребљавајте на правилан начин

Овај апарат је намењен за употребу

- као апарат за мокро и суво усисавање тврдих површина и сагова
- за употребу у приватном подручју као нпр. у домаћинству, у радионици или у ауту.
- према описима и сигурносним упутствима наведеним у овом упутству за употребу.

Свака употреба изван ових оквира сматра се неправилном. Произвођач не одговара за штете настале таквом употребом, ризик за њих сноси корисник.

Припремање апарата за рад

① - ⑧

- Отворити оба затварача (окренути у смеру казаљки на сату) и са спремника за прљавштину скинути кућиште мотора. ①
- Оба точка потискивати у прихват док се не забраве.
- Оба управљачка ваљка утиснути у прихват. ②
- Утакнути држач прибора док се не забрави. ③
- За суво усисавање уложити папирнату филтерску кесицу. ④ ⑤
- Кућиште мотора поставити на спремник за прљавштину и затворити (затвараче окретати у смеру супротном од казаљки на сату до граничника). ⑥

Прикључивање прибора

- Усисно црево за прскање потискивати док се не забрави.
- Намештати спојку црева за прскање док се не забрави. ⑦
- Жељени прибор натакнути на усисно црево за прскање одн. усисну цев. По потреби забравити. ⑧

***Упута**: Који ћете додатни прибор прикључити зависи од врсте употребе. О томе прочитајте следеће поглавље овог упутства.*

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Овако ћете радити са апаратом

Мок ро чишћење Сагови/тврде површине

(распршите средство за чишћење и усишите га у једном потезу.)

***Пажња**: Није за чишћење паркета (у њега може продрети влага и оштетити под).*

Потребан прибор

- усисно црево за прскање са рукохватом
- усисна цев (нпр. за чишћење пода)
- сапница за екстракцијско прскање без наставка за чишћење тврдих површина код сагова
- сапница за екстракцијско прскање са наставком за чишћење тврдих површина код тврдих површина

Прављење раствора средства за чишћење

Пажња: За спречавање здравствених или материјалних штета придржавајте се свих упутстава која су приложена уз употребљена средства за чишћење.

- Уклањање грињa:

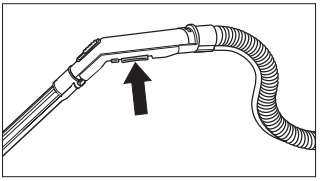
  За елиминацију грињa препоручујем наше специјално развијено средство за чишћење Mitex RM 765. Грињe се зависно од врсте тканине доказано улањају 6-9 месеци.
- Молимо Вас да за чишћење употребљавате само оригинално Керхерово средство за чишћење RM 519. Ово средство за чишћење је прикладно за чишћење свих врста текстила.
- Половицу приложеног пробног пакета (или 1 мерице RM 519) растворите у 5 л воде и ту мешавину успите у посуду за средство за чишћење.

Почетак рада

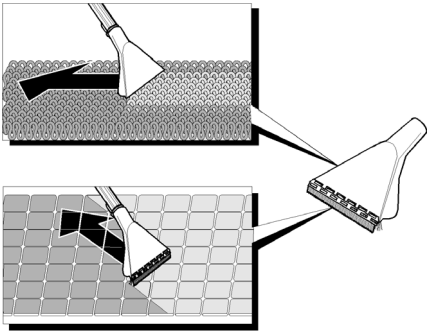
- Испразните спрпемник за прљавштину.
- Радите без папирнате филтерске кесице.
- Уложите посуду за средство за чишћење.
- Кућиште мотора поставите на спремник за прљавштину и затворите га.
- Мрежни утикач утакните у утичницу.
- Укључите усисну турбину.
- Укључите пумпу за прскање.

***Пажња**: Кад је посуда за средство за чишћење празна, ваља искључити пумпу за прскање (пумпа се може оштетити). Ако не радите са пумпом, искључите ју помоћу укључно/ искључне склопке.*

- За прскање притисните и држите дугме на рукохвату.



- Сапницу за екстракцијско прскање поставите на под и радите натрашке; плочице ћете најбоље очистити дијагонално уз фуге.



Савети за рад

- Јако запрљана места ваља додатно попрскати и пустити да средство за чишћње делује 5-10 минута.
- Сагове на завршетку рада додатно испрати чистом водом како би се улонили остаци средства за чишћење. Након чишћења саг треба да се добро осуши како бисте могли ходати по њему.
- Бољи резултат чишћења ћете постићи употребом топле воде (до макс. 50°C).
- Након мокрог чишћења се текстилна облога мора импрегнирати како би се спречило брзо прљање. За ту намену препоручујемо наш Care Tex RM 762 са антистатичком импрегнацијом која одбија прљавтшну.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Завршетак рада

- Искључите пумпу за прсање.
- Искључите усисну турбину.
- Мрежни утикач извуците из утичнице.
- Испразните посуду за средство за чишћење.

***Упута**: Након вађења посуде за средство за чишћење може из псуде капати претходно усисана течност.*

Коде раздвајања цеви и сапнице може цурити вода.

- Испразните спремник за прљавштину.

Мокро усисавање (цагови/тврде површине)

(усисавање течности)

- За усисавање течности одн. vlage koristite podnu prskalicu.

⑨ Pri primeni nastavka za fuge:

Nataknite i osigurajte adapter za mokro/suvo usisavanje. Nastavak za fuge nataknite direktno na adapter.

Почетак рада

- Извадите посуду за средство за чишћење.
- Испразните спремник за прљавштину.
- Радите без папирнате филтерске кесице.
- Кућиште мотора поставите на спремник за прљавштину и затворите га.
- Мрежни утикач утакните у утичницу.
- Укључите усисну турбину.

За време рада

Апарат се аутоматски искључује кад је спремник за прљавштину пун.

***Упута**: Кад се апарат искључи, искључите усисну турбину, јер се приликом отвараља апарата може поново покренути.*

Завршетак рада

- Искључите усисну турбину.
- Мрежни утикач извуците из утичнице.
- Испразните спремник за прљавштину.

Суво усисавање (сагови/тврде површине)

(усисавање фине или грубе суве прљавштине)

⑨ Koristite adapter za mokro/suvo usisavanje. Nataknite adapter na dršku ili usisno crevo i pričvrstite blokirnu polugu tako što ćete je okrenuti.

- Izaberite željeni pribor pa ga nataknite na cev za prskanje i usisavanje odnosno direktno na adapter.

Ручицу преклопите на следећи симбол усисавање тврдих површина.

Ручицу преклопите на следећи симбол усисавање сагова.

Почетак рада

- Извадите посуду за средство за чишћење.
- Испразните спремник за прљавштину, према потреби га исперите изнутра и осушите.
- Прибор (црево и цев) изнутра увек мора бити сув како се не би залепио.
- <u>Усисавање фине суве прљавштине:</u>

  Уложите папирнату фитерску кесицу.

Упута: Код усисавања грубих или шиљастих предмета се папирната филтерска кесица може оштетити.

- <u>Усисавање грубе суве прљавштине:</u>

  Радите без папирнате филтерске кесице.
- Кућиште мотора поставите на спремник за прљавштину и затворите га.
- Мрежни утикач утакните у утичницу.
- Укључите усисну турбину.
- Усисну снагу подесите помоћу клизног регулатора на рукохвату.

За време рада

<u>Код рада без папирнате филтерске кесице:</u>

Спремник за прљавштину испразните кад се напуни.

<u>Кад је папирната филтерска кесица пуна:</u>

Индикатор нивоа филтера се преклапа на црвено. Уложите нову папирнату филтерску кесицу (погледајте одломак ”Ово бисте требали да редовито радите”).

Завршетак рада

- Искључите усисну турбину.
- Мрежни утикач извадите из утичнице.
- Код рада без папирнате филтерске кесице испразните спремник за прљавштину.

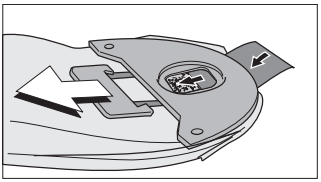
Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Ово бисте требали да редовито радите

Замена папирнате филтерске кесице

(наруџ. бр. 6.904-143)

- Искључите апарат.
- Отворите оба затварача (окрените их у смеру казаљки на сату) и са спремника за прљавштину скините кућиште мотора. (1)
- Папирнату филтерску кесицу извадите из спремника и затворите ју.

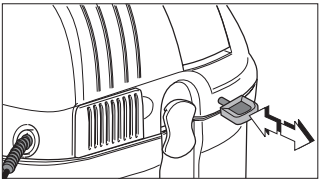


- Уложите нову папирнату филтерску кесицу. (4) (5)
- Кућиште мотора поставите на спремник за прљавштину и затворите га (затвараче окрећите у смеру супротном од казаљки на сату док се не забраве). (6)

Чишћење плоснатог набраног филтера

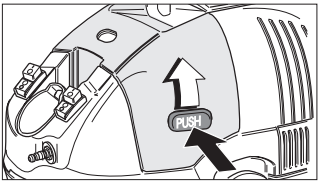
Кад се усисна снага смањује:

- Искључите апарат.
- Више пута повуците дугме за потресање филтера.

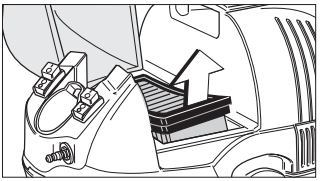


Са времена на време (зависно од степена онечишћености):

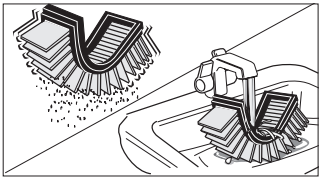
- Притисните дугме и отворите простор филтера.



- Извадите плоснати набрани филтер и истресите га. или



- Ако се прљавштина не одваја, плоснати набрани филтер исперите под текућом водом и осушите га.



- Код тврдокорне прљавштине замените плоснати набрани филтер.

Проверавање/замена плоснатог набраног филтера

(наруџ. бр. 6.414-498)

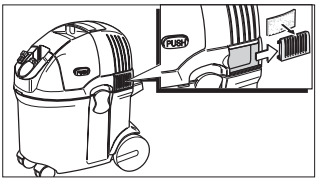
Редовито проверавајте да ли на плоснатом набраном филтеру има оштећења. Ако је плсонати набрани фитлер оштећен, треба да га одмах замените, јер се у супротном случају може оштетити мотор.

Замена хигијенског микрофилтера

(наруџ. бр. 6.904-143)

Након сваке пете замене папирнате филтерске кесице треба да се замени хигијенски микрофилтер. По потреби се то може урадити и раније.

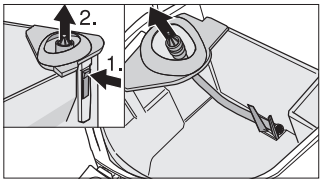
- Страга гурните поклопац.
- Хигијенски микрофилтер обесите на поклопац и заједно их уметните.



Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Провера и чишћење прибора

- Редовито проверавајте да ли су следећи делови прибора запрљани, зачепљени или оштећени:
- све усисне сапнице и сапнице за прскање
- усисно црево за прскање са рукохватом
- усисне цеви
- гумени наставци и длачице наставка за чишћење тврдих површина
- усисни филтер у посуди за средство за чишћење.
- Делови 1 и 2 морају бити покретљиви.



- Делове по потреби оперите или исперите водом.

Чување апарата

Кад сте радили у начину за мокро чишћење (сагови/тврде површине):

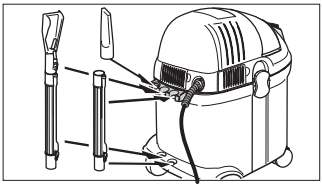
- У посуду за средство за чишћење напуните око 1 литар чисте воде.
- Темељито исперите апарат, у ту сврху истовремено прскајте и усисавајте на једном месту док се не потроши чиста вода.
- Испразните спремник за прљавштину, према потреби га исперите и осушите.
- Испразните, исперите и осушите посуду за средство за чишћење.

Кад сте радили у начину за мокро усисавање:

- Испразните спремник за прљавштину, према потреби га исперите и осушите.

Кад сте усисавали лепљиве течности:

- Исперите прибор.
- Прибор утакните у држач на апарату.



- Намотајте прикључни кабел и усисно црево за прскање и поставите око прибора.

***Упута**: За деблокаду спојке усисног црева за прскање притисните заједно два дела кућишта и извуците спојку.*

Технички подаци

Мрежни прклучак	230 – 240 V 1~ 50/60 Hz
Осигурање мреше (инертно)	10 A
Снага	1440 watta
усисна турбина, P_{maks}	1400 watta
усисна турбина, Pnaz	1200 watta
Количина ваздуха	74 л/с
Вакуум	200 мбар
Количина прскања	1 л/мин
Капацитет мокрог усисавања	11 л
Запремнина филтерске кесице	12 л
Запремнина свеже воде	5 л
Запремнина отпадне воде	6 л
Дужина	370 мм
Ширина	290 мм
Висниа	470 мм
Тежина ца.	7 кг
Прикључна маса, прибор ø	35/60 мм
Разина звучног притиска	77 dB(A)
Заштитна класа	II

Мрежни кабел:

Дужина	5 м
Тип	H 05 VV – F 2x1

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Самостално уклањање сметњи

Пажња: Опасност од струје. Пре обављања радова на електричним деловима утикач извући из утичнице.

Сметња	Узрок	Уклањање
Апарат се не покреће.	Нема електричног напона.	Проверити осигурач, кабел, утикач и утичницу и по потреби дати на замену електричару.
Апарат се искључује.	Код мокрог усисавања: Превелики ниво воде у посуди, усисавач се аутоматски искључује.	Притиснути укључно/искључну склопку, испразнити посуду.
Смањује се усисна снага.	Папирната филтерска кесица, плоснати набрани филтер, сапница, усисно црево или усисна цев зачепљени, индикатор нивоа на "црвеном". Папирната филтерска кесица или спремник за прљавштину пуни. Нема плоснатог набраног филтера или је неправилно уметнут.	Проверити и по потреби очистити. Заменити папирнату филтерску кесицу или испразнити спремник за прљавштину. Правилно уметнути плсонати набрани филтер.
Приликом усисавања излази прашина.	Усисно црево није правилно прикључено. Нема плоснатог набраног филтера или је неправилно уметнут односно неисправан.	Правилно прикључити усисно црево. Правилно уметнути или заменити плоснати набрани филтер.
Код мокрог усисавања: Цури вода.	Залепљен пловак. Неисправан прекидач пловка.	Дати на проверу сервисеру.
Пумпа за прскање се не покреће.	Нема електричног напона.	Проверити осигурач, кабел, утикач и утичницу.
Пумпа за прскање ради, али не излази вода.	Празна је посуда за средство за чишћење. Зачепљен је усисни филтер. Посуда за средство за чишћење није у правилном положају уметнута у апарат. Зачепљење у апарату или прибору.	Напуните посуду за средство за чишћење. Очистите усисни филтер. Правилно уметните посуду за сресство за чишћење. Попустите спојку црева за прскање и провериде да ли цури вода; ако цури, проверити прибор ако не цури, дати на проверу сервисеру.
Прибор не прска.	Зачепљена је сапница. Зачепљени су усисна цев и црево за прскање.	Очистите сапницу. Проверите утичне спојеве, евентуално очиситите усисну цев

Ако се помоћу овде наведених мера сметње не могу уклонити, молимо вас да се за помоћ обратите Вашем Керхервом сервису

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Това е Вашата нова прахосмукачка за твърди настилки и килими

A Показател за филтър и състояние на запълненост:
- показва, когато хартиения филтър е запълнен

B Всмукваща турбина: Включване и изключване
C Помпа за впръскване: Включване и изключване
D Ръкохватка
E Съхраняване на допълнителните принадлежности
F Съхраняване на съединителния кабел
G Смяна на хигиенния микро-филтър
H Затваряне на капака
I Затвор:
- Отваряне на резервоара

J Изтръскване на филтъра:
- Почистване на плоския филтър

Принадлежности
K Впръсквателно-засмукващ маркуч с ръкохватка
L Две всмуквателни тръби – 0,5 м. дълги
M Впръскваща дюза с накрайник за твърди повърхности
N Комбинирана дюза (килим/твърда повърхност)*
O Дюза с възглавничка*
P Дюза за фуги*
Q Хартиен филтър, сакче
R Плосък филтър – вграден в уреда
S Микрофилтър – вграден в уреда
T Адаптер за мокро/сухо изсмукване*
U Ръчна пръскаща дюза Ex за почистване на мека мебел**

* не е в обема на доставка SE 2001

** не е в обема на доставка SE 2001 / SE 3001

Важни забележки

за Вашата сигурност

- Прочетете преди първа експлоатация на уреда упътването за употреба и съблюдавайте особено много приложената брошура "Предписания за сигурност при влажно и сухо изсмукване **Nr. 5.956-249".**
- Съблюдавайте допълнително всички забележки, които са предназначени за почистващите препарати
- Предложените почистващи препарати не бива да се прилагат не разредени. Продуктите са сигурни за експлоатация, тъй като не са киселини, и не съдържат луга и замърсяващи вещества. Ние препоръчваме, почистващите препарати да се съхраняват далеч от деца, както и при допир с очи веднага да се изплакнат с вода, а при поглъщане да се потърси веднага помощта на доктор.
- При изхвърляне на замърсените води, както и на лугата трябва да се спазват законовите разпоредби.

Правилна употреба на уреда

Този уред е предназначен за употреба

- като влажен или сух почистващ уред за твърди повърхности и килими
- в частни домове, например домакинството, в малки работилници или в колата
- отговаряйки на зададените в това упътване за употреба на описания и предписания за сигурност.

Всяка употреба извън по-горе посочените важи като неправомерна. За повреди в резултат от това, производителят не носи отговорност; рискът в такъв случай поема единствено и само потребителят.

Подготвяне на уреда за употреба (1) - (8)

(1) Отворете двата затвора (завъртете по посока на часовниковата стрелка) и отнемете корпуса на мотора от резервоара за отпадъци.

(2) Натиснете двете колела за готовност, докато те се включат.
Натиснете двете направляващи ролетки в готовност.

(3) Включете дръжката за принадлежности, докато тя е в готовност.

(4)(5) За сухо изсмукване поставете хартиен филтър.

(6) Поставете моторния корпус върху резервоара за отпадъци и затворете (завъртете затворите в посока противоположна на часовниковата стрелка до удар).

Прикрепване на принадлежности

(7) Пъхнете впръскващо-изсмукващият маркуч, докато е в готовност.
Включете куплунга на впръсквателния маркуч, докато е в готовност.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

⑧ Поставете желаните приспособления на впръсквателния маркуч, респ. на всмукващите тръби. В противен случай блокира.

***Препоръка**: Какво допълнително приспособление можете да закачите, зависи от целта на употреба. Прочете за това следващият текст в упътването.*

Така работите с уреда

Влажно почистване Килими/твърди повърхности

(Впръскване и изсмукване на почистващ препарат за един работен ден)

***Внимание**: Да не се почиства паркет (влагата може да навлезе и повреди паркета).*

Нужни принадлежности

- впръсквателно-изсмукващ маркуч с ръкохватка
- тръби за изсмукване (например за почистване на под)
- дюза за впръскване без накрайник за твърди повърхности за килими
- дюза за впръскване с накрайник за твърди повърхности за твърди повърхнини.
- Приготвяне на разтвор за почистване

***Внимание**: За да предотвратите здравни или веществени увреждания, съблюдавайте допълнително всички забележки, които са предназначени за почистващите препарати.*

■ Отстраняване на акари:

За отстраняване на акари ние препоръчваме развитият специално от нас почистващ препарат Mitex RM 765. Според вида текстил акарите ще бъдат отстранени за период от 6 до 9 месеца.

■ Използвайте за почистване само оригиналният почистващ препарат на Kaercher RM 519. Той е предназначен за всички видове текстил и почистващи дейности.

■ Разтворете половината от приложеното пакетче (или S колба RM 519) в 5 л. вода и налейте тази смес в резервоара за почистващият препарат.

Започване на работа

■ Изпразване на резервоара за отпадъци

■ Работа без хартиен филтър

■ Поставяне на резервоара за почистващ препарат

■ Поставете и затворете моторният корпус на резервоара за отпадъци

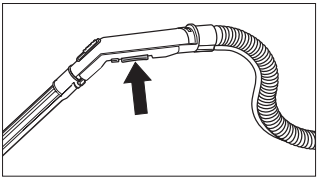
■ Включете щепсела в контакта

■ Включете всмукващата турбина

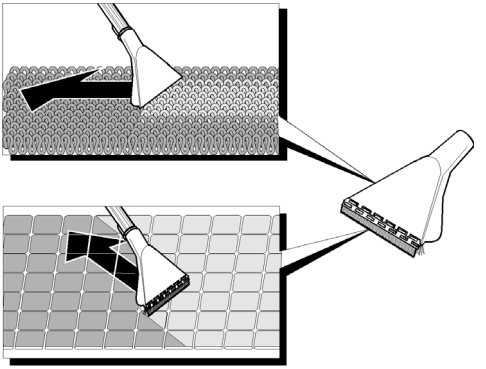
■ Включете разпръскващата помпа

***Внимание**: Когато резервоарът за почистващ препарат е празен изключете разпръскващата помпа (помпата може да се повреди). Когато не работите с помпата изключете я от бутона EIN/AUS.*

■ За впръскване натиснете копчето на ръкохватката и задръжте.



■ Поставете дюзата за впръскване на земята и работете на заден ход, под с плочки най-добре се почиства диагонално по фугите.



Съвети при работа

■ Впръснете допълнително на силно замърсени места и оставете около 5-10 минути почистващият препарат да подейства.

■ Изчистете повърхностите с килим в края на работата с чиста вода, за да отстраните остатъци от почистващият препарат. Оставете след почистването да изсъхне основно, преди да се стъпва не него.

■ При използване на топла вода (до макс. 50 °C) постигате най-добър резултат при почистването.

■ След влажното почистване текстилните покривки трябва да се импрегнират, за да се избегне повторно замърсяване. Ние предлагаме за това нашият Care Tex RM 762 с за отблъскващо замърсяване и антистатично импрегниране.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Завършване на работа

- Изключете помпата за разпръскване
- Изключете турбината за всмукване
- Изключете щепсела
- Изпразнете резервоара за почистващ препарат.

***Указание**: При отстраняване на резервоара за почистващия препарат могат да паднат всмукани капчици от течността.*

При разделянето на тръбите и дюзите може

да потече вода

Изплакване на разпръскващите тръбопроводи в уреда:

- Напълнете резервоара за препарати за почистване с около 1 литър чиста вода.
- Задръжте накрайника за почистване върху място за оттичане и включете разпръскващата помпа, докато се изхаби чистата вода.
- Изпразване резервоара за отпадъци, при нужда да се **изплакне от вътре и да се** изсуши

Влажно изсмукване (Килими/твърди настилки)

(Изсмукване на влага)

- За изсмукване на влага респ. мокри места използвайте пръскащи дюзи Ex.

⑨ При използване на дюзата за фуги:

Поставете и осигурете адаптер за мокро/сухо изсмукване. Поставете дюзата за фуги директно на адаптера.

Започване на работа

- Сваляне на резервоара за почистващ препарат
- Изпразване на резервоар за отпадъци
- Работа без хартиен филтър
- Поставете и затворете моторния корпус на резервоара за отпадъци
- Включете щепсела в контакта
- Изключете турбината за всмукване

По време на работа

Когато резервоара за отпадъци е пълен уреда се изключва автоматично.

***Указание**: Когато уредът се изключва, изключва се и всмукващата турбина, тъй като при отваряне на уреда турбинатаотново се задейства.*

Завършване на работа

- Изключете турбината за всмукване
- Изключете щепсела
- Изпразнете резервоара за отпадъци, ако е необходимо, изплакнете го и го изсушете.

Ако сте изсмукали лепкави течности:

- Изплакнете елементите от окомплектовката и ги оставете да изсъхнат.

Сухо изсмукване (Килими/твърди настилки)

(Изсмукване на фини или груби замърсители)

⑨ Използвайте адаптер за мокро/сухо изсмукване. Поставете адаптера на ръкохватката или всмукателната тръба, завъртете лоста за блокиране и го осигурете.

- Изберете желаните принадлежности и ги поставете на разпръскващите всмукателни тръби респ. директно на адаптера.

Превключвател със следния символ:

Изсмукване на твърди повърхнини

Превключвател със следния символ:

Изсмукване на повърхнини с килим

Започване на работа

- Отнемане на резервоара за почистващ препарат
- Изпразване резервоара за отпадъци, при нужда да се **изплакне от вътре и да се** изсуши
- Принадлежностите (маркуч и тръби) трябва да са сухи отвътре, за да не залепва.
- Изсмукване на фин сух отпадък:

  Поставяне на хартиен филтър.

*Указание: **При изсмукване на груби или остри** предмети, хартиеният филтър може да се повреди.*

- Изсмукване на груб сух отпадък:

  Работа без хартиен филтър.
- Поставете и затворете моторният корпус на резервоара за отпадъци
- Включете щепсела в контакта
- Включете всмукващата турбина
- Настройте силата на всмукване посредством плъзгащият регулатор на ръкохватката.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

По време на работа

При работа без хартиен филтър:

Когато резервоара за отпадъци е пълен изпразнете го.

Когато хартиеният филтър е пълен:

Индикаторът за филтъра превключва на червено, поставете нов хартиен сак (вижте раздел "Това трябва да правите редовно").

Завършване на работа

- Изключете всмукващата турбина
- Изключете щепсела

При работа без хартиен филтър:

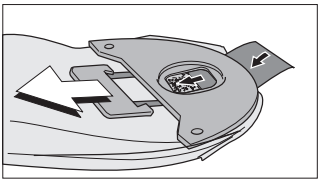
- ГЎ Изпразнете резервоара за отпадъци.

Това трябва да правите редовно

Смяна на хартиения филтър

(Номер за поръчка 6.904-143)

- Изключете уреда.
- Отворете двата затвора (завъртете в посока на часовниковата стрелка) и отнемете резервоара за отпадъци от моторния корпус. (1)
- Отнемете хартиеният филтър от резервоара и затворете.

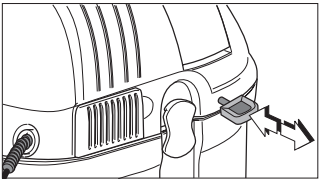


- Поставете нов хартиен филтър. (4)(5)
- Поставете и затворете моторният корпус на резервоара за отпадъци (завъртете затворите в противоположна на часовниковата стрелка посока). (6)

Почистване на плоския филтър

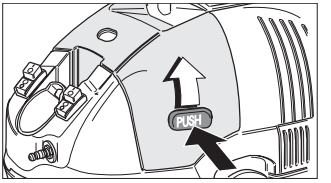
Ако мощността на всмукване се понижи:

- Изключете уреда.
- Издърпайте неколкократно копчето за изтръскване на филтъра.

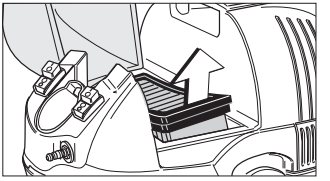


От време на време (в зависимост от степента на замърсеност):

- натиснете копчето и отворете филтърното пространство.

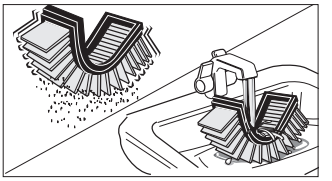


- Отнемете и затворете плоският филтър.



или

- Ако отпадъците не се освобождават измийте плоският филтър с течаща вода и и го оставете да се изсуши.



- При твърди замърсявания подменете плоският филтър.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Проверка/смяна на плоският филтър

(Номер за поръчка 6414-498)

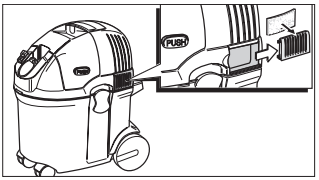
Проверявайте плоският филтър редовно за повреди. Ако плоският филтър е повреден, трябва веднага да се подмени, тъй като моторът може да се повреди.

Смяна на хигиенният микрофилтър

(Номер за поръчка 6904-143)

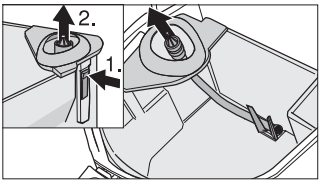
След всяка пета подмяна на хартиения филтър трябва да се подмени хигиенният микрофилтър. При нужда също и по-рано.

- Плъзнете похлупака назад.
- Закрепете и сглобете хигиенният микрофилтър в похлупака.



Проверка и почистване на принадлежностите

- Проверете следните принадлежности редовно за замърсяване, задръстване и повреда:
- всички всмуквателни и разпръсквателни дюзи
- Разпръскващо-всмукващ маркуч с ръкохватка
- изсмуквателните тръби
- Гумените фаски и четките от натрупани твърди елементи
- Всмуквателният филтър в резервоарът за почистващ препарат
- Части 1 и 2 трябва да са подвижни.



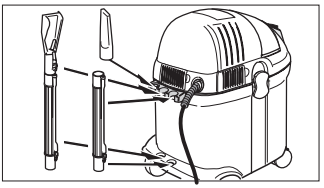
- При нужда частите да се измият или изплакнат.

Почистване на уреда

- Напълнете резервоара за препарати за почистване с около 1 литър чиста вода.
- Поставете накрайника за разпръскване Ex в достатъчно голям съд или във ваната.
- Включете разпръскващата помпа и изплакнете уреда с чиста вода, докато изхабите всичката чиста вода.
- Включете всмукателната турбина и изсмучете изхвърлената вода, за да почистите всмукателните тръби.
- Изпразнете резервоара за отпадъци, изплакнете резервоара за отпадъци и елементите от окомплектовката и ги изсушете.

Съхранение на уреда

- Поставете принадлежностите на мястото им за съхранение в уреда.



- Навийте кабела и маркуча за разпръскване и ги поставете при принадлежностите.

*Указание: **За да освободите куплунга на** маркуча за разпръскване натиснете заедно двете части на корпуса и издърпайте куплунга.*

Технически данни

Захранване	230 - 240 V 1~ 50/60 Hz
Предпазители (бушони)	10 A
Мощност	1440 W
турбината на всмукване, Pmax	1400 W
турбината на всмукване, Pnenn	1200 W
Количество въздух	74 l/s
Вакуум	200 mbar
Количество на разпръскване	1 l/min
Капацитет всмукване на влага	11 л.
Обем на филтър	12 л.
Обем прясна вода	5 л.
Обем мръсна вода	6 л.
Дължина	370 мм
Ширина	290 мм
Височина	470 мм
Тегло около	7 кг.
Мерки на свързващите принадлежности ø	35/60 mm
Ниво на звука	77 dB(A)
Предпазен клас	II

Кабел:

Дължина	5 м
Тип	H 05 VV – F 2x1

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Самостоятелно отстраняване на неизправности

Внимание: Опасност от електрическият ток. Преди всички работи на електрически части издърпайте щепсела.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Уредът не работи	Липса на електрическо захранване.	Проверете предпазител, кабел, щепсел и контакт и при необходимост да се смени от електротехник.
Уредът изключва	При влажно всмукване: Твърде високо ниво на водата в резервоара, изсмуквателя се изключва автоматично.	Натиснете шалтера Ein-/Aus, изпразнете резервоара.
Мощността на всмукване отслабва	Хартиен филтър, плосък филтър, дюзи всмиквателен маркуч или тръба са запушени; Индикатора показва "Червено" Хартиеният филтър или резервоарът за отпадъци е пълен. Плоският филтър липсва или не е поставен правилно.	Прегледайте и при нужда почистете. Подменете хартиеният филтър или изпразнете резервоара за отпадъци. Поставете правилно плоският филтър.
При всмукване излиза прах	Маркуча за всмукване не е правилно свързан. Плоският филтър липсва, не е поставен правилно или е дефектен.	Свържете правилно всмуквателния маркуч. Поставете правилно плоският филтър или го сменете.
При влажно всмукване: Излиза вода	Поплавъка се е заклещил Превключвателя на поплавъка е дефектен.	Оставете уреда за преглед от специалист.
Помпата за разпръскване не работи	Липса на електрическо захранване.	Проверете предпазител, кабел, щепсел и контакт.
Помпата за разпръскване върви, но излиза вода на вън	Резервоарът за почистваща течност е празен. Филтъра за всмукване е запушен. Резервоарът за почистваща течност не е поставен на правилното място в уреда.	Напълнете резервоарът за почистваща течност. Почистете всмукващият филтър. Поставете правилно резервоарът за почистваща течност. Освободете куплунга на маркуча

В случай, че повредата не може да се отстрани с помощта на изброените мерки, обърнете се към сервиза на Kaercher, там ще Ви бъде оказана помощ.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

See on Teie uus kõvade pindade ja põrandakatete puhastusseade

A Filtri täituvuse näit:
– Näitab, kui paberfiltrikott on täis
B Imemisturbiin: Lülitada sisse ja välja
C Pihustuspump: Lülitada sisse ja välja
D Kandekäepide
E Hoida tarvikuid
F Hoida ühendusjuhet
G Vahetada hügieeni-mikrofilter
H Kaane riivistus
I Sulgur:
- Avada mahuti
J Filtri raputus:
– Puhastada silevoltidega filter

Tarvikud

K Käepidemega pihustus-imemisvoolik
L Kaks imemistoru – 0,5 mm pikk
M Kõvade pindade otsikuga pihustus-imemisdüüs
N Kombidüüs (vaip / kõva pind) *
O Polstridüüs *
P Vuugidüüs *
Q Paberfiltrikott
R Silevoltidega filter – seadmesse paigaldatud
S Hügieeni-mikrofilter – seadmesse paigaldatud
T Märg-/kuivpuhastuse adapter*
U Piserdus-ex-käsiotsik pehme mööbli puhastamisesk**

* *ei kuulu tarnekomplekti SE 2001*
** *ei kuulu tarnekomplekti SE 2001 / SE 3001*

Olulised juhised

Teie turvalisuse jaoks

- Lugege enne seadme esimest kasutamist käesolev kasutusjuhend läbi ja järgige eriti lisatud brošüüri “Märg-/Kuivimemisseadme ohutusviited **5.956-249**)”.
- Lisaks järgige kõiki viiteid, mis on lisatud kasutatavatele puhastusvahenditele.
- Oovitatud puhastusvahendeid ei tohi kasutada lahjendamata kujul. Tooted on kasutuskindlad, kuna need ei sisalda happeid, leelislahuseid ega keskkonda kahjustavaid aineid. Me soovitame hoida puhastusvahendeid lastele ligipääsmatutes kohtades; vahendi silma sattumisel loputada koheselt veega ja neelamise korral pöörduda koheselt arsti poole.
- Musta vee ja leelislahuse likvideerimisel järgida seadusega sätestatud eeskirju.

Kasutada seadet õigesti

Käesolev seade on mõeldud kasutamiseks

– kõvade pindade ja põrandakatete märg- ja kuivpuhastusseadmena
– erasfääris, näit koduses majapidamises, hobitöökojas või autos
– vastavalt käesolevas kasutusjuhendis toodud kirjeldustele ja ohutusviidetele.

Iga seda ületav kasutus on mittesihipärane. Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta, riski kannab üksnes kasutaja.

Keskkonna huvides

Ärge visake väljapakkimisel tekkivaid pakendiosi lihtsalt majapidamisprügi hulka. Andke need vastavas kogumispunktis taaskasutusse.

Garantii

Kõikides riikides kehtivad meie kompetentse turustusettevõtte poolt väljaantud garantiitingimused. Kõik seadmel tekkivad tõrked kõrvaldame garantiiajal tasuta, juhul kui põhjuseks peaks olema materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumi korral pöörduge palun tarvikute ja ostutõendiga müüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole. Mitteoriginaalsete Kärcheri filtrikottide kasutamisel ei võta tootja endale garantiid.

Seadme töökorda seadmine ① - ⑧

① Avada mõlemad sulgurid (keerata päripäeva) ja võtta prahimahutilt mootorikate.

② Vajutada mõlemad rattad vastuvõtuosa sisse, kuni nad hambuvad.
Vajutada mõlemad juhtrullikud vastuvõtuosa sisse.

③ Pista sisse tarvikuhoidik, kuni see hambub.

④⑤ Kuivpuhastamiseks paigaldada paberfilterkott.

⑥ Paigaldada mootorikate prahimahutile ja sulgeda (keerata sulgureid vastupäeva kuni piirikuni).

Ühendada tarvikud

⑦ Pista pihustus-imemisvoolik sisse, kuni see hambub.
Panna peale pihustus-imemisvooliku sidur, kuni see hambub.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

⑧ Pista soovitud tarvik pihustus-imemisvooliku või imemistoru otsa. Vajadusel fikseerida.

Näpunäide: *Missuguse tarviku võite Te järgmisena ühendada, sõltub konkreetsest kasutusest. Lugege selle kohta juhendi järgmist peatükki.*

Nii töötate seadmega

Põrandakatete / kõvade pindade märgpuhastus

(Puhastusvahendi pihustamine ja imemine ühe tööetapi jooksul)

Tähelepanu: *Mitte puhastada parkettpõrandaid (niiskus võib sisse tungida ja põrandat kahjustada).*

Vajalikud tarvikud

– Käepidemega pihustus-imemisvoolik
– Imemistorud (näit põranda puhastamiseks)
– Pihustus-imemisdüüs ilma kõvade pindade otsikuta vaipkatete puhul
– Pihustus-imemisdüüs kõvade pindade otsikuga kõvade pindade puhul

Valmistada pesemisvahendi lahus

Tähelepanu: *Tervisekahjustuste ja materiaalsete kahjude ennetamiseks järgige palun kõiki juhiseid, mis on lisatud kasutatavatele puhastusvahenditele.*

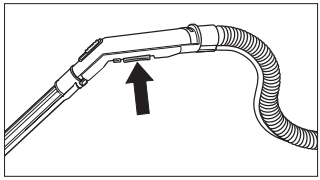
- Lestade eemaldamine:Lestade elimineerimiseks soovitame me enda poolt spetsiaalselt väljatöötatud puhastusvahendit Mitex RM 765. Sõltuvalt tekstiili liigist eemaldatakse tõestatavalt lestad 6 – 9 kuu järel.
- Palun kasutage puhastamiseks vaid originaalset Kärcheri puhastusvahendit RM 519. See puhastusvahend sobib kõikideks tekstiili puhastusprotsessideks.
- Lahustage pool lisatud proovipakendit (või 1/2 RM 519 mõõtetopsi) 5 liitris vees ja valage see segu puhastusvahendimahutisse.

Alustada tööga

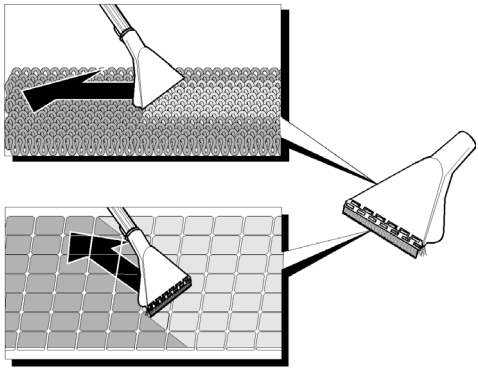
- Tühjendada prahimahuti
- Töötada ilma paberfiltrikotita
- Panna sisse puhastusvahendimahuti
- Panna mootorikate prahimahuti peale ja sulgeda
- Pista pistik pistikupesasse
- Lülitada sisse imemisturbiin
- Lülitada sisse pihustamispump

Tähelepanu: *Kui puhastusvahendimahuti on tühi, lülitada pihustuspump välja (pump võib saada kahjustada). Kui Te ei tööta pumbaga, lülitage see palun SISSE/VÄLJA lülitist välja.*

- Pihustamiseks – vajutada käepidemel olevat nuppu ja hoida seda all.



- Panna pihustus-imemisdüüs põrandale ja töötada tagurpidi suunas, kivipõrandaid on kõige parem puhastada vuukide suhtes diagonaalis.



Nõuanded tööks

- Pihustada tugevalt määrdunud kohti eraldi ja lasta puhastusvahendil 5-10 minutit mõjuda.
- Puhastada vaipkatted töö lõpuks puhta veega üle, et kõrvaldada puhastusvahendi jäägid. Lasta peale puhastamist põhjalikult kuivada, enne kui võib põrandale astuda.
- Sooja vee kasutamisel (maks. kuni 50 °C) saavutate parema puhastustulemuse.
- Peale märgpuhastust tuleks tekstiilkatet immutada, et vältida kiiret uuesti määrdumist. Me soovitame selleks meie mustusttõrjuvat ja antistaatilist immutusvahendit Care Tex RM 762.

Lõpetada töö

- Lülitada välja pihustamispump
- Lülitada välja imemisturbiin
- Tühjendada puhastusvahendimahuti

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Näpunäide: *Puhastusvahendimahuti väljavõtmisel võib eelnevalt sisseimatud vedelik mahutist tilkuda.*

Torude ja düüsi lahtivõtmisel võib vett välja tulla

Loputada läbi seadme pihustustorud:

- Täita puhastusvahendimahuti ca 1 liitri puhta veega.
- Hoida düüs äravoolu kohal ja lülitada pihustuspump sisse, kuni puhas vesi on otsas.
- Võtta võrgupistik välja
- Tühjendada prahimahuti, vajadusel seest loputada ja **kuivatada**

(Põrandakatete / kõvade pindade) märgimemine

(Imeda niiskus sisse)

- Niiskuse või vedeliku imemiseks kasutage piserdus-ex-otsikuid.

⑨ Vuugiotsiku kasutamisel:
Torgake otsa märg-/kuivpuhastuse adapter ja fikseerige see. Torgake vuugiotsik vahetult adapterile.

Alustada tööga

- Võtta välja puhastusvahendimahuti
- Tühjendada prahimahuti
- Töötada ilma paberfiltrikotita
- Panna mootorikate prahimahuti peale ja sulgeda
- Pista pistik pistikupesasse
- Lülitada sisse imemisturbiin

Töö ajal

Kui prahimahuti on täis, lülitub seade automaatselt välja.

Näpunäide: *Kui seade lülitub välja, lülitage välja imemisturbiin, sest vastasel korral käivitub imemisturbiin seadme avamisel uuesti.*

Lõpetada töö

- Lülitada välja imemisturbiin
- Võtta võrgupistik välja
- Tühjendada prahimahuti, vajadusel seest loputada ja **kuivatada.**

Kui Te imesite sisse kleepuvaid vedelikke:

- Loputada tarvikud ja lasta neil kuivada.

(Põrandakatete / kõvade pindade) kuivimemine

(Imeda välja peen või jäme kuiv praht)

⑨ Kasutage märg-/kuivpuhastuse adapterit. Torgake adapter käepidemele või imitorule, keerake lukustushooba ja kinnitage sellega.

- Valige soovitud tarvikud ja ühendage piserdus-imitorude või vahetult adapteriga.

Ümberlülituskang järgmisele sümbolile Imemine kõvadelt pindadelt.

Ümberlülituskang järgmisele sümbolile Imamine vaipkatetelt.

Alustada tööga

- Võtta välja puhastusvahendimahuti
- Tühjendada prahimahuti, vajadusel seest loputada ja **kuivatada**
- Tarvikud (voolik ja torud) peavad olema seest kuivad, et need ei kleepuks.
- <u>Imeda peenikest kuiva prahti:</u>
  Panna sisse paberfiltrikott.

Näpunäide: *Jämedate või teravate esemete sisseimemisel võidakse paberfiltrikotti kahjustada.*

- <u>Imeda jämedat kuiva prahti:</u>
  Töötada ilma paberfiltrikotita.
- Panna mootorikate prahimahuti peale ja sulgeda
- Pista pistik pistikupesasse, lülitada sisse imemisturbiin
- Reguleerida imemisvõimsust käepidemel oleva lükatava regulaatoriga.

Töö ajal

<u>Töötamisel ilma paberfiltrikotita.</u>

Kui prügimahuti on täis, tühjendada prügimahuti.

<u>Kui paberfiltrikott on täis:</u>

Filtri täituvusnäit läheb punaseks, panna sisse uus paberfiltrikott (vaata peatükki “Seda peaksite Te regulaarselt tegema”.

Lõpetada töö

- Lülitada välja imemisturbiin
- Võtta võrgupistik välja

Töötamisel ilma paberfiltrikotita

- Tühjendada prahimahuti.

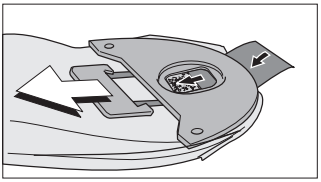
Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Seda peaksite Te regulaarselt tegema

Vahetama paberfiltrikotti

(Tellimuse nr 6.904-143)

- Lülitada seade välja.
- Avada kaks sulgurid (keerata päripäeva) ja võtta prahimahutilt mootorikate. (1)
- Võtta paberfiltrikott mahutist välja ja sulgeda.

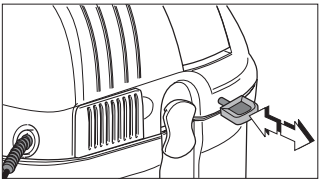


- Panna sisse uus paberfiltrikott. (4)(5)
- Paigaldada mootorikate prahimahutile ja sulgeda (keerata sulgureid vastupäeva kuni piirikuni). (6)

Puhastama silevoltidega filtrik

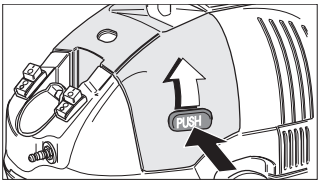
Kui imemisvõimsus väheneb:

- Lülitada seade välja.
- Tõmmata korduvalt filtri raputusnuppu.

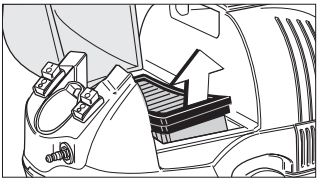


Aeg-ajalt (sõltuvalt määrdumisastmest):

- Vajutada nuppu ja avada filtriruum.

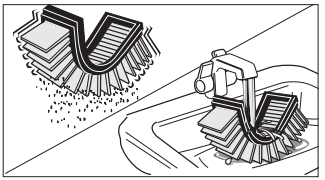


- Võtta silevoltfilter välja ja kloppida puhtaks.



või

- Kui mustus ei eemaldu, puhastada silevoltfiltrit voolava vee all ja lasta kuivada.



- Angekaelse mustuse korral vahetada silevoltfilter välja.

Kontrollima/vahetama silevoltfiltrit

(Tellimuse nr 6 414-498)

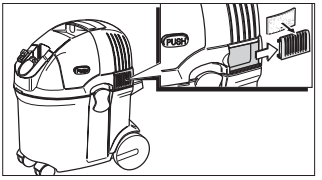
Kontrollige regulaarselt, ega silevoltfilter pole kahjustatud. Kui silevoltfilter on kahjustatud, tuleks Teil see koheselt välja vahetada, sest muidu võib mootor saada kahjustusi.

Vahetada välja hügieeni-mikrofilter

(Tellimuse nr 6 904-143)

Peale iga viiendat paberfiltrikoti vahetust tuleks välja vahetada hügieeni-mikrofilter. Vajaduse korral ka varem.

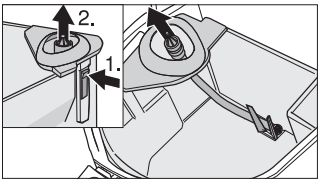
- Lükata katted taha.
- Riputada hügieeni-mikrofilter katte sisse ja panna koos paigale.



Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Kontrollida ja puhastada tarvikud

- Kontrollige regulaarselt järgmisi tarvikudetaile määrdumise, ummistuse ja kahjustuste suhtes:
- Kõik imemis- ja pihustusdüüsid
- Käepidemega pihustus-imemisvoolik
- Imemistorud
- Kõvade pindade otsiku kummihuuli ja harjaseid
- Imemisfiltrit puhastusvahendimahutis.
- Detailid 1 ja 2 peavad olema liikuvad.



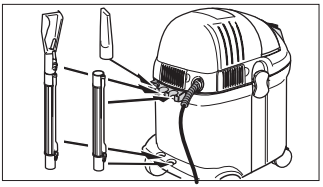
- Vajadusel loputada detailid veega üle või läbi.

Puhastada seade

- Täita puhastusvahendimahuti ca 1 liitri puhta veega.
- Hoida pihustus-imemisdüüsi piisavalt suures mahutis või dušivannis.
- Lülitada sisse pihustuspump [] ja loputada seade puhta veega läbi, kuni vesi on otsas.
- Lülitada imemisturbiin sisse [] ja imeda välja pihustatud vesi sisse, et puhastada imemistorusid.
- Tühjendada prahimahuti, vajadusel loputada prahimahuti ja tarvikud seest ning kuivatada.

Hoida seadet

- Pista tarvikud seadmel olevatesse kinnitustesse.



- Keerata ühendusjuhe ja pihustus-imemisvoolik kokku ja panna tarvikute ümber.

***Näpunäide**: Pihustus-imemisvooliku siduri avamiseks vajutage kaks korpuse osa kokku ja tõmmake sidur ära.*

Tehnilised parameetrid

Vooluühendus	230 – 240	V
	1~50/60	Hz
Voolukaitse (inertne)	10	A
Võimsus:	1440	vatti
Imemisturbiin, Pmaks	1400	vatti
Imamisturbiin, Pnimiv	1200	vatti
Õhukogus	74	l/s
Vaakum	200	mbaar
Pihustuskogus	1	l/min
Märgimemisvõimsus	11	l
Filtrikoti maht	12	l
Puhta vee kogus	5	l
Musta vee kogus	6	l
Pikkus	370	mm
Laius	290	mm
Kõrgus	470	mm
Kaal ca	7	kg
Tarvikute ühendusmõõt	Ø 35/60	mm
Mürarõhutase	77	dB(A)
Kaitseklass	II	

Võrgujuhe:

Pikkus	5	m
Tüüp	H 05 VV – F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Kõrvaldada ise tõrked

***Tähelepanu**:*

Oht elektrivoolu tõttu. Enne kõiki elektrilistel osadel tehtavaid töid võtta võrgupistik välja.

Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Elektrivool puudub.	Kontrollida võrgukaitset, juhet, pistikut, pistikupesa ja vajadusel lasta elektrikul välja vahetada.
Seade lülitub välja	Märgimemisel: Liiga kõrge veetase mahutis, imeja lülitub automaatselt välja.	Vajutada Sees-/Väljas-lülitit, tühjendada mahuti.
Imemisjõud väheneb	Paberfiltrikott, silevoltfilter, düüs, imemisvoolik või imemistoru ummistunud; täituvusnäit “punasel”.	Kontrollida ja vajadusel puhastada.
	Paberfiltrikott või prügimahuti täis.	Vahetada paberfiltrikott või tühjendada prügimahuti.
	Silevoltfilter puudub või pole õigesti paigaldatud.	Paigaldada silevoltfilter õigest
Imemisel tuleb tolmu välja	Imemisvoolik pole õigesti ühendatud.	Ühendada imemisvoolik õigesti.
	Silevoltfilter puudub, pole õigesti paigaldatud või on katki.	Paigaldada silevoltfilter õigesti või vahetada välja.
Märgimemisel: Vett tuleb välja	Ujuk on kinni kiilunud. Ujuklüliti katki.	Lasta müügispetsialistil kontrollida.
Pihustuspump ei tööta	Elektrivool puudub.	Kontrollida võrgukaitset, juhet, pistikut ja pistikupesa.
Pihustuspump töötab, kuid vett ei tule välja	Puhastusvahendimahuti tühi.	Täita puhastusvahendimahuti.
	Imemisfilter ummistunud.	Puhastada imemisfilter.
	Puhastusvahendimahuti pole seadmes õiges asendis.	Panna puhastusvahendimahuti õigesti kohale.
	Ummistus seadmes või tarvikutes.	Vabastada pihustusvooliku sidur ja kontrollida, kas vett tuleb välja; kui jah, siis kontrollida tarvikuid, kui ei - lasta klienditeenindusel kontrollida.
Tarvikud ei pihusta	Düüs ummistunud.	Puhastada düüs.
	Pihustus-imemistorud ja –voolik ummistunud.	Kontrollida pistiku ühendust, vajadusel puhastada pihustus-imemistorud ja –voolik.
Tarvikud pihustavad pidevalt	Pihustushoob on fikseerunud	vabastada

Kui tõrkeid pole võimalik eelnevalt kirjeldatud meetmetega kõrvaldada, pöörduge palun oma Kärcheri klienditeeninduse poole, seal aidatakse Teid meelsasti edasi.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Tâ ir Jûsu jaunâ cieto virsmu un paklâju tîrîðanas ierîce

A Filtra tilpuma indikators
- uzrâda, kad papîra filtrs ir pilns;

B Sûkðanas turbîna: Ieslçgðana un izslçgðana

C Smidzinâðanas sûknis: Ieslçgðana un izslçgðana

D Neðanas rokturis
E Piederumu uzglabâðana
F Pieslçgðanas vada uzglabâðana
G Higiçnas mikrofiltra nomaiòa
H Vâka aizvçrðana
I Aizdare:
- tvertnes atvçrðana

J Filtra izòemðana:
- plakani salocîtâ filtra tîrîðana

Piederumi

K Smidzinâðanas un sûkðanas ðîûtene ar rokturi
L Divas sûkðanas caurules - 0,5 m garas
M Smidzinâðanas uzgalis cieto virsmu tîrîðanai
N Kombinçjamais uzgalis (paklâjiem un cietajâm virsmâm)*
O Uzgalis polsterçtu virsmu tîrîðanai*
P Uzgalis savienojumu tîrîðanai*
Q Papîra filtrs
R Plakani salocîts filtrs - iebûvçts ierîcç
S Mikrofiltrs - iebûvçts ierîcç
T Adapters mitrajai/sausajai sûkðanai*
U Smidzinâðanas-ekstrakcijas rokas sprausla polsterçjumu tîrîðanai**

* *nav iekļauts piegâdes komplektâ SE 2001*
** *nav iekļauts piegâdes komplektâ SE 2001 / SE 3001*

Svarîgas norâdes

Jûsu droðîbai

- Pirms ierîces lietoðanas izlasiet lietoðanas instrukciju, îpaði pievçrsiet uzmanîbu pievienotajai broðûrai „Droðîbas norâdes mitro un sauso virsmu tîrîðanas ierîcei **5.956-249**“.
- Papildus ievçrojiet visus norâdîjumus, kas ir pievienoti lietojamajiem tîrîðanas lîdzekïiem.
- Leteiktos tîrîðanas lîdzekïus nedrîkst lietot neatðíaidîtus. Produkti ir droði ekspluatâcijai, jo nesatur skâbes, sârmus vai apkârtçjai videi kaitîgas vielas. Mçs iesakâm tîrîðanas lîdzekïus uzglabât bçrniem nepieejamâ vietâ, kâ arî, tiem nonâkot kontaktâ ar acîm, nekavçjoties tâs izmazgât ar lielu daudzumu ûdens, vai norîðanas gadîjumâ tûlît meklçt ârsta palîdzîbu.
- Izlejot mazgâðanas ðíidrumu, kâ arî netîro ûdeni, jâievçro priekðraksti, kas norâdîti likumos.

Lerîces pareiza lietoðana

Ierîce ir paredzçta

- cietu virsmu un paklâju mitrai un sausai tîrîðanai;
- lietoðanai mâjâs apstâkïos, piemçram, mâjsaimniecîbâ, vaïaspriekam savâ darbnîcâ vai maðînâ;
- pielietoðanai atbilstoði ierîces lietoðanas instrukcijâ norâdîtajam aprakstam un droðîbas norâdîjumiem.

Jebkura cita veida ierîces izmantoðana tiek uzskatîta par neatbilstoðu. Par bojâjumiem, kas raduðies ierîces nepareizas izmantoðanas gadîjumâ, ir atbildîgs tâs lietotâjs, nevis raþotâjs.

Apkârtçjâs vides saudzçðana

Pçc ierîces izpakoðanas nemetiet iesaiòojumu atkritumu urnâ. Nododiet liekâs iesaiòojuma daïas atkârtotai realizâcijai attiecîgajos savâkðanas punktos.

Garantija

Par mûsu produkcijas realizâciju atbildîgâs firmas dotie garantijas noteikumi ir spçkâ jebkurâ valstî. Ja ierîces sabojâðanâs iemesls ir tâs materiâls vai raþoðanas kïûda, tad iespçjamos bojâjumus mçs garantijas laikâ labojam bez maksas. Ðâdos gadîjumos lûdzu vçrsieties ar ierîci un pirkuma èeku pie Jûsu tirdzniecîbas pârstâvja vai tuvâkajâ autorizçtajâ klientu apkalpoðanas vietâ. Raþotâjs nedod garantiju, ja ir lietoti neoriìinâli „Kärcher“ filtri.

Lerîces salikðana darbam ① - ⑧

① Atveriet abas aizdares (griezt pulksteòrâdîtâja virzienâ) un noòemiet motora korpusu no netîrumu tvertnes.

② Cieði iespiediet abus riteòus uztvçrçjâ. Iespiediet abus stûres ruïïus uztvçrçjâ.

③ Nofiksçjiet piederumu turçtâju.

④⑤ Sausajai sûkðanai ievietojiet papîra filtru.

⑥ Motora korpusu novietojiet uz netîrumu

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

tvertnes un aizveriet (aizdari griezt pretçji pulksteòrâdîtâja virzienam, lîdz atskan klikðíis).

Piederumu pievienoðana

⑦ Levietojiet smidzinâðanas un sûkðanas ðïûteni, lîdz tâ cieði nofiksçjas.
Stingri uzlieciet smidzinâðanas un sûkðanas ðïûtenes savienojumu.

⑧ Uz smidzinâðanas un sûkðanas ðïûtenes uzlieciet nepiecieðamos piederumus un tos nofiksçjiet.

***Norâde**: No nepiecieðamâs ierîces pielietoðanas ir atkarîgs, kuru piederumu detaïu Jums nepiecieðams pievienot tâlâkam darbam.*

Lai to uzzinâtu, izlasiet instrukcijas nâkamo nodaïu.

Darbs ar ierîci

Cietu virsmu un paklâju mitrâ tîrîðana

(Tîrîðanas lîdzekïa izsmidzinâðana un uzsûkðana viena darba procesa gaitâ)

***Uzmanîbu**: Parketa virsmas ðâdi tîrît nedrîkst (mitrums var iesûkties un sabojât virsmu).*

Nepiecieðamie piederumi

- Smidzinâðanas un sûkðanas ðïûtene ar rokturi
- Sûkðanas caurule (piemçram, grîdu tîrîðanai)
- Smidzinâðanas dîze bez uzgaïa cietu virsmu tîrîðanai, piemçram, paklâju tîrîðanai
- Smidzinâðanas dîze cietu virsmu tîrîðanai.

Tîrîðanas lîdzekïu sagatavoðana

***Uzmanîbu**: Lai nenodarîtu kaitçjumu veselîbai vai nesabojâtu mantu, lûdzu ievçrojiet visus norâdîjumus, kuri ir pievienoti lietojamajiem tîrîðanas lîdzekïiem.*

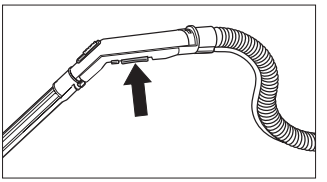
- Çrcîðu iznîcinâðana:
  Çrcîðu iznîcinâðanai mçs iesakâm izmantot mûsu îpaði ðim nolûkam izveidoto tîrîðanas lîdzekli Mitex 765. Atkarîbâ no tekstilizstrâdâjuma veida çrces pazudîs 6-9 mçneðu laikâ.
- Tîrîðanai lûdzu izmantojiet tikai oriìinâlo „Kärcher“ tîrîðanas lîdzekli RM 519. Ðis tîrîðanas lîdzeklis ir piemçrots visu veidu tekstilizstrâdâjumu tîrîðanai.
- Izðíîdiniet pusi no pievienotâs izmçìinâjuma paciòas (vai 1/2 mçrtrauka RM 519) piecos litros ûdens un maisîjumu ielejiet tîrîðanas lîdzekïu tvertnç.

Darba uzsâkðana

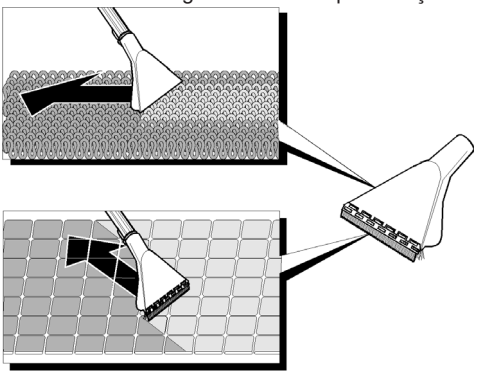
- Iztukðojiet netîrumu tvertni.
- Strâdâjiet bez papîra filtra.
- Pievienojiet tîrîðanas lîdzekïu tvertni.
- Motora korpusu novietojiet uz netîrumu tvertnes un aizgriezt to.
- Lespraudiet kontaktdakðu kontaktligzdâ.
- Leslçdziet sûkðanas turbînu.
- Leslçdziet smidzinâðanas sûkni.

***Uzmanîbu**: Kad tîrîðanas lîdzekïa tvertne ir tukða, smidzinâðanas sûkni nepiecieðams izslçgt (citâdi sûknis var sabojâties) Ja Jûs nestrâdâjat ar sûkni, lûdzu izslçdziet to.*

- Lai ierîce smidzinâtu, piespiediet un turiet pogu pie roktura.



- Smidzinâðanas dîzi novietojiet pie virsmas un strâdâjiet pretçjâ virzienâ, flîþu virsmas vislabâk tîrît diagonâli attiecîbâ pret ðuvçm.



Padomi darbam

- Ïoti netîras vietas apsmidziniet ar tîrîðanas lîdzekli un ïaujiet tam 5-10 minutes iedarboties.
- Paklâju pçc darba vçlreiz pârmazgâjiet ar tîru ûdeni, lai notîrîtu tîrîðanas lîdzekïa atstâtâs pçdas. Ïaujiet paklâjam izþût, tikai tad varat pa to staigât.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

- Jûs panâksiet labâku rezultâtu, ja tîrîðanai izmantosiet siltu ûdeni (maksimums lîdz 50 grâdiem C).
- Pçc mitrâs tîrîðanas tekstilmateriâlu vajadzçtu impregnçt, lai aizkavçtu tâ âtru atkârtotu sasmçrçðanos. Mçs iesakâm mûsu raþotu Care Tec RM 762 ar netîrumus atvairoðu un antistatisku impregnçðanu.

Darba beigðana

- Izslçdziet smidzinâðanas sûkni.
- Izslçdziet sûkðanas turbînu.
- Iztukðojiet tîrîðanas lîdzekïu tvertni.

***Norâde**: Noòemot tîrîðanas lîdzekïu tvertni, iespçjama pirms tam iesûktâ ðíidruma pilçðana no tvertnes.*

Noòemot cauruli un uzgali, var izplûst ûdens

Izskalojiet ierîces smidzinâðanas iekârtu:

- Tîrîðanas lîdzekïu tvertni piepildiet ar aptuveni 1 litru tîra ûdens.
- Pçc tam turiet tvertni virs notekas un ieslçdziet smidzinâðanas sûkni, lîdz ûdens ir izlietots.
- Izraujiet kontaktdakðu.
- Iztukðojiet netîrumu tvertni, ja nepiecieðams, izskalojiet un izþâvçjiet to.

Cietu virsmu un paklâja mitrâ tîrîðana

(Mitruma uzsûkðana)

- Lai uzsûktu mitrumu vai slapjumu, izmantojiet smidzinâðanas ekstrakcijas sprauslas.

⑨ Lietojot uzgali savienojumu tîrîðanai: Uzlieciet un nostipriniet adapteru mitrajai/sausajai sûkðanai. Uzgali savienojumu tîrîðanai uzlieciet tieði uz adaptera.

Darba uzsâkðana

- Izòemiet tîrîðanas lîdzekïu tvertni.
- Iztukðojiet netîrumu tvertni.
- Strâdâjiet bez papîra filtra.
- Motora korpusu novietojiet uz netîrumu tvertnes un aizveriet to.
- Lespraudiet kontaktdakðu kontakligzdâ.
- Leslçdziet sûkðanas turbînu.

Darba laikâ

Tiklîdz netîrumu tvertne ir pilna, ierîce automâtiski izslçdzas.

***Norâde**: Tiklîdz ierîce izslçdzas, izslçdziet arî sûkðanas turbînu, citâdi, atverot ierîci, sûkðanas turbîna atsâks strâdât.*

Darba beigðana

- Izslçdziet sûkðanas turbînu.
- Izraujiet kontaktdakðu.
- Iztukðojiet netîrumu tvertni, ja nepiecieðams, izskalojiet un izþâvçjiet to.

Ja ir iesûkts lipîgs ðíidrums:

- Izskalojiet ierîci un ïaujiet tai izþût.

Cietu virsmu un paklâja mitrâ tîrîðana

(Sîku vai rupjâku sausu netîrumu uzsûkðana)

⑨ Izmantojiet adapteru mitrajai/sausajai sûkðanai. Uzlieciet adapteru uz roktura vai sûkðanas caurules, pagrieziet bloíçðanas sviru un tâdçjâdi nofiksçjiet.

- Izvçlieties vajadzîgos piederumus un uzlieciet tos uz smidzinâðanas-sûkðanas caurulçm jeb uzreiz uz adaptera.

Pârslçdzamâs sviras simbols cietu virsmu sûkðanai.

Pârslçdzamâs sviras simbols paklâju sûkðanai.

Darba uzsâkðana

- Izòemiet tîrîðanas lîdzekïu tvertni.
- Iztukðojiet netîrumu tvertni, ja nepiecieðams, izskalojiet un izþâvçjiet to.
- Piederumu detaïâm (ðïûtenei un caurulei) vajadzçtu iekðpusç bût sausâm, lai tâs nesaliptu.
- <u>Sîku sausu netîrumu uzsûkðana:</u>

  Ievietojiet papîra filtru.

***Norâde**: Iesûcot rupjus vai asus priekðmetus, papîra filtru var sabojât.*

- <u>Rupju sausu netîrumu uzsûkðana:</u>

  Strâdâjiet bez papîra filtra.
- Motora korpusu novietojiet uz netîrumu tvertnes un aizveriet to.
- Lespraudiet kontaktdakðu kontakligzdâ
- Sûkðanas pakâpei ir bîdâms regulçtâjs, kas atrodas pie roktura.

Darba laikâ

<u>Strâdâjot bez papîra filtra:</u>

Kad netîrumu tvertne ir pilna, iztukðojiet to.

<u>Kad papîra filtrs ir pilns:</u>

Kad filtra tilpuma indikators râda sarkanu gaismu, jâieliek jauns papîra filtrs (skatît nodaïu „Kas Jums jâdara regulâri“).

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Darba beigðana

- Izslçdziet sûkðanas turbînu.
- Izraujiet kontaktdakðu.

Strâdâjot bez papîra filtra:

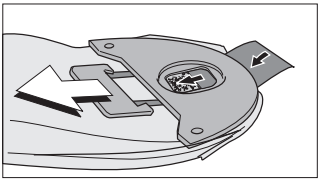
- Iztukðojiet netîrumu tvertni.

Kas Jums jâdara regulâri

Jânomaina papîra filtrs

(Pasûtîjuma numurs 6.904-143)

- Jâizslçdz ierîce.
- Atveriet abas aizdares (griezt pulksteòrâdîtâja virzienâ) un izòemiet motora korpusu no netîrumu tvertnes. (1)
- Izòemiet papîra filtru no tvertnes un aizveriet to ciet.

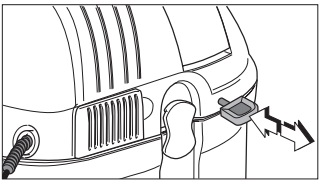


- Levietojiet jaunu papîra filtru. (4)(5)
- Motora korpusu novietojiet uz netîrumu tvertnes un aizveriet (aizdari griezt pretçji pulksteòrâdîtâja virzienam, lîdz atskan klikðíis). (6)

Plakani salocîtâ filtra tîrîðana

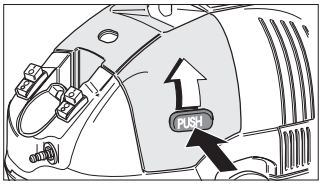
Kad uzsûkðanas spçjas kïûst vâjâkas:

- Izslçdziet ierîci.
- Vairâkas reizes pavelciet slçdzi filtra izòemðanai.

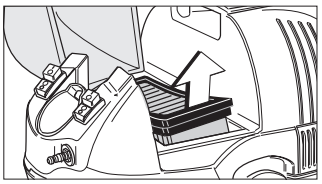


Laiku pa laikam (atkarîbâ no netîrumu daudzuma):

- Piespiediet slçdzi un atveriet filtra vietu.

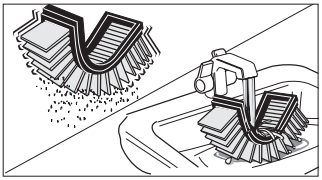


- Izòemiet plakani salocîto filtru un izdauziet to.



vai,

- Ja netîrumi neatdalâs, plakani salocîto filtru iztîriet zem tekoða ûdens un ïaujiet tam noþût.



- Ja netîrumus nav iespçjams iztîrît, filtrs ir jânomaina.

Plakani salocîtais filtrs jâpârbauda/ jânomaina

(Pasûtîjuma numurs 6 414-498)

Regulâri pârbaudiet, vai plakani salocîtais filtrs nav bojâts. Ja filtrs ir bojâts, tas nekavçjoties jânomaina, citâdi ir iespçjama motora sabojâðanâs.

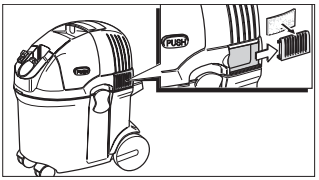
Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Higiçnas mikrofiltra nomaiòa

(Pasûtîjuma numurs 6.904-143)

Pçc katras piektâs papîra filtra nomaiòas reizes nepiecieðams nomainît arî higiçnas mikrofiltru. Nepiecieðamîbas gadîjumâ arî âtrâk.

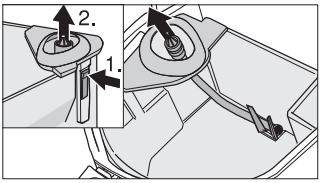
- Aizdari pastumiet uz aizmuguri.
- Higiçnas mikrofiltru ievietojiet aizdarç un ierîci aizveriet.



Piederumus pârbaudiet un iztîriet

Regulâri jâpârbauda sekojoðas aprîkojuma detaïas, vai tâs nav kïuvuðas netîras, aizsçrçjuðas vai bojâtas:

- Visi sûkðanas un smidzinâðanas uzgaïi
- Smidzinâðanas un sûkðanas ðïûtene ar rokturi
- sûkðanas caurule
- cieto virsmu tîrîðanas gumijas uzgalis un suka cieto virsmu tîrîðanas uzgalis
- Sûkðanas filtrs tîrâmo lîdzekïu tvertnç.
- 1 un 2 detaïâm jâbût kustinâmâm.



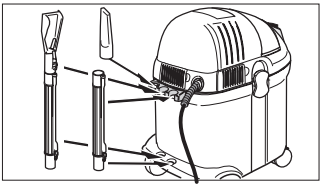
- Detaïas nepiecieðamîbas gadîjumâ izmazgâjiet un izskalojiet ar ûdeni.

Iztîriet ierîci

- Tîrîðanas lîdzekïu tvertni piepildiet ar aptuveni 1 litru tîra ûdens.
- Smidzinâðanas uzgali turiet pietiekami lielâ traukâ vai vannâ.
- Leslçdziet smidzinâðanas sûkni (🔫) un ierîci izskalojiet ar skaidru ûdeni, lîdz ûdens ir izlietots.
- Leslçdziet sûkðanas turbînu (🔫) un iesûciet izsmidzinâto ûdeni, lai iztîrîtu sûkðanas cauruli.
- Iztukðojiet netîrumu tvertni, tad to un piederumus izskalojiet un izþâvçjiet.

Lerîces uzglabâðana

- Piederumus ielieciet statîvâ pie ierîces.



- Savienojuma kabeli un smidzinâðanas ðïûteni satiniet un aplieciet ap piederumiem.

***Norâde**: Lai atvienotu smidzinâðanas trubas savienojumu, saspiediet kopâ divas korpusa daïas un novelciet savienojumu.*

Tehniskie dati

Tîkla pieslçgums	230 – 240	V
	1~50/60	Hz
Tîkla droðinâjums (pasîvs)	10	A
Jauda:	1440	Vati
Sûkðanas turbînas maksimâlâ jauda	1400	Vati
Sûkðanas turbînas nominâlâ jauda	1200	Vati
Gaisa daudzums	74	l/s
Vakuums	200	mbar
Smidzinâðanas daudzums	1	l/min.
Mitrâs sûkðanas kapacitâte	11	l
Filtra tilpums	12	l
Tîra ûdens tilpums	5	l
Netîra ûdens tilpums	6	l
Garums	370	mm
Platums	290	mm
Augstums	470	mm
Aptuvenais svars	7	kg
Pievienojamo piederumu izmçrs	Ø 35/60	mm
Trokðòu lîmenis	77	dB (A).
Aizsardzîbas klase	I I	

Tîkla kabelis:

Garums	5	m
Veids	H 05 VV - F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Traucçjumu novçrðana

***Uzmanîbu**: Elektriskâ strâva. Pirms sâkat darbu ar elektriskajâm detaïâm, atvienojiet ierîci no elektrîbas.*

Traucçjumi	Ççlonis	Bojâjumu novçrðana
Ierîce nedarbojas	Nav elektriskâs strâvas.	Pârbaudiet tîkla droðinâjumu, kabeli, kontaktdakðu un kontaktligzdu un nepiecieðamîbas gadîjumâ ïaujiet bojâtâs detaïas apmainît profesionâïiem.
Ierîce izslçdzas	Mitrâs sûkðanas laikâ: ûdens lîmenis tvertnç ir par augstu, sûcçjs automâtiski izslçdzas.	Nospiediet slçdzi, lai izslçgtu ierîci, un iztukðojiet tvertni.
Pavâjinâs sûkðanas spçjas	Aizsçrçjis papîra filtrs, plakani saspiestais filtrs, uzgalis, sûkðanas ðïûtene vai caurule; tilpuma indikators ieslçdzas sarkanâ krâsâ.	Pârbaudiet, vajadzîbas gadîjumâ nomainiet.
	Papîra filtrs vai netîrumu tvertne ir pilna.	Nomainiet papîra filtru vai iztukðojiet netîrumu tvertni.
	Plakani salocîtais filtrs vai nu nav ievietots, vai ievietots nepareizi. Pârbaudiet un ja nepiecieðams, iztîriet to.	Pareizi ievietojiet plakani salocîto filtru.
Sûkðanas laikâ izdalâs putekïi	Nav pareizi pieslçgta sûkðanas ðïûtene.	Pieslçdziet sûkðanas ðïûteni pareizi.
	Nav ielikts, nav pareizi ievietots vai ir bojâts plakani salocîtais filtrs.	Plakani salocîto filtru ievietojiet pareizi vai nomainiet to.
Mitrâs sûkðanas laikâ izdalâs ûdens	Saspiedies pludiòð. Bojâts pludiòa slçdzis.	Ïaujiet bojâjumu pârbaudît speciâlistam.
Nestrâdâ smidzinâðanas sûknis	Nav elektriskâs strâvas.	Atslçdziet ierîci no elektrîbas, pârbaudiet tîkla droðinâjumu, kabeli, kontaktdakðu un kontaktligzdu.
Smidzinâðanas sûknis darbojas, bet neizdalâs ûdens	Tukða tîrîðanas lîdzekïu tvertne.	Piepildiet pilnu tîrîðanas lîdzekïu tvertni.
	Aizsçrçjis sûkðanas filtrs.	Iztîriet sûkðanas filtru.
	Ierîcç nav pareizi ievietota tîrîðanas lîdzekïu tvertne.	Pareizi ievietojiet tîrîðanas lîdzekïu tvertni.
	Aizsçrçjusi pati ierîce vai piederumi.	Atvienojiet smidzinâðanas ðïûtenes savienojumu un pârbaudiet, vai neizdalâs ûdens. Ja izdalâs, pârbaudiet piederumus. Ja piederumi nav bojâti, lieciet ierîci pârbaudît klientu apkalpoðanas dienestam.
Ierîce nesmidzina	Aizsçrçjis uzgalis.	Jâiztîra uzgalis.
	Aizsçrçjusi smidzinâðanas caurule un ðïûtene.	Jâpârbauda savienojuma vietas, iespçjams, nepiecieðams iztîrît smidzinâðanas cauruli un ðïûteni.
Ierîce nepârtraukti smidzina	Iestrçgusi vai bojâta smidzinâðanas svira.	Atvienojiet to.

Ja bojâjumus nav iespçjams novçrst ar ðeit minçtajâm darbîbâm, vçrsieties lûdzu pie Jûsu klientu dienesta, kas labprât Jums palîdzçs.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Tai Jûsø naujas grindø ir kiliminës dangos dulkiø siurblys

A Filtro uþpildymo kontrolinë lemputë:
– uþsidega, kai popierinis filtro maiðelis pilnas
B siurblio turbina: ájungimas ir iðjungimas
C purðkimo pompa: ájungimas ir iðjungimas
D neðiojimui skirta rankena
E daliø laikymo sektorius
F elektros kabelio laikymo vieta
G kaip pakeisti higieninius mikrofiltrus
H dangèio blokavimo átaisas
I uþdarymas:
– kaip atidaryti rezervuarà
J Filtro iðkratymas:
– negiliø klosèiø filtro valymas

Dalys

K puðkiamoji-siurbiamoji þarna su rankena
L du 0,5 m ilgio siurbimo vamzdþiai
M purkðtukas su antgaliu kietiems pavirðiams valyti
N kombinuotas antgalis (kilimui ir kietai dangai)*
O antgalis minkðtiems apmuðalams valyti*
P antgalis siûlëms ir plyiðams valyti*
Q maiðelis popieriniams filtrams sudëti
R negiliø klosèiø filtras – ámontuotas á prietaisà
S higieninius mikrofiltrus – ámontuotas á prietaisà
T Drëgno ir sauso siurbimo antgalis*
U Sprüh-Ex rankinis purkðtuvas minkðtiems apmuðalams valyti**

* *netiekiama kartu su prietaisu SE 2001*
** *netiekiama kartu su prietaisu SE 2001 / SE 3001*

Svarbûs nurodymai

Jûsø saugumui

- Prieð pirmà prietaiso naudojimà praðom perskaityti naudojimo instrukcijà, ypatingai atkreipiant dëmesá á pridedamà broðiûrà ”Drëgno ir sauso valymo dulkiø siurblio 5.956-249 saugumo reikalavimai”.
- Praðom ásidëmëti ir papildomus nurodymus, kurios pridedamos naudojamoms valymo priemonëms.
- Negalima naudoti nepraskiestø rekomenduotø valymo priemoniø. Produktai yra saugiai eksploatuojami, jeigu juose nëra jokiø rûgðèiø, ðarmø arba aplinkai kenksmingø medþiagø. Patariame laikyti valymo priemones vaikams nepasiekiamoje vietoje, o patekus á akis, nedelsiant jas gausiai skalauti vandeniu. Prarijus valymo priemonës, tuëtuojau kreiptis á gydytojà.
- Iðpilant neðvarø vandená ir ðarmà, reikia elgtis pagal ástatymø nuostatas.

Taisyklingai naudoti prietaisà

Ðis prietaisas skirtas naudoti

– drëgnam ir sausam kietø pavirðiø ir kiliminiø dangø valymui
– privaèioje teritorijoje, pvz., namø ûkyje, laisvalaikio dirbtuvëje arba automobilyje
– pagal ðioje naudojimo instrukcijoje nurodytà apraðà ir saugumo reikalavimus.

Kiekvienas kitoks prietaiso pritaikymas laikomas ne pagal paskirtá. Gamintojas negarantuoja dël to patirtos þalos sureguliavimo; tokio prietaiso pritaikymo rizika pereina tik vartotojui.

Aplinkos apsaugos labui

Iðpakavæ prietaisà, ápakavimo nemeskite kartu su buitinëmis atliekomis. Ápakavimà nuneðkite á antriniø þaliavø surinkimo vietà.

Garantija

Kiekvienoje valstybëje galioja mûsø kompetetingos platinimo bendrovës iðduotos garantinës sàlygos. Garantiniu laikotarpiu nemokamai pataisysite bet kokius prietaiso gedimus, jeigu gedimo prieþastis yra medþiagø ar gamintojo defektas. Garantinio gedimo atveju praðom kreiptis á savo pardavëjà su pirkimo dokumentu ir visais prietaiso reikmenimis (dalimis) arba á artimiausià ágaliotà klientø aptarnavimo skyriø. Jeigu naudojami ne originalûs Kärcher filtro maiðeliai, gamintojo garantija nustoja galioti.

Kaip parengti prietaisà eksploatacijai ① - ⑧

① Atidaryti abu uþraktus (sukti pagal laikrodþio rodyklæ) ir atskirti variklio korpusà nuo neðvarumø rezervuaro.

② Áspausti abu ratelius á vietà, kol trakðtelës. Ástatyti abu valdymo skridinukus á savo vietà.

③ Ákiðti laikiklá dalims, kol trakðtelës.

④⑤ Sausam valymui ástatyti popieriná filtro maiðelá.

⑥ Variklio korpusà uþdëti ant neðvarumø rezervuaro ir uþblokuoti (sukant uþraktus prieð laikrodþio rodyklæ iki atsimuðimo).

Downloaded From Vacuum-Manuals.com Manuals

Kaip prijungti dalis (reikmenis)

⑦ Ákiðti purðkimo-siurbimo þarnà, kol pasigirs trakðtelëjimas.
Purðkimo þarnos movà kiðti, kol pasigirs trakðtelëjimas.

⑧ Uþmauti ar uþspausti ant purðkimo-siurbimo þarnos arba siurbimo vamzdþio norimà antgalá.

Nuoroda: *nuo panaudojimo bûdo priklauso, koká antgalá prijungti.*

Praðome apie tai skaityti kitame ðios instrukcijos skirsnyje.Zubehör anschließen

Kaip dirbti su prietaisu

Kiliminës dangos ar kietø paviršiø drëgnas valymas

(purkðti valymo priemones ir jas susiurbti vienos darbo operacijos metu)

Dëmesio: *netinka parketui valyti (drëgmë gali ásiskverbti ir sugadinti grindis).*

Reikalingos dalys

– purðkimo siurbimo þarna su rankena
– siurbimo vamzdþiai (grindø valymui)
– purkðtukas kilimams be uþmovos kietiems paviršiams
– purkðtukas kietiems paviršiams valyti su atitinkama uþmova

Kaip pagaminti valymo priemonës tirpalà

Dëmesio: *kad nenukentëtø sveikata ir nebûtø apgadinti daiktai, praðom laikytis valymo priemoniø gamintojø nurodymø.*

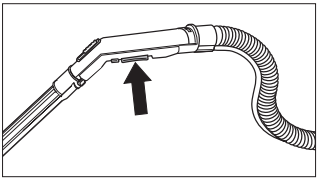
- Erkuèiø paðalinimas
  Erkutëms paðalinti rekomenduojame mûsø specialiai sukurtà valiklá Mitex RM 765. Priklausomai nuo tekstilës rûðies, árodyta, kad erkutës neginèijamai iðnyks per 6-9 mënesius.
- Valymui praðom naudoti tik originalø Kärcher valiklá RM 519. ðis valiklis tinka visiems tekstilës gaminiø valymo procesams.
- Iðtirpinkite pusæ pridedamo mëginio maiðelio (arba 1/2 matuoklio RM 519) 5 litruose vandens ir supilkite ðá miðiná á valiklio rezervuarà.

Kaip pradëti darbà

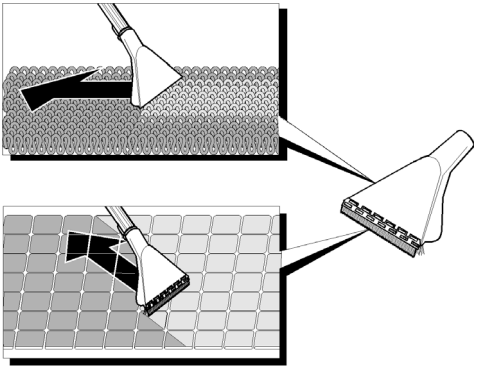
- iðvalyti neðvarumø rezervuarà.
- dirbti be popieriniø filtrø maiðeliø.
- ástatyti valiklio indà.
- variklio korpusà uþdëti ant neðvarumø rezervuaro ir uþtrenkti.
- ákiðki kiðtukà á elektros rozetæ.
- ájungti siurblio turbinà.
- ájungti purðkimo pompà.

Dëmesio: *kai valiklio indas iðtuðtëja, iðjungti purðkimo pompà (kitaip pompa gali sugesti). Jeigu nedirbate su pompa, jungiklá EIN/AUS perjunkite á padëtá AUS (iðjungta).*

- purðkimui – nuspausti rankenos mygtukà ir laikyti prispaudus.



- Purkðtukà pridëti prie grindø ir traukti atgalios, grindis, iðklotas keramikinëmis plytelëmis, geriausia valyti ástriþai sujungimø linkme.



Naudingi patarimai darbui

- Labai neðvarias vietas reiktø apipurkðti papildomai ir valiklá palikti 5-10 minuèiø ásigerti.
- Kilimus darbo pabaigoje reiktø dar syká pervalyti su ðvariu vandeniu, taip paðalinant valiklio likuèius. Po valymo gerai iðdþiovinti ir tik tada mindþioti.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

- Naudodami ðiltà vandenà (iki 50 °C), pasieksite geriausiø valymo rezultatø.
- Po drëgno valymo tekstilës dangà reikia impregnuoti, kad ji vël greitai nesusipurvintø. Mes rekomenduojame Care Tex RM 762, priemonæ, kuri neleidþia pripilti purvui ir turi antistatiná impregnavimo poveiká.

Baigiant darbà

- iðjungti purðkimo pompà.
- iðjungti siurbimo turbinà.
- iðvalyti valiklio rezervuarà.

Nurodymas: *iðtraukiant valiklio rezervuarà, nuo rezervuaro gali laðëti anksèiau susiurbtas skystis.*

Vanduo gali iðsipilti ir nuimant antgalá ar iðardant vamzdþiø jungtá.

Kaip praskalauti prietaiso purðkimo vamzdþius

- Valiklio indà pripildyti maþdaug 1 litru ðvaraus vandens.
- Antgalá laikyti virð tualeto ir ájungti purðkimo pompà, kol ji susiurbs visà ðvarø vandená.
- Iðtraukti kiðtukà ið rozetës.
- Iðvalyti neðvarumø rezervuarà, jeigu reikia, vidø praskalauti ir iðdþiovinti.

Drëgnas kilimø ir kietø paviršiø siurbimas

(susiurbti skysèius)

- Drëgmei arba ðlapiems paviršiams naudokite „Sprüh-Ex“ antgalius.

⑨ Naudojant siauràjá antgalá:
Uþmauti ir uþfiksuoti drëgno / sauso valymo siurblio adapterá. Siauràjá antgalá uþstumkite tiesiog ant adapterio.

Kaip pradëti darbà

- iðtraukti valiklio rezervuarà.
- iðvalyti neðvarumø talpà.
- dirbti be popierinio filtro maiðelio.
- variklio korpusà uþdëti ant neðvarumø talpos ir já uþtrenkti.
- ákiðti kiðtukà á elektros rozetæ.
- ájungti siurbimo turbinà.

Darbo eiga

Kai neðvarumø talpa prisipildo, prietaisas automatiðkai iðsijungia.

Nuoroda: *kai prietaisas iðsijungia, iðjunkite siurblio turbinà, nes atidarius prietaisà, ji vël pradës veikti.*

Darbo pabaiga

- iðjungti siurblio turbinà.
- iðtraukti elektros kiðtukà.
- iðvalyti neðvarumø rezervuarà, jeigu reikalinga, praskalauti vidø ir iðdþiovinti.

Jeigu siurbëte lipnius skysèius:

- praskalauti visas dalis ir pradþiovinti jas.

Sausas siurbimas (kiliminës dangos/ kieti paviršiai)

(skirta siurbti smulkius arba stambius sausus neðvarumus)

⑨ Drëgno ir sauso valymo siurblio adapterio naudojimas. Ant rankenos arba siurbimo þarnos uþmaukite adapterá, pasukite ir uþfiksuokite blokavimo svirtá.

- Pasirinkite norimà priedà ir pritvirtinkite prie purðkimo-siurbimo vamzdþiø arba tiesiai prie antgalio.

Jungiklio svertà perkelti kietiems paviršiams siurbti.

Jungiklá perjungti kilimams siurbti.

Kaip pradëti darbà

- iðtraukti valymo priemoniø talpà.
- iðvalyti neðvarumø rezervuarà, jeigu reikia, praskalauti vidø ir iðdþiovinti.
- dalys (þarna ir vamzdþiai) viduje turi bûti sausos, kad nesuliptø.
- siurbiant smulkius sausus neðvarumus, ástatyti popieriná filtro maiðelá.

Nuoroda: *Siurbiant didelius arba aðtrius daiktus, galima paþeisti popieriná filtrà.*

- Siurbiant stambius sausus neðvarumus, dirbti be popierinio filtro.
- Uþdëti variklio korpusà ant neðvarumø rezervuaro ir uþtrenkti.
- Ákiðti kiðtukà á elektros rozetæ ir paleisti siurblio turbinà.
- Ant rankenos slankiklio nustatyti siurblio veikimo galingumà.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Darbo metu

Dirbant be popierinio filtro:

Iðkratyti neðvarumø talpà, kai ji prisipildo.

Kai popierinis filtras prisipildo:

Uþsidega raudona filtro prisipildymo lemputë, reikia ástatyti naujà popieriná maiðelá (þiûrëk skyrelá “Tai reiktø daryti reguliariai”).

Baigiant darbà

- iðjungti siurblio turbinà.
- iðtraukti kiðtukà ið rozetës.

Dirbant be popierinio filtro

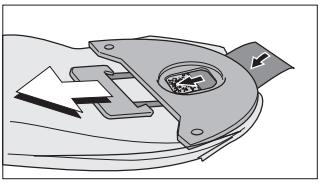
- iðvalyti neðvarumø talpà.

Tai reiktø daryti reguliariai

Kaip keisti popierinius filtrus

(Uþsakymo Nr. 6.904-143)

- iðjungti prietaisà.
- atidaryti du blokavimo átaisus (sukant pagal laikrodþio rodyklæ), nuimti variklio korpusà nuo neðvarumø talpos. (1)
- iðtraukti popieriná filtrà ið talpos ir já uþdaryti.

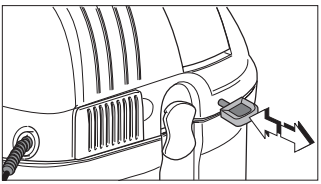


- ástatyti naujà popieriná filtrà. (4)(5)
- uþdëti variklio dalá ant neðvarumø rezervuaro ir jà uþblokuoti (blokavimo átaisus reiktø sukti prieð laikrodþio rodyklæ iki atsimuðimo). (6)

Kaip valyti negiliø klosèiø filtrà

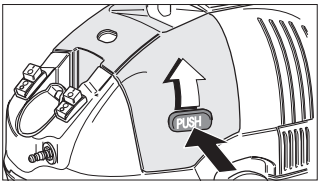
Kai siurblys nebeveikia taip galingai, kaip turëtø:

- iðjungti prietaisà.
- daug sykiø patraukti filtro iðkratymo mygtukà.

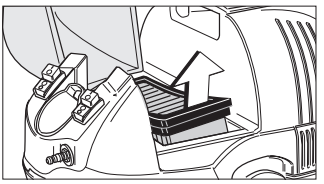


Retsykiais (priklausomai nuo uþterðtumo laipsnio):

- paspausti mygtukà ir atidaryti filtro sektoriø.

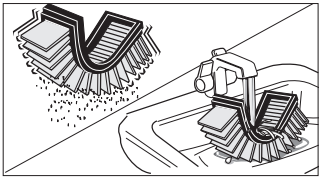


- iðtraukti filtrà ir já iðkratyti.



arba

- jeigu neðvarumai tvirtai prilipo, iðvalyti filtrà po tekanèiu vandeniu ir iðdþiovinti.



- jeigu neðvarumai nenusivalo, reikia pakeisti ðá filtrà.

Kaip patikrinti/pakeisti negiliø klosèiø filtrà

(Uþsakymo Nr. 6.414-498)

Reguliariai tikrinkite negiliø klosèiø filtrà, ar jis nepaþeistas. Jeigu filtras paþeistas, reiktø jø tuojau pat pakeisti kitu, nes gali sugesti variklis.

Kada keisti higieninius mikrofiltrus

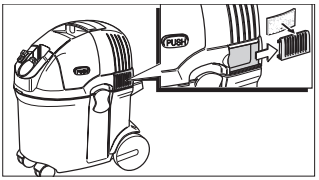
(Uþsakymo Nr. 6.904-143)

Higieniná mikrofiltrà reiktø keisti penktà kartà keièiant popieriná filtrà. Jeigu reikalinga, galima tai daryti ir daþniau.

- pridengimà patraukti atgal.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

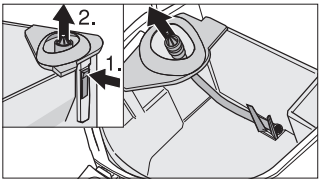
■ pakabinti higieninius mikrofiltrus po dangteliu ir kartu ástatyti.



Kaip patikrinti ir iðvalyti dalis

Reguliariai tikrinkite tokias dalis, ar ðvarios, neuþsikimðusios ir nesulûpusios:

– visus siurbimo ir purðkimo antgalius
– purðkimo-siurbimo þarnà su rankena
– siurbimo vamzdþius
– uþmovos kietiems pavirðiams valyti gumines dalis ir ðepetukus
– siurbimo filtrà valymo priemoniø talpoje
– detalës 1 ir 2 turi judëti.



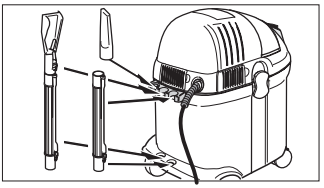
■ Jeigu reikia, dalis praskalauti vandeniu arba nuplauti.

Prietaiso valymas

■ apie 1 litrà ðvaraus vandens ápilti á valymo priemonës rezervuarà.
■ purkðtuvà ádëti á pakankamai didelæ talpà arba á vonià.
■ ájungti purðkimo pompà ir praskalauti prietaisà ðvariu vandeniu, kol ðis pasibaigs rezervuare.
■ ájungti siurblio turbinà ir susiurbti iðpurkðtà vandenà, kad iðsivalytø siurbimo vamzdþiai.
■ iðvalyti neðvarumø rezervuarà, praskalauti neðvarumø rezervuarà ir dalis, jas iðdþiovinti.

Kaip saugoti prietaisà

■ dalis ástatyti á prietaiso laikiklá.



■ suvynioti elektros kabelá bei purðkimo-siurbimo þarnà su rankena ir ja apsukti reikmenis.

Nuoroda: *norëdami atblokuoti purðkimo-siurbimo þarnos su rankena sukabinimà, praðom paspausti abi korpuso vietas vienu metu ir nuimti movà, jà patraukiant á save.*

Techniniai duomenys

Elektros tinklas	230–240	V
	1~50/60	Hz
Tinklo saugiklis (inertiðkas)	10	A
Galingumas:	1440	Vatø
Siurblio turbina, Pmax	1400	Vatø
Siurblio turbina, Pnenn	1200	Vatø
Oro kiekis	74	l/s
Vakuumas	200	mbar
Purðkiamo skysèio kiekis	1	l/min
Pajëgumas, siurbiant drëgnu bûdu	11	l
Filtro maiðelio talpa	12	l
ðvaraus vandens talpa	5	l
Neðvaraus vandens talpa	6	l
Ilgis	370	mm
Plotis	290	mm
Aukðtis	470	mm
Svoris apie	7	kg
Daliø prijungimo skersmuo	¨ 35/60	mm
Triukðmo lygis	77	dB(A)
Saugumo klasë	II	

Elektros kabelio:

ilgis	5	m
rûðis	H 05 VV – F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Kaip patiems atlikti smulkø remontà

***Dëmesio**:*

Pavojinga elektros srovë. Prieð pradedant remontuoti elektrines dalis, iðtraukti kiðtukà ið rozetës.

Gedimas	Prieþastis	Kaip pataisyti
Prietaisas neásijungia	Nëra elektros átampos	Patikrinti elektros tinklo saugiklius, kabelá, kiðtukà (ðakutæ) ir rozetæ ir, jeigu reikalinga, iðsikviesti elektrikà jiems pakeisti
Prietaisas iðsijungia	Siurbiant drëgnu bûdu: per daug vandens talpoje ir siurblys automatiðkai iðsijungia	Paspausti jungiklá EIN/AUS, iðpilti vandená ið talpos
Siurblio galingumas sumaþëjæs	Uþsikimðo popierinis filtras, negiliø klosèiø filtras, antgalis, siurbimo þarna arba siurbimo vamzdis; dega neðvarumø rezervuaro prisipildymo raudona lemputë	Patikrinti ir, jei reikalinga, iðvalyti
	Prisipildë popierinis filtras arba neðvarumø rezervuaras	Pakeisti popieriná filtrà arba iðvalyti neðvarumø rezervuarà
	Nëra negiliø klosèiø filtro arba jis neteisingai ástatytas	Teisingai ástatyti negiliø klosèiø filtrà
Siurbiant krenta dulkës	Siurblio þarna neteisingai ástatyta	Teisingai prijungti siurblio þarnà
	Nëra negiliø klosèiø filtro, jis paþeistas arba neteisingai ástatytas	Teisingai ástatyti negiliø klosèiø filtrà arba já pakeisti
Plaunant ir siurbiant: iðteka vanduo	Plûduras ástrigæs	Nuveþti specializuotam, kvalifikuotam ir ágaliotam prekybininkui patikrinti
	Plûduro jungiklis su defektu	
Purðkimo pompa neveikia	Nëra elektros átampos	Patikrinti tinklo saugiklá, kabelá, kiðtukà (ðakutæ) ir rozetæ
Purðkimo pompa veikia, bet vanduo neiðteka	Tuðèias valymo priemoniø rezervuaras	Pripildyti valymo priemoniø rezervuarà
	Uþsikimðo siurblio filtras	Iðvalyti siurblio filtrà
	Valymo priemoniø talpa neteisingai ástatyta á prietaisà	Teisingai ástatyti valymo priemoniø rezervuarà
	Prietaisas arba jo dalys uþsikimðo	Atjungti purðkimo þarnos sukabinimà ir paþiûrëti, ar vanduo iðteka, jeigu taip, patikrinti siurblio dalis, jeigu ne, perduoti remontuoti klientø aptarnavimo vietai
Antgaliai nepurðkia	Uþsikimðo antgalis	Iðvalyti antgalá
	Uþsikimðo purðkimo-siurbimo þarna ir vamzdþiai	Patikrinti sujungimus, jeigu reikia, iðvalyti þarnà ir purðkimo siurbimo vamzdþius
Antgaliai pastoviai purðkia	Purðkimo svertas ástrigo	Atlaisvinti

Jeigu gedimo negalima paðalinti iðvardintomis priemonëmis, praðom kreiptis á savo Kärcher klientø aptarnavimo vietà (servisà) ir specialistai Jums mielai padës toliau taisyti gedimus.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Новий прилад для чищення твердих поверхонь та килимового покриття підлоги

A Індикатор заповнення фільтра: вмикається, якщо фільтрувальний пакет заповнився
B Всмоктувальна турбіна: увімкнення/вимкнення
C Розбризкувальний насос: увімкнення/вимкнення
D Ручка для перенесення
E Зберігання додаткового приладдя
F Зберігання мережного кабелю
G Заміна санітарного мікрофільтра
H Блокування кришки
I Замок: відкривання контейнера
J Витрушування фільтра: плаский складаний фільтр

Додаткове приладдя

K Шланг для розбризкування/всмоктування з ручкою
L 2 всмоктувальні труби по 0,5 м
M Розбризкувальна форсунка з насадкою для чищення твердих поверхонь
N Комбінована насадка (килими/тверді поверхні)*
O Насадка для чищення м'яких поверхонь*
P Жолобкова насадка*
Q Паперовий фільтрувальний пакет
R Плаский складаний фільтр (вбудований у прилад)
S Мікрофільтр (вбудований у прилад)
T Адаптер для вологого та сухого чищення*
U Розпилювальна ручна форсунка для чищення оббивки**

* *не входить в поставку SE 2001*
** *не входить в поставку SE 2001 / SE 3001*

Важливі вказівки

Для вашої безпеки

- Перед першим використанням приладу прочитайте цей посібник з експлуатації; особливо ретельно дотримуйтесь інструкцій, наведених у додатковій брошурі „Правила техніки безпеки для приладу вологого/сухого чищення 5.956-249".
- Дотримуйтесь інструкцій, наданих виробником засобу для чищення.
- Забороняється використовувати рекомендовані засоби для чищення у нерозбавленому стані. Ці засоби безпечні у використанні, оскільки не містять кислот, лугів та речовин, які здані завдати шкоди навколишньому середовищу. Ми рекомендуємо зберігати засоби для чищення у недоступних для дітей місцях. У випадку попадання в очі якнайшвидше промийте їх великою кількістю води, а у випадку ковтання – негайно звертайтеся до лікаря.
- При утилізації брудної води і лугів обов'язково дотримуйтесь чинних законодавчих норм.

Правильне використання приладу

Цей прилад призначено для:

- сухого/вологого чищення твердих поверхонь і килимового покриття полу
- приватного використання, наприклад, вдома, у любительській майстерні або у автомобілі
- використання із дотриманням інструкцій і правил ТБ, наведених у цьому посібнику з експлуатації

Будь-яке інше використання вважається використанням не за призначенням. Виробник не несе відповідальності за збитки, які можуть виникнути у разі такого використання. Відповідальність за ризик повністю покладається на користувача.

Заради збереження навколишнього середовища

Не викидайте пакувальні матеріали разом із побутовим сміттям.

Здавайте їх для повторної переробки до спеціалізованих приймальних пунктів.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, встановлені нашим торгівельним представництвом. Можливі несправності, причинами яких є дефекти матеріалу або виробництва, на протязі гарантійного періоду ліквідовуються нами безкоштовно.

У випадку виникнення несправності на протязі гарантійного періоду звертайтеся до відповідної торгівельної організації або найближчого уповноваженого сервісного центру. При собі необхідно мати прилад та документи, які підтверджують його придбання.

Гарантія виробника втрачає свою чинність у випадку використання неоригінальних фільтрувальних пакетів.

Підготовка приладу до використання ① - ⑧

① Відкрийте обидва замки, обернувши<d> за годинниковою стрілкою, і зніміть корпус мотора з контейнера для сміття.
② Втисніть обидва коліщата у кріплення, поки вони не зафіксуються.
③ Втисніть обидва ролики у кріплення.
Вставте і зафіксуйте утримувач додаткового приладдя.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

④⑤ Для сухого чищення вставте паперовий фільтрувальний пакет.

⑥ Встановіть корпус мотора на контейнері для сміття і зафіксуйте, обернувши замки проти годинникової стрілки до упору.

Встановлення додаткового приладдя

⑦ Вставте шланг для розбризкування/всмоктування, поки він не зафіксується.
Насуньте муфту шланга для розбризкування, поки вона не зафіксується.

⑧ Закріпіть потрібне приладдя на шлангу для розбризкування/всмоктування або всмоктувальній трубі.

Примітка. *Вибір додаткового приладдя залежить від запланованого використання приладу. Читайте наступний розділ цього посібника.*

Робота з приладом

Вологе чищення
килимового покриття полу/твердих поверхонь

(розбризкування і всмоктування засобу для чищення за один прохід)

Увага! *Цей метод не призначений для чищення паркетних підлог – проникаючи у щілини, волога може пошкодити підлогу.*

Необхідне приладдя

- Шланг для розбризкування/всмоктування з ручкою
- Всмоктувальні труби (наприклад, для чищення підлоги)
- Розбризкувальна форсунка без насадки для чищення твердих поверхонь (для килимового покриття)
- Розбризкувальна форсунка з насадкою для чищення твердих поверхонь (для твердих поверхонь)

Підготовка розчину засобу для чищення

Увага! *Щоб не допустити заподіяння шкоди здоров'ю людей і матеріальним цінностям, дотримуйтесь інструкцій, наданих виробником засобу для чищення.*

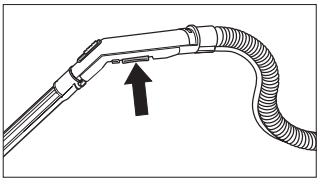
- Знищення кліщів
  Для боротьби з кліщами ми рекомендуємо використовувати спеціально створений нашою компанією засіб для чищення Mitex RM 765. У залежності від виду покриття гарантується відсутність кліщів на протязі 6-9 місяців.
- Використовуйте лише оригінальний засіб для чищення Karcher RM 519, який підходить для будь-якого методу чищення текстильних поверхонь.
- Розчиніть половину наданого пробного пакета (або 1/2 мірного стакана засобу RM 519) в 5 л води і залийте отриманий розчин у резервуар для засобу.

Починаємо роботу

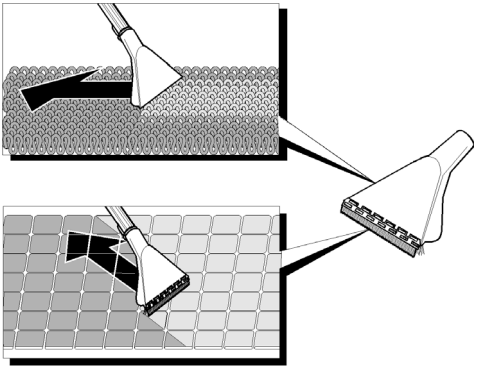
- Спорожніть контейнер для сміття.
- Чищення проводиться без паперового фільтрувального пакета.
- Встановіть резервуар із засобом для чищення.
- Встановіть і зафіксуйте корпус мотора на контейнері для сміття.
- Вставте штекер у розетку.
- Увімкніть всмоктувальну турбіну
- Увімкніть розбризкувальний насос

Увага! Якщо резервуар із засобом для чищення спорожнів, вимкніть розбризкувальний насос (інакше його може бути пошкоджено). Якщо насос не використовується, вимкніть його за допомогою головного вимикача.

- Для розбризкування натисніть і утримуйте кнопку на ручці.



- Приставте розбризкувальну форсунку до підлоги; працюйте, рухаючи форсунку у напрямку до себе. Підлогу, облицьовану керамічною плиткою, краще за все чистити по діагоналі до швів.



Поради

- Надто забруднені місця оббризкайте засобом для чищення і залиште в такому стані на 5-10 хвилин.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

- Щоб видалити залишки засобу для чищення, повторно обробіть килимове покриття чистою водою. Після чищення дайте поверхні добре просохнути перш ніж по ній ходити.
- Застосування теплої води (макс. 50°C) дозволяє покращити результат чищення.
- Щоб запобігти швидкому повторному забрудненню, текстильне покриття після вологого чищення необхідно просякти. Ми рекомендуємо використовувати для цього засіб Care Tex RM 762 з антистатиком і добавкою для відштовхування бруду.

Закінчуємо роботу

- Вимкніть розбризкувальний насос
- Вимкніть всмоктувальну турбіну
- Спорожніть резервуар із засобом для чищення.

Примітка. *Під час виймання резервуара з нього може крапати всмоктана рідина.*

Під час розбирання труб і насадок може потекти вода.

Промивання розбризкувальних магістралей у приладі

- *Залийте у резервуар для засобу чищення близько 1 л чистої води.*
- *Утримуючи насадку над стоком, увімкніть розбризкувальний насос і дочекайтесь повного розходу чистої води.*
- Витягніть штекер з розетки.
- Спорожніть контейнер для сміття, у випадку необхідності сполосніть і **висушіть**.

Вологе всмоктування (килимове покриття полу/тверді поверхні)

(всмоктування вологи)

- Для всмоктування вологи або вологого чищення використовувати розпилювальні форсунки.

⑨ При використанні насадки для стиків:

Використовувати адаптер для вологого та сухого чищення. Включити перемикач „Усмоктування“ (положення I).

Починаємо роботу

- Вийміть резервуар із засобом для чищення.
- Спорожніть контейнер для сміття.
- Чищення проводиться без паперового фільтрувального пакета.
- Встановіть і зафіксуйте корпус мотора на контейнері для сміття.
- Вставте штекер у розетку.
- Увімкніть всмоктувальну турбіну

Під час роботи

У випадку наповнення контейнера для сміття прилад автоматично вимикається.

Примітка. *Після вимкнення приладу вимкніть всмоктувальну турбіну – інакше при спробі відкрити прилад вона запуститься.*

Закінчуємо роботу

- Вимкніть всмоктувальну турбіну
- Витягніть штекер з розетки.
- Спорожніть контейнер для сміття, у випадку необхідності сполосніть і **висушіть.**

Якщо всмоктувалась липка рідина:

- *Промийте і висушіть приладдя.*

Сухе всмоктування (килимове покриття полу/тверді поверхні)

(всмоктування дрібного і крупного сухого сміття)

⑨ Використовувати адаптер для вологого та сухого чищення. Вибрати бажані приналежності та надягти на розпилювальні всмоктувальні трубки або прямо на адаптер.

- Вибрати бажані приналежності та надягти на розпилювальні всмоктувальні трубки або прямо на адаптер.

Перемикач вказує на символ

Всмоктування на твердих поверхнях.

Перемикач вказує на символ

Всмоктування на килимовому покритті.

Починаємо роботу

- Вийміть резервуар із засобом для чищення.
- Спорожніть контейнер для сміття, у випадку необхідності сполосніть і **висушіть.**
- Приладдя (шланг і труби) повинне бути зсередини сухим, щоб на ньому не налипало сміття.
- <u>Всмоктування дрібного сухого сміття:</u>

  Встановіть паперовий фільтрувальний пакет.

Примітка. *Під час всмоктування крупних або гостроконечних предметів можливе пошкодження фільтрувального пакета.*

- <u>Всмоктування крупного сухого сміття:</u>

  Чищення проводиться без паперового фільтрувального пакета.
- Встановіть і зафіксуйте корпус мотора на контейнері для сміття.
- Вставте штекер у розетку.
- Увімкніть всмоктувальну турбіну
- Сила всмоктування настроюється за допомогою регулятора на ручці.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Під час роботи

Без паперового фільтрувального пакета:

Спорожніть контейнер для сміття у випадку наповнення.

Якщо наповнився фільтрувальний пакет:

Індикатор заповнення починає горіти червоним. Вставте новий фільтрувальний пакет (див. розділ „Це треба робити регулярно“).

Закінчуємо роботу

- Вимкніть всмоктувальну турбіну
- Витягніть штекер.

Без паперового фільтрувального пакета:

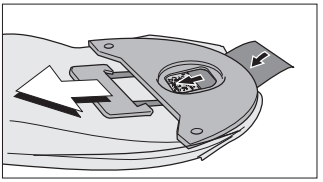
- *Спорожніть контейнер для сміття.*

Це треба робити регулярно

Заміна паперового фільтрувального пакета

(номер для замовлення 6.904-143)

- Вимкніть прилад.
- Відкрийте два замки, обернувши за годинниковою стрілкою, і зніміть корпус мотора з контейнера для сміття. (1)
- Витягніть з контейнера фільтрувальний пакет. Закрийте контейнер.

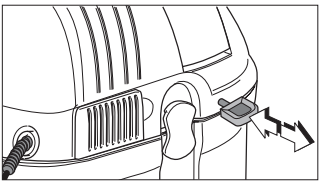


- Вставте новий фільтрувальний пакет. (4)(5)
- Встановіть корпус мотора на контейнері для сміття і зафіксуйте, обернувши замки проти годинникової стрілки до упору. (6)

Чищення плаского складаного фільтра

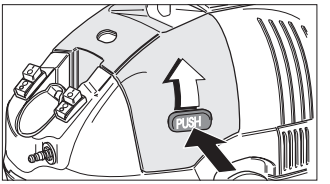
У випадку погіршення сили всмоктування:

- Вимкніть прилад.
- Декілька раз потягніть ручку для витрушування фільтра.

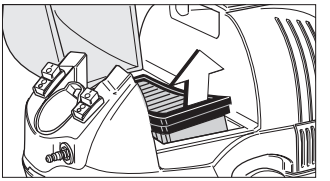


Час від часу (в залежності від рівня засмічення):

- Натисніть кнопку і відкрийте відсік фільтра.

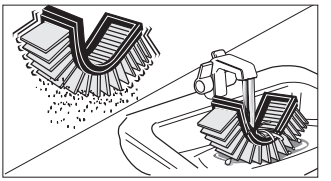


- Витягніть і струсніть плаский складаний фільтр.



або

- Якщо струсити сміття з фільтра не вдається, промийте фільтр проточною водою і дайте висохнути.



- У випадку значного, стійкого засмічення замініть плаский складаний фільтр.

Перевірка/заміна плаского складаного фільтра

(номер для замовлення 6.414-498)

Регулярно перевіряйте плаский складаний фільтр на наявність пошкоджень. Пошкоджений фільтр необхідно негайно замінити, інакше можливе пошкодження мотора.

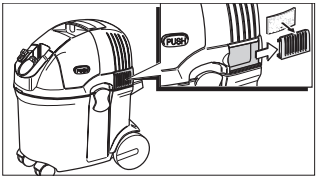
Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Заміна санітарного мікрофільтра

(номер для замовлення 6.904-143)

Після кожної п'ятої заміни паперового фільтрувального пакета слід замінити санітарний мікрофільтр (у випадку необхідності – раніше).

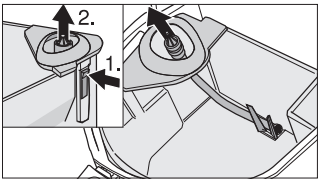
- Змістіть кришки назад.
- Навісьте мікрофільтр на кришці і поверніть кришку у початкове положення.



Перевірка і чищення додаткового приладдя

Наступне приладдя слід регулярно перевіряти на наявність забруднень, засмічень і пошкоджень.

- Усі всмоктувальні і розбризкувальні насадки
- Шланг для розбризкування/всмоктування з ручкою
- Всмоктувальні труби
- Гумові губки і щетину на насадці для чищення твердих поверхонь
- Всмоктувальний фільтр у резервуарі із засобом для чищення
- Деталі 1 і 2 повинні бути рухливими.



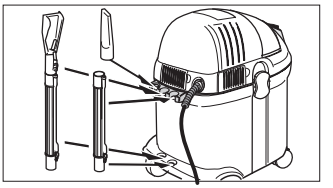
- У випадку необхідності приладдя слід сполоснути/промити водою.

Чищення приладу

- Залийте у резервуар для засобу чищення близько 1 л чистої води.
- Тримайте розбризкувальну форсунку у достатньо великому резервуарі (наприклад, у ванні).
- Увімкніть розбризкувальний насос і промивайте прилад чистою водою, поки вона не закінчиться.
- Увімкніть всмоктувальну турбіну і зберіть розбризкану воду, щоб промити всмоктувальні труби.
- Спорожніть контейнер для сміття, сполосніть контейнер для сміття/приладдя і **висушіть**.

Зберігання приладу

- Вставте додаткове приладдя у кріплення на приладі.



- Скрутіть мережний кабель і шланг для розбризкування/всмоктування навколо додаткового приладдя.

Примітка. *Щоб розблокувати муфту шлангу для розбризкування/всмоктування, стисніть дві частини корпусу і зніміть муфту.*

Технічні характеристики

Підключення до мережі	230 - 240	В
	1-50/60	Гц
Запобіжник мережі (інерційний)	10	А
Потужність:	1440	Вт
Всмоктувальна турбіна, P_{max}	1400	Вт
Всмоктувальна турбіна, $P_{ном}$	1200	Вт
Об'єм повітря	74	л/с
Вакуум	200	мбар
Ємність (вологе всмоктування)	11	л
Об'єм фільтрувального пакета	12	л
Швидкість розбризкування	1	л/хв
Ємність, чиста вода	5	л
Ємність, брудна вода	6	л
Довжина	370	мм
Ширина	290	мм
Висота	470	мм
Вага, приблизно	7	кг
Розміри підключення (приладдя), діам.	35/60	мм
Рівень гучності звуку	77	дБ(А)
Клас захисту	II	

Кабель для підключення до електромережі

Довжина	5	м
Тип	H 05 VV - F 2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Усунення несправностей

Увага!

Небезпека ураження електричним струмом! Перед виконанням будь-яких робіт на електричних компонентах обов'язково витягайте штекер з розетки.

Несправність	Причина	Усунення
Пристрій не вмикається	Відсутня електрична напруга	Перевірте мережевий запобіжник, кабель, штекер та розетку та за необхідністю замініть несправний компонент за допомогою спеціаліста.
Пристрій вимикається	Під час мокрого всмоктування: При високому рівні води у резервуарі всмоктувач автоматично вимикається.	Натисніть вимикач, випорожніть резервуар
Зменшується сила всмоктування	Забився паперовий фільтрувальний пакет, плоский фільтр зі складками, насадка, всмоктувальний шланг або всмоктувальна трубка, датчик наповнення "червоний".	Перевірте і за необхідністю почистіть.
	Наповнений паперовий фільтрувальний пакет або резервуар для відходів. Відсутній або неправильно встановлений паперовий фільтрувальний пакет.	Замініть паперовий фільтрувальний пакетабо ви порожніть резервуар для сміття. Встановіть правильно паперовий фільтрувальний пакет.
При всмоктуванні виділяється пил	Неправильно прикріплений всмоктувальний шланг. Відсутній, неправильно встановлений абодефектний паперовий фільтрувальний пакет.	Правильно приєднайте паперовий фільтрувальний пакет. Правильно встановіть або замініть паперовий фільтрувальний пакет.
Під час мокрого всмоктування виділяється вода	Затиснутий поплавок Дефектний вмикач поплавка.	Проведіть перевірку за допомогою постачальника.
Не працює всмоктувальна турбіна	Відсутня електрична напруга	Перевірте мережевий запобіжник, кабель та розетку.
Розбризкувальний насос справцює, але вода не виходить	Порожній очисний резервуар середньої ємності.	Наповніть очисний резервуар середньої ємності.
	Засмічений всмоктувальний фільтр.	Почистіть всмоктувальний фільтр.
	Очисний резервуар середньої ємності встановлений у неправильне положення.	Правильно встановіть очисний резервуар середньої ємності.
	Засмічення в пристрої або в додатковомуобладнанні.	Роз'єднайте та перевірте муфту шланга всмоктування на те, чи виходить вода. Якщо так, то перевірте додаткове обладнання, а якщо ні, то перевірку має провести сервісна служба.
Додаткове обладнання не розбризкує воду	Засмічена насадка. Засмічені розбризкувальна відсмоктувальна трубка та шланг.	Почистіть насадку. Перевірте контактні з'єднання та за необхідності почистіть розбризкувальні відсмоктувальні трубки та шланги.
Додаткове обладнання постійно розбризкує	Заклинило розбризкувальний важіль.	Виконайте роз'єднання

Якщо за допомогою наведених заходів усунути несправність не вдалося, зверніться до сервісної служби компанії Karcher.

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

地毯和硬表面用新型吸尘器

A 滤网集尘度指示器：
－当纸质集尘袋内装满时则显示。
B 吸尘旋转刷：ON/OFF开关
C 喷雾泵：ON/OFF开关
D 提手
E 用于存放各附件
F 存放主电缆
G 替换卫生精滤网
H 外盖锁闩
I 锁钮：
－用于打开吸尘筒。
J 滤网摇杆：
－用于清洁平折式滤网。

附件

K 带手柄的喷雾和吸尘软导管
L 两根吸尘硬导管－0.5米长
M 带硬表面用适配器的六角喷雾吸嘴
N 组合吸嘴（地毯／硬表面）
O 家具吸嘴
P 细缝吸嘴
Q 纸质集尘袋
R 平折式滤网－装在吸尘器内
S 精细滤网－装在吸尘器内

如何正确使用吸尘器

如下所述使用本吸尘器。
－ 本真空吸尘器以湿吸和干吸的清扫方法用于地毯和硬表面。
－ 用于家庭、业余爱好创作室或汽车之类的室内环境。
－ 根据安全须知中所述的说明内容和安全信息进行使用。

以任何其他方法使用本吸尘器则被看作不符合它的规定用途，制造厂对于因不正确使用所引起的损坏将不承担责任。在此情况下，一切责任将完全由用户承担。

关于资源利用

不要将包装材料当作家庭垃圾丢掉。
请将包装材料送到适当的回收点以便能再利用这些资源。

关于保修

各不同国家适用的保修条件由各国的KÄRCHER产品经销商颁布。在保修期间，由于材料或制造缺陷所引起的故障将免费修理。

需要保修时，请将吸尘器连同附件和发票一起送到原出售店，或就近送到经认可的客户维修服务中心。

如果所用的集尘袋不是原配的KÄRCHER集尘袋，则即使在保修期间，制造厂也不予负责。

重要信息

为确保您的安全

■ 在第一次使用此吸尘器之前，请阅读并遵守本说明书及包封在一起的安全信息小册子中所述的内容。
5.956-249!

■ 此外，您还应遵守所用清洁剂的全部有关说明内容。

■ 建议不要使用搀水的清洁剂。应使用可靠的品牌，不得含有酸、碱溶液或对环境有害的物质。清洁剂应保管在小孩触及不到的地方。如果清洁剂溅到了您的眼睛里，请用清水彻底冲洗干净；万一不小心误吞了清洁剂，应立即请医生诊治。

■ 在处理污水和清洁剂溶液时，应遵守法定的规则。

使用吸尘器的准备步骤 ① - ⑧

① 解除两个锁钮的锁定状态（顺时针方向转动），使电动机壳体升起而离开吸尘筒。

② 将两个轮子压入它们的轮轴直至听到咯嗒一声安装到位。
将两个回转小脚轮压入它们的轮轴直至听到咯嗒一声安装到位。

③ 将附件支座压入固定孔直至听到咯嗒一声安装到位。

④ ⑤ 用于干吸清扫时，安装纸质集尘袋。

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

⑥把电动机壳体放在吸尘筒上，然后将它锁定到位（逆时针方向转动锁钮，尽可能转到底）。

附件的连接

⑦将喷雾和吸尘软导管插入孔内，向内推直至听到咯嗒一声安装到位。
连接喷雾和吸尘软导管上的接头，向内推直至听到咯嗒一声安装到位。

⑧将所需的附件装到喷雾和吸尘软导管上，或装到吸尘硬导管上。必要时合上锁闩。

备注：根据实际的清扫工作装上合适的外接附件。有关更详细的说明，请阅读下一节。

吸尘器使用方法

湿吸清扫
地毯 / 硬表面

（喷射清洁剂并将它们吸掉为一个连续过程）

注意：不要用此方法清扫拼花地板（湿气会渗入地板内而导致损坏）。

所需的附件

－带手柄的喷雾和吸尘软导管
－吸尘硬导管（例如清扫地板时）
－不带硬表面用适配器的六角喷雾吸嘴（清扫地毯）
－带硬表面用适配器的六角喷雾吸嘴（清扫硬表面）

洗涤剂的混合方法

注意：为了避免您的健康和财产受到损害，应遵守所用清洁剂的全部有关说明内容。

■ 捕杀壁虱：
为了除去壁虱，我们推荐您使用本公司专门开发的清洁剂Mitex RM765。根据织物种类的不同，经试验表明在6－9月份需要除去壁虱。

■ 为了确保清扫干净，最好使用KÄRCHER公司原配的清洁剂RM 519。这种清洁剂适用于所有织物的清洁处理。

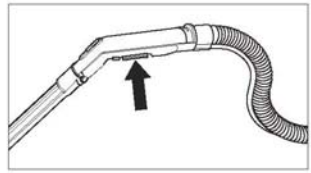
■ 将随带的一包试用品的一半（或RM 519量杯的1/2杯）溶入5公升的水中并把它倒入洗涤剂容器内予以混合。

开始清扫前

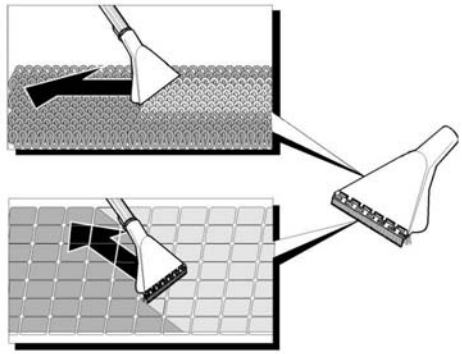
■ 排空吸尘筒。
■ 不装纸质集尘袋进行清扫。
■ 装上洗涤剂容器。
■ 将电动机壳体装到吸尘筒上并使它锁定到位。
■ 将电源插头插入主插座。
■ 将吸尘旋转刷开关置于ON
■ 将喷雾泵开关置于ON

注意：如果洗涤剂容器是空的，请将喷雾泵开关置于OFF（泵可能会损坏）。如果您不用泵进行清扫，也要把ON/OFF开关置于OFF。

■ 要喷射洗涤剂时——按着手柄上的按钮保持不放。



■ 将六角喷雾吸嘴放在地板上，沿着要清扫的表面向后拖动吸嘴。瓷砖面的最佳清扫方法是沿接缝对角交叉拖动吸嘴。



用吸尘器清扫的要点

■ 在严重污秽的部分应另行喷射洗涤剂，并让洗涤剂浸透5－10分钟。

■ 在清扫好地毯后应用清水冲洗以除去所有洗涤剂痕迹。要等地毯完全干透后才可在上面走动。

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

■ 如果使用温水（最高50℃）则可以达到最佳的清扫效果。

■ 如果在用湿吸清扫后织物层变得被液体渗透，则我们推荐您使用本公司的Care Tex RM762，这是一种去污、抗静电不渗透的洗涤剂，有助于防止迅速变脏。

清扫结束时

■ 将喷雾泵开关置于OFF

■ 将吸尘旋转刷开关置于OFF

■ 排空洗涤剂容器。

备注：在拆卸洗涤剂容器时，刚吸出的液体可能会从容器中滴出。

在拉开硬导管和吸嘴时可能会有一些水漏出。

将喷射硬导管彻底冲洗干净：

■将约1公升的清水注入清洁剂容器。

■使吸嘴位于排水口上面，接通喷雾泵盖直到清水完全吸光为止。

■ 从主电源插座拔下吸尘器的电源插头。

■ 排空吸尘筒，必要时请冲洗吸尘筒并晾干。

刮水清扫（地毯/硬表面）

（吸除湿气）

所需的附件

－带手柄的喷雾和吸尘软导管
－吸尘硬导管（例如清扫地板时）
－六角喷雾吸嘴、家具吸嘴、细缝吸嘴

开始清扫前

■ 拆卸洗涤剂容器。

■ 排空吸尘筒。

■ 不装纸质集尘袋进行清扫。

■ 将电动机壳体装到吸尘筒上并使它锁定到位。

■ 将电源插头插入主插座。

■ 将吸尘旋转刷开关置于ON

进行吸尘时

当吸尘筒内装满时，吸尘器会自动切断电源而停止。

备注：在吸尘器切断电源而停止后，请将吸尘旋转刷开关置于OFF；否则，当操作吸尘器时旋转刷又会立即启动。

清扫结束时

■ 将吸尘旋转刷开关置于OFF

■ 从主电源插座拔下吸尘器的电源插头。

■ 排空集尘容器。必要时请冲洗容器内部并晾干。

如果您已抽吸了粘性液体：

■冲洗各附件并晾干。

干吸清扫（地毯/硬表面）

（吸除微粒或粗粒的干尘埃）

所需的附件

－ 带手柄的喷雾和吸尘软导管
－ 吸尘硬导管（例如清扫地板时）
根据清扫内容而定：
－ 家具吸嘴、细缝吸嘴
－ 组合吸嘴（地毯/硬表面）

转换杆设置在以下符号位置

清扫硬表面

转换杆设置在以下符号位置

清扫地毯

开始清扫前

■ 拆卸洗涤剂容器。

■ 排空吸尘筒，必要时请冲洗吸尘筒并晾干。

■ 附件（吸尘软导管和硬导管）内部应呈干态以防止尘埃粘结在管壁上。

■ 吸除微粒干尘埃：
装上纸质集尘袋（参见“定期进行的保养工作”一节）。

备注：如果吸尘器捕获到粗大或尖锐的东西，纸质集尘袋可能会损坏。

■ 吸除粗粒干尘埃：
不装纸质集尘袋进行清扫。

■ 将电动机壳体装到吸尘筒上并使它锁定到位。

■ 将电源插头插入主插座。

■ 将吸尘旋转刷开关置于ON

■ 通过调节手柄上的滑移控制钮来调整真空吸力。

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

进行清扫时

不装纸质集尘袋进行清扫时

如果吸尘筒已装满，应将它排空。

当纸质集尘袋已装满时

滤网集尘度指示器变成红色。换上新的纸质集尘袋（参见“定期进行的保养工作”一节）。

清扫结束时

■ 将吸尘旋转刷开关置于OFF

■ 从主电源插座拔下吸尘器的电源插头。

不装纸质集尘袋进行清扫时

■排空吸尘筒。

定期进行的保养工作

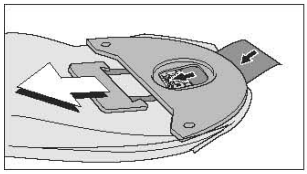
纸质集尘袋的更换

（定货编号6.904-143）

■ 关闭吸尘器电源。

■ 解除两个锁钮的锁定状态（顺时针方向转动），使电动机壳体升起而离开吸尘筒。①

■ 从吸尘筒内取出纸质集尘袋并将它密封起来。



■ 装上新的纸质集尘袋。④ ⑤

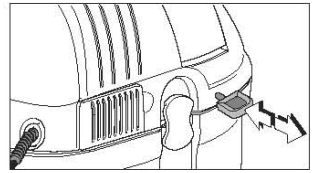
■ 将电动机壳体装到吸尘筒上并使它锁定到位（逆时针方向转动锁钮，尽可能转到底）。⑥

平折式滤网的清洁

当真空吸力减弱时：

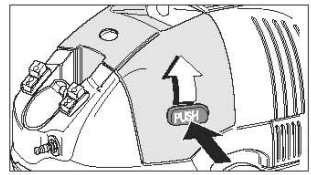
■ 关闭吸尘器电源。

■ 拉动滤网摇杆的捏手若干次。

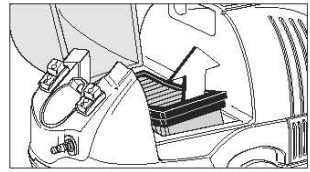


时常保养工作（根据可能的污秽程度而定）：

■ 按压捏手并打开滤网室。

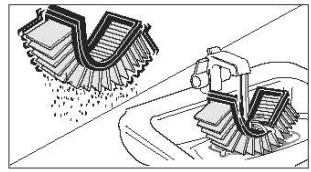


■ 拆下平折式滤网，敲打它以清除尘埃，



或

■ 如果不能将尘埃拍掉，请在流水中清洗平折式滤网并晾干。



■ 如果污秽严重而洗不干净，应换上新的滤网。

平折式滤网的检查/更换

（定货编号6.414-498）

定期检查平折式滤网有无损坏的痕迹。如果已损坏，应立即换上新的滤网，否则电动机也可能会损坏。

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

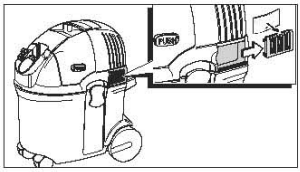
卫生精滤网的更换

（定货编号6.904-143）

当第五次更换纸质集尘袋时应更换卫生精滤网——必要时也可提早更换。

■ 向后推出盖板。

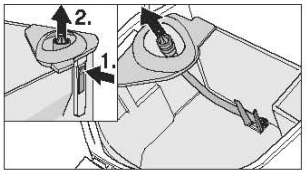
■ 将卫生精滤网固定在盖板上，然后再装回到吸尘器的两侧。



各附件的检查和清洁

定期检查下列附件，确认它们应没有积满尘埃、堵塞或损坏。

－所有吸尘和喷雾吸嘴
－带手柄的喷雾和吸尘软导管
－吸尘硬导管
－橡皮唇及硬表面用适配器上的硬毛
－洗涤剂容器内的吸水滤网
－部件1和2必须活动。



■ 必要时用水冲洗各部件。

组件的清洗

■ 将约1公升的清水注入洗涤剂容器。

■ 将六角喷雾吸嘴放在大的容器或淋浴盆内。

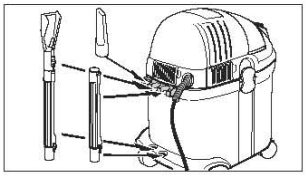
■ 将喷雾泵开关置于ON，用清水冲洗附件直到水用光为止。

■ 将吸尘旋转刷开关置于ON，抽吸所喷射的水以清洗吸尘硬导管。

■ 排空集尘容器，冲洗集尘容器和各附件并晾干。

吸尘器的收藏

■ 将各附件放在吸尘器的附件支座上。



■ 将主电缆、喷雾和吸尘软导管绕成盘形，围绕各附件进行卷绕。

备注：要拆除连接在喷雾和吸尘软导管上的组件时，请同时推压两个壳体部分以脱开连接。

技术规格

电源	230-240	V
	1～50/60	Hz
主保险丝（慢速）	10	A
功率：	1440	W
吸尘旋转刷 Pmax	1400	W
Pnom	1200	W
空气流量	74	L/s
真空度	200	mbar
容量，刮水清扫	11	L
容量，集尘袋	12	L
喷射速度	1	L/min
容量，干净水	5	L
容量，污水	6	L
长度	370	mm
宽度	290	mm
高度	470	mm
重量	约7	kg
附件连接尺寸	35/60	mm
声压级	77	dB(A)
安全保护级别	II	
主电缆：		
长度	5	m
型号	H05VV－F2x1	

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

故障排除

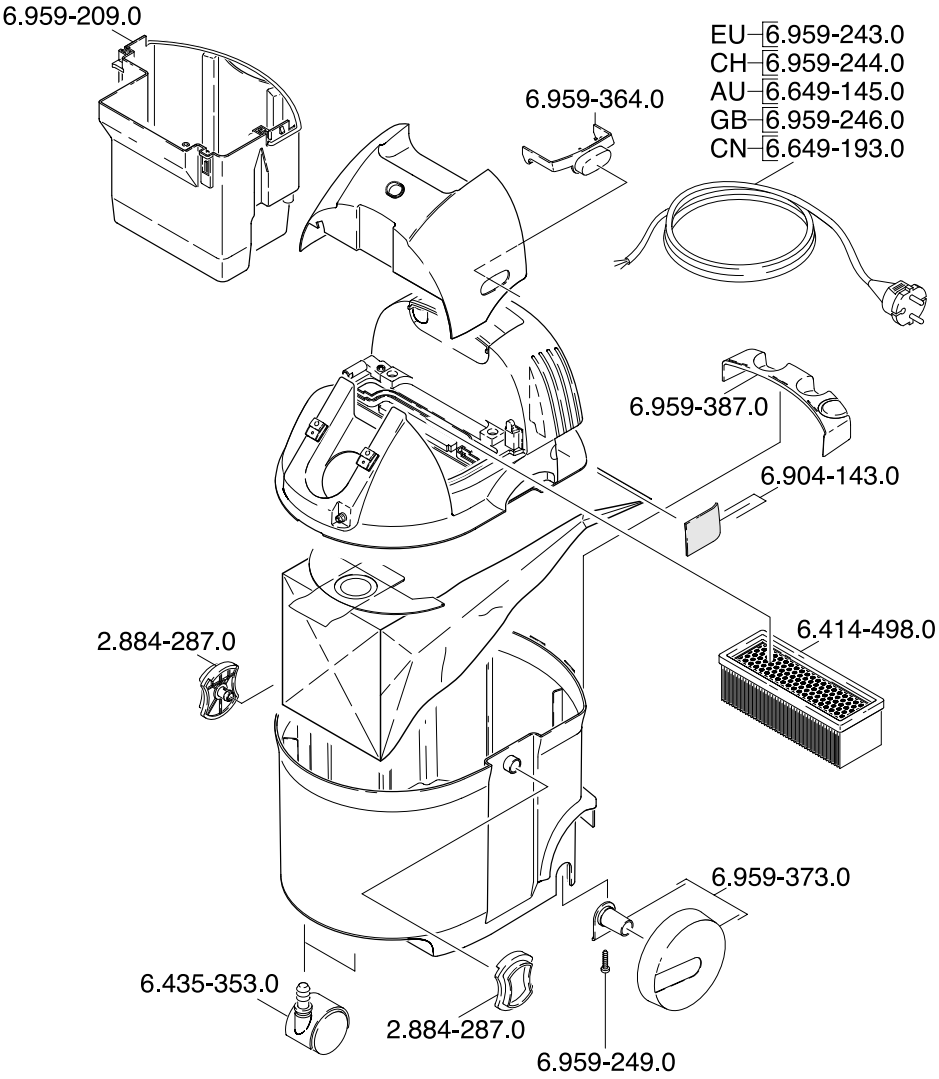
注意：由于存在触电的危险，所以在进行涉及到电气部件的作业前，应从主电源插座拔下吸尘器的插头。

故障	原因	排除方法
吸尘器不起动	无电源	检查主保险丝、电缆、插头和插座，必要时请有资格的电工进行更换。
吸尘器停止工作	在进行刮水清扫时：吸尘筒内的水面过高，吸尘器自动关断而停止。	按ON/OFF开关，排空吸尘筒。
吸力减小	纸质集尘袋、平折式滤网、吸嘴、吸尘软导管或吸尘硬导管堵塞。 集尘度指示器变成“红色”。	必要时请进行检查和清洁。
	纸质集尘袋或吸尘筒已满。	更换纸质集尘袋或排空吸尘筒。
	没有安装平折式滤网或安装不正确。	正确地插入平折式滤网。
在吸尘中排出灰尘	吸尘软导管连接不正确。	正确地连接吸尘软导管。
	没有安装平折式滤网、安装不正确或出现异常。	正确地插入平折式滤网，必要时请更换平折式滤网。
在进行刮水清扫中漏水	浮子卡住。 浮子开关故障。	请专门的经销店进行检查。
喷雾泵不起作用	不供电	检查主保险丝、电缆、插头和插座。
喷雾泵工作但无水排出	洗涤剂容器已排空。	向洗涤剂容器内注水。
	吸水滤网堵塞。	清洗吸水滤网。
	洗涤剂容器不在吸尘器内部的正确位置。	正确地安装洗涤剂容器。
	吸尘器或附件内部堵塞。	拆开喷雾软导管的连接，检查喷雾泵的出水口是否排出水。 如果正常排水，请检查各附件。 如果不排水，请委托客户服务中心进行检查。
附件不排出水	吸嘴堵塞。	清洗吸嘴。
	喷雾和吸尘硬导管或软导管堵塞。	检查各附件的连接状况，必要时清洗喷雾和吸尘硬导管或软导管

如果您按照上述的排除方法仍不能修复所发生的故障，则KÄRCHER客户服务代理商将会帮助您解决问题。

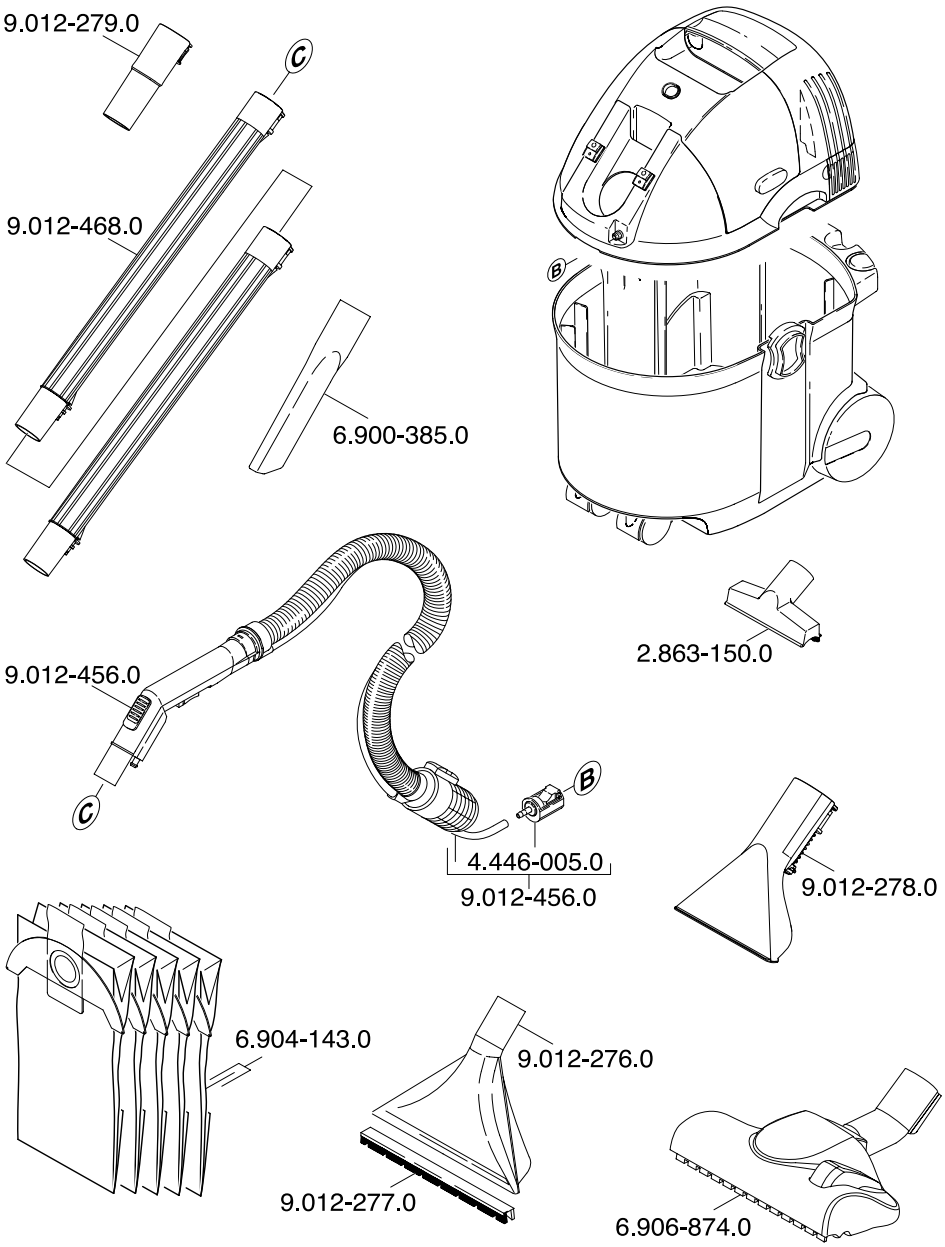
Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals



5.963-047.0 07.10.2008

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals



5.963-047.0 07.10.2008

Downloaded From Vacuum-Manual.com Manuals

A
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

AUS
Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX
Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ 0900 10 027

BR
Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedicto Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

CH
Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ
Kärcher spol. s r.o.
Modletice 141
251 01 Rícany
☎ 0323 606 014

D
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 20 65

DK
Kärcher Rengøringssystemer A/S
Gejlhavegård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E
Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 17 00 68

F
Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 99 67 70

FIN
Kärcher OY
Yrittäjäntie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GR
Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara & Konstantinoupoleos str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 23 46 158

GB
Kärcher (UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 752200

H
Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut 2.
2051 Biatorbágy
☎ (023) 530-640

HK
Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I
Kärcher S.p.A.
Via A. Vespucci 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL
Kärcher Limited
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin
Dublin 12
☎ 01 409 7777

KOR
Karcher Co. Ltd. (South Korea)
Youngjae B/D, 50-1, 51-1
Sansoo-dong, Mapo-ku
Seoul 121-060
☎ 032-465-8000

MAL
Karcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

N
Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24 17 77 00

NL
Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900 33 444 33

NZ
Karcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

PRC
Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoquiao 200131
☎ (021) 5046-3579

P
Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ (21) 395 0040

PL
Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

RUS
Karcher Ltd.
Vienna House
Strastnoi Blv. 16
107031 Moscow
☎ 095-933 87 48

S
Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
☎ (031) 577-300

SGP
Karcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

TR
Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN
Karcher Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA
Kärcher Ukraine
Kilzeva doroga, 9
03191, Kyiv
☎ (044) 5947575

UAE
Karcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

ZA
Kärcher (Pty.) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360

05/2008

KÄRCHER®

www.kaercher.com

Downloaded from Vacuum-Manuals.com Manuals